大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千七百八十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙八大張 零售壹元
香港有利印務有限公司承印

中國已得八十面亞運金牌（詳情刊《亞運特刊》）

面對屯門市鎮公園 毗鄰屯門市大會堂

屯門市中心T.M.T.L.209地段

屯門市廣場

花園洋樓

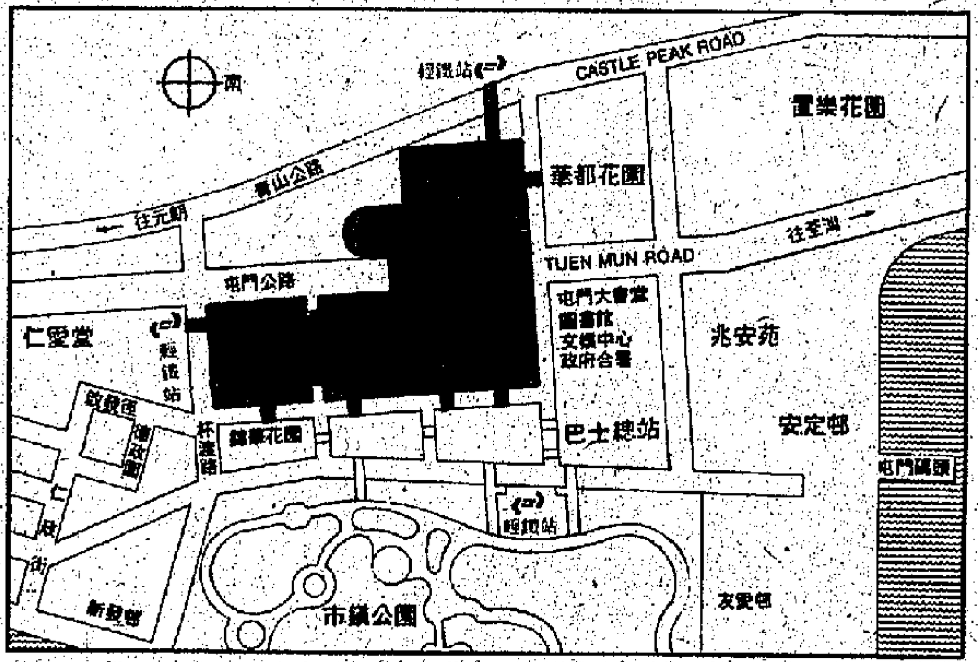
擴展胸懷領域，創新無窮樂趣，增添生活姿采，組織幸福家庭·

既合理想、又合預算的理想家園

花園洋樓每呎僅售$438起

兩房兩廳面積492-549平方呎廿二萬餘元起

- 貼鄰屯門大會堂/三個輕便鐵路站/巴士總站。
- 面對屯門市鎮湖濱公園，環境優美。
- 遠東最龐大之購物商場，包括日本八佰伴百貨公司，比沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大。
- 全區最大平台花園廣場，面積逾三十萬方呎，設有熱帶花園、游泳池、兒童游泳池、兩個網球場、壁球場、休憩園地、兒童遊樂場、緩跑徑、迷你高爾夫球場，更設住戶俱樂部，令家居有如渡假勝地。
- 設有1400個停車位，足供住戶使用。
- 觀賞青山海灣，海景遼濶，視野特佳。
- 日夜保安及專業管理。



第3座 即日發售

地盤示範單位歡迎參觀

免費專車接送參觀

上午九時至下午五時（每廿分鐘一班）
● 荃灣地鐵總站凱旋戲院（鄰近泊車處）
● 屯門渡輪碼頭

首期10%（即時按揭）年息7.25厘 每萬元月供$79.04

由恒生財務有限公司及南洋商業銀行提供優惠貸欵，供樓平過納租

洽購處：信和地產代理 香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線）
地盤售樓處電話：0:4580998 只在地盤售樓處發售

澳門 旅遊娛樂有限公司

澳門 中國土特產公司
地址：十月初五街一一四號
電話：五七二五七六 五七三四九一

澳門 逸園賽狗有限公司
地址：逸園球場 電話：七四四一六 五七四四一三
地址：友誼大馬路二五號地下
電話：八八八三三 八八七九〇

衡昌
英記
元記
東亞大
濠江大
龍記大
澳門蛇王芬海

昨在京會見馬達加斯加議長

李先念談美蘇首腦會晤 願見裁軍緩和取得成果

指出各國人民包括美蘇人民都希望和平

【新華社北京二日電】國家主席李先念今天在這裏說，我們希望美國和蘇聯領導人能夠通過會晤和會談，就裁軍、緩和國際緊張局勢、和平等問題談出一些結果來。

李先念上午在人民大會堂會見馬達加斯加全國人民議會議長呂西安－扎格維埃·米歇爾－安德里亞納拉欣賈卡，賓主就共同關心的國際問題和發展雙邊關係問題廣泛地交換了意見。

李先念說，當今世界的主要問題，一個是和平，一個是建設。各國人民，包括美蘇兩國人民，都希望和平。他說，中國堅持反對帝國主義和霸權主義，為推動裁軍和維護和平而努力，總的目標是維護世界和平。他重申，中國永遠站在第三世界一邊。

安德里亞納拉欣賈卡說，馬達加斯加在國際問題上同中國有共同的願望。

李先念說，對外開放有兩種。一八四零年帝國主義用大炮打開了中國的大門，使中國淪為半殖民地。這樣的「開放」，中國人民至今記憶猶新。我們現在實行的是自覺的、有計劃的對外開放，中國同外國的關係是平等互利的關係。這樣的開放有助於中國走向富強繁榮。

安德里亞納拉欣賈卡說，你們正在建設的是既符合中國的現實與歷史條件、又順應世界形勢的社會主義。

遼寧決定減免稅收 給予外商更大優惠

外商並可用所得人民幣繳納稅款

【新華社瀋陽二日電】記者從正在這裏召開的遼寧省利用外資工作會議上獲悉：為了鼓勵外商到遼寧投資，遼寧省政府最近決定，給予國外投資者以減免稅收的優惠。這些優惠的主要內容有：

——減免企業所得稅。舉凡中外合資、合作和外商獨資企業中的以生產出口產品為主的企業，按照現行規定減免企業所得稅期滿後，將再給予減半繳納企業所得稅的優惠。建在經濟技術開發區內的這類企業，將給予減按百分之十繳納企業所得稅的優惠；外商投資的技術先進的企業，按照現行規定減免企業所得稅期滿後，將給予減半徵收企業所得稅的期限再延長三年的優惠。外國投資者將其從投資企業分得的利潤，在中國境內再投資舉辦或擴建以生產出口產品為主的企業或技術先進的企業，其經營期不少於五年者，經稅務機關批准，將全部退還其再投資部分已繳納的企業所得稅稅款。以生產出口產品為主的企業和技術先進的企業中的外國投資者，從企業分得的利潤匯出國外時，將給予免除按匯出額繳納百分之十所得稅的優惠。

——減免地方所得稅。凡合營期十年以上的中外合資經營企業，從開始獲利的年度起，第一年和第二年免徵地方所得稅，第三年至第八年減半徵收地方所得稅；其中知識密集型或技術先進，產品以出口為主的企業，以及外商投資額在三千萬美元以上、回收投資時間長的企業或能源、交通等基礎設施項目、經營農業、林業、牧業和水產養殖的企業，從開始獲利年度起，第一年至第五年免徵地方所得稅，第六年至第八年減半徵收地方所得稅；對在省內民族自治縣、邊境縣（區）和貧困縣開辦的中外合資經營企業，從開始獲利年度起，第一年至第五年免徵地方所得稅，第六年至第九年減半徵收地方所得稅；中外合作經營企業、外商獨資經營企業從事農業、林業、牧業和深井開採煤炭資源項目，經營期在十年以上的，經稅務機關批准，從開始獲利的年度起，第一年至第三年免徵地方所得稅。全年所得額在一百萬元以下的中外合作經營、外商獨資經營的工業企業，經稅務機關批准，減半徵收地方所得稅。

——減免工商統一稅。外商投資的企業生產的產品直接出口的，除了原油、成品油和國家另有規定的產品外，一律免徵工商統一稅。生產的產品在國內銷售，在開辦初期或因其它原因按規定納稅有困難的，可以申請在一定期限內減徵或免徵工商統一稅。

——減免預提所得稅。外商轉讓的專有技術所得，除依法減免預提所得稅的以外，如屬於技術先進、條件優惠的，可以申請減徵或免徵預提所得稅。

給予的優惠還有：外商投資企業可以用其生產經營所得的人民幣繳納稅款。

國務院批准漳州設海關

隸屬廈門海關管轄

【中國新聞社漳州二日電】國務院最近批准設立漳州海關。該海關隸屬廈門海關管轄。

漳州地區海岸線長六百多公里。隨着廈門、漳州、泉州三角地區經濟建設的發展和對外政策的逐步實施，漳州地區已先後開放有外輪海面交貨點、外貿運輸裝卸點和包括臨時監管點在內的東山、梅嶺、石碼、舊鎮、下寨等八處口岸，進出口業務逐步擴大，食品、輕工、電子、水產、水果等出口產品生產基地迅速發展。去年全市外貿出口達一億五千五百萬美元，佔全省外貿出口總額近三分之一，年進出口貨運量達二十萬噸。

胡耀邦昨在京說

合資企業產品內銷 若有競爭也是好事

【新華社北京二日電】中共中央總書記胡耀邦今天在這裏說，中國願意鞏固和發展中國共產黨和肯尼亞非洲民族聯盟、中肯兩國和兩國人民之間的友好合作關係。

胡耀邦是今天下午在中南海會見由全國主席戴維·奧基基·阿馬約率領的肯尼亞非洲民族聯盟代表團時說這番話的。

胡耀邦高度評價了肯尼亞的內外政策。他說，肯尼亞獨立二十多年來的各項國內政策一直是慎重穩妥的，使國家保持了安定團結。它一貫奉行明智的外交政策，同周圍國家友好相處，反對國際上的強權政治，同情和支持南非人民反對種族隔離的鬥爭。

阿馬約說，肯中兩國的外交政策有共同之處，都主張睦鄰友好，都主張維護世界和平、不干涉別國內政。阿馬約讚揚中國對南非人民正義鬥爭的支持。他說，民族解放、爭取自由、消除奴役是世界和平的基本條件。

阿馬約在會見時還問胡耀邦中外合資企業的產品內銷是否會衝擊中國國內市場。胡耀邦說，合資企業的產品一部分內銷，一部分外銷的，中國的情況是產品不夠，所以現在基本上不存在合資企業產品同中國自己辦的企業的產品相互競爭的問題。但發展下去可能也會發生一些競爭。有一些競爭也是好事情，它可促進自己辦的企業降低成本，提高產品質量。

肯尼亞非洲民族聯盟代表團將於明天離京回國。

彭沖會見旅泰僑胞 全國人大常委會副委員長彭沖（右二）和國務院僑辦主任廖暉（右一），昨晚在北京會見泰國潮州會館暨十縣同鄉會國慶訪華團。圖為客人向彭沖贈送紀念品（中新社）

北京將興建第二條地鐵

【據新華社北京二日電】一條與北京市內主要幹道長安街上下平行的地鐵工程，已列為國家建設項目。現正加緊進行各項動工前的準備工作。

這條「地下長安街」，從京西復興門至京東建國門，全長約七公里。由於將採取暗挖式施工方法，工程的興建不會影響地面建築物和地上的交通。

江西省長正式易人 吳官正出任代省長

原省長倪獻策違法亂紀已遭免職

【本報訊】江西省省長易人，原省長倪獻策因犯違法亂紀的嚴重錯誤被免職，任命吳官正為代省長。這兩項決定是九月二十八日上午在南昌召開的江西省六屆人大常委會第十九次會議上通過的。

四十八歲的吳官正是江西余干人，中共十二屆中央候補委員，於九月任中共江西省委副書記。他原為湖北省武漢市市委書記、市長，一九六五年從清華大學動力系熱工測量及自動控制專業畢業，又在該校動力系攻讀研究生，一九六八年畢業後在湖北省武漢市葛店化工廠任技術員，廠技術科副科長等職，一九七五年後任武漢市科委副主任兼市工業科技中心主任，黨委書記，武漢市委常委，一九八三年後任武漢市委書記、市長。去年二月，國務院決定在武漢市進行經濟體制綜合改革試點後，他思想解放，大膽探索，被群眾譽為富有改革精神，勇於開創新局面的好市長。

今年五十歲的倪獻策，是一九八五年六月在江西省六屆人大三次會議上被選舉為市長的。由於他辜負了人大代表和全省人民對他的信任，犯了違法亂紀的嚴重錯誤，完全喪失了繼續擔任省長職務的條件。鑒於倪獻策所犯錯誤嚴重性，省六屆人大常委會第十九次會議根據憲法規定和國務院有關文件精神，決定免去其省長職務。

東北第三大港

錦州港動工興建

將建萬噸油輪泊位和雜貨泊位

【新華社瀋陽二日電】中國東北地區第三大港——錦州港，最近開始動工興建。

錦州港位於渤海遼東灣西部的大筆架山，距錦州市三十五公里。錦州港的第一期工程，將建成兩個萬噸級油輪泊位和一個萬噸級雜貨泊位，年吞吐能力為四百五十萬噸。第一期工程計劃於一九九零年完工。

四百五十多萬人口的錦州市，是遼寧省石油化工和電子工業基地，也是東北地區西部重要的農業和商品集散中心。錦州港的興建，將改變中國港口的布局，開發利用遼東灣西部海岸資源，緩和鐵路運輸的緊張狀況，促進東北西部地區的經濟繁榮和對外開放。

駐京外交人士透露

中蘇商設六領事館

分在廣州瀋陽烏魯木齊和基輔伯力等

【法新社北京二日電】外交消息人士星期四說，中國和蘇聯正討論設立六個新的領事館，其中有些位於兩國的戰略地區。

消息人士說，蘇聯第一副總理塔雷津八月中訪問北京時，曾討論這些問題。

蘇聯計劃在中國設領事的地方是瀋陽、廣州和烏魯木齊，而中國計劃在蘇聯設領事的地方則包括基輔、阿拉木圖及哈巴羅夫斯克（伯力）。

北京及莫斯科五月同意重開在上海及列寧格勒的領事館，這是六十年代初中蘇關係破裂後的首次。

外交消息人士說，中國希望由其他國家先在烏魯木齊設領事館。該地距中蘇邊境四百二十公里。該區居住的人包括維吾爾族、吉爾吉斯、塔吉克族、烏茲別克族。在蘇聯哈薩克加盟國，也有很多穆斯林。

胡娜抵台北 參加網球賽

【本報訊】台北消息：網球女將胡娜十月一日自舊金山乘飛機抵台北，將參加本月四日起在台北舉行的網球賽。她將參加女單、雙打賽。

胡娜在台北機場對記者表示，她到台灣第一件事，就是很想吃思念已久的川味牛肉麵。

大陸四市調查發現 新婚夫婦離婚率增

多從成婚只顧個人奮鬥均有關係

【中國新聞社北京二日電】一份對上海、青島、無錫、寧波四市近兩千對離婚夫妻的調查結果顯示：大陸青年登記結婚不久即離異者，在總離婚案中佔有相當比例，且有上升趨勢。

據調查，一九八三年至一九八五年間四城市辦理離婚的一千九百八十七對夫妻中，新婚夫婦竟佔七百一十二對。情況最甚的一九八四年上半年間，新婚夫婦離婚者竟佔離婚案總數的百分之四十一點三七。

調查者經分析研究後認為，新婚夫婦離異的主要原因是：一是男女雙方沒有愛情。他們或為爭取分配住房等眼前利益，倉促成婚，或迫於「男大當婚，女大當嫁」的傳統觀念草率成婚，更有一些品質、修養俱劣者，互相戲弄，視婚姻為兒戲。二是缺乏一定文化修養的青年男女，婚後只求個人奮鬥，不願為對方做任何犧牲，以致爭吵、離異。七十八對擁有大學學歷的新婚離異夫妻大多是這種情況。

《中國青年報》今天發表了這次調查的結果。該報在編者按中說，有必要對青年加強婚姻法的宣傳和教育，同時希望全社會都來關心青年最迫切需要解決的實際問題，消除婚姻關係中的不穩定因素。

歡迎英女王 北京天安門廣場，一對父女展示最新一期的《世界知識》雜誌，裏面刊登了一篇有關英女王的文章和十九幅圖片。英女王將於十月十二日訪華。（美聯社）

平均主義妨礙改革 不能作為道德準則

京報促消除此觀念完善責任制按勞分配

【中國新聞社北京二日電】被中國人長期當成道德標準的平均主義觀念近來受到輿論的批評。剛剛通過的《中共中央關於社會主義精神文明建設指導方針的決議》指出，決不能把平均主義當作我們社會的道德準則。

《經濟日報》今天發表評論員王育的文章提出，要從心理上解開平均主義「這條無形的繩索」。

文章認為，進入社會主義以後，生產資料的公有制已經實現。平均主義失去了依附的經濟基礎。但是，在一個階段裏，依然在事實上把平均主義當成一種道德標準。

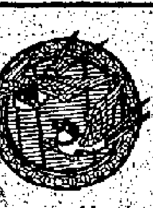
平均主義觀念已經嚴重阻礙了經濟體制改革的深入和社會主義商品經濟的發展。文章分析主要表現在：

——它遏制了人們通過勞動創造社會財富的熱情。極大地傷害了全體勞動者的生產積極性和創造性。

——它不符合社會主義各盡所能，按勞分配原則，事實上容易造成一部分人佔有另一部分人的勞動。

據了解，在沿海一些先富起來的地區，勞動者的收益反而相對平均，個別商品經濟特別發達的鄉鎮。「萬元戶」已佔當地居民的百分之七十左右，而一些貧困地區平均主義相對強烈，勞動者之間的收入差距反而較大。

因此，文章認為，平均主義觀念的消除，有利於不斷推進改革，消除「大鍋飯」，鞏固和完善各種形式的經濟責任制。



中華勇士降服激流

——長江虎跳峽老君灘漂流記行

中國長江科考漂流隊的健兒，於九月二十四日經過一個多小時的艱險歷程，一舉漂完中虎跳峽，至此長達十六公里的虎跳峽已完全被中國人征服。

二十四日天清晨，天空飄灑着細雨，周圍一片蔚朗的綠色。上午十點，隊員們到達「兩家人灘」後，重慶船廠的林師傅和司機陳仁杰、羅渝華等人抓緊補船。為了保證密封船的氣氛充足，在船內又加了三個氣袋。

情況危急

下午一點三十二分，「中華勇士號」密封船下水了。密封船隨着波濤一起一伏，很快衝進「兩家人」下灘。密封船在灘中來回翻滾，出灘後又被洶湧的江濤推進回水區。情況十分危急。這時，在岸上的男女隊員趕忙攀岩下到江邊，用碗口粗的木槓用力將船推進主流。

船艙進水

兩點三十分，密封船進入滿天星險灘，只見一排排巨浪咆哮着滾動而來，猛撲着聳立於江中的岩石，激起一個個雪白的浪花。密封船就像車輪般在江中翻轉，艙內氣袋打飛了，對講機也被摔壞。不一會兒，船又進入中虎跳，一直漫到王岩，顏柯的脖子。密封船進入核桃園，道時，等候多時的接應隊員乘橡皮船衝了出去，他們拋出抓釘企圖把密封船接住，不料江水洶湧澎湃，霎時間就把密封船沖過。指揮部下令在大具待命的接應隊員，使用衝鋒舟將密封船接住。三點十九分，密封船到達下虎跳峽的最後一個灘波「西下灘」。艙體被卡在三塊礁石中間，王岩、顏柯很快鑽出了密封船。（仲遍報道）

× ×

九月三十日下午四時在老君灘首，中國長江漂流探險隊隊旗迎風招展，漂流健兒們在道裏舉行下水儀式。楊斌、宋元清和彝族女警官吉湖阿沙三勇士列隊而站，舉手莊嚴宣誓：「我們決心為征服老君灘獻出自己的一切……」

素有灘王之稱

老君灘，素有灘王之稱，全長四公里，為金沙江最大險灘。枯水期，湖石密佈，洪水期，浪高十米。據說，自三十年代起，中外探險者老君灘均告失敗，且生還者寥寥無幾。

巨浪咆哮

下午四時五分，女探險家吉湖阿沙率先舉起酒杯，一飲而盡，爾後他們三人穿上救生衣，鑽進「中華勇士」號密封船。此時，金沙江兩岸川滇數千民眾起來喝采助威。四時二十分，「叭叭叭」三聲槍響，密封船下水。

頃刻間，大浪吞沒了密封船，濁浪怒吼，白浪滔天。轉瞬，密封船出現在江心浪尖上，轟地一聲巨浪撲來，船又被拋向空中。眨眼間，船在江中不見蹤影，岸上人們屏住呼吸，焦急萬分。人們擔心，船會被捲到江南的江岸石洞中，後果不堪設想。此刻，對講機裏傳出沙啞的聲音：「老宋在船中嘔吐不止」。密封船中的探險家在對講機中報告：說時遲，那時快，說話間，船已漂過灘尾。接應點迅速報告指揮部，「四時四十一分「中華」全程通過老君灘，勝利了！」道時，數千民眾歡呼跳躍，奔走相告。

但不久，人們放下的心又懸了起來。密封船因江水湍急難以靠岸。接應船又沉沒，四名接應人員棄舟跳上密封船，抓住船繩。人們知道，船內氧氣不足，船頂四人危險，情況萬分緊急！「中華勇士」號船又以每秒三米的流速向下衝擊去。此時，通訊中斷……

不到二十四小時，記者得到準確消息——七名探險家生還了！【中國新聞社會東二日電】

深圳合資企業改制 將設立董事局管理

目的為減少深圳一方行政干預

【中國新聞社深圳二日電】九月中旬以來，深圳各集團、行（專）業公司紛紛籌備設立董事局，以健全中外合營企業的董事會。

過去深圳的中外合營企業的董事會中，董事長一職絕大部份由深圳方面的集團、行（專）業公司的正經理或副經理兼任。由於兼職過多，對企業的了解不夠全面，許多企業的董事會形同虛設，使得董事會不健全，合作雙方利益均受影響。

同時，作為參股投資一方的深圳的集團、行（專）業公司，又成為這些中外合營企業的行政主管單位，對企業時有行政性干預，影響了中外和客商的關係。

最近，深圳根據國家有關法規，制訂了集團、行（專）業公司董事局條例，要求年內均設立董事局。這些董事局成立後，將派人擔任各中外合資、合作企業的董事會的董事長或副董事長，常務董事。他們受董事局的管理和監督，有權參與董事會對企業生產經營活動的一切決策、領導、管理、監督工作，並對企業董事會的一切決議有表決權。

董事局只領導企業董事會中的深圳方面成員，不直接領導企業董事會，不干預企業的正常生產經營活動。

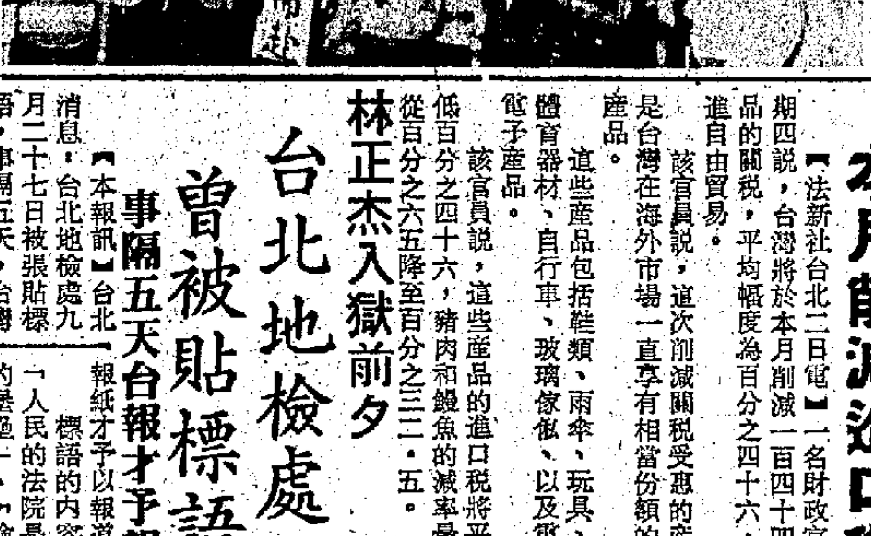
深圳香蜜湖警衛 上月曾毆打記者

當局雖道歉事件仍調查

【法新社北京二日電】《光明日報》星期四報道，深圳經濟特區香蜜湖度假村遊樂場的保安人員，上月曾粗暴毆打兩名中國記者。

該報說，九月十八日晚，上述兩名記者請求准許進入遊樂場內採訪被拒後，遭保安人員毆打。

遊樂場的一名副經理已向兩名記者道歉，賠償被毀壞的物件和醫藥費，但事件仍在調查中。



台灣民眾五十多人，上月二十七日在台北地檢處內張貼標語（原載台灣《聯合報》）

台灣逾百種商品 本月削減進口稅

【法新社台北二日電】一名財政官員星期四說，台灣將於本月削減一百四十四種產品的關稅，平均幅度為百分之四十六，以促進自由貿易。

該官員說，這次削減關稅受惠的產品，是台灣在海外市場一直享有相當份額的那些產品。

這些產品包括鞋類、雨傘、玩具、帽類、體育器材、自行車、玻璃傢俬，以及電器和電子產品。

該官員說，這些產品的進口稅將平均降低百分之四十六，豬肉和鰻魚的減率最高，從百分之六五降至百分之三二·五。

林正杰入獄前夕

台北地檢處曾被貼標語

事隔五天台報才予報道

【本報訊】台北消息：台北地檢處九月二十七日被張貼標語，事隔五天，台灣報紙才予以報道。

標語的內容有：「人民的法院是正義的堡壘」、「檢察官不敢逮捕林正杰，人民和平佔領法院」、「法院有錢判生無錢判死」、「監獄是黨外的休息站」、「法院」、「大家來審判法院」、「人民是最後的裁判」等。

從標語的內容看出，是與林正杰事件有關。事件發生的當天，九月二十七日，台北法院當局票傳前市議員林正杰「到案執行」，當時有為數五、六十名人，一路跟着林到台北地檢處請願，曾與法警起衝突，並即在地檢處張貼標語。

台北地檢處首席檢察一日表示要對此事採取法律行動，但又說要「力求無枉無縱」，慎重從事。

縱橫談

紀念甘地卻聞槍聲

印度總理遇槍擊幸無恙

印度總理拉吉夫·甘地昨日遭槍手行刺，幸逃過大難，安然無恙。

拉吉夫是出席印度國父甘地誕辰一百一十七周年紀念儀式時，受到槍擊的，地點就是那位畢生主張非暴力的「聖雄」遇刺後遺體受火化的地方。

印度開國元勛甘地死於印度教狂熱分子的子彈。兩年前，與甘地無親屬關係的印度總理英迪拉·甘地夫人，死於錫克教極端分子的亂槍掃射之下。如今，甘地夫人的兒子拉吉夫，僥倖逃過槍擊。在這個南亞次大陸國家，政治領導人的生命繼續處於兇徒槍口的威脅下。

重重保安百密一疏

拉吉夫上台以來，已加强了保安措施。他經常穿着避彈衣，到各處都有大批的保鏢和突擊隊護衛，坐防彈汽車時，沿路封鎖交通，甚至一些郵箱也拆除，以防藏有炸彈。拉吉夫出席的集會，羣衆都要接受搜身和受金屬探測器檢查。

然而百密一疏，昨天的企圖行刺者早一晚就躲在現場附近的樹叢中，避過檢查，伺機開槍，尚幸使用的是土製手槍，沒有擊中目標。

這次事件後，拉吉夫周圍的保安措施勢必要弄得更加嚴密。拉吉夫本人則表現無畏縮之意，昨天繼續依照原定安排離開首都到地方上視事。

宗教矛盾釀成暴力

據報道，印度警方和保衛部隊抓到兇徒後，首先看清楚他沒有鬍子，於是知道不是錫克教徒，接着把他的衣服脫光，看清楚他沒有行割禮，於是認為他不是回教徒。

警方的行動，說明他們最懷疑的是錫克教與回教極端分子。在這個多民族、多宗教的國家，民族和宗教矛盾在一些地方仍然十分尖銳，成為暴力手段與恐怖主義的一個根源。

狂徒行動威脅政要

拉吉夫總理雖然於去年七月同錫克教的溫和派達成協議，讓旁遮普邦恢復自治，但是並未有使所有錫克教徒都平靜下來，以至一個月後，簽署協議的錫克教溫和派領袖即被極端分子槍殺。

今年八月，印度前陸軍參謀長維德瓦被四名槍手伏擊射殺。維德瓦是一九八四年統領軍隊進攻錫克教金廟的人。

到這一次，警方經過初步調查，認為兇徒可能是一個單身的神經漢，與任何已知的恐怖主義組織無關。但是又有使人懷然的補充，說：「假若這是錫克教分子策劃的行動，會配備有更新式的武器和更有計劃性。」

正如印度總統辛格較早前所說的：「暴力迷信如病毒一樣肆虐，真令人傷心與憤恨。」在印度的現實生活中，既有陰謀活動的暴力組織，又有神經失常的乖戾兇徒，只能寄望於保安措施萬無一失，道個國家的歷史發展才可免於再被一顆子彈帶來劇變。

施君玉

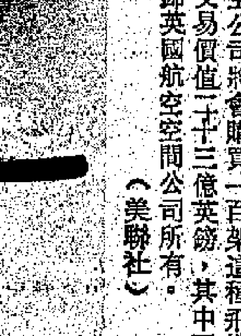
印度有暗殺總理事件 拉吉夫避過五彈無恙

一名槍手當場被捕 六人受傷

槍擊事件一天前 巴基斯坦有傳…

【路透社卡拉奇二日電】據巴基斯坦《戰鬥報》和《AMN報》今日宣稱，在新德里今日發生槍擊印度總理拉吉夫·甘地事件前二十四小時，巴基斯坦國內已傳出有關此行刺企圖的謠言。

上述兩份報章說，他們昨日早上收到自卡拉奇、海得拉巴及南部蘇庫爾打來的電話，問及有關行刺甘地企圖的報道……



美國購買百架空中巴士 圖中的A三二〇空中巴士是由包括英國航空空間公司在內的歐洲製造商財團建造的。星期三有宣佈說，美國西北航空公司將會購買一百架這種飛機。這宗交易價值二十三億英鎊，其中四億英鎊是英國航空空間公司所有。（美聯社）

【本報記者李維慶倫敦二日電】英國剛出版了一本名為《中國──發現與發明的搖籃》的新書。這本書是英國著名科學史家李約瑟博士的巨著《中國科學技術史》的縮寫本，而作者則是美國作家羅伯特·坦普爾。

羅伯特·坦普爾的新書是根據已發表的《中國科學技術……》……領導達十五世紀之久，近一半的重大科學發現與成就均源於中國，為現代科學與技術奠定了基礎。他還在書中列舉了一百項最重大的，最早來自中國的科學技術成就，它們遍及農業、天文、工程、民用工業技術、運輸、音樂、醫學、數學、物理、交通、武器等各個領域。李約瑟博士在該書序言中……

芬蘭削減貼現率 今起減至十二厘

【法新社赫爾辛基二日電】芬蘭中央銀行在此間發表聲明表示，該行星期四決定將貼現率由十二厘半，減至十二厘，星期五生效。

美國用嚇與騙計劃 圖使卡扎菲感顫慄

美報透露美國八月曾施此計謀

【合眾國際社……】……情報局局長凱西的文件中，要求「採取聯合行動，欺騙和恐嚇利比亞的國防」。……軍方人員對戰略方面……採取某些保留態度，而某些官員相信，利……白宮在交給中央……事和公眾部門緊密協調。該項計劃須要政……恐怖主義襲擊，作為對該項計劃的回應。

前印尼共黨領袖 四人最近遭處決

【法新社雅加達二日電】印尼外交界人士星期四說，於一九六七年至一九七一年間被捕的四名前印尼共產黨領袖，最近……

行刺印總理的疑兇被捕　印度便衣保安人員扭着以手槍行刺總理拉吉夫·甘地的疑兇。（美聯社）

印度總理向甘地紀念碑獻花　印度總理拉吉夫·甘地星期四在印度聖雄甘地的紀念碑前獻上花瓣，紀念他誕生一百一十七周年。（美聯社）

印度有暗殺總理事件 拉吉夫避過五彈無恙

一名槍手當場被捕 六人受傷

能源部長稱此為計劃周詳陰謀

【據新華社新德里二日英文電】據官方聲明說，印度總理拉·甘地在聖雄甘地陵園安然逃過一次暗殺企圖後，今天已離開此間，前往馬哈拉斯特拉邦那格浦爾。

與拉·甘地同行的能源部長沙斯形容，這次事件，是一次「計劃周詳的暗殺總理的企圖」。

【合眾國際社新德里二日電】警方和新聞報道說，一名身穿軍服、可能是「神經錯亂」的男子，星期四在拉吉夫·甘地總理和辛格總統在甘地陵園出席的祈禱儀式上開槍，顯然是企圖暗殺。

警方說，沒有人受傷。但醫院消息人士說，事件發生後不久，兩名受輕微槍傷的人被從開槍地區送入醫院。（另據路透社報道，六人受傷。）

警方說，保安人員包圍了該疑兇發射四至五顆子彈的灌木叢蓋的平台，在發射了警告子彈後，該名身穿軍服的疑兇便投降。

印度報業托拉斯引述目擊事件發生的能源部長瓦森特·薩瑟的話說，這次射擊是「暗殺總理的有計劃的陰謀。」

四十三歲的甘地（其母親及前任總理英迪拉·甘地於一九八四年十月被暗殺）和辛格，均收到過錫克教極端分子的謀殺威脅。錫克教極端分子為在北部旁遮普邦建立獨立的「卡利斯坦國」，正進行流血鬥爭。

【法新社新德里二日電】印度總理拉吉夫·甘地星期四逃過暗殺企圖後幾小時，便前往蘇哈拉施特拉邦和安德拉邦訪問兩天，他在離開前表示，一切很好。

國營電視台播放的情景，四小時前，警方宣稱一名男子企圖殺害他，向他連開五槍。

被問及是否無恙，拉吉夫笑着用英語回答，「完全沒有問題。」

【合眾國際社新德里二日電】印度總理拉吉夫·甘地在禱告會避過一宗行刺企圖後，政界人士星期四呼籲國家團結，並對印度政界高層人物的保安措施提出質詢。

印度托拉斯報業引述哈里亞納邦長官伯尼的說話，形容今次事件是「懦夫及魯莽的行為」，並表示國家將「團結一致打擊破壞力量。」

拉吉夫逃過大難詳情

他先聞槍聲曾兩次告知衆保鏢 保鏢亂作一團各自尋找隱蔽點

【路透社新德里二日電】目擊者說，今天逃過暗殺大難的拉吉夫·甘地總理，在保鏢採取行動對付隱藏在一個叢林中的疑兇前，曾兩次對保鏢說，聽到槍聲。

目擊者對路透社記者說，當時那些保鏢慌慌張張亂跑，使四十二歲的拉·甘地得不到一點掩護。

目擊者說，拉·甘地是第一次遭遇暗殺企圖，但未有受傷。他用手指着子彈射來的方向。

警察和保鏢終於制服了一名身份不明的男子，他用手槍向甘地的方向開了幾槍，當時他正離開在聖雄甘地紀念園舉行來露天祈禱儀式。

目擊者形容甘地身邊的保鏢是一堆廢物。

自從錫克教保鏢於一九八四年十月三十一日殺死他的母親英迪拉·甘地後，拉·甘地一直獲得最嚴密的保安保護。

他穿着防彈背心，有一支稱為「黑貓」突擊隊特別部隊保護他。

每當甘地在集會上講話，聽衆通常要搜身，並受到金屬探測器檢查。

每當他經過首都，有一隊防彈的大使汽車和一輛救護車簇擁着，通向他官邸的道路被封鎖。

當局甚至把從他家裏通到一間鄉間別墅的路上所有的鄉間都移走，因為其中一個鄉間曾發生鞭炮爆炸。

但是，早上七點鐘（香港時間九時三十分），在新德里亞穆納河岸上的陵園附近響起第一槍時，甘地顯然是射擊目標。

官員說，「甘地的貼身對保鏢說，『似乎是一聲槍響。』」

但保安人員卻認為是電單車的放氣聲。

德里市議員拉米希·達塔對路透社記者說，「我們中許多人認為那似乎是鞭炮聲，我們都不以為意。」

當甘地由貴賓通道離開紀念園時，更多槍聲響起，他環顧四周後說，「這肯定是槍聲。」

他指住一個方向說，「我猜槍彈是從那邊射過來的。」

據目擊者說，甘地身邊的保鏢全部四散，讓他成為暴露目標。

一名目擊者說，「沒有人推護着他，迅速用汽車將他送走。保鏢們衝向叢樹叢，見槍手正在那兒欲瞄準射擊。」

目擊者說，「保鏢們將他包圍，高叫『舉手』，然後將他制服。」

警方說，槍手築起了一個竹棚，用綠布掩護着，猜想他已在該處藏匿了一段時間。

保安消息說，行剌企圖很可能導致保安人員的大改組，一如甘地夫人遇弒後，高層情報局長辭職，警官被撤換人一樣。

反對黨派要求對此事件展開調查，指示事件顯示了對高級政府官員的保安工作有漏洞。

英國關注槍擊案 對拉吉夫無恙表寬慰

【路透社倫敦二日電】英國今天對圖謀暗殺印度總理一事，表示深切關注。

外交部次官李進登對一批在英國談判引渡條例的印度律師表示，他對甘地在襲擊中無恙，感到寬慰。

槍擊事件一天前 巴基斯坦有傳言

【路透社卡拉奇二日電】據巴基斯坦《戰鬥報》和《AMN報》今日宣稱，在新德里今日發生槍擊印度總理拉吉夫·甘地事件前二十四小時，巴基斯坦國內已傳出有關此行刺企圖的謠言。

上述兩份報章說，他們昨日早上收到自卡拉奇、海得拉巴及南部蘇庫爾打來的電話，詢問及有關行刺甘地企圖的報道。

當地一名記者昨日早上對路透社說，他聽到消息，說有人企圖槍殺甘地，而全部廣播電台多次中斷廣播，提醒聽衆注意即將發出的重要宣佈。

所有謠傳均沒有明顯根據，亦未有即時解釋因何會在行事前一天傳出消息。

美擬購買百架空中巴士　圖中的A三二〇空中巴士是由包括英國航空空間公司在內的歐洲飛機製造商財團建造的。星期三有宣佈說，美國西北航空公司將會購買一百架這種飛機。這宗交易價值二十三億英鎊，其中四億英鎊歸英國航空空間公司所有。（美聯社）

星推廣華語運動 展開多項新措施

舉辦華語文娛演唱相聲等

【中國新聞社香港二日電】新加坡消息：新加坡一九八六年推廣華語運動，今天晚上由第一副總理吳作棟主持開幕。今天（第八屆）推廣華語運動的主題是「先開口講華語，皆大歡喜」，對象以飲食業為主。

新加坡交通及新聞部去年的一項調查顯示，在該國的華人社會中，有百分之八十的人士會講華語，但在一些公共場所，特別是在酒樓、餐廳、咖啡店、小販中心等，人們仍習慣於講方言。近幾年，在這些場所用華語交談的人逐步增加。

為配合是次運動，政府及一些私人機構採取了多項宣傳措施。新加坡新聞與出版有限公司將於本月的每個周末在多個公共場所舉行華語文娛演出，內容有演唱、相聲等。

廣州僑辦派員赴美 為僑胞作諮詢服務

解答僑產繼承權僑房收回等

【中國新聞社華盛頓一日電】紐約消息：廣州市政府僑務辦公室派出的諮詢小組最近在紐約華埠的一家旅行社內開展各項僑政諮詢服務，認真聽取僑胞的意見，解答他們所關心的問題。

該小組先後接受了八十多位僑胞的諮詢訪問，涉及的問題包括僑產繼承權、出租僑房的收回、土改時已拍賣僑房的處理、徵地拆遷的補償辦法、文革抄家退賠、以及代購代管代租僑房問題等等。

來訪的僑胞中有一位先生有三間房子在廣州，當他聽取了僑辦官員闡述僑務政策以後，立即委托廣州僑辦代為管理和收租。一位華僑因廣州的房產問題曾多次向有關單位寫信，但始終未得到回音。這次，廣州市僑辦副主任何光宇將他的信件一一覆印備案，又仔細記下了這位僑胞所反映的情況，答應代為處理，並將結果轉告。何光宇說，廣州僑房遺留的問題時間長，涉及面廣，有些問題不能一下子解決，我們就向僑胞們進行解釋，得到了他們的諒解。

此間的華文報紙認為，廣州僑務辦公室派員來美為僑胞提供諮詢服務，開創了僑務工作的先例。有的僑胞希望國內其他地方的僑務部門也能仿效這種受到僑胞歡迎的做法。

廣州僑務辦政諮詢小組還到舊金山等華人聚居的城市開展此項活動。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二日電】星期四，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期三收市價）：

倫敦：四三三·〇〇（四三一·七五）

巴黎：四二三·〇一（四二一·五四）

法蘭克福：四二七·二八（四二六·二二）

蘇黎世：四三三·六五（四三三·二〇）

香港：四二四·一四（四二二·七八）

美再促日減少出口 否則將限紡品進口

美國商務代表尤特昨提出警告

【合衆國際社華盛頓二日電】美國商務代表尤特星期四宣佈，除非日本同意自動減少出口，否則美國將對某些日本紡織品的入口實施限額。

尤特發表聲明說，「自美日紡織品協定於一九八五年十二月三十一日期滿至今，日本的紡織品及成衣入口量，已增加了近百分之二十五，在經聚脂纖維布料方面，日本的入口總額在過去十二個月中接近一億八千六百萬方碼，比一九八五年的數字增加了百分之二十五。」

美如通過制裁法案 南非將停購美穀物

南非外長向美警告

里根正游說議員防參院推翻其否決

【法新社華盛頓二日電】南非外長派克·博塔揚言，如美國參院星期四推翻里根的制裁否決，會帶來不利的影響，南非將截斷購買美國穀物。與此同時，白宮的游說運動，看來已取得進展。

據說里根現時只差數票便夠三十四票。在參院的一百個議席中，里根只需三十四票便可防止出現三分之二的票決，推翻他否決一攬子的強硬制裁議案。白宮發言人斯皮克斯說，「我們有二十多票。我們有可能獲得足夠的票數，但是相當困難獲得（必需的三十四票）。」

參院上月以八十四對十四票通過一攬子的制裁議案，包括禁止南非煤炭、鐵和鋼的入口，取銷南非飛機在美國的着陸權，以及停止對南非進行新的投資和銀行貸款。

里根星期四繼續用電話游說參議員，白宮官員說，他可能於稍後會見其中的許多人。

外交委員會主席盧加爾認為，報復威脅是「一種賄賂，是對一國家的侮辱」。他領導這次推翻里根否決的鬥爭。

英工黨通過廢核武案 促關閉美在英核基地

【路透社英格蘭·黑池二日電】英國在野工黨今天在投票中壓倒性地通過廢棄核武器和關閉在英國的美國核基地，不理會美國指責此舉會削弱北約的力量。

在這個北部海濱度假勝地舉行的工黨代表周年大會上，代表舉手表決工黨領導層的提案。提案建議銷毀英國老式的北極星導彈和關閉美國有核能力的基地。

中曾根會見袁寶華 稱日中合作有潛力

表示今後要開拓新領域

【據新華社東京二日電】日本首相中曾根康弘今天在這裏說，日本與中國之間的友好和經濟合作關係已經有了雄厚的基礎，然而還有很大的潛力，今後還要開拓新的領域。

中曾根今天上午在首相官邸會見了以中國國家經濟委員會副主任袁寶華為團長的「二十一世紀中日經濟討論會」中國代表團成員。

中曾根對中國這幾年對外開放，引進技術、辦合資企業，表示欽佩。他還說，日中雙方今後要進一步創造合作條件，加深相互間的理解，特別是在法制、經營方法等方面應作出積極的努力。

英國出版一新書 介紹中國科技史

名《中國—發現與發明的搖籃》

羅伯特·坦普爾著作

【本報記者李維慶倫敦二日專電】英國剛出版了一本名為《中國—發現與發明的搖籃》的新書。這本書是英國著名學者李約瑟博士的巨著《中國科學技術史》的縮寫本，而作者則是美國作家羅伯特·坦普爾。

羅伯特·坦普爾的新書是根據已發表的《中國科學技術史》這部巨著的前十五卷及一些未發表的手稿資料撰寫的，全書共二百五十四頁，特點是採用深入淺出的文字。

這本新書在英國及美國同時出版發行。為此，中國駐英大使館日前舉行酒會，祝賀新書出版。李約瑟博士及羅伯特·坦普爾均應邀出席。

羅伯特·坦普爾在書中提出一個觀點：中國不僅歷史文化悠久，科學技術在世界曾經領導達十五世紀之久，近一半的重大科學發現與成就均源於中國，為現代科學與技術奠定了基礎。他還在書中列舉了一百項最重大的、最早來自中國的科學技術成就，它們遍及農業、天文、工程、民用與工業技術、醫學、數學、物理、交通運輸、音樂、武器等各個領域。

李約瑟博士在該書序言中亦說，他一直注意兩個問題，第一，為什麼中國古代科學技術處於世界領先地位，第二，為什麼中國現時的科學技術不再居於世界前列。他認為，上述兩個問題是有密切關係的，因為探討及認識了第一個問題，肯定有助於解決第二個問題。鑑古知今，李約瑟的巨著以及根據他的巨著撰寫而成的普及本，對於人們更加深入地認識中國，將會有很大好處。

關於誰當經濟火車頭的爭論

（西德）約瑟夫·約菲

特寫 ABC

德美發生爭吵

大約十年前，正當全球因石油震盪和飛漲的油價而暈頭轉向之際，美國總統卡特向波恩施壓力，要求刺激起西德的經濟。他要求西德和美國、日本一道，把國際貿易從經濟衰退中拉出來。

「火車頭」這一名詞成為一時時尚，卡特為使西德發揮火車頭作用而施壓力，引起波恩與華盛頓一場爭吵。

現在，波恩和華盛頓又為「火車頭」吵起來了。美國財政部長貝克和聯邦儲備局長沃爾克說，美國一國保證不了國際需求的增長。西德的傳統性答覆還是老樣子。卡特曾恭維說，西德是「經濟巨人」，舒密特只把這看作是對經濟良好和對打擊通脹的假意話。舒密特指出，西德這「火車頭」不夠力發揮卡特要它起的牽引作用。

今天的話幾乎完全一樣，只是遣詞用字改動了一下。（西德）財政部長斯托爾頓貝格馬上回駁說，不會制訂金融措施去刺激經濟。

他說，美國人應照顧自己後院裏的事，為數以千億美元計的美國預算赤字出把力。

美國的警告是基於錯誤的前提。西德經濟多增長百分之三，頂多只能使美國出口提高百分之一。

卡特在回憶錄中寫道，舒密特總理條款式的說話多傷他的心。不過，舒密特的話的確不錯。七十年代下半葉，各國領導面臨着令人眩惑的進退維谷景況。這邊廂，國際經濟增長進一步下跌，那邊廂，西德的重要貿易夥伴出現了兩位數的通脹。

西德解決不了美國經濟難題

西德並沒有實施意在誘導自力發展經濟的政府投資，這會把西德同國際經濟增長掛上鈎，但也會打開大門，從外輸入通脹。

這樣，留下的問題是，舒密特的答覆今天還生效？肯定的一點是，西德解決不了美國的經濟難題。

據最新的估計，到年底，美國人的國際收支赤字會累積至一千三百二十億美元。另一方面，西德會寬心地看到出現三百一十億美元的順差，日本有七百七十億美元順差。

美國對西德的出口增加一倍，約為一百五十億美元，對美國的赤字也僅是杯水車薪。

那麼，責任僅在美國身上嗎？很不幸，事情並非那末簡單。

有三點要知道：

第一，我們並不是處於國際性通貨膨脹的循環中，而是處於緊縮通脹的循環中，物價呆滯，經濟增長疲弱。

在一九八六年首季，西德和日本的國民生產總值都出現了實質性下降，兩國的製成品價格都下跌，這也是真實情況。此外，失業率一點不變。

在這種情況下，在私營範圍使用經濟措施刺激需求，是不負責任的玩火——通脹之火。

第二，國際收支盈餘高，不一定證明是經濟好。這其實顯示一個國家自願的不去提高生活水平，因此出口多於進口。

如果小國要追求商業上的一己之利，這是它們自己的事。但如果日本和西德這樣的巨人也這麼做積盈餘，這造成的嚴重的經濟不平衡便會使它們自食其果。

美元續下跌無人得利

無論如何，日本和西德是連結在一個國際貿易系統上的出口超級市場。它們今天扒進來的錢，它們的顧客明天是不能得到的。

第三，多年來，美國一直在過度揮霍中過活，但從另一角度看，美國的赤字有助於刺激在八十年代初眼看要墮入蕭條的經濟。

從這裏可得出兩點結論：美國人不能再靠借貸過活了，東京和波恩為了本身的利益，必須擔起份內的責任，因為它們也關注國際需求的增加。

沉迷於順差之中，在政治上是不智的。儘管美元急劇下跌，美國仍有保護主義壓力。如果美元繼續下跌，再加上美國貿易減少，沒有人會得到好處——德國人當然也不會。

（黃幸譯自《日爾曼論壇報》，原載《南德意志日報》）

里根會見達尼洛夫　美國總統里根星期三在白宮會見獲釋的《美國新聞與世界報道》周刊記者達尼洛夫時，向記者叫喊。（美聯社）

菲共領袖被起訴 恢復和談希望微

【法新社馬尼拉二日電】嫌疑是菲共領袖的詹道夫·薩拉斯和他的妻子及保鏢，於星期四被控以叛亂罪名，而政府與共產黨游擊隊能早日恢復和談的希望很微。

總檢察官向馬尼拉審訊法庭提出起訴，建議不准三人保釋。

若罪名成立，三人可能被判死刑。

【路透社馬尼拉二日電】菲律賓共產黨游擊隊特使說，他們已準備暫時繼續與菲律賓政府舉行停火談判，但要求科拉桑·阿基諾總統首先下令釋放被控叛亂罪名的游擊隊領袖及其他兩個人。

美國用嚇與騙計劃 圖使卡扎菲感顫慄

美報透露美國八月曾施此計謀

【合衆國際社華盛頓二日電】美國《華盛頓郵報》星期四報道，美國政府在八月份採取秘密的欺騙計劃，令利比亞領袖卡扎菲以為他將會受到美國炸彈襲擊。

該報援引靈通人士和文件的話說，欺騙計劃包括使卡扎菲深信他會在政變中被推翻。

總統國家安全顧問波因德克斯特在三頁長的備忘錄中列出該項計劃，由總統里根在八月十四日的會議上通過。

波因德克斯特的備忘錄說，「其中一個主要的做法是，把真真假假的事件串連一起，主要目標是要令卡扎菲以為，在利比亞國內，反對勢力相當龐大，他的主要親信都不忠心，美國將以武力對付他。」

該項計劃須要政府的特工、外交、軍事和公衆部門緊密協調。

白宮在交給中央情報局局長凱西的文件中，要求「採取單方面聯合行動，欺騙、壓制和恐嚇利比亞的國防」。

軍方人員對戰略採取某些保留態度，而某些官員相信，利比亞可能已開始計劃恐怖主義襲擊，作為對該項計劃的回應。

芬蘭削減貼現率 今起減至十二厘

【法新社赫爾辛基二日電】芬蘭中央銀行在此間發表聲明表示，該行星期四決定將貼現率由十二厘半，減至十二厘，星期五生效。

前印尼共黨領袖 四人最近遭處決

【法新社雅加達二日電】印尼外交界人士星期四說，於一九六七年至一九七一年間被捕的四名前印尼共產黨領袖，最近在雅加達被處決。

故國情懷盡傾訴

美國華僑華人慶祝中國國慶

在慶祝中華人民共和國成立三十七周年的日子裏，遠在大洋彼岸的美國華僑華人、中國留學生舉行了各種各樣的慶祝活動，表達他們故國的情懷。

她第一次參加國慶

素有「小台北」稱的洛杉磯蒙特利公園市，一千多位中美人士和中國留學生在林青娘主持的慶祝會上看了電影《北京的傳說》後，心情特別激動。一位生長在台灣的姑娘在慶祝會上說：「我這是第一次參加慶祝中華人民共和國國慶，我多麼想回去看一看呀！」美國朋友楊仁先生用中文唱了《一把泥土》、《跑馬溜溜的山上》等中國歌曲。蒙特利公園市市長奇迪·彼雷斯還在會上宣佈每年十月一日為該市的「中國日」。

書店裏的慶祝

舊金山新華書店的老闆李錦華先生在書店門口插上中美兩國國旗，貼上了對聯。九月二十八日，他邀請了鄉親和友人在店裏舉行慶祝酒會。這一天，李老闆除了把有關介紹中國的書刊擺在最顯著的地位外，還放映了錄像《祖國新貌》。一百多位客人的光臨把小小的書店擠得水泄不通。李老闆在祝酒時高興地說：「中國女排取得五連冠以後，亞運會上又捷報頻傳。我們為祖國的繁榮進步深感自豪。」

楊振寧勉勵留學生發奮學習

在紐約州立大學的石溪分校，來自大陸、台灣和香港的中國留學生及其他族裔師生歡聚一堂。著名物理學家楊振寧語重心長地對同學們說，十三年前，這裏的中國留學生還屈指可數，現在已有兩百人了。我們的同學是聰明勤奮的，中國的未來和希望就在你們一代人的肩上，因此你們一定要加倍努力學習。」

看誰能第一個到中國去

老華僑趙先生夫婦領着五個孩子參加了紐約容閎學校的慶祝活動。看了電影《雲南奇趣錄》以後，孩子們都表示希望到中國去旅遊。趙先生對孩子們說：「全家都去，一來花錢太多，二來店裏無人照管。這樣吧，誰的中文學得最好，誰就第一個到中國去吧。」

原來，趙先生為了讓這些在美國出生的孩子都學會中文，每天下班後教孩子們學中文，在家裏要求孩子們多講中國話。因此，他的五個孩子不但功課良好，中國話也說得很流利。

台灣留學生的評價

九月二十八日，波士頓華僑、華人與當地中國留學生在麻省理工學院舉行了國慶聯歡會。中國駐紐約總領事湯興伯、一九六八年諾貝爾化學獎得主卡蘭納等六百多人參加了聯歡會。湯興伯總領事與前來赴會的台灣留學生一一握手，勉勵他們努力學習，為中華民族的繁榮統一貢獻力量。台灣留學生高興地說：「大陸老總的話沒有官腔，風趣生動，可以看到中共的革新精神。」

【中新社華盛頓一日電】

第二版

〔內〕銷〔……〕是好事

不干涉別國內政。阿馬約讚揚中國對南非人民正義鬥爭的支持。他說，民族解放、爭取自由、消除奴役是世界和平的基本條件。

阿馬約在會見時還問胡耀邦中外合資企業的產品內銷是否會衝擊中國國內市場。胡耀邦說，合資企業的產品一部分內銷，一部分外銷。他說，中國的情況是產品不夠，所以現在基本上不存在合資企業產品同中國自己辦的企業的產品相互競爭的問題。但發展下去可能也會發生一些競爭。有一些競爭也是好事情，它可促進自己辦的企業降低成本、提高產品質量。

肯尼亞非洲民族聯盟代表團將於明天離京回國。

第二條地鐵

【據新華社北京二日電】一條與北京市內主要幹道長安街上下平行的地鐵工程，已列為國家建設項目。現正加緊進行各項動工前的準備工作。

這條「地下長安街」，從京西復興門至京東建國門全長約七公里。由於將採取暗挖式施工方法，工程的興建不會影響地面建築物和地上的交通。

……董事會中，董事長一職絕大部份由深圳方面的集團、行（專）業公司的正經理或副經理兼任。由於兼職過多，對企業的經營管理了解不夠全面，許多企業董事長形同虛設，使得董事會不健全，合作雙方利益均受影響。

同時，作為參股投資一方的深圳的集團、行（專）業公司，又成為這些中外合營企業的行政主管單位，對企業時有行政性干……

……董事會的董事長或副董事長、常務董事。他們受董事局的管理和監督，有權參與董事會對企業生產經營活動的一切決策、領導、管理、監督工作，並對企業董事會的一切決議有表決權。

董事局只領導企業董事會中的深圳方面成員，不直接領導企業董事會，不干預企業的正常生產經營活動。

長江虎跳峽老君灘漂流記詳

九月三十日下午四時在老君灘首，中國長江漂流探險隊隊旗迎風招展，漂流健兒們……

前些時候，中國新一代探險家征服虎跳峽後，即着手準備征服老君灘。日前，他們星夜兼程，趕赴老君灘，趁洪水期發起衝擊。

巨浪咆哮

下午四時五分，女探險家吉湖阿沙率先舉起酒杯，一飲而盡，爾後他們三人穿上救生衣，鑽進「中華勇士」號密封船。此時，金沙江兩岸川滇數千民衆起來喝采助威。四時二十分，「叭叭叭」三聲槍響，密封船下……

情況危急

下午一點三十二分，「中華勇士號」密封船下水了。密封船隨着波濤一起一伏，很快衝進「兩家人」下灘，密封船在灘中來回翻滾，出灘後又被洶湧的江濤推進回水區。王岩在對講機中呼叫已用完了兩瓶氧氣，情況十分危急。這時，在岸上的男女隊員趕忙攀岩下到江邊，用碗口粗的木槓用力將船推進主流。

船艙進水

兩點三十分，密封船進入滿天星險灘，船沖過。指揮部下令在大具待命的接應隊員使用衝鋒舟將密封船接住。

三點十九分，密封船到達下虎跳峽的最後一個灘波「西下灘」。船體被卡在三塊礁石中間，王岩、顏柯很快鑽出了密封船。

（仲偉報道）

× × ×

……時，數千民衆歡呼跳躍，奔走相告。但不久，人們放下的心又懸了起來。密封船因江水湍急難以靠岸。接應船又沉沒，四名接應人員棄舟跳上密封船，抓住船繩，人們知道，船內氧氣不足，船頂四人危險，情況萬分緊急！「中華勇士」號船又以每秒三米的流速向下衝擊去。此時，通訊中斷……

不到二十四小時，記者得到準確消息：七名探險家生還了！

【中國新聞社昆明二日電】

……議員林正杰「到案執行」，當時有為數五、六十名人，一路跟着林到台北地檢處請願，曾與法警起衝突，並即在地檢處張貼標語。

台北地檢處首席檢察一日表示要對此事採取法律行動，但又說要「力求無枉無縱」，慎重從事。

逾百警員地毯式搜查尋獲線索
秀茂坪母女被殺案 警方閃電擒獲疑兇
疑兇居於兩死者隔鄰相信其爬窗入屋做案

【本報訊】秀茂坪曉光街一個住宅單位前日發生的雙重兇殺案，昨日有重大發展，負責調查兇案的九龍重案組第一隊探員於案發後不足二十四小時便破案，在發生命案的隔鄰一個住宅單位內，拘捕一名涉嫌將兩母女斬死的青年，並於昨日上午及晚上先後兩次將疑兇帶返其家中搜集證據。

被捕男子姓羅，二十三歲，與父母在曉光街二十六至二十八號曉光商業中心曉明閣二十字樓×號居住，而雙重兇殺案則發生在隔鄰的三號室。

據悉，接手調查兇案的九龍重案組第一隊探員調查後，發現兇案現場的大門及鐵閘均沒有被人撬過，而屋內十分凌亂，所有大小櫃的抽屜都被打開，顯然曾被搜掠，故此懷疑兇徒潛入屋搜掠時，驚醒正在熟睡的兩母女，由於兇徒與這兩母女認識，恐防日後她們會向警方指證，遂下毒手，將母女殺死，以免留下活口。

探員於是循此線索調查，並於前日傍晚，在一百二十名機動部隊警員協助下，在曉明閣逐層作地毯式搜索，並向住客發出問卷調查。

警方的努力果然沒有白費，在這些調查行動中，獲得重要線索。警方從街坊口中獲悉，於案發前數日，有人企圖從浴室的氣窗爬入兩母女所住的單位內。街坊並透露這人是住在同一大廈內的。

警員押走疑兇（垂頭者）情形
（本報攝）

探員發現，被殺死的兩母女所住單位的浴室氣窗沒有裝上窗花，而氣窗寬約三呎，高約五呎，外邊更有一條寬約一呎的窗台，故兇徒很容易從隔鄰單位的浴室氣窗爬出後，沿窗台攀至遇害母女所住單位的浴室窗外，然後爬入屋內搜掠。

探員遂於案發後不足二十四小時內採取行動，於昨日凌晨將一名住在遇害母女隔鄰的一名姓羅的男子帶走。

昨日上午十一時，探員將這名姓羅男子帶返其家中調查，稍後離去。至昨晚七時，探員再次將他帶返家中，搜集了一大袋證物及兩條棍狀物體，於深夜十一時，才將姓羅男子押走。

據悉，探員將疑兇兩次帶返住所，除搜集證據外，還由疑兇示範如何攀至隔鄰做案經過。

鑽石山木屋區大火 燬屋五十災民逾千
村民逃生狼狽 六人先後受傷

【本報訊】鑽石山大觀新村木屋區昨日上午發生四級大火，超過五十間木屋被焚毀，災民達一千一百多人。火警中有四名災民及兩名消防員受傷。

火場位於鑽石山石礦場後面山坡的木屋區，起火地點是大觀新村及文谷新村交界處，五十六號水喉位對開一間兩層高木屋，這木屋住有一對夫婦及幾名小孩，據稱有人煲湯迨下火種後外出而引起火警。

大火發生於十時十九分，由於現場風勢甚勁，而且天氣乾燥，火勢迅速蔓延，廿三分鐘後升為三級，附近一間木廠亦被波及，更加強火勢，廿多間木屋瞬即陷入火海。大火由堅城片場向石礦場方向蔓延，並不時傳出爆炸聲，相信是石油氣罐受熱引起。

附近村民見狀，亦紛紛收拾細軟逃生，一些更將傢俬電器搬到遠離火場的安全地方。由於村內巷道非常狹窄，一時間擠滿逃生的村民，場面非常混亂。村內一間幼稚園當時正在上課，老師慌忙帶領三十多名幼童至安全地點。

大火於下午十二時四十四分升為四級，五十多間木屋已先後被焚，火場面積達一百五十米乘八十米，消防處出動一百二十名消防員及動用十四條滅火喉灌救，更從附近地區調派消防車到場協助。

曾到火場視察的消防處東區指揮官陳凱表示，由於現場地勢頗高，致滅火喉水壓不足，而且山路崎嶇，滋救工作非常困難，火場更不時有石油氣罐爆炸，一名消防員便是在一次爆炸中受傷。

大火於下午二時零四分被救熄。

房屋署稍後在鑽石山社區活動中心替災民登記，社會福利處人員亦到場向災民派發毛毡等應急物品。經統計後，有三百零五個家庭共一千一百八十五名災民。

鑽石山大觀新村災民逃火圖

飛機「失事」百人「死傷」 數部門昨聯合作模擬演習

【本報訊】消防處、警方、民安隊及民航處昨晚聯合舉行大規模飛機失事模擬演習，假設有一輛波音七零七飛機在飛臨港島大潭郊野公園上空時失事墜毀，近百名乘客死傷，躺在山坡上。

昨晚九時許，近百名「傷者」已躺在預先安排的位置上「痛苦呻吟」，而參與演習的各部門近五百名人員，一接獲「墜機」消息後，立即趕赴現場，至今日凌晨仍在進行「搶救」中。

涉嫌縱火弒母男子 鄰居指其並非黐線
只是性格孤僻常與母口角

【本報訊】涉嫌前晚在藍田邨縱火及弒母的談姓男子，雖自稱神經失常，但其鄰居說談某行動雖有點古怪，但並非「黐線」。

藍田邨十六座七樓兇案現場的鄰居向記者表示，談某性格孤僻，鮮與鄰居接觸，但他經常買餸回家，且有時揹其跛腳的母親去診所看病。故他們估計談某並非神經失常。

據悉，談某及其姓梁母親是上月從藍田邨十七座搬往上址的，且母子倆經常發生口角。

談姓男子在前晚火警中亦受傷，現仍在醫院留醫。

在飛車追逐中為記者攝入鏡頭的邱達成（左）。右為其弟邱達生。

囚徒生活使他變得堅強 邱達成昨出獄
獄中取得碩士學位並寫了兩個劇本 其父邱德根高興壞事變成好事

【本報訊】被控誤殺警員鄭孟輝罪名成立的前亞洲電視常務董事邱達成，在監獄服刑兩年多後，昨日刑滿出獄。邱達成會往外國散心後才決定今後去向，其父邱德根則表示今次事件會將壞事變為好事，因為邱達成已比以前變得更堅強。

邱達成看來較前瘦，精神則顯得飽滿。他昨日上午七時十五分在兄長邱達昌及弟邱達生陪同下離開壁屋監獄，沒有對記者發表談話，迅即驅車離去，直返青山公路油柑頭的邱家。

邱德根昨日五時已起床等候兒子獲釋回家。邱達成七時卅三分左右返抵家後，先與父母共進早餐，然後休息。

邱達成是在八四年中被判入獄四年，初時因精神問題被送到小欖監獄，其後轉往赤柱的東頭懲教所，約三個月前假釋期後，由赤柱轉往低設防的西貢壁屋監獄，使他在釋放前能適應較自由的生活。

雖然邱達成沒有向記者發表談話，但其父邱德根昨日則三度談及兒子的現況。邱德根說，其子回家，他當然覺得高興，但他今年已六十多歲，很難談對此事的感受了。他透露邱達成在幾天以後會由兄長陪同到英、美等地旅行，待他散心回港後再作打算，而他本人當然希望兒子能返回亞視工作，因為對他過去的表現甚滿意，但邱達成本人則不希望返回亞視。至於會否安排邱達成到遠東機構屬下的公司工作，例如打理娛樂事業，邱德根認為這要兒子自己決定。

邱德根又認為兒子今次入獄雖然是壞事，但壞事亦可以變為好事，因為邱達成利用這兩年時間，在獄中反省，並且可以靜心思考問題，使他變得更加堅強。

他高興見到兒子的精神仍然很好，只是比前瘦一點；其子在獄中堅持學習，完成了兩篇經濟論文。

據悉，邱達成在獄中曾修讀東亞大學函授課程，並且取得工商管理碩士學位，而他在赤柱東頭懲教所時，亦曾擔任圖書館工作，並且利用空餘時間寫了兩個電影劇本，描寫獄中的生活情形，相信會在適當時間發表。

本報特稿

飛車追逐看邱達成
由西貢至油柑頭只耗十多分鐘

本報記者　鄭永強

「新聞人物」邱達成昨日刑滿出獄，社會人士都很關心小邱在這兩年多來的變化，記者因此大清早到西貢清水灣道壁屋監獄外守候，而久別的邱達成果然給予記者一個很大的驚奇，並且引發出一場緊張的飛車追逐。

邱達成出獄似曾經過特別安排，因為邱家兩兄弟在清晨七時之前已驅車直入壁屋監獄內，經過大約半小時辦理有關手續，上午七時十五分邱達成便離開監獄，當時在監獄外已有十多名記者。

車輛由監獄駛出時，記者離遠只見車內有三人，但無法認出其中的邱達成，因為今日的小邱與兩年前比較，消瘦不少，估計輕了二、三十磅，頭髮亦剪短，可說是「縮了水」，使人無法認出他是當年白白胖胖的邱達成。記者首先認出駕車者是其兄邱達昌，而憑輪廓才能認出坐在車後座位的是邱達成。

邱達成昨日出獄時身穿長袖白恤衫，西褲，架幼邊膠框眼鏡，除消瘦之外，情緒並不見激動，顯得很平靜，不時留意車外的事物，而陪伴在他身邊的是其弟邱達生。正當記者欲上前採訪時，車輛已像箭一般轉出清水灣道，記者當然不肯放棄，立即跳上採訪車，展開一場飛車追逐。

當時是清早七時十五分，路上的車輛稀疏，而且邱家三兄弟的私家車馬力頗大，所以車速甚快，但記者的採訪車仍窮追不捨，沿途「咬」着邱車，並且找尋機會拍照。由於路上交通十分暢通，記者惟有加速扒頭或與邱車平排而進，才能把握機會拍照。但邱家兄弟亦不示弱，不時在路上左穿右插，企圖擺脫記者的糾纏。雙方沿途你追我逐，一隊車隊在路上飛馳，有好幾次幾乎發生意外，幸而都有驚無險。

追逐路線是由清水灣道直落彩虹邨，轉入龍翔道後直駛葵涌，入葵涌道後上新天橋直奔荃灣，由荃灣再轉入青山公路，然後至油柑頭駛入邱家。由西貢至油柑頭，全程只用了大約十七、八分鐘，可見當時雙方車速之快。

經過一輪飛車追逐之後，某報一輛採訪車因為油門「谷」得太盡，在青山公路近油柑頭處「跪低」，無法再行駛。邱達成對於記者的死纏爛打，保持平靜態度，亦沒有予以理會，不時與身旁的胞弟邱達生交談，而且當車輛駛入其家門時，還回頭看記者有沒有追來。

記者沿途對他的觀察，發覺邱達成與兩年多前已有所改變，雖然身體消瘦不少，但精神很好，而神態顯得平和，相信這兩年多來的牢獄生涯對他確有所磨練。

天氣

今日預測
風向：和緩至清新東風。
天色：初時多雲，後轉晴朗。
氣溫：最高廿七度。

昨日紀錄
氣溫：最高廿七點四度，最低廿三點四度
陽光：九小時。
雨量：無。

木輪壓死夫婦案 兩人准保釋候查
警方相信木輪非由貨車跌下

【本報訊】柴灣道前日傍晚發生的巨型木輪壓死巴士站候車夫婦慘劇，經港島交通意外調查組初步調查，相信木輪並非由貨車上滾下。兩名工程公司負責人，昨晨獲准各以五百元現金保釋候查。

據香港電燈公司發言人表示，肇事木輪確為該公司纜電之用，但已交由承建商負責處理。該公司對此次事件非常重視，已將事件作特別處理。

事發於前日傍晚六時，一個放置在大潭道電力站的巨型木輪突從柴灣道斜坡滾下，將正在興華邨行人天橋下一巴士站候車的一對夫婦撞死，另一名男子左腳受傷。事後警方人員在大潭道一個正進行工程的電力站內，帶走兩名姓林負責人調查。

失業漢通電自殺 因痛苦高呼獲救

【本報訊】一名男子疑因長期失業，昨日下午三時許在牛頭角樂華邨輝華樓一九×六室住所內，用電線纏腰後再通電流企圖自殺，但因痛苦難抵，於是高聲求救，隔鄰單位一名鄭姓女子發現後，立即關上總掣，並報警將傷者送院。

企圖自殺男子姓鄭，二十九歲。

樂華邨毒案 兩人今提堂

【本報訊】警方毒品調查科昨晚已將前日在牛頭角樂華邨拘捕的一對姓林兄弟，落案控以藏有毒品可供非法販賣用途罪。他們將於今日在觀塘法庭提堂。

毒品調查科探員於前日通過線人，在樂華邨樂華樓外誘捕兩名毒販，在他們身上搜獲七公斤三號海洛英，並在他們的住所內檢獲一批包裝工具。這批毒品零售價約值五十萬元。

金冠高級蛇宴

強身健體　合時補品

港人食蛇每年由內地進口達百餘萬條之多蛇對人身甚有益處因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體卻病延年（見本草綱目）尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法選料及湯水與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

菜譜列下

超級龍蝦石斑蛇宴　每桌壹千叁百八十元
兩大熱葷　霸肉扒竹笙　玉帶繞龍圍
太史會五蛇羹（兩大鼎）　四珍炒蛇絲
滿堆游水龍蝦　清蒸大青斑
雙冬燜山瑚　生炒糯米飯
高湯煎粉果　雙輝美點心
紅蓮燉雪蛤

太史五蛇宴　每桌壹千零五拾元
二大熱葷　香炸五蛇圍　鳳爪綉龍衣
太史會五蛇（兩大鼎）　白灼鴛鴦菜
四珍炒蛇絲　紅燒大山瑚　冰花燉銀耳
原煲臘味飯　羊城美點心

太史五蛇羹　海鼎：弍百六十元　大鼎：二百二十元　中鼎：百六十元　小鼎：壹百元
午、晚、宵夜常備：蛇羹每位廿五元
（定座請早）　電話：（三）六六六二九一——八

・夜總會蛇宴免收入場・
特價每桌六百八十元

新開張！
香港　銅鑼灣
天虹宿舍
專為內地來港公幹人士而設
收費低　服務高
設備全　地點好
訂房電話：香港5-765338　歡迎您用普通話
北京5122469　中國旅行社代理

誠聘翻譯
某大集團誠聘中文/阿拉伯語翻譯員・男性、懂書寫及操流利中文及阿拉伯文。兼職及全職均可・工作時間可自由調配・有意者請覆履歷、聯絡電話本報信箱九九一號。

啓事
民生輪船公司
（中國註册）

民生輪船總公司公告：自一九八六年十月一日起委托香港民生實業有限公司為本公司及所屬各分公司在香港的總代理。今後有關一切船務及其它業務各事項，請與該公司聯繫辦理。香港民生實業有限公司地址及電話如下：

香港民生實業有限公司
地址：香港皇后大道中151-155號
兆英商業大廈301室
電話：5-438021
電傳：85285 GUNTR HX
傳眞：5-417590

民生輪船總公司
一九八六年十月一日

啓事

香港民生實業有限公司於一九四九年在香港註册成立，其後所屬業務曾一度中斷。現得各界同人友好支持，謹定於一九八六年十月一日宣佈復業，並承民生輪船總公司委托為該公司及其屬下各分公司在香港的總代理。該公司在香港有關一切船務及其它業務事項，請與本公司聯繫辦理。

民生輪船公司廣州分公司所屬駁船「民生1201」號的代理業務從即日起亦由本公司承辦。本公司地址電話通訊如下：

香港民生實業有限公司
地址：香港皇后大道中151-155號
兆英商業大廈301室
電話：5-438021
電傳：85285 GUNTR HX
傳眞：5-417590

香港民生實業有限公司
一九八六年十月一日

漁船……限制

可無須……胡法……

【本報訊】兩局交通事務小組昨日與海事處及經濟科的有關官員開會，並決定成立一個工作小組，研究本港漁船集中區的舢舨發牌及登記問題。

小組召集人胡法光於會後表示，現時本港漁船集中區內的主要交……

……及表演形式上，均使觀眾耳目一新。演出之後，籌委會主任費彝民，秘書長何世柱，新華社香港分社協調部部長楊……聲、文體部部長韓力、籌委會主席團成員馮秉芬、楊光等上台獻送花籃，祝賀演出成功，並與演員合照留念。

葵青將設統籌機構 協助管理工業大廈

重陽節宜訪孝子賢孫

各華人永遠墳場 重陽節禁止通車

馮智活談聯席會議

漁船集中區內舢舨 限制範圍將予擴大

可無須領牌但不得向乘客收費 胡法光稱登記期限決延長一年

【本報訊】兩局交通事務小組昨日與海事處及經濟科的有關官員開會，並決定成立一個工作小組，研究本港漁船集中區的舢舨發牌及登記問題。

小組召集人胡法光於會後表示，現時本港漁船集中區內的主要交通工具，分別是街渡及舢舨，根據本港法例，所有機動船隻均須向海事處申請牌照。但為了方便居民於這些區域內活動，港府在這些區域內劃出了限制範圍，准許限制範圍內的舢舨無須領牌及可以接載乘客，條件是必須向海事處登記及不准在限制範圍內向乘客收費。

他表示，為要改善這些地區的交通，當局計劃將現時的限制範圍擴大。但由於現時很多機動舢舨均沒有登記，而登記的期限亦將屆滿，因此當局決定首先將登記的期限延長一年，讓未登記的舢舨儘快登記。

胡法光又表示，工作小組會對各區的舢舨數目作出評估，並與各區的居民接觸，以瞭解各區不同的情況，然後會按各區的需要而定出新的限制範圍。他強調，在新的限制範圍之內，所有舢舨仍舊不准向乘客收費。

出席昨日會議的立法局議員有胡法光、鄭漢鈞、黃宏發、譚耀宗、雷聲隆及潘志輝，港府代表則有海事處長陳汝仁及首席助理經濟司祈立德等官員。

國慶文藝晚會續舉行

黑龍江藝術團首次會香江觀眾 郭頌歌聲王虹蹬技等受到歡迎

【本報訊】香港同胞慶祝國慶籌委會昨晚繼續在北角新光戲院舉行文藝晚會，慶祝中華人民共和國成立三十七周年，由本港多個舞蹈團體與首次來港的黑龍江藝術團同台表演精采節目。

晚會由黑龍江藝術團的獅子舞開始，香港多間舞蹈學校及香港民族舞蹈團接着分別演出了多場民族舞蹈。其後黑龍江藝術團演出多套雜技，包括高車踏碗、倒立技巧、滾杯造型及由有「東方神腳」美譽的王虹表演蹬技，觀衆被表演者純熟的技巧，高難度的表演所吸引，不時報以熱烈的掌聲。

著名男高音歌唱家郭頌的演唱最受觀衆歡迎，郭頌以他那音域寬闊，圓潤的聲音，唱出了膾炙人口的「烏蘇里船歌」等五首東北民歌，謝幕多次。此外，由六位姑娘表演的「金花火神」舞，不論在題材及表演形式上，均使觀衆耳目一新。

演出之後，籌委會主任費彝民，秘書長何世柱，新華社香港分社協調部部長楊一聲、文體部部長韓力，籌委會主席團成員馮秉芬、楊光等上台獻送花籃，祝賀演出成功，並與演員合照留念。

國慶籌委主任費彝民（前左一）、何世柱（前左二）等上台與演員握手，祝賀演出成功（本報攝）

黑龍江藝術團演員張德清表演「一指神功」，觀衆熱烈鼓掌（本報攝）

葵青將設統籌機構 協助管理工業大廈

二百多幢工廈四分一組業主法團 李益新促修例以保障小業主利益

【本報訊】葵青區將成立工業大廈管理統籌委員會，成員包括港府各部門代表，就有關工業大廈管理事宜共同訂定工作策略，並統籌各部門的行動，以改善多業主多層工業大廈的管理工作。

葵青區工業大廈管理統籌小組昨日舉行記者招待會，小組主管李鏡森講述未來的工作計劃時作上述表示。該小組於八月中成立，是本港首個專責工業大廈管理的統籌小組。

李鏡森表示，即將成立的委員會亦將成為葵青區的一個諮詢機構，就多層工業大廈管理的各方面問題提供意見。但他強調，該委員會的工作不會與統籌小組的工作重疊。因為委員會主要負責訂定政策，而小組則負責執行。

該委員會的成員包括屋宇地政署的建築物條例執行處、消防處、分區地政處、區域市政總署、運輸署、勞工處、警務處、環境保護署及工程拓展署等部門的代表，短期內將召開第一次會議。

他說，葵青區約有二百二十幢多層工業大廈，共一萬多個工業單位。目前當中四分之一的工廈已成立業主立案法團，四分之一的工廈設有互助委員會。

他又說，統籌小組會選擇一些目標工業大廈進行現場視察，研究其管理上的困難，然後向其提出建議及改善辦法。該組由政務專員監督，工作並非接管私人大廈的管理，而是提供支援及調解糾紛，使大廈有較佳的管理。

他表示，該組在過去個半月內已接觸過十幢工廈，其中七幢已成立業主立案法團，其餘三幢的業主則表示有意成立。

該小組在會後與新聞界前往葵涌金龍工業中心參觀，了解業主立案法團的工作。

金龍工業中心業主立案法團主席李益新對記者表示，該中心的業主立案法團已成立四年，由四期工廈共一千多戶廠戶組成。但礙於大廈公契規定管業權由發展商擁有，年期為十年，而且該公契規定上落貨車場內有八個車位為大業主私人物業，對小業主極不公平。他呼籲港府從速修訂有關公契的法例，並建議加入一些標準條款以保障小業主的利益。

在新華社香港分社新界辦事處酒會上，許家屯（左四）與新界政務署副署長吳國泰（中）、新界鄉議局副主席廖正亮（右）交談（本報攝）

深水埗社區活動可申請區會撥款

【本報訊】深水埗區內團體現仍可向區議會申請撥款，以供籌辦於一九八七年一月至三月期間舉行的社區活動及社區工作計劃之用，截止日期為十月二十日。

團體可向九龍東京街三十九號深水埗政務處或區內各政務分處索取撥款申請表格。

深水埗區議會社區建設委員會轄下的撥款審核小組，將於十二月十九日舉行第三次會議，考慮各項申請及向委員會作出建議，再由委員會批准。

港客赴巴基斯坦 明年起要辦簽證

【本報訊】合衆社伊斯蘭堡三日電：巴基斯坦政府發言人表示，由明年開始，巴基斯坦將要求來自英國及香港的旅客須取入境簽證，旅客並須於抵達巴基斯坦境內三十四小時內向警方報到。

發言人說，上述由明年一月一日起生效的措施，只不過是針對英國的行動而作的相應措施。他說：「這不是有甚麼偏見，這次行動只是由於最近英國政府也要求巴基斯坦公民領取入境簽證。」

明政專員權力範圍 南區議員建議放寬

【本報訊】南區區議會昨日討論投訴有門諮詢文件，議員認為，除非放寬文件中限定的明政專員權力範圍，否則設立明政專員只是架床疊屋，沒有實際作用。

十四位議員在會上發言，大部分表示並不反對設立明政專員。但他們擔心明政專員沒有獨立性，而只是重覆現時區議員辦事處和兩局議員辦事處的工作的話，倒不如將所要花費的金錢用作改善目前的諮詢架構。

議員陳若瑟指出，明政專員應可直接向港督提交報告，而不是如文件所建議的由布政司轉交，及應該可代表港督接受投訴，和能儘快處理市民的投訴。施文和則認為，明政專員的工作必須有所界定，如只為監察港府內部的工作，若跟目前的兩局議員辦事處那樣什麼個案投訴也處理的話，就會被人覺得「多此一舉」。

議員楊子江指出，現時居民已是「投訴無門」，因為居民可以向區議員申訴，所以當局應加強目前的渠道，讓更多居民認識地區議員的作用。主席林國光則認為，目前在處理居民投訴時，區議員只是轉遞角色，而跟進的工作也只是監察，他希望將來區議員再不是轉遞意見的角色。

議員陳有裕、郭偉明、姜彥文、馬月霞、陳炳星、苗華振、文漢明等都認為，如要設立明政專員，該專員必須有獨立性及可有效處理投訴案件。

重陽節宜防山火 孝子賢孫要小心

【本報訊】漁農處昨日呼籲在重陽節期間前往郊野掃墓的市民，必須特別小心，防止山火發生。

漁農處發言人提出以上忠告乃鑑於最近雨量稀少，濕度持續降低，致火警危險增加。

發言人說：「去年重陽節，漁農處共接獲四十一宗山火報告，這些山火共焚毀山林面積逾四十九公頃。這些山火全部都是由於不小心所造成的。因此，市民大衆應協助預防山火的發生，他們只需遵守一些簡單的守則便可。」

此等守則為：（一）香燭衣紙應放在金屬器皿內燃燒，（二）燃燒冥鏹時必須有人在場看守，（三）必須確保火種熄滅才離開墓地。

發言人同時提醒旅行人士必須在指定燒烤地點生火，他說：「在郊野公園內非法生火，可被判最高罰款五千元及入獄一年；而在郊野地方引致火警可被判罰二千元。」

各華人永遠墳場 重陽節禁止通車

荃灣墳場亦有交通措施

【本報訊】華人永遠墳場管理委員會昨（二日）宣布，由於重陽節掃墓者衆，為安全着想，委員會轄下的香港仔華人永遠墳場、柴灣華人永遠墳場及荃灣華人永遠墳場，將於下列日期禁止所有車輛（除特別批准外）在墳場內行駛：十月五日、十二日、十三日及十九日。

【本報訊】運輸處昨日提醒市民，重陽節期間將實施特別交通及運輸措施，以方便前往荃灣墳場的掃墓人士。

由於荃灣德士古道往荃灣墳場的舊通路現已封閉，市民須經葵涌永順街前往墳場。由九龍往荃灣墳場的駕車人士須改經葵涌道、荃灣路、葵青路、葵泰路、葵裕街及永順街。

本月五日、十二日、十三日及十九日每日上午七時至晚上七時，永順街在其與葵喜街及葵裕街交界，將禁止通車，靈車及緊急救援車輛除外。擬乘搭公共交通工具往荃灣墳場的掃墓人士可乘搭地鐵，在葵芳站下車。

各界同胞慶祝國慶 新聞界昨舉行酒會

新華社新界辦事處亦舉行酒會

【本報訊】各界人士、各行各業，昨日繼續熱烈慶祝中華人民共和國成立三十七周年。

新聞界慶祝國慶酒會，昨日下午三時在北角敦煌酒樓舉行，逾五百名新聞界人士出席，氣氛熱烈。

香港新聞界慶祝國慶籌委會主任李子誦在致祝酒詞時表示，最近舉行的中國共產黨第十二屆六中全會，通過了關於社會主義精神文明建設指導方針的決議，這對建設具有中國特色的社會主義，將產生深遠的影響。

出席酒會者亦為祖國繁榮發展，共同乾杯。

昨日出席酒會者除本港新聞界人士外，還有新華社香港分社社長許家屯。

新華社香港分社新界辦事處昨日舉行慶祝國慶酒會，新華社香港分社社長許家屯、副社長鄭華、新界政務署副署長吳國泰以及新界各區區議會、區域市政局、新界工商界和教育界人士等來賓逾七百人。

新華社香港分社新界辦事處主任陳芳在致祝酒詞時稱，今年是香港進入過渡時期的第二年，中英聯合聲明在中英政府的密切合作下，在香港各界人士共同努力下，獲得了進一步貫徹。基本法的草擬工作已經取得了初步的進展。只要沿着中英聯合聲明的軌道前進，香港將會取得更可喜的成就，她並倡議為祖國富強、香港繁榮和新界昌盛乾杯，祝許家屯表示為來賓的身體健康乾杯。

酒儀式後，許家屯與來賓交談了一段長時間。

出席的來賓還有區域市政總署副署長周蟄娣、韋基善、沙田政務專員關永華、荃灣政務專員苗華安、區域市政局副主席馬寧熙、立法局議員雷聲隆、戴展華、鄉議局副主席廖正亮等。

酒會在沙田敦煌酒樓舉行。

香港中華總商會聯絡委員會昨日傍晚在中總禮堂舉行酒會，慶祝中華人民共和國成立三十七周年。

中總會長霍英東在會上祝酒，指出年來我國在經濟建設上取得的輝煌成就，以及香港安定繁榮的現象令人歡欣鼓舞。他祝願國家富強昌盛、香港穩定繁榮、來賓身體健康。

出席酒會的還有中總副會長孫城曾、郭宜興、翁錦通、黃宜弘、張永珍，司庫葉若林，副司庫何世柱及中總聯絡委員會負責人、各區聯絡處主任及委員、來賓等二百餘人。

新華社香港分社社長助理、中區辦事處主任王如登和副總編輯楊駿等亦參加了酒會。

香港四邑同鄉、鱷頭酒樓業、港九文教用品同業、九龍東區各界、南區、鯊魚旅港同鄉會、香港蛋業、大埔同胞、大圍美林邨居民，昨日亦分別舉行了慶祝國慶活動。

香港新聞界昨日在北角敦煌酒樓舉行慶祝國慶酒會，籌委會正副主任委員等祝酒（本報攝）

港記協發表聲明 促公佈核電資料

【本報訊】香港記者協會昨日發表聲明，要求港府及香港核電投資公司儘快公佈下列有關大亞灣核電廠的資料：(一)整份大亞灣核電廠可行性報告，(二)核電廠經濟可行性報告，(三)港府委託英國原子能委員會進行的夏維爾報告書。

記協聲明稱，對於目前有關大亞灣核電廠的爭論中，市民缺乏資料討論的情況深表關注，為減輕公衆的憂慮及澄清公衆對核能的誤解，有關方面必須儘快公開上述資料。

元朗屯門設工作組 監察輕便鐵路服務

【本報訊】元朗區議會、屯門區議會及有關部門代表成立聯合工作小組監察輕便鐵路服務。小組首先會研究九巴撤出屯門、元朗區內巴士線的安排，及輕鐵施工期內對交通的影響。

小組當然成員、立法局議員戴展華，昨日在元朗區議會上作上述表示。他說，至於市民最關心的票價問題，會在輕便鐵路接近完成階段才研究。他解釋說，現時離輕鐵通車期還有兩年，兩年後的通貨膨脹，如果現時計算輕鐵的成本及經營費用，很難計算，未免太早。

成立的聯合工作小組成員來自屯門及元朗區議會、運輸署、九廣鐵路公司及兩區的政務處。成員的任期由現時至八八年三月止，然後每屆任期為一年。

檢討公屋租金報告書 南區區議會指欠公平

認為有關建議有違建公屋目標 華富邨和明愛兩團體亦表反對

【本報訊】南區區議會昨日討論檢討公屋住戶租金政策，和檢討公屋住戶資助問題兩份報告書，發言的議員對兩份報告書表示不滿，認為房署的有關建議有違興建公屋的目標。

議員文漢明認為，將新屋邨租金中位數釐訂在住戶收入百分之十五是不合理的，因為這樣對收入較低的住戶不公平。他認為租金計算法應按屋邨成本計算，而不應以住戶負擔能力，原因是「負擔能力」太抽象。

議員高譚根和陳若瑟批評報告書資料不全，且有誤導成分。如只寫乙類屋邨的赤字，卻不計甲類屋邨的盈餘，也沒有列舉非住宅單位的盈餘，這些片面資料蒙騙了市民。他們建議將租金與家庭收入比例訂在百分之十至十二之間。

為了推廣公民教育，昨日的南區區議會特別邀請區內中學生旁聽，並把會議改在嘉諾撒培德書院禮堂舉行，以容納較多旁聽的學生。

另外，華富邨公屋政策關注組和香港明愛社區中心關社障望台的數十名代表，昨日到培德書院外向區議員遞請願信，反對租金政策報告書的建議。代表指出，租金政策應以綠皮書諮詢民意。

馮智活談聯席會議 稱續監察建核電廠

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨日舉行記者招待會，馮智活表示，於本月五日舉行的「民衆大會」，標誌着聯席會議的活動進入第二階段，以「靜態活動」為主，例如搜集更多有關核電的資料、邀請核電專家到港講話及到外地考察等。

他說，聯席會議亦會一直監察大亞灣核電廠的興建，要求一個實際可行的應變計劃和合乎國際水準的安全措施。倘若有關方面未能滿足上述要求，他們會再次要求停建核電廠。

青衣「熟食中心」裝空氣調節系統

【本報訊】建築署已批出一份價值二十五萬元的合約，為現在青衣鄉事會路興建中之熟食中心及數項設施供應與安裝空氣調節系統。有關的建築工程於今年五月展開，預計明年二月完竣。

黑旋風殺蟲噴霧・愛麗牌打火機氣

旋風式噴射藥霧，殺蟲威力特別強，能徹底消滅蚊、蠅、蟻、甲由、跳蚤、白蟻等害蟲，氣味芳香，人畜無害。（容量700c.c.）

採用美國無味石油氣製造，不含雜質，火力穩定，永不塞機，能使火機更耐用，備有百合配咀。適合任何火機使用。（容量257c.c.）

・國內各地友誼商店及進口貨商店有售・

遠東總代理：香港華仁行　香港九龍大坑東，桃源街37號地下

獨家經銷：天鵝牌，雪熊牌電珠

BEWARE OF FAKE

提防假冒

經營中國進出口業務

耀盛企業有限公司

YAO SHENG ENTERPRISES LTD.

本公司新地址：九龍長沙灣道883號億利工業中心一樓102室，照常營業！

電話：3—7447500（4線）　電傳：55506 YIUSC HX

中嘉實業有限公司

CHINA CAROL INDUSTRIAL LTD.

香港總經銷

"雙喜"牌日用安全火柴

嘉樂牌　厠紙、面巾紙、手巾紙、餐巾紙　婦女衛生巾、洗衣粉、洗潔精　去污粉、香梘、勞工梘

生產

各類廣告火柴、廣告牙籤、衛生竹木筷子

經營

・各類輕工產品、文教體育用品、石英表肉(芯)
・PVC膠片(適合吸塑、制盒、玩具、食品廠用)
・塑料編織袋、水泥袋
・酒店、酒樓、飲食業、銀行、煙酒商(航空公司、船公司、旅行社、娛樂機構、展覽會、工廠及商行廣告品供應。

—歡迎本銷、批發及出口—

香港灣仔分域街18號工商大廈七樓A座

電話：5-8610686

電掛："PLEASURE"　電傳：60948 CARRO HX

某大商業集團

誠聘文員數名

(一)具有商業經驗和海內外業務關係。

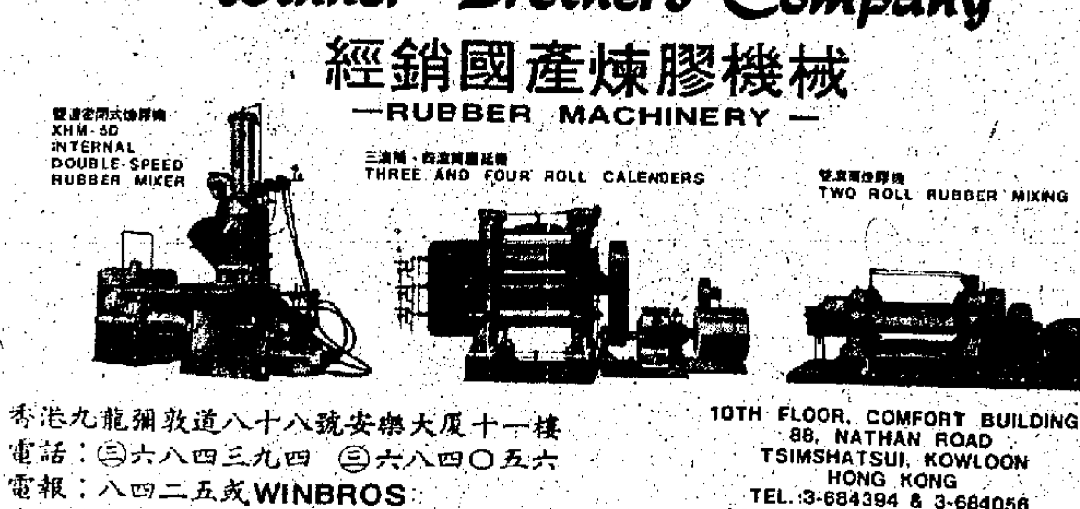
(二)高中以上英文程度，年齡三十五歲以下，不分性別，待遇優，福利佳。應徵者，請親繕詳細履歷，地址，電話及半身近照一張。郵寄：香港郵政總局信箱九零一號信封面請註明「應徵」字樣。合則約見，恕不退件。

威力公司

Winner Brothers Company

經銷國產煉膠機械

—RUBBER MACHINERY—



香港九龍彌敦道八十八號安樂大廈十一樓

電話：㊂六八四三九四　㊂六八四〇五六

電報：八四二五或WINBROS

自動電報：HX 54702

10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS"
TELEX: HX 54702

第四版

新村災民逃火圖

【本報訊】涉嫌前晚在藍田邨縱火及弒母的該姓男子，雖自稱神經失常，但其鄰居說該某行動雖有點古怪，但並非「黐線」。

藍田邨十六座七樓兇案現場的鄰居向記者表示，該某性格孤僻，鮮與鄰居接觸，但他經常買餸回家，且有時揹其跛腳的母親去診所看病。故他們估計該某並非神經失常。

據悉，該某及其姓梁母親是上月從藍田邨十七座搬往上址的，且母子倆經常發生口角。

該姓男子在前晚火警中亦受傷，現仍在醫院留醫。

蛇宴

下列

合時補品

太史五蛇羹　海鼎：弍百六十元　大鼎：二百二十元　中鼎：百六十元　小鼎：壹百元

太史會五蛇兩大冊　四珍炒蛇絲

午、晚、宵夜常備：蛇羹每位廿五元（定座請早）

電話：(三)六六六二九一一八

民生

民生輪船總公……一日起委托香港……及所屬各分公司……一切船務及其……繫辦理。香港民……如下：

香港民……

地址：香……

電話：5-

電傳：8…

傳真：5-

浴室無門　電線殘舊
東頭邨環境衛生差
居民協會促有關當局積極改善

居民意見

編輯先生：本會一向以來對於東頭邨的環境衛生情況甚為關注，日前本會屬下的社康組，曾視察本邨十四、十六、十七及十九座樓宇的衛生環境及公共設施的維修情況，發覺仍有很多地方需要作出改善，故現欲借貴報一角以作反映，希望有關當局能有適當的處理。

（一）在水喉房及梯間經常有雜物堆積，其中有雪櫃及衣櫃等傢俬，也有小販用的木頭車，這些廢物容易成為蚊蟲、老鼠滋生的溫床，嚴重影響居民的健康，同時亦阻塞梯間走火通道。

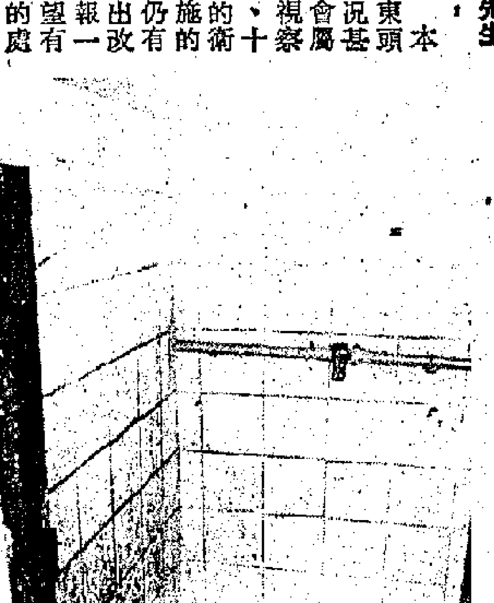
（二）公共女廁及女浴室，有部份門已經破爛，甚至有些門是不翼而飛，對居民實構成諸多不便，試問又怎能令居民安心使用呢？其次，在十九座二樓水喉房傍的水渠漏水已久，但是漏水部份只是用布包着，似乎房署在這方面未有積極處理。

（三）另一方面，在樓梯間的電線外殼已破壞，電線伸出行人道，很容易產生危險，特別是小童在玩耍時很易發生意外。

（四）最近房屋署在這幾座樓進行油漆工程，但是卻佔用了水喉房來放置油漆桶，這嚴重妨礙居民使用水喉房，本會希望房署能督促維修工程及另設地方安放這些用具，以免在油漆期間為居民帶來不便。

最後，本會深盼有關當局能夠盡促改善上述各項未妥善之處，使居民能在一個較理想的環境下居住。

東頭邨居民協會社康組啓
一九八六年九月廿九日



東頭邨部分女浴室竟無門

由本月一日開始
麥花臣球場深夜關閘
市署盼此舉能禁絕有人午夜踢波

市政總署一位發言人致電本報稱，關於本報九月二十日刊登洪先生投訴麥花臣球場午夜球聲擾人一事，有關部門經過考慮後，已於本月一日開始，決定每晚深夜十一時半後將那球場大閘關鎖，至翌晨六時才開始，希望此舉能有效地阻止人們午夜時分進入球場踢波。

該發言人又表示，近數月來，市政總署均不時收到關於麥花臣球場午夜有人踢波的投訴，而有關部門亦有採取多項措施，積極改善，例如通知警方加派人手巡邏，張貼出勸諭告示，以及安排管理人員午夜巡視球場等，盡量阻止人們午夜進入球場踢波。

對於洪先生在本報提出每晚將球場關閘的建議，有關部門考慮之後，認為現在已是秋天，深夜到公園乘涼的人比較少，故決定於十月一日開始，試行關閘措施，以看效果如何。

發言人續稱，居民若對麥花臣球場還有什麼意見，歡迎致電旺角區市政總署：三一八八七三五三。

・良・

幼苗合唱團招人　歡迎兒童新加入

信義會沙田青少年中心幼苗合唱團由即日起開始招收新團員。歡迎八至十二歲之男、女童參加。練習時間為逢星期六下午二時十五分至四時，除練習歌曲外，尚有樂理訓練、遊戲、參觀、旅行、露營及各種社康活動。有意參加者可往瀝源邨貴和樓地下索取報名表格或電：〇一六一七一六三查詢。

生活圈

聘用傷殘人士最多　十名僱主獲贈牌匾
包括護衛公司及服務機構

十間本地公司僱主，因在今年六月止的十二個月內，經由勞工處展能就業科介紹，聘用最多傷殘人士工作，將於今日獲勞工處頒贈紀念牌匾。

該十間總共僱用一百八十名傷殘人士的公司，包括兩間護衛公司、兩間服務機構、三間工業經營公司及三個港府部門。

在頒贈儀式中，另有六間公司僱主亦因曾致力於重新調動其現有員工的工作，採用現代化技術的協助及更改辦公地方，以便聘用傷殘人士工作的關係，而獲勞工處頒贈獎狀。

勞工處發言人表示，在過去五年，展能就業科在介紹傷殘人士就業方面，令到很多僱主及僱員雙方都感到滿意。

本版歡迎讀者來信、來電、請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

通告板

參加青年風箏樂　有得玩時有得學
新婚夫婦喜相逢　雙雙對對酒店中

▲觀塘社區健康發展計劃屬下之秀茂坪社區健康中心第二分處，將於十月四日早上十時至十二時舉辦「中心服務日」，包括為市民量血壓、度高磅重、身體及心理健康諮詢等，每次參加費用一元，詳情撥電：三一四八九一三八。

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心於十月五日在西貢菠蘿輋舉行「青年風箏樂」，邀請香港風箏總會講解放風箏技巧及示範大型風箏，歡迎十五至三十歲人士參加，費用會員二十元，非會員二十二元。報名大角咀福全街四十五號三樓，電話：三一九五三一〇七。

▲成衣製造業職工總會於十月八日起舉辦「社交舞初班」，包括牛仔舞、查查、華爾滋，會員收費八十元，非會員一百元。上課地址渡船街七至十號仁寶大廈二樓工會服務中心，查詢電話：三一七三九〇八三六。

▲香港家庭福利會西九龍會為提高新婚夫婦的適應能力，以促進和諧愉快的婚姻生活，於十月十九日晚在帝苑酒店舉辦「喜相逢」晚會，歡迎將於一年內結婚和結婚未滿一年的男女參加，每位收費七十元。報名地點元洲街邨第三座地下或電：三一七二〇五一二三一。

▲香港基督教服務處尖沙咀中心於十月二十日起，逢星期一開辦一個名為「人生廣場」的人際關係課程，課程共分十節，歡迎年滿十八歲或以上的在職青年報名，名額二十人，費用二十元，報名加連威老道三十三號二樓或電：三一六七〇〇七一。

危險呀！

深水埗地鐵站出入口處，經常有些小童蹲在樓梯口玩耍。由於那裏出入的人都是腳步匆匆的，小童置身在人叢腳隙中，十分危險，因為萬一有人匆忙中不小心踢到那些小童，後果如何，不難想像。

據說那些小童大都是附近小販的子女，因他們的父母忙於開檔「搵食」，無暇照顧他們。但身為家長的，應該注意子女的安全，否則一但有事發生，後悔已遲。　・韋・

尋人啓事

朱正初尋伯父朱暉

朱暉，又名朱俊卿，八十二歲，湖北省監利縣人。曾任國民黨少校督官，一九四九年去台灣。知情者函告：湖北省監利縣修防總段朱正初。
朱正初（九八二五）

楊孝思尋兄楊孝直

楊孝直，又名楊世英，現年六十七歲，湖北省監利縣人。曾任國民黨軍連長，一九四八年隨軍去台灣。知情者函告：湖北省武漢市漢陽區市政環衛管理局楊孝思。
楊孝思（九八二六）

喬菊若尋父喬光吾

喬光吾，現年六十四歲，河南南陽縣院街人。曾在國民黨駐南陽九師王令雲部任中尉副官，一九四八年隨部隊去台灣，三十多年音訊皆無，三個兒女十分想念。有知其下落者，請函告鄭州國棉廠勞資科喬菊若。
喬菊若（九八二七）

王秀琴尋父王福聚

王福聚，現年七十三歲，河南洛陽人。曾在國民黨九十七軍任軍需主任，一九四八年由開封去台灣，三十多年無有音訊。知情者請函告鄭州國棉三廠細紗車間王秀琴。
王秀琴（九八二八）

王淑梅尋父王老隨

王老隨，現年六十八歲，河南中牟縣人。一九三九年在本縣再莊自費壯丁，離家後失去聯繫。一九四八年得知隨國民黨部隊去台灣，至今無有音訊。知情者請轉告他給家來封信，來信請寄：鄭州第二印染廠王淑梅（原名王喜蓮）。
王淑梅（九八二九）

公眾亭

「中位數」及「屋邨比值」的解釋

檢討公屋住戶租金政策小組委員會委員　楊汝萬

房屋委員會去年成立了檢討公屋住戶租金政策小組委員會，研究自一九七七年以來實施的租金政策是否仍然可行和應否作出修訂。小組委員會的報告書在九月初發表後，頗受輿論的關注。不過，有些人士似乎對報告書若干重點的了解不夠透徹，以致造成了誤解。

小組委員會最重要的工作，是從本港公屋計劃的社會目標和房屋委員會的財政結構與狀況出發，檢討現行的租金政策。經過審慎而廣泛的研究後，小組委員會認為一九七七年租金政策委員會的建議在現今的環境仍然有效，可以繼續實施。為了明確界定房屋委員會日後訂定租金的準則，小組委員會建議，根據目前居住面積標準和設施，把新屋邨住戶的租金與入息比例中位數定在不超過百分十五。在這裏可能會產生兩個問題，第一，為什麼採用中位數？第二，為什麼要把中位數定在不超過百分之十五？

大家先要明白什麼是中位數。統計學有幾個常見的名詞，諸如「平均數」、「中位數」等，不同的名詞代表不同的概念，運用於研究統計資料時，便有不同的意義。

簡單地說，「平均數」是把各個數字相加再除以項數而得的數值。「中位數」則是把不同的數字按其數值大小次序排列，剛好排在中間的就是中位數。租金政策小組委員會建議訂定新屋邨租金的準則，為什麼要捨平均數而取中位數呢？這純粹是針對實際情況的選擇。從統計學來看，平均數往往受極端因素的影響，假如有過高或過低的數字，便會直接拉高或拉低平均數，以致不能反映一般的情況。由此可見，倘若房委會在定租時採用平均數的話，則可能因為個別住戶的收入偏高，以致其他住戶要負擔較高的租金。

反過來說，中位數既是由數字的大小次序排列而得出，自然不會出現極端的情況，以中位數作為定租的標準，亦可說是顧及到絕大部份公屋住戶的收入情況。

我們不妨以報告書的建議為例，再看看以中位數定租的好處。假設租金與入息比例的中位數定於百分之十五的水平，即是說有一半住戶繳付的租金低於入息的百分之十五，另一半則要繳付高於入息百分之十五的租金。現在報告書的建議則更為寬容，新屋邨住戶租金和入息比例的中位數定在不超過百分之十五，便可以保證不只一半，而是大部份入住新屋邨的居民，均不需要負擔超過入息百分之十五的租金。小組委員會認為，這個水平的租金公平合理，絕對是住戶可以負擔得來的。

舉例來說，即使住戶要繳交入息百分之十五的租金，一個月入五千元的五人家庭，最多在比值最高的屋邨面積約三十五平方米的單位內，月租也不過是七百五十元。以設施和居住面積來說，這樣的租金實在合理，更何況是低於七百五十元呢！

事實上，根據一九八五至八六年的初步資料顯示，該年度內入住公屋的家庭租金和入息比例中位數為百分之十二點四，其中只有百分之二十七點五的住戶，需要繳付超過家庭入息百分之十五的租金；這些家庭中，部份是接受公共援助的，租金由社會福利署代付，另外有些則是由於選擇入住較大的單位，所以要繳交比率較高的租金。

此外，統計資料亦顯示，自一九七八至七九年度以來，獲編配入住公共房屋的居民，在入伙時的租金與入息比例中位數均不超過百分之十五，可見小組委員會報告書的建議並未偏離現行政策，實際上是詳細考慮過屋邨居民的普遍入息和租金水平始行訂出的，對居民的生活絕不會引致不良的後果。

報告書發表後，舊屋邨租金調整的幅度也成為居民極感關注的問題。報告書建議要劃一所有公屋的定租尺度，以正確反映舊屋邨之間的比對價值。有些人因此擔心，住在舊屋邨的居民是否都要繳交達到入息百分之十五的租金？這一點其實已在報告書內清楚說明，落成年期較早的屋邨，無論在居住環境、設施等方面，都比新屋邨遜色，屋邨價值因此也較低，所以租金訂出後，大部份住戶要交的租金，也會遠低於入息的百分之十五。

這裏需要不厭其煩再三強調的是，租金與入息比例中位數不超過百分之十五，實際是用作釐定新屋邨租金和調整舊屋邨租金的指標，並非硬性規定所有公屋住戶必須交出家庭總收入或輪候公屋登記冊所規定入息限額的百分之十五為租金，公屋居民必須清楚明白這一點。

檢討公屋住戶租金政策小組委員會的報告書，反映房屋委員會要貫徹執行現時運作良好的租金政策的決心，所有建議都是針對本港的實際情況和參照市民意見後制訂的，可以確保有需要的市民，只需繳付公平合理的租金，便可獲得適當的居所。

原料充足　工資較低　縫工精巧
皮草時裝出口市場
香港穩居世界首位
毛皮廠商聯會副會長王象有仍看好前景，認為美國、歐洲及本銷仍有發展潛力

【本報訊】香港皮草服裝業發展迅速，近年來穩居世界皮草時裝出口市場的第一位，主要原因是貨優價廉，款式新穎，吸引到海外的消費者。

香港毛皮廠商聯會副會長王象有表示，近十年來，日本一直是本港皮草時裝的主要出口地，以去年為例，日本佔本港皮草總出口值百分之六十五，其次是美國，佔百分之三十，再其次是出口往歐洲。

本港皮草能夠取替歐洲皮草時裝業的地位，成為世界著名的皮草出口市場，原因之一是香港屬於自由貿易港，皮草原料和成衣出口均可免稅，因此，在原料供應上不愁短缺，而製成品價格較便宜，使出口也較具競爭力。

工資方面，香港亦較日本及一般歐美國家為低，使到港製皮草成衣價格較歐美國家便宜，而本港縫工精巧，加工技術達到國際水平，自然受到歡迎。

在人力資源方面，王象有指出，由於職業訓練局和該會合辦有關課程，使香港有足夠技工投入皮草製作業。反觀歐洲及日本等地，則缺乏這類技術工人，生產效率低，使他們不得不假外求。

目前，出口往外地的皮草時裝，佔本港總產量的百分之八十五。王象有對皮草成衣出口感到樂觀，他指出，美國是近五年才開發的新市場，現在只是起步階段，仍有很大發展潛力；此外，歐洲經濟復甦，相信歐洲的訂單亦會增加。

至於本銷方面，他認為，港人的購買能力也相當強勁，有足夠能力購買皮草時裝，不過，由於香港天氣溫暖，因此，會以短褸較受歡迎。今年冬天，世界皮草潮流將流行棕、黑色皮草時裝，衣袖較寬鬆，流行中、小型衣領。但到了八七年底，便又會流行較大衣領。

保護兒童會建新廈　須籌建築費逾千萬
明在置地廣場設無限重量比賽　本月十八日同時舉行賣旗籌款

【本報訊】「無限重量滿關懷」籌款比賽，將於明日下午在中區置地廣場舉行，為香港保護兒童會在旺角砵蘭街興建一座六層高的中心籌募經費。

「無限重量滿關懷」比賽參賽者需在遞交報名表格時，捐出一百元給香港保護兒童會。

比賽方式新穎，參賽者需假設自己要進行一次前往英國十天的商務旅遊，中途並會逗留在杜拜兩天。他需在一個長、闊、深不超出六十二吋的行李箱內，放入最高重量的個人物件。

行李的標準重量為二十公斤。在比賽當日，參賽者需攜帶一個已經收拾好的行李箱到場參賽，所有參賽者並需為行李箱的超重籌款，以每超逾標準重量半公斤為一單位捐款給香港保護兒童會。

英女王訪港期間　民安隊派七百人　助警方維持秩序

【本報訊】民眾安全服務隊總參事傅基昨日表示，在英女王訪港期間，民安隊將派出七百人協助警方維持秩序。

傅基昨日出席九龍扶輪社的午餐會，介紹民安隊的工作時說，除了在有需要時派員協助警方外，民安隊日常亦負擔了許多救援工作，例如去年便曾十五次出動人員攀山搶救登山遇險者，今年上半年也出動了七次，其間更曾動用直昇機協助拯救工作，此外，民安隊亦要協助消防處撲滅山火。

他說，民安隊目前有隊員六千人，其中只有五百人為女隊員，少年團團員則有二千八百人，他透露，民安隊稍後便會開設女少年團。

布廠商會選會董　朱祖涵等三十一人當選　日內將互選正副會長等

【本報訊】香港布廠商會最近舉行八六年會員周年大會並改選新會董。新任會董是：朱祖涵、李毓流、劉謙齋、方慰生、劉百川、彭偉才、黎永添、蔡衍濤、李世洪、張鑑泉、劉文龍、虞哲奐、胡廣治、劉漢中、鄧鐵垣、曾康侯、蔡明山、彭金堯、劉德、霍永森、董儒慷、陳煥金、李國英、冼漢鎖、姚保清、廖益標、劉漢宣、劉世友、蘇衍樑、李寶華、倪鐵城等三十一位。

該會將於本月舉行首次會董會議互選正副會長及推定各部人選。

價值五十餘萬的翡翠龍吐珠對瓶

中藝翡翠精品展　龍吐珠對瓶矚目
江蘇名家雕琢　價逾五十萬

【本報訊】中藝（香港）有限公司慶祝新港分公司開業三年，本月份舉辦連串活動，包括「翡翠精品展覽」、「中藝八七家居用品介紹」、及「中藝八六瑞士名錶展覽」，為各界人士選購藝術精品及選購家居用品提供好去處。

「翡翠精品展覽」將展出超過五十件翡翠雕刻品及一百多件飾物精品，展品為中藝近幾年分別從北京、上海、天津、江蘇等地搜羅得來，首次作公開展出，有仕女、花鳥、花瓶、花薰等，藝人巧妙利用原料的形狀、天然色彩、紋理加以構思，運用淺刻、浮刻、浮雕、圓雕、鏤空等雕刻技巧進行精雕細琢。

當中最令人矚目的一對翡翠龍吐珠對瓶，高四十厘米，標價五十多萬港元，是江蘇名家精心雕琢製作，瓶身為翡翠二色，刻有瑞龍守衛在兩旁，正面浮雕着團龍圖案。兩瓶瓶身的上、下方各刻小龍一對。瓶蓋雕有龍吐珠及瑞獸，威風凜然地站在瓶的上方。

翡翠飾物方面，有戒子、項鍊、手鐲、花件、蛋面等逾百件，售價由千多元至一百多萬元不等。

「翡翠精品展覽」明（四）日至十三日在尖沙咀新港中心中藝新港分公司貴賓室展出免費參觀。

六合彩五注中頭獎
2 10 14 15 26 36 (40)

【本報訊】第七十六期六合彩昨日開獎，攪出號碼為2、10、14、15、26、36，特別號碼為40。

頭獎有五注中，每注派一百一十五萬零八百四十三元，二獎有六注中，每注派二十七萬七千一百一十一元，三獎有七百零八注中，每注派三千七百五十八元。

青年會麗瑤會所開幕

【本報訊】香港中華基督教青年會屬下麗瑤會所明日開幕。該中心位於麗瑤村貴瑤樓地下，面積三千一百九十平方呎，是區內唯一的青少年中心。

該中心除具備各種康樂設施外，還附設有圖書館及溫習室，不獨是課餘活動的好去處，亦是莘莘學子讀書溫習的理想場所。中心服務同時會兼顧兒童的各種需求。服務方面將以小組輔導、培養本土歸屬意識、普及基督教化與及拓展公民教育，並希望透過義工之參與，逐步加強區內之服務。

有線電視收費待擬　張敏儀為設計八六展開幕

【本報訊】廣播處長張敏儀昨日出席「設計八六」展覽會開幕禮後向記者表示，經行政局研究，預計到明年年初，並訂出有關條例之後，有線電視將開始公開投標。現在政府會多方搜集有多少團體、公司有興趣申請有線電視等資料。關於有線電視的費用，政府要在詳細研究有關公司的建議後考慮。

一連三日在香港展覽中心舉行的「設計八六」展覽，收到參賽作品八百多件，其中獲選參展的共有四百零二件。所有展品分為平面設計與立體設計。平面設計以印刷品為多，包括海報、信箋、書冊等。立體設計多為產品。頒獎禮也於昨晚在廣東的士高舉行。

展覽由香港設計師協會與大德竹尾花紙有限公司合辦。展覽期間將邀請日本設計家杉浦康平舉辦學術講座，又有專題介紹各類紙品的性質。

除展出四百餘件得獎作品外，香港時裝設計師會、大德竹尾花紙有限公司，也提供同場展出的時裝作品及美、日的設計作品。

張敏儀表示，設計對推廣產品本身有很大幫助。香港設計師協會主席靳埭強說，該會成立十年，先後舉行過八次展覽，這次參展作品最多，標誌香港設計水準提高，得到社會的肯定與支持。

新市鎮家庭慘劇增　應多推廣輔導服務

【本報訊】浸會愛羣服務處總幹事梁林天慧昨日在一個研討會上指出，根據數字顯示，新市鎮的家庭慘劇有增加的趨勢，她建議港府及志願機構應加強在新市鎮推廣家庭服務。

梁林天慧昨日在香港社會服務聯會家庭及兒童服務部舉辦的「家庭及兒童服務的將來發展」講座上表示，現時每位家庭服務工作者要處理七十至一百個家庭個案，這個工作比例過高，對服務質素有一定影響，她希望港府能增加家庭工作人員數目。

另一位講者香港基督教服務處大窩坪及歌和老街社區發展計劃組長楊昔同，則解釋該處推行的「以社區為基礎的家庭服務中心」計劃，指出計劃將以新市鎮為中心，作為期三年的嘗試，統籌家庭輔導工作的資源。

豐田汽車新姿　海運大廈展出

【本報訊】一個以「未來」為主題的汽車展覽，本月一日起一連七天在海運大廈大堂舉行。

展品包括剛面世的CAMRY五座位家庭房車，配備有電腦控制的電子點火裝置，氣門引擎以合金製成，輕便，慳油，尚有僅生產了一輛的FX－1汽車，將來準備大量生產。

東區特別交通措施　配合星期日百萬行

【本報訊】運輸署宣布，為配合香港公益金在港島東區走廊舉行的慈善步行，東區將實施特別交通措施。除另有說明外，以下措施將於星期日（五日）實施。

下列各段道路將於凌晨四時至下午六時封閉，不准車輛行駛：（一）港島東區走廊及其通路；（二）寶文街以北的一段北行望隆街；（三）介於筲箕灣巴士總站出口與南安里之間的未命名之路；（四）南安里。

介乎愛秩序街與南安里之間的一段南安街，將由凌晨四時至下午六時劃為巴士專用線。維多利亞公園東面之露天停車場則將由明日下午六時起至星期日下午二時止暫停使用。

中巴第七八〇號將暫停服務。駛離筲箕灣巴士總站的巴士，將於凌晨四時至下午六時期間，改經寶文街、望隆街、工廠街及愛秩序街，然後才循正常路線行駛。此外，位於告士打道天橋以東約五十米處的維園道東行行車線的巴士站，亦將於凌晨四時至下午一時暫停使用。

李嘉誠捐廿七萬　三院中學添設備

【本報訊】東華三院李嘉誠中學今年獲得李嘉誠慨捐二十七萬多元增添設備。

李嘉誠中學創辦於一九八二年九月，是東華三院屬下第十二間中學。李嘉誠素來熱心支持三院教育事業，當年慨捐巨款作為學校建設費用，故該校以其名字命名。

星晨頒亞太姐旅遊獎

【本報訊】一九八六亞太姐競選大賽圓滿結束，頒獎儀式日前在信德中心商場二樓舉行，星晨旅遊有限公司董事總經理林金文主持。

星晨旅遊有限公司是本港旅遊界唯一贊助是次亞太姐競選大賽旅遊獎品的機構，送出六個精美特別獎，包括環球世界機票、美國十天豪華遊、歐洲十天豪華遊及夏威夷東京七天遊，總值超過七萬元。

林金文與優勝者合照

農軒中區開業　菜式格調創新

【本報訊】一間名為「農軒」的高級食府最近在中區舉行開幕。

這間食府與樓上的「文化會」屬同一集團經營。該集團一向以創新大膽馳名，創新菜式包括：龍蝦片醸鮑翅、鮮鮑片竹笙、黑椒海鮮炒粉等，農軒還以沙田精炸豆腐饗客，增加鄉土菜風味。

藝廊

雷射景觀「春滿大地」　楊英風雷射雕塑展出

楊英風舉行的首個雷射雕塑展覽，今日起至本月二十日在藝術中心包兆龍畫廊舉行。

圖為是次雷射景觀作品之一「春滿大地」。畫面是以光點來回跳躍，拉牽形成線條之間的韻律節奏感。

離職啓事

本公司前中國部經理鍾達光（Chung Tat Kong）已於一九八六年十月一日起脫離本公司所有職務，嗣後鍾君在外之一切行動及糾葛概與本公司無涉，特此聲明。

航發貿易拓展有限公司
航發工程拓展有限公司　啓
1986年10月1日

中文課本會與出版商會
洽商資助出版中文書籍
該會綜合意見後明年二月可提出資助計劃
司徒華稱第一套資助出版課本八九年推出

就申請人律師指責　審裁處代表律師辯護

【本報訊】長江實業集團主席李嘉誠，聯同五名董事及一附屬公司入稟高院，要求推翻調查國際城市股份內幕交易審裁委員會的結論一案，昨日繼續在高院聆訊。

代表審裁處的英國御用大律師莫烈昨日開始陳詞，他表示，代表申請人的律師較早時曾指責審裁處誤解了「應受譴責」及「牽涉」等詞的定義，但他指出，即使申請人沒有牽涉實際的交易，但由於他們是長江實業集團的行政人員，故亦應對有關的交易負責。

……釋及反駁。

他又說，「根據審裁處所得的證據，長實集團財務總管周千和在八四年一月十六日之前得到有關消息，然後於一月十六日開始售賣國城股票。」他又指出，雖然代表周千和的律師解釋周千和售賣國城股票是看到報章的報道後才決定，但莫烈認為，身為長實集團及Star Peace的總監，因此，莫烈認為長實集團及Star Peace會利用兩者之間的關係來買賣國城股票。

他繼續指出，由於Star Peace與長實的關係密切，故周千和的任何決定，都會同時代表着Star Peace及長實集團，故他認為長實集團及有關的行政人員亦應對此案負責。

較早時，代表盛頌聲、周年茂及麥理思的英國御用大律師史葛陳嗣時表示，審裁處在整個調查過程中並沒有向當事人提出警告，以及讓他們有……

國泰兩職員被控　涉嫌利用職權收「方便」費
昨日分別認罪　法官今宣判

……島德輔道中七十一號門外，協同男子梁志遠、吳建東、何國祥、梁國棟等劫取寶生銀行一億三千八百四十萬日圓，（三）行劫時持有手槍，（四）至（十）同日分別在英皇道、砲台山道金冠停車場、歌頓道及電器道搶劫傷看更人莊瑞美、警員劉育生、徐人社文豪、余州沛及鄭志明等。

中文課本會與出版商洽商資助出版中文書籍

該會綜合意見後明年二月可提出資助計劃
司徒華稱第一套資助出版課本八九年推出

【本報訊】中文課本委員會昨日與本港出版界三個商會舉行會議，洽商有關資助出版商出版中文課本計劃事宜。該會預計於明年二月前綜合各商會提出的方案，定出資助計劃的詳細辦法及形式、資助出版的科目及總資助經費，呈港府研究。

中文課本委員會主席司徒華昨日與中英文教事業協會、香港聯合教育出版商總會及香港教育出版商會代表舉行會議後指出，三個商會中，其中一個表示為全力支持母語教學，該會願意以商會名義，出版中文課本委員會認為有需要，但出版商不願意出版的教科書，而無需中文課本委員會資助，所有虧蝕款項由商會會員平均支付。

另一商會則表示需要中文課本委員會提供金錢資助。該商會並提出一套資助方案，希望中文課本委員會列出需要出版中文課本的所有科目，並定出每科的資助總額，平均分給商會屬下有意出版該套課本的各個會員。對於只有一家出版社有意出版的科目，則該科的資助總額由一家獨得。

昨日出席會議的第三間出版商會則表示該商會仍需繼續與會員商量，具體意見及有關方案將於一周內以書面形式呈交中文課本委員會。

司徒華稱，中文課本委員會收集三個出版商會的方案後，本月中將舉行全體會議，研究有關建議的可行性。

他表示，該會原則上希望每科有三套中文課本，分別由三個出版商會提供，至於資助的方式、資助金額、資助出版的科目、出版的先後次序等則有待研究三個出版商會所提的建議後決定。

司徒華認為，出版商亦應提供保證，在取得資助後，一定會出版有關課本。他不排除必要時需與出版商簽合約。

此外，他表示第一套資助出版的中文課本最快可於八九年推出。他希望資助計劃可以起帶頭作用，待日後較多學校轉用中文課本，增加市場潛力後，該會便可以停止對中文課本的資助。

教署提醒開辦補習班人士 補習學校必須註冊

學生參加補習班前須向校方查明

【本報訊】教育署籲請開辦補習班人士注意，在任何一日內為二十人或以上人數提供教育課程的補習班必須向教育署註冊。

教育署發言人稱，如果一間補習班屬於學校定義範圍內而沒有註冊，則會被控。

發言人指出「根據教育條例，學校定義為一院校，組織或機構，於任何一日內，不論是否在同一時間中進行，亦不論採用何種方式，包括親手派發或用郵寄方式的函授辦法在內，向二十人或二十人以上，提供任何幼兒院、幼稚園、小學、中學或中學程度以上的教育或任何其他教育課程者」。

「任何一間未有註冊或臨時註冊的學校的校主或校董或教師均會遭受檢控」。

發言人並促請家長及學生在參加補習班前，徵詢查明其性質，並查明它是否以學校名義註冊。

一些在樓宇內開辦而未經註冊的學校，一旦發生火警，將會對學生構成危險，該等學校亦可能聘用不合資格的教師。

發言人稱，教育署對所有未有註冊學校的報告均會展開調查，及會採取控訴行動，以對付未有註冊的經營者。

郵政署協助 偵查八個月 警破無線電外圍馬集團

捕十五男女　其一被判囚九月罰五萬元
並搜獲大批無線電通訊器材及即溶紙等

【本報訊】科技發達，固然能夠為市民大衆帶來不少方便和樂趣，但有時候卻會增添警方破案的困難，因為匪徒也深諳「朝向高科技發展」之道。

警方最近便偵破了一宗使用無線電收發兩用機的外圍馬案件，調查工作共用了八個月時間，其間更需要郵政署的協助，以偵查有關的無線電訊息。事件中涉及的外圍馬集團，無論在所僱員工及使用的設備，都甚為龐大，估計每次賽馬所牽涉的款項逾一百萬元。

由於案情複雜，主審法官更開先例，判一名有關被告入獄九個月。

兩位負責該案的高級督察張沛權及陳平健指出，破獲這宗案件，對其他場內及場外非法外圍馬有一定的阻嚇作用，而判監的刑罰更對非法外圍馬主持人有很大的阻嚇力。

事件發生於去年十月，警方收到報告，謂賽馬當日跑馬地馬場一個馬主廂座中，有人作無線電發射，進行有關非法外圍馬的活動。

郵政局在以後的賽馬日偵查到無線電訊息，警務人員則在場內偵查使用無線電的人士。所有發報的訊息都作了錄音。繼續不斷的偵查之下，發覺訊息發到一層在黃泥涌道的樓宇，亦即外圍集團的大本營。

警隊決定在一個星期三賽馬夜第四場採取行動，以便以搜集首三場的資料。結果十五人，包括四名女性被捕，其中三人在馬場中被拘捕，另十二人則在黃泥涌道的樓宇內被擒。其中一位在馬場內的女被告在裙的右邊腰帶攜有一個小型手提的無線電收發兩用機。

警隊在搜查黃泥涌道的樓宇時，被延遲了六分鐘，被告在這段期間盡量毀滅證據，將之扔到窗外，拉掉電話線及燒毀一些紙張。室內有二十多具電話及十多條電話線。其中有些電話已被改裝為無線電收發兩用機。可以通過天台天線接收訊息。其他找到的證據包括即溶紙、錄音機及賽馬消息等。

其中五名被告落案及認罪。一人判九個月監禁及五萬元罰款。三人各被判入獄三個月，緩刑十八個月，並共罰款六萬四千元。第五名被告罰三千元。

警隊方面，張沛權因而獲得第十一次嘉獎，陳平健則是首次獲得嘉獎。

大專院校統一招生 不應排除嶺南學院

【本報訊】嶺南學院院長陳佐舜，在出席香港教育界慶祝國慶酒會時向記者表示，希望教育統籌委員會第二號報告書中建議的大學統一招生委員會成立後，會將嶺南學院撥入統一招生的大專院校範圍內。

談及大學學制問題時，陳佐舜認為應實行四年制，好處之一是保證教育質素；二是三年時間太短，不能兩者兼顧；其三是香港的大學考試多多，令中學生難於應付，如只有一次考試，則最為理想；其三是與九七問題有密切關係，將來香港成為內地的一部分，內地大學實行四年制，香港的學制應予以配合。

教育界國慶籌委會執行主席陳耀華（右前）昨日在國慶酒會上致辭。後屬該會副主席，左起：徐是雄、陳佐舜、張佑啓、潘宗光、張覺冰、吳康民、鍾期榮、謝志偉（本報攝）

教育界昨晚酒會祝國慶

籌委主席陳耀華稱教育應為社會育才
國家教委黃辛白盼加強與港學術交流

【本報訊】香港教育界昨晚在統一酒樓舉行酒會，慶祝中華人民共和國成立三十七周年，數百位本地及內地來賓出席，氣氛熱烈。

教育界慶祝國慶籌委會主席團執行主席陳耀華在致辭時稱，社會的發展、國家的富強、民族的振興，最重要的因素就是人才，教育就是把人培養成材。

國家教育委員會委員黃辛白亦有出席酒會，他在致詞中希望香港無論在旅遊或學術方面，可加強與內地交流。

出席酒會的來賓有新華社香港分社副社長陳達明、副秘書長兼文化教育部長毛鈞年等。為中華教育基金會事宜來港的國家教育委員會秘書長李鍵、教育委員會外事局國際合作處處長王復孫、教育委員會外事局國際合作處官員崔建國，以及華僑大學副校長楊翔翔、清華大學、中山大學、暨南大學等內地高等院校的代表等，也出席了酒會。

全套八卷　第一卷年底發行 《漢語大字典》接受預訂

由四川湖北數百位專家學者教授編纂

【本報訊】繼《漢語大詞典》之後，另一套巨型的漢語工具書《漢語大字典》，由四川辭書出版社和湖北辭書出版社聯合出版，並由香港三聯書店發行。該字典第一卷將於本年底發行，全套預計在一九八九年前後出齊。港澳各大書店現在已開始接受預訂。

《漢語大字典》全套八卷，由四川、湖北兩省數百位專家、學者、教授合力編纂，歷時十餘載。全書共收單字字頭五萬六千餘個，凡古今典籍、資料出現的漢字，幾乎全部收錄。所收單字，均以楷書作為字頭，同時收列能反映其形體演變的甲骨文、金文、小篆和隸書字形，並酌要說明其結構和演變。

在字音方面，採取三段標注法，除注現代讀音外，還盡可能注上其中古和上古的讀音。所收各字義項完備，從古到今的字義都作了詳盡的解釋。

《漢語大字典》為十六開精裝本，全套定價港幣一千元，預訂期內（十月一日至十月三十一日）七折優待。讀者查詢可電五—二三〇一〇五，三聯書店讀者服務中心。

禪與藝術
報紙課程

禪宗思想的發展

浸會學院中文系講師　劉楚華

禪，原是東方的智慧。古代印度傳統中，有相信透過冥想而得解脫的修行法。佛教自從《部派哲學》時期已開始重視「禪定」，其理論稱為功夫漸入，通常是借漸進的引導方法去攝持精神，不止能令心平伏，並且在禪定之中對心意活動過程作微細的分析觀察，詳細地將其中心理作用的變化階段分類。

漢末佛教初傳之時，中國人已接觸到印度流行的禪法。安世高最先介紹「安般守意法」——藉數呼吸以專注精神。其後，習禪手冊之類小乘禪經逐漸譯出，介紹多種方法如：「不淨觀」、「四念處」法等。借着觀察某特定客體對象，使精神專注一處而導入禪定，是此類禪法的共同特點。

東晉後，隨着大乘空宗思想的吸收，中土人士又認識「念佛法」，還有着重智悟的「般若行」法，或稱「一行三昧」。修行人之透過般若智慧直接把握絕對真理實相，與之完全契合而得解脫。

大乘禪定的實踐，到最高境界，可以指到與生命的本源——「真如心」完全冥合，成就此時修行人的煩惱現象生命得到轉變，成就解脫涅槃。南北朝譯出的楞伽經，其中介紹的「如來禪」正是此類大乘禪法，也可以說是大乘禪法實踐與「如來藏心」理論發展相互配合的表現。

宗教的實踐和理論內容是融通的，上述印度禪法的輸入，亦和佛典翻譯及中國人對佛學理論的消化階段互為呼應。印度禪法名目雖多，到底建於共同的理論基礎，有一點最根本的信仰——衆生心性本源清淨自在，因為受到存在條件的限制而有困擾（為客塵所染故有煩惱），只要找出困擾的來由，從根源上消解煩惱，恢復生命本來自在清淨的面目，即是解脫。大小乘禪定法，不過是為導向自由解脫而提供的修行階梯。日後中國禪宗思想，即源於此，直至禪門地位確立，開枝散葉，各分派的姿態儘管不同，並無損於此點大乘的基本信念。

南北朝的中國，已普遍流行印度禪數，傳說菩提達摩初祖，在梁武帝時到達南方，因感到與南方的宗教氣候不適合，輾轉到了較有嚴肅實踐精神的北方。數百年後的文獻「二入四行論」及續高僧傳的史料，他實行的大乘「壁觀」，除了一般的修行守則以外，似乎亦重視「智悟」，即謂修行人要親自見悟真理，與道契合而得解脫。這種「悟法」在當時的北方尚不為人所接受，曾被佛教界批評為虛玄抽象，幽賾難通。

其實早期禪僧，自初祖達摩、二祖慧可至三祖僧璨，他們的禪學思想很簡單樸素，由於都是個別的苦行僧，私人傳授，不立組織，亦不重視文字紀錄，加上遊蹤飄忽，在當時佛教界固無地位，在禪宗史上並留下最神秘莫測的一頁。他們的面貌和思想形態隨時而變，既不斷為禪門傳說所塑造，又一直在禪宗思想演變中有微妙的作用。

禪僧廣設門庭，以教團形式公開授法，並在佛教界中奠定地位，是四祖道信和五祖弘忍之時，禪宗開始有較可靠的文獻紀錄，思想輪廓亦較前清晰。

弘忍「東山法門」傳授的「修心法」，依楞伽經為理論根據，以「看心」、「守心」法引導，按步對自心進行徹底觀察，由粗淺而深入，先認透現心理表層活動的現象，進一步對此層活動自制，令識心平伏，再直探意識的底層，發現純粹澄淨的心源，發現真心之時，此心自然光明朗照，修行者的生命亦同時自在解脫。此所謂「息妄守真」。

弘忍門下有十大弟子，多守東山法門，教人默坐攝心。其中神秀一門，後稱「北宗」，在北方盛行，被尊為禪法正宗。北宗除了保守「看心」法，奉楞伽經義為依歸以外，並受時代風氣影響，廣從經教中取引證，尤其受起信論及華嚴經的影響，較之早期禪風，教說傾向較強，其「拂塵磨鏡」法，後來被南宗譏為形式主義的禪法。

到了弘忍門下另一弟子慧能，禪法有重大轉變。他首先改依般若經義，揚棄七世紀以來禪門經院化和文字化的傾向，宣稱要回復達摩禪的「心傳」，批評北宗的「看心」是枯坐，消極的舍妄念而求真，容易導人入誤。針對北宗「漸法」，慧能提倡單刀直入的「頓教」，強調自見、自證，自成佛道。人人生命中本然具備清淨圓滿的「自性」，既不必拘泥於默坐看心的形式，首先了悟自身，「自性」發現了，就隨時隨地，在任何活動之中都體現此本質。道便是修行。

南宗所標的「自性」，是解脫的本源根據，從理論內容來說，並無新的看法，與一般大乘本義相通。南宗所倡的「禪定」，卻大大擴闊了實踐的範圍，習禪的意義來得更平易、靈活而具啓發性。修禪與平常生活完全打成一片。法門簡易，脫離了經院佛教繁瑣的闡釋術語、支離的概念疏解，使用平實大衆化的中國語言，這些特點令南宗在嶺南開展，曾一度與北宗對峙。慧能化後（713）不足百年，北宗隨着北方佛教事業一共沉寂，南宗門庭日盛，影響地域愈廣，以確定的姿態成為禪門正統。

晚唐禪宗，由馬祖道一和石頭希遷以下分出五家，基本思想仍以六祖壇經為中心，「不立文字，教外別傳，直指本心，見性成佛」為宗旨。各家之間，並無理論上的分歧，只是由於各自傳授時，都避免分析，不由文字去解說得道的內容，禪師只以種種「方便」象徵地展示自己的修行見地，由此引學人親自體現、親自探求真理的境界。久之各宗形成自己的派性傾向，有的喜歡綿密細緻的答問，非理性的反詰？甚至以動作暗示，捧、打、喝、揚眉、瞬目全是真理的消息，所隨機運轉，總要截斷衆流，指出「本心」所在。

晚唐至南宋，禪宗極盛，在中國佛教之中一枝獨秀，並影響外國，分別弘傳到高麗、日本和越南。其中臨濟曹洞二宗流傳最遠至久。禪宗高度概括大乘平等真心的理論與其反形式主義，積極求索，自力解脫的實踐精神，刺激了宋代理學的發展。禪公案中虛靈含蓄的語言趣味，普遍吸引了知識分子，宋代文人愛禪尤甚，除了生活藝術的禪化，並常將禪理轉用於文藝理論中，禪的歷程被喻為藝術創造的追尋。

中國有牢固的本土文化系統，在接觸外來思想時，往往作有選擇的吸納。禪宗是中國人長期吸收印度佛教理論後，另闢一支具有民族色彩的宗派，道抹色彩又滲透豐富本土的文化。

禪宗和其他思想發展規律一樣，不免受社會歷史條件的約制，近代中國在宗教文化衰疲之時，日本人保守他們的傳統，生活仍保留宋人禪的藝術氣味，加上本世紀禪學者鈴木大拙等的推動，日本成為現代禪學國際化的重點。禪的智慧，已成為不少歐美文藝知識界所追求的領域。

下周五專文為《禪與中國思想》。「禪與藝術」之專題研討會將延期至下週（十七日）舉行。地點：漆咸道南六十七號安年大廈十四樓，時間下午六時半至八時。

就申請人律師指責 審裁處代表律師辯護

認為「應受譴責」一詞非指申請人不忠誠
並指周千和不可能單憑傳聞進行大交易

【本報訊】長江實業集團主席李嘉誠，聯同五名董事及一附屬公司入禀高院，要求推翻調查國際城市股份內幕交易審裁委員會的結論一案，昨日繼續在高院聆訊。

代表審裁處的英國御用大律師莫烈昨日開始陳詞，他表示，代表申請人的律師較早時曾指責審裁處誤解了「應受譴責」及「牽涉」等詞的定義，但他指出，即使申請人沒有牽涉實際的交易，但由於他們是長江實業集團的行政人員，故亦應對有關的交易負責。

他解釋，審裁處的結論指出申請人「應受譴責」，並不等於申請人律師所說的，是譴責申請人有不忠誠和欺詐的行為，而只是由於申請人須對此案負責，因而被指為「應受譴責」。

莫烈又指出，審裁處對此案的程序是正確的，他認為申請人於供詞時已有足夠機會了解到會被指為牽涉及內幕交易，而不是申請人律師陳詞時所說申請人沒有機會提出解釋及反駁。

他又說：「根據審裁處所得的證據，長實財務總管周千和在八四年一月十六日得到有關消息，然後於一月十六日開始國城股票。」他又指出，雖然代表周千和的律師解釋周千和售賣國城股票是看到報章的報道後才決定，但莫烈認為，身為長實集團的財務總管，實在沒可能會因為公衆的傳聞而作出此宗大交易。

莫烈又指出，從長實集團及Star Peace於一九八四年初的賬戶來看，兩者實際上有密切的關係。另外，Star Peace是長實集團的附屬機構，而周千和則同時是長實集團及Star Peace的總監，因此，莫烈認為長實集團及Star Peace會利用兩者之間的關係來買賣國城股票。

他繼續指出，由於Star Peace與長實的關係密切，故周千和的任何決定，都會同時代表着Star Peace及長實集團，故他認為長實集團及有關的行政人員亦應對此案負責。

較早時，代表盛頌聲、周年茂及麥理思的英國御用大律師史葛陳詞時表示，審裁處在整個調查過程中並沒有向當事人提出警告，以及讓他們有解釋的機會，這是對當事人不公平的。

史葛又稱，審裁處根本未有足夠證據證明周千和等與內幕交易有關，但卻作出總結謂他們「應受譴責」，故他指責報告書的結論是不全面的。

此案會於今天繼續聆訊，由御用大律師莫烈繼續陳詞。負責此案的高院按察司甘士達表示，相信此案的聆訊可於下周二完成。

溫哥華青年會 預科課程招生

【本報訊】香港中華基督教青年會與加拿大溫哥華青年會合辦第十二班預科課程，現正招收八七年二月份入學學生，凡中五或中六程度的學生均可報名。

溫哥華青年會書院每年學額一百名，每年平均有九成以上的學生可以完成一年的預科課程後順利進入理想的美加大學。詳細資料可向香港中華基督教青年會，九龍窩打老道二十三號四樓大專學生中心索取或電三—七七一九一二一內線三〇五四查詢。

寶生劫案五被告上訴

首被告得直獲發還重審　另四人被駁回

【本報訊】轟動一時的中區寶生銀行被劫及浣紗花園槍戰案五名被告，於八五年三月十六日在最高法院裁定誤殺及行劫開槍射擊市民及警員罪名成立，被判入獄由十四年至二十五年不等。五名被告不服原判，於本年六月二十七日聯同向最高法院提出上訴，要求推翻原判及減刑，結果四名被告的上訴，被上訴法庭駁回，維持原判，包括次被告梁志遠入獄二十五年，第三被告吳建東、第四被告何國祥各入獄二十年，第五被告梁國棟入獄十四年。但首被告譚志鵬上訴得直，二十二年刑期被擱置，法官下令將案發還重審。

譚志鵬控罪共十項，但被告承認其中九項，包括一項行劫，七項開槍射擊及一項行劫時使用槍械。控方表示要將其殺罪紀錄在案，並請法庭將案押後六個月內宣判。首被告將會協助警方調查多宗刑事案件，包括兇殺案及銀行劫案等。被告在還押期間，將與其他被告分隔開。

大法官經過考慮，接納控方的特殊申請。

被告男子譚志鵬，二十七歲，無業。被控十項罪名：（一）一九八四年一月卅一日，在北角英皇道誤殺十九歲女子李月琴；（二）同日在港島德輔道中七十一號門外，協同男子梁志遠、吳建東、何國祥、梁國棟等劫取寶生銀行一億三千八百四十萬日圓；（三）行劫時持有手槍；（四）至（十）同日分別在英皇道、砲台山道、金冠停車場、歌頓道及電器道槍傷看更人莊瑞美、途人杜文彥、警員劉育生、佘沛及鄭志明等。

國泰兩職員被控

涉嫌利用職權收「方便」費
昨日分別認罪　法官今宣判

【本報訊】涉嫌利用職權，向兩名建築公司股東收取「方便」費用，涉及款項三十七萬多元的兩名前國泰航空公司高級職員，昨解維多利亞地方法院審訊，首被告承認十三項收受金錢利益罪名；次被告則承認其中九項罪名。法官在聆聽案情後，押後於今晨宣判。

兩被告：（一）龔應文，五十一歲，前國泰航空公司貨運經理；（二）林國光，四十三歲，前國泰航空公司貨運總監。分別被控十三項罪名，其中九項罪名分別指兩人於八二年十一月至八五年十月期間，收受滿超流二十九萬多元；另一項罪，單指首被告於八二年六月收受滿一萬兩千元；另三項罪名單指首被告於八五年四月至十月期間，收受另一貨運公司股東胡偉忠三張支票，涉款六萬五千三百一十元。

職業輔導研討會 浸院本周末舉行

【本報訊】香港浸會學院校外進修部為使輔導老師、中學職業輔導老師及社工人員接受良好的輔導訓練，將邀美國俄亥俄大學終身教育部輔導講師珍．布賴恩，來港舉行「職業及生命前瞻輔導」研討會。

「職業及生命前瞻輔導」研討會定於十月八日下午二時至五時，在香港浸會學院呂明才圖書館會議中心舉行。

南華中學祝校慶 下月舉行開放日

並籌辦校友聯歡聚餐會

【本報訊】天主教南華中學定於十一月十五日（星期六）慶祝創校四十週年，並舉行開放日。

是日上午十時由天主教香港教區主教胡振中主持感恩共祭彌撒，祝聖新擴建校舍，並聯同霍理義神父、教區學校聯會主席余尚賓神父、校監揚慶松神父為開放日剪綵。學生作品展覽時間為十五日下午二時至六時，十六日上午十時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

校方又訂於十五日下午七時三十分在學校禮堂舉行四十週年校慶聯歡聚餐，歡迎校友踴躍參加，餐費每位港幣八十元正。詳情可電三—七四一一—七一四向校務處陳鳳桃查詢，或與校友會聯絡。

英外語學會考試 將接受考生報名

【本報訊】香港考試局宣布：英國外國語言學會初級及中級考試，將於本年十二月舉行。考生應攜備身份證及五十毫米乘六十五毫米近照兩張，於十月六日至十一日（上午九時至十二時，及下午二時至四時三十分），親往九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局三樓海外考試組辦理報名手續。函索報名表格請附回郵信封。

藝廊

雷射景觀「春滿大地」

楊英風雷射雕塑展出

楊英風舉行的首個雷射雕塑展覽，今日起至本月二十日在藝術中心包兆龍畫廊舉行。

圖為是次雷射景觀作品之一「春滿大地」。畫面是以光點來回跳躍、拉牽形成線條之間的韻律節奏感。

惠刊廣告
請撥電話
七三六二一八

86年度 日語能力考試

日本國際交流基金
日本國際教育協會　聯合舉辦
香港日本語教育研究會

日本外務省
日本文部省　襄助

報名日期：十月六日（星期一）～十月十五日（星期三）
報名時請携同1¼吋（3cm×3cm）照片2張
考試日期：十二月七日（星期日）上午九時半開始
考試費：一級 100元　二級 80元
三級 70元　四級 60元
考試費請用劃線支票或銀行本票繳交，抬頭請寫「日本語能力試驗委員會」。
成績及證書：（一）所有考生將由日本主辦機構發給成績通知書
（二）考試成績合格者則另發頒發該級證書
索取有關章程及辦理報名事宜請到：
●香港日本語教育研究會　電話：5-229664
香港日本總領事館文化部日本語講座內
香港中環夏愨道十二號美國銀行中心二十四樓
●香港第一日文專科學校
九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台九號
＊報名必須親身辦理

慶祝中華人民共和國
成立三十七周年
益昌行糖漿有限公司敬賀
地址：香港永樂街52號四樓
電話：5-443724　431717

離職啓事
本人顧楊瑩已於十月一日辭去廣元電腦有限公司廣元洋行香港及澳門公司之一切職務此後一切有關於上述公司之華洋轇轕一概與本人無關。
顧楊瑩啓

模具出讓
意大利新款8吋搖控塑料跑車全套共七件，適合本港或國內生產，有意者請電：5-256045洽

市政局招標佈告
茲招請聲譽昭著之公司承投供應竹籬（招標編號：UCQ 26 85/86（B2））。
二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按「6」字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。
三、投標書必須在一九八六年十月三十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。
市政局投標委員會秘書　王洪鈞

隆輝電腦產品有限公司
高級工具設計工程師
(Senior/Tooling Engineer)
負責設計精密機械工件加工之工具及夾具，大學或理工畢業，具三年有關經驗。請將履歷、近照、要求待遇寄九龍官塘道400號樂基大廈8樓隆輝電腦人事部經理收。

離職啓事
本公司前中國部經理鍾達光（Chung Tat Kong）已於一九八六年十月一日起脫離本公司所有職務，嗣後鍾君在外之一切行動及轇轕概與本公司無涉，特此聲明。
航發貿易拓展有限公司
航發工程拓展有限公司　啓
1986年10月1日

入息比例中位數定在不超過百分之十五。在這裏可能會產生兩個問題，第一，為什麼要採用中位數？第二，為什麼要把中位數定在不超過百分之十五？

大家先要明白什麼是中位數。統計學有幾個常見的名詞，諸如「平均數」、「中位數」等，不同的名詞代表不同的概念，運用於研究統計資料時，便有不同的意義。

簡單地說，「平均數」是把各個數字相加再除以項數而得的數值。「中位數」則是把不同的數字按其數值大小次序排列，剛好排在中間的就作為定租的標準，亦可說是顧及到絕大部份公屋住戶的收入情況。

我們不妨以報告書的建議為例，再看看以中位數定租的好處。假設租金與入息比例的中位數固定於百分之十五的水平，即是說有一半住戶繳付的租金低於入息的百分之十五，另一半則要繳付高於入息百分之十五的租金。現在報告書的建議則更為寬容，新屋邨住戶租金和入息比例的中位數定在不超過百分之十五，便可以保證不只一半，而是大部份入住新屋邨的屋民，均不需要負

顯示，該年度內入住公屋的家庭租金和入息比例中位數為百分之十二點四，其中只有百分之二十七點五的住戶，需要繳付超過百分之十五的租金，這些家庭中，部份是接受公共援助的，租金由社會福利署代付，另外有些則是由於選擇入住較大的單位，所以要繳交比率較高的租金。

此外，統計資料亦顯示，自一九七八至七九年度以來，被編配入住公共房屋的居民，在入伙時的租金與入息比例中位數均不超過百分之十五，可見小組委員會報告書的建議並未偏離現行政

定所有公屋住戶必須交出家庭收入或輪候公屋登記册所規定入息限額的百分之十五為租金，公屋居民必須清楚明白這一點。

檢討公屋住戶租金政策小組委員會的報告書，反映房屋委員會要貫徹執行現時運作良好的租金政策的決心，所有建議都是針對本港的實際情況和參照市民意見後制訂的，可以確保有需要的市民，只需繳付公平合理的租金，便可獲得適當的居所。

新任會董是：朱祖涵、李毓流、劉謙齊、方慧生、劉百川、彭偉才、黎永添、蔡衍濤、李世洪、張鎰泉、劉文龍、虞哲奐、胡廣浩、劉漢中、鄧鐵垣、霍康侯、蔡明山、彭金堯、劉德、霍永添、董僑德、陳煥金、李國美、冼漢饒、姚傑清、廖益標、劉漢宣、劉世友、蘇衍樑、李寶華、倪鐵城等三十一位。

該會將於本月舉行首次會董會議互選正副會長及推定各部人選。

……的翡翠龍吐珠對瓶

妙利用原料的形狀、天然色彩、紋理加以構思，運用淺刻、浮刻、浮雕、圓雕、鏤空等雕刻技巧進行精雕細琢。

當中最令人矚目的一對翡翠龍吐珠對瓶，高四十厘米，標價五十多萬港元，是江蘇名家精心雕琢製作，瓶身為翡翠二色，刻有瑞龍守衛在兩旁，正面浮雕着團龍圖案。兩瓶瓶身的上、下方各刻小龍一對。瓶蓋雕有龍吐珠及瑞獸，威風凜然地站在瓶的上方。

翡翠飾物方面，有戒子、項串、手鐲、花件、蛋面等逾百件，售價由千多元至一百多萬元不等。

「翡翠精品展覽」明（四）日至十三日在尖沙咀新港中心中藝新港分公司貴寶室展出免費參觀。

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上為國爭光

登峯造極 SEA

海鷗

中國第

SG-33Y

SL-33Y

總經銷：華成國

電話：5-449559

電傳：61969 HY

表計統

香港 印尼 印度 伊朗 菲律賓

一 一 二 三 三

一 四 三 三 四

三 二 二 六 五

五 二六 二六 二 二

約旦 科威特 新加坡 伊拉克 馬來西亞

〇 〇 〇 〇 〇

一 一 一 三 五

一 四 四 一 五

二 五 五 四 一〇

出門 阿拉伯共和國 阿拉伯聯合酋長國 沙特阿拉伯 孟加拉 馬爾代夫

〇 〇 〇 〇 〇

〇 〇 〇 〇 〇

〇 〇 〇 〇 〇

〇 〇 〇 〇 〇

（截至二日止）

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

香港全球地產
知識廣達四方

順眉一蓋

Collier Petty Ltd Chartered Surveyors

佳能植字公司
依時植字維修公司
敬賀

啟明建業有限公司敬賀

恩華國際有限公司敬賀
地址：香港干諾道中宏記大廈1404室

施德樓 香港 有限公司敬賀

時新漂染廠有限公司
時興漂染廠有限公司
敬賀
地址：葵涌工業街23號美聯工業大廈A座地下

香港汕頭商會有限公司敬賀

永盛興參茸行敬賀
地址：南北行商業中心20室

現代（國際）機械設備有限公司
偉興建築有限公司 敬賀
尹偉賢

登寶山（香港）企業有限公司
登寶山諮詢顧問有限公司
登寶山發展有限公司 敬賀
登寶山絲綢有限公司
登寶山旅遊企業有限公司
地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心37字樓

協盛隆企業有限公司敬賀
總經銷：「阿沙奴」玻璃棉G-Tone天花板
地址：香港大道中30號娛樂行704室
電話：5-258604

中國羽絨（工農）有限公司敬賀
地址：香港干諾道中50號鱷魚恤大廈18樓

嘉輪貿易公司
嘉輪科技有限公司
敬賀
地址：香港干諾道中168-200號信德中心2112室

三昌好好辦館有限公司敬賀
地址：香港仔黃竹坑道十二號地下

總經銷尼龍線膠繩
華風公司
總經銷棉紗綑線
大豐行
敬賀

中邦集團同敬賀
香港總店：北角英皇道409號 490
九龍總店：彌敦道519號
新界總店：荃灣沙咀道222號
總寫字樓：窩打老道65號
貨倉：青山道489-491號香港工業中心C6地下
K.C.P.O.Box No.71114
TELEX：50578 CBCHP HX

茂發隆貿易公司
三洲貿易公司
敬賀
地址：香港德輔道西103號德輔大廈411室

華融貿易公司敬賀
地址：香港德輔道西四十八號西區中心大厦902-903室

HKAL

薄海同歡
香港拍賣行及地產代理有限公司
胡文燊
敬賀

香港史格拉航運有限公司敬賀
地址：香港干諾道中111號永安中心1008室
電話：5-420573

利豐化工貿易公司敬賀
地址：葵涌打磚坪街華基工業大厦第一期2字樓K座

漢利刺繡屋敬賀
地址：尖沙咀金巴利道二十五號

香港泰益行蔴莊敬賀
地址：西環士美菲路45號地庫A

喉科的良藥 牙痛的救星
複方西瓜霜
居家旅行 必備良藥
主治：咽喉疾患，兼治一般創傷出血、牙痛、燙傷燒傷等症。
請認明桂林商標
最新噴劑
本品係根據民間驗方，以西瓜霜為主，配以各種名貴藥材精製而成。具有消炎、止痛、止血等作用。臨床証明此藥對咽喉疾患，牙痛、燙傷等均有顯著的療效，是旅行、家庭常備良藥。
國貨公司 藥行有售
經銷處：源豐行 電話：5-481280 5-481387

「明珠1號」
內服明眼丸
主治
視力模糊，眼目昏花，目赤腫痛，迎風流淚，瞼緣赤眼，視力衰退，假性近視，白內障，青光眼，飛蚊症，中心性視網膜炎，及各種眼患之後，久不復原等症。

御宮田力丸
宮庭特效驗方，男性速效強壯專藥
能令你——重振雄風 強者更強

「特療」
內服暗瘡丸
主治
青春期暗瘡、青春痘，粉刺，面部紅斑，咽喉腫痛，口舌生瘡，皮膚乾燥，紅腫硬塊，痛癢不休，惡寒發熱，二便不利等。

中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售
經銷處：聞昌行 電話：3-7711279

暗瘡雀斑丸
清除暗瘡、雀斑，係美容的珍品
功能：
清熱涼血，消炎清毒，活血化瘀，排除積滯，健體養顏。
國貨公司 藥行有售
經銷處電話：3-338918 3-7133041

請服 乳核散結片
經國內專家教授鑑定及11間醫院臨床三年，療效90%
粵衛藥(85)第026號
專治：乳腺增生病 乳腺囊腫 乳腺纖維瘤等
（購買時，請認明此藥政批號，以免誤購次貨！）
總經銷：維康醫藥公司 電話：5-723973 5-8910256

正宗中國靈芝
100%純天然健康食品，每粒含有0.3g靈芝精華粉末
正宗中國靈芝是根據失傳百年的宮廷秘方，經醫藥學家研究臨床實踐後從野生靈芝提取製成之精華，經高度濃縮，具有服量小、功效大之特點。
功能：養心安神補氣益血，止咳平喘，清血解毒，強體治病，滋潤肌膚，健體養顏，延年益壽
國貨公司 藥行有售
經銷處：永安藥業公司 電話：5-8933468

佛山名葯・馳譽穗港
抗骨增生片
主治：
骨刺、骨質變化引致頸痛、肩痛、腰痛、四肢痹痛及關節刺痛等骨質增生病。
國貨公司・葯行有售
經銷處：
民康醫藥有限公司
電話：3-415213

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
載譽體壇
維昌印刷器材洋行致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
捷報頻傳
陶開裕致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
成績輝煌
馬萬祺致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
迭創佳績
澳門大豐銀行致意

中銀集團
中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●集友銀行●華僑商業銀行●
澳門南通銀行●中國建設財務公司
齊力建設現代化
中銀集團爲大家

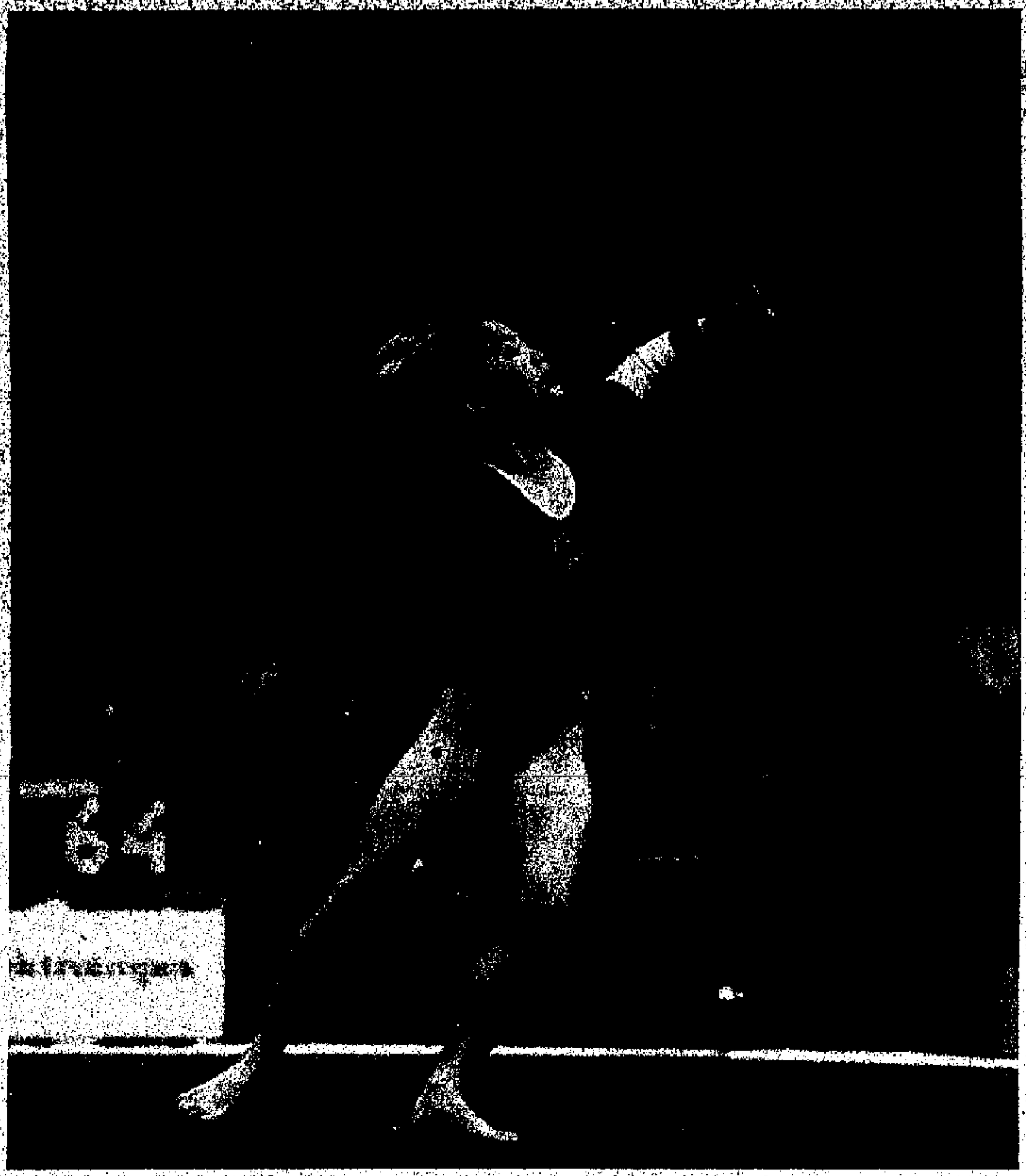
祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
爲國爭光
霍英東致意

◀中國賽艇隊在亞運會獲得七面金牌、一面銀牌，圖爲領獎後全體隊員合影

▲中國賽艇選手劉?獲得亞運男子單人雙槳金牌

（新華社照片）

亞運會
特刊①



▶中國體操新星陳翠婷

▶亞運使向飛碟射擊冠軍的中國選手張衛剛在比賽中

▶漢江賽艇場畔，啦啦隊爲中國隊加油

▶中國射擊隊在亞運會奪得十五面金牌，賽後在泰陵射擊場舉杯慶祝

極造峯登
SEA
海鷗
中國第
SG-33Y
SL-33Y
總經銷：華成國
電話：5-449559
電傳：61969 HY

統計表

菲律賓	三	四	五	一二
伊朗	三	三	六	一二
印度	二	三	一一	一六
印尼	一	四	一一	一六
香港	一	一	三	五
馬來西亞	〇	五	五	一〇
伊拉克	〇	三	一	四
新加坡	〇	一	四	五
科威特	〇	一	四	五
約旦	〇	一	一	二
馬爾代夫	〇	〇	〇	〇
孟加拉	〇	〇	〇	〇
沙特阿拉伯	〇	〇	〇	〇
阿拉伯聯合酋長國	〇	〇	〇	〇
也門阿拉伯共和國	〇	〇	〇	〇

（截至二日止）

第八版
慶
香港全
知識
棋高一着
香港汕頭商會有限
中國羽絨（工農）有限
地址：香港干諾道中50號鱷魚
中邦集團同
香港總店：北角英皇道409號
九龍總店：彌敦道519號
新界總店：荃灣沙咀道222號
總寫字樓：窩打老道65號
貨倉：青山道489-491號香港工
K.C.P.O.Box No.71114
TELEX：50578 CBCHP HX
利豐化工貿易公
地址：葵涌打磚坪街華基
第一期2字樓K座
喉科的良藥
複方西瓜
居家旅行 必備良藥
主治：咽喉疾患，兼治一般創傷出血、牙痛、燙傷燒傷等症。
最新劑型
經銷處：源豐行 電話

新光酒樓(集團)有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4401室　電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓　北角英皇道296號　H-788111-6（6線）
葵涌新光酒樓　葵涌貨山道416號　NT-288181-5（7線）
香港仔新光酒樓　香港仔成都道香港仔中心　H-550388（9線）
葵興新光酒樓　葵興興芳路168號葵興地鐵站　NT-273788（7線）
荃灣新光酒樓　荃灣南豐中心（地鐵總站）　營業部：NT-4984333（6線）
旺角新光酒樓　九龍旺角地鐵站胡社生大廈　營業部：K-916733（6線）
灣仔新光酒樓　香港灣仔港灣道26號華潤大厦三、四樓　H-736786（12線）H-722991
何文田新光酒樓　九龍窩打老道86號　K-7139181
黃大仙新光酒樓　九龍龍翔道新光中心　K-223280
新光食品有限公司　香港田灣興和街3號萬泉大厦　H-532629
崇光旅遊有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大厦4402室　H-8332880（6線）
新光精神　服務人群

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

中國皮衣

總代理：路華有限公司
香港銅鑼灣耀華街……大厦A座1201室
電話：5-8072863-5
電報：KNOWHOW HK
電傳：63329 KNOW HX

中國水球隊奪標 完成三連冠大業

昨天壓軸戲二十二比五大勝印度 南韓與新加坡隊分別獲得銀銅牌

【新華社漢城二日電】中國水球隊今天在這裏舉行的第十屆亞運會水球賽中，以二十二比五戰勝印度隊，以五戰全勝的戰績完成亞運會三連冠的大業。

中國隊以七名上屆冠軍隊成員加上六名新手組成，攻勢兇猛，防守嚴密，先後以二十六比三勝科威特隊，以二十一比三勝伊朗隊，以十八比十勝南朝鮮隊，以十三比三勝新加坡隊。中國隊在全部五場比賽中共攻進一百個球，僅失二十四個球。其中，廣東選手楊永和李建雄各進十九個球和十七個球，為全隊之首。

中國水球隊在中國首次參加的第七屆亞運會上負於東道主伊朗獲亞軍，在第八屆和第九屆亞運會上兩次在決賽中戰勝日本隊，榮獲冠軍。日本隊因一名隊員吸毒而未參加本屆比賽。

南朝鮮隊以五戰四勝一負的成績獲亞軍，新加坡隊二勝一平二負，名列第三。

羽毛球五單項賽 四強昨全部產生

中國男女單男雙混雙各佔兩席 女雙中國林瑛關渭貞孤軍作戰

【新華社漢城二日電】今天進行的亞運會羽毛球五個單項的複賽中，中國參賽的選手全部過關，進入半決賽。

在男單比賽中，一號種子楊陽和二號種子趙劍華分別以二比零戰勝印度選手普拉卡什和馬來西亞選手傅國強，進入半決賽。南朝鮮選手成漢國和朴成培分別擊敗印度尼西亞的羅天寧和蘇吉阿圖，也進入半決賽。

田秉義和李永波、丁其慶和陳康兩對男雙選手分別以二比零淘汰南朝鮮的李得春和金文秀以及泰國的布羅姆薩林和西里布爾。進入男雙半決賽的還有南朝鮮的朴柱奉和金忠及印度尼西亞的林水鏡和葉忠明兩對選手。

韓愛萍參加女子單打，分別戰勝印度尼西亞的拉蒂夫和日本選手陣內貴美子，進入前四名。同時進入女單前四名的還有南朝鮮選手金練子和黃惠英兩名南朝鮮選手。

在女雙複賽中，林瑛和關渭貞直落二局，淘汰南朝鮮的鄭明熙和黃惠英。印度尼西亞的滕德安和伊·庫尼亞萬、南朝鮮的金練子和柳尚希以及日本的陣內貴美子和北田純子也獲得半決賽權。另一對中國選手李家明和鄭昱雁在昨天進行的第二輪比賽中被淘汰。

在混雙複賽中，蔣國良和林瑛、熊國寶和錢萍兩對中國選手以及南朝鮮的李得春和鄭素英、朴柱奉和鄭明熙在混雙複賽中均擊敗對手，進入半決賽。

【本報記者樂園元漢城二日專電】亞運會的五個羽毛球單項明天上演準決賽，參加準決賽十場比賽的，全是中國、印尼、南朝鮮和日本運動員。男子單打準決賽是中國的楊陽、趙劍華分別對抗在團體賽時擊敗他們的成漢國、朴成培。今次雙方再戰，中國選手定必戮力以赴，以求一雪在團體賽失利之恥。女單準決賽，也是中國和南朝鮮選手間的比賽。李玲蔚對黃惠英，韓愛萍對金練子。男雙兩場準決賽是丁其慶、陳康對南朝鮮的朴柱奉、金文秀，另一場是印尼的林水鏡、葉忠明對中國的第一號雙打田秉義、李永波。女雙準決賽是日本的陣內貴美子、北田純子對中國的林瑛、關渭貞，另一場是印尼的滕德安、伊·庫尼亞萬對南朝鮮的金練子、柳尚希。混雙準決賽，又是中國對南朝鮮。熊國寶、錢萍對朴柱奉、鄭明熙，蔣國良、林瑛對李得春、鄭素英。

中國羽球男雙最佳拍檔田秉義（左）與李永波，勝南朝鮮選手，闖入四強（新華社照片）

李心意曾獲多次冠軍

【本報記者蔡偉恒漢城二日專電】站在頒獎台上的網球女子單打冠軍李心意，當五星紅旗隨着國歌徐徐升起的時候，她的雙眼也發紅了。當她走下頒獎台對記者說：「當時我什麼也沒想，心情很激動。」其後更與教練一起拍照，共享勝利的喜悅。

李心意今年二十四歲，是廣東體院學生。她說，她參加亞運會之前，曾在歐洲、日本參加巡迴賽，去年更因筋腱折斷，休息了一段長時間，輕了十斤。怪不得現在的模樣比以前消瘦了。她笑說：「現在跑動起來，也比以前輕鬆得多。」

李心意說：「近兩年，我參加過英國、日本的一萬美元巡迴賽，都取得了冠軍，在意大利參加單打賽，她取得冠軍。雖然我在本屆亞運會中取得了女子單打金牌，但並不能說明我在亞洲並無對手，因為每個國家只有兩名選手參加單打賽，沒有參賽的選手，實力是不能低估的。」

話題轉向今天的單打決賽，記者問：「你是否熟悉對方的打法？」她說：「在這場比賽之前，我們從未交過手，所以，並不熟悉對方的球路和打法。直到在團體賽中，我才第一次與她交手，當時我以二比一取勝，雖然我們曾經交過鋒，但今天的比賽，我的心情更形緊張，所以表現並未令自己滿意，但對方的表現也非理想，尤其在關鍵時刻未能站穩腳。」

李心意從小就不是打網球，而是打排球。她說：「我在小學、業餘體校的時候，都是打排球的。但由於排球場旁邊都有網球場，所以在每次打完排球後，都出於好奇，跑去打網球。在十三歲的時候，被一位網球教練看中，才與網球結下不解之緣。」李心意說，她將會繼續努力，提高網球技術，爭取在國際賽取得更好成績。

港保齡球領隊表示 男隊表現令人失望

加強青少年訓練參加明年世界大賽

【本報記者葉曉明漢城二日專電】香港保齡球隊領隊塔綏豐，今天對記者表示，香港隊雖然由車菊紅一人取得女子單打金牌，及女子優秀賽銀牌，但取得的成績是未令人感到滿意的，因為香港是希望能夠在男子女子隊際賽奪得金牌的。

塔綏豐說，男子選手在比賽中的表現，是令人失望的，在男子隊際比賽中，香港首天是排名第二，成績尚算可以，怎知次天比賽，球員失準，這表明男子的技術還未趨成熟。他說，香港選手表現欠佳，除了在臨場發揮不好外，還與賽前訓練不足有關。我們可以很清楚看到車菊紅正是在賽前兩週加緊操練，結果取得好的成績。他說，通過本屆亞運會比賽，可以看到日本的男隊水準都很高，菲律賓女隊平均水準很高，隊奪得隊際及個人全能兩枚金牌，實力亦不俗，而香港女隊的實力，是居於菲律賓之後。至於個人方面，他認為車菊紅的技術在亞洲屬第一流。

他表示，他們前來參加亞運會之前，正制定了一項五年發展計劃，大規模發展及培養青少年球員。首先在學校推廣，訓練教師，然後由教師訓練學生。

塔綏豐說，在明年初，香港代表隊便會組成，其後將會參加三項大賽，包括在芬蘭舉行的世界錦標賽，八月在日本舉行的青少年亞洲杯，及在台灣舉行的遠東區保齡球賽。

男單羽球八強演進表

選手	比分	選手	比分	勝者
楊陽（中國）	2（15：3、15：8）	普拉卡什（印度）	0	楊
羅天寧（印尼）	0（4：15、15：17）	成漢國（南朝鮮）	2	成
趙劍華（中國）	2（15：7、15：9）	傅國強（馬來西亞）	0	趙
蘇吉阿圖（印尼）	1	朴成培（南朝鮮）	2（13：15、16：11、8：6）	朴

（冠軍）

女單羽球八強演進表

選手	比分	選手	比分	勝者
李玲蔚（中國）	2（11：7、11：3）	伊·拉蒂夫（印尼）	0	李
黃惠英（南朝鮮）	2（11：5、11：5）	北田加子（日本）	0	黃
韓愛萍（中國）	2（11：2、11：5）	陣內貴美子（日本）	0	韓
金練子（南朝鮮）	2（11：7、11：5）	艾米（印度）	0	金

（冠軍）

羽球「休戰」　羽毛球男單比賽，印尼蘇基亞圖與南朝鮮朴成培對陣，以第三局因裁判不公正，蘇基亞圖憤然抱拍離場，朴成培在場上焦急地等待競賽技術委員與裁判緊急磋商，場上出現不尋常的「休戰」氣氛。（新華社照片）

今天比賽秩序

（香港時間）

項目	時間
田徑	
男子（十項）一百米	上午八時
女子一百米預賽	上午八時二十分
男子八百米準決賽	上午八時五十分
男子（十項）跳遠	上午九時
女子四百米預賽	上午九時二十分
男子四乘一百米接力賽	上午九時四十分
男子（十項）鉛球	上午十時二十分
☆女子十公里競步	下午一時
男子（十項）跳高	下午一時
☆男子二百米決賽	下午一時十分
☆女子一千五百米決賽	下午一時二十分
☆女子鐵餅決賽	下午一時四十分
☆女子一百米欄決賽	下午二時三十分
☆男子五十公里競走決賽	下午二時五十分
男子（十項）四百米	下午三時二十分
（☆者為決賽項目）	
柔道	
次重量級（七一至七五公斤）決賽	下午三時
最重量級（八一公斤以上）決賽	下午三時
跆拳道	
次重量級（七一至七五公斤）決賽	上午九時
最重量級（八一公斤以上）決賽	上午九時
摔跤	
自由式四八、五七、六八、八二、一〇〇公斤級決賽	下午四時
羽毛球	
男子雙打準決賽	中午十二時
女子單打準決賽	下午一時
男子單打準決賽	下午二時
混合雙打準決賽	下午三時
女子雙打準決賽	下午四時
籃球（男子組）	
科威特對馬來西亞	下午一時三十分
南朝鮮對中國（決賽）	下午一時三十分
足球	
準決賽：科威特對沙特阿拉伯	下午六時
南朝鮮對印尼	下午六時
排球（男子決賽周）	
科威特對巴基斯坦	上午九時
沙特阿拉伯對巴林	上午九時
（女子組）	
印尼對日本	下午五時
中國對南朝鮮（決賽）	下午五時

金牌榜形勢分析 中日韓最後衝刺

【新華社漢城二日電】第十屆亞運會只剩四天了。金牌總數領先的中國、日本、南朝鮮面臨白熱化的最後決戰。日本落後，南朝鮮後來居上，咄咄逼人，它在金牌數目超過日本後，正在急起直追，趕超中國。

到昨天（一日）為止，中國金牌總數仍然領先。中國獲七十七塊，日本五十三塊，南朝鮮五十七塊。雖然中國比南朝鮮領先二十塊，但形勢不能過分樂觀。

在前十二天比賽中，二零三塊金牌（體操並列一塊）已有得主。後四天還有六十七塊金牌尚待爭奪，正在爭奪的項目是：田徑、水球、羽毛球、籃球、拳擊、馬術、足球、柔道、跆拳道、網球、排球和摔跤。

這些項目中，不少是南朝鮮的強項。按最樂觀者的估計，如果它在拳擊中拿十塊，摔跤拿八塊，跆拳道再拿四塊，柔道各三塊，田徑、網球各二塊，羽毛球、籃球、馬術各一塊，足球一塊。那麼它的金牌數有可能達到九十二塊上下。

同時，在這些項目中，中國田徑較強，有取得九塊的實力，如果排球得二塊，水球、羽毛球、網球、籃球各得一塊，總數也在九十二塊上下。這樣，中國、南朝鮮兩隊就勢均力敵。

據悉，開賽前，南朝鮮曾立下奪取九十一塊金牌，爭奪總數第一的誓願。儘管它公開講要在中國之後與日本爭高低，但作為東道主它並不甘心落於中國之後。除了憑借東道主天時、地利、人和之利外，同時在比賽程序上也作了精心安排。其策略是：前十二天盡管從中、日運動員手中爭奪，後四天突出它的強項以便後發制人。並且實際上它已經奪得乒乓球男女團體和男單、羽毛球男團金牌。而且從射擊和日本傳統優勢項目的柔道中奪得不少金牌。這種形勢必須引起人們的注意。當然，最後如何發展尚待，賽場形勢變幻莫測，觀察。

中國唐海利獲銀牌

柔道七十八公斤級

【新華社漢城二日電】今天在亞運會柔道七十八公斤級比賽中，中國選手唐海利獲一枚銀牌，金牌被南朝鮮選手趙亨洙所得。科威特的希·埃·沙拉夫和泰國的馬·代差瓦尼特均獲銅牌。

昨天比賽成績

網球

男子單打
金牌：俞鎮先（南朝鮮）
銀牌：金奉洙（南朝鮮）
銅牌：劉樹華（中國）

女子單打
金牌：李心意（中國）
銀牌：李廷順（南朝鮮）
銅牌：

舉重

七十六公斤級
金牌：文鐘國（南朝鮮）
銀牌：拉姆·廷（印尼）
銅牌：大本勝博（日本）
拉·庫馬爾（尼泊爾）

七十公斤級
金牌：朴奉權（南朝鮮）
銀牌：阿·哈吉一普爾（伊朗）
銅牌：曼·德爾羅薩里奥（菲律賓）
法·法德赫爾（科威特）

馬術

個人花式騎術賽
金牌：徐廷均（南朝鮮）一一七四分
銀牌：法華津寬（日本）一〇八三分
銅牌：申昌武（南朝鮮）一〇七〇分

水球

（男子）
金牌：中國隊
銀牌：南朝鮮隊
銅牌：新加坡隊

昨天成績
中國勝印度二十二比五
南朝鮮勝伊朗十比六
新加坡勝科威特十五比七

柔道

七八公斤級
金牌：趙亨洙（南朝鮮）
銀牌：唐海利（中國）
銅牌：希·埃·沙拉夫（科威特）
馬·代堯瓦尼特（泰國）

七一公斤級
金牌：安樞根（南朝鮮）
銀牌：吉康辛春（日本）
銅牌：朱春河（中國）
張小濠（香港）

籃球

女子組
金牌：中國隊
銀牌：南朝鮮隊
銅牌：日本隊

排球

男子四強賽：中國勝日本三比〇
（十五比十二、十五比三、十五比五）
南朝鮮勝印度三比〇
（十五比二、十五比八、十五比十一）

籃球

（女子組）
決賽：中國勝南朝鮮七八比六四（三五比三五）
（男子）
日本勝香港九八比五八。
菲律賓勝約旦八三比八一

網球

男單
決賽：俞鎮先（南朝鮮）勝金奉洙（南朝鮮）二比一
第三名：劉樹華（中國）勝互素·高維（泰國）二比〇

女子單打
決賽：李心意（中國）勝李廷順（南朝鮮）二比〇

混合雙打準決賽
俞鎮先、李廷順組（南朝鮮）勝特·維包沃、蘇·安加爾庫蘇馬組（印尼）二比一

伊朗四選手失踪

【法新社漢城二日電】機場當局說，四名參加亞運會舉重比賽的伊朗運動員，其中包括一位銅牌得主，星期四在漢城金浦機場準備離境時失蹤。

機場官員說，伊朗代表團的手球、舉重、單車和摔跤隊的其餘五十六名成員，乘坐大韓航空公司班機前往東京，但這四個伊朗舉重選手沒有同機離境。

亞運水球賽積分表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
中國	五	五	〇	〇	一〇〇	二四	一〇
南朝鮮	五	四	〇	一	七三	四八	八
新加坡	五	二	一	二	五一	五五	五
伊朗	五	二	一	二	三八	四七	五
科威特	五	一	〇	四	三三	七四	二
印度	五	〇	〇	五	三三	七九	〇

網上飛人吐氣揚眉 黑馬計劃獲得勝利

▲六年前為中國男排力挫南朝鮮隊立下汗馬功勞而名聲大噪的「網上飛人」汪嘉偉昨日又顯神威，為中國男排擊敗南朝鮮隊再次立下赫赫戰功。北京的記者們向國內發回急電，稱他「發揮了主心骨的作用，帶頭穩定了全隊的急躁情緒，這被認為是戰局發展的關鍵」，還說中國男排「確像中國的男子漢」。這六年間，隨着中國男排戰績的起伏，汪嘉偉的名聲在國內球迷心目中亦幾起幾落。今番亞運之戰，他說：「沒什麼好想的，要看真本事了！」昨日大勝，汪嘉偉揚眉吐氣，賽後笑聲朗朗。

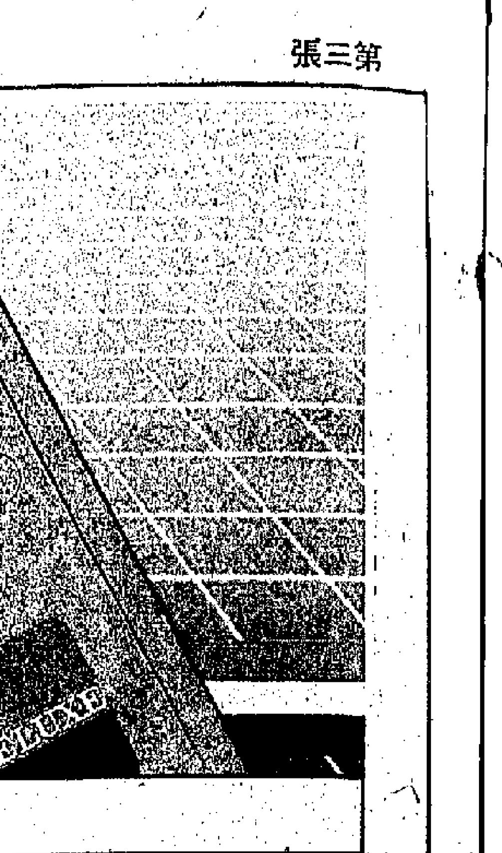
▲昨日女子萬米金牌得主王秀婷的勝利被中國田徑隊領隊韓永年稱作是「黑馬計劃的勝利」。原來，在宣佈亞運選手名單前的最後一刻，中國才換上王秀婷。王小姐一年前還沒有穿過跑鞋，但經半年短訓，她便破了全國紀錄。於是韓永年拍板決定啟用這匹「黑馬」，制定了用蕭紅艷跑在前面，吸引日本選手，王秀婷則埋伏在陣中，伺機而動的計劃。昨日，王秀婷跑至六千米時突然加速，終於脫穎而出。日本選手發現上當，但體力已消耗太甚，無法追趕。

日本要向中國學習 南韓得金牌失面子

▲上屆亞運會時，就有人告誡日本游泳界人士：「中國是可怕的」，而日本游泳界人士却不以為然。在那之後，中國游泳界派人赴美國學習，又從澳大利亞、民主德國請來教練，紮紮實實地進行了訓練。同時還加強游泳運動的科學研究。民主德國教練克勞斯分析說：「日本選手游泳技術比中國高，但在體力、耐力和比賽的集中力方面，中國選手要比日本強。」本次亞運會，中國游泳選手異軍突起，佳績迭出。日本報界驚呼：「這次該輪到日本向中國學習了。」

▲漢城《朝鮮日報》說，該報收到讀者打來的許多電話。讀者對射擊、拳擊和羽毛球的裁判工作不夠公正反響強烈，認為有失國家面子。《朝鮮日報》編輯說，打電話的人特別批評了拳擊比賽的裁判工作。有人批評東道主「得了金牌，丟了面子，真是得不償失」。南朝鮮有關方面亦自認雖得金牌但不甚體面。昨日，是中國國慶，亞運村村長鮮于良國特向中國體育代表團團長袁偉民贈送花籃，並委婉地表示今後將更加注重友誼，睛眼不能只盯金牌。

【中國新聞社北京二日電】



李心意單打奪魁 為我網球增添金牌

教練顧明華對獲兩枚金牌感滿意

【據新華社漢城二日電】中國女子網球選手繼獲第十屆亞運會女子團體冠軍……

……志在必得。女排教練張蓉芳說，中國隊盡管在世界錦標賽後，休整不夠，但是運動員的狀態和精神還是挺好的。

耶平說，南朝鮮的打法是比較上接近日本。三號位打交叉快攻，另外，後排的保護能力很強。一句話，南朝鮮就是……

「老」教練田好寬執教。這位在一九七九年起就執掌南朝鮮女排兵符信令的教練，認為中國隊實在太強。南朝鮮不敢奢望能勝中國隊，只望能拿一局就心滿意足了。

他說，南朝鮮選是以奮的打法為主。李恩敬、李雲任和老……

▲亞運網球女子單打決賽，第一號種子中國李心意以二比〇擊敗佔主場之利的南朝鮮選手李廷順，喜獲金牌，身為教練的顧明華非常高興。在頒獎儀式上，他更跑出網球場，拿着「傻瓜」相機替自己的愛將李心意拍照，替她留住這難忘的時刻。

▲在記者招待會上，一名南朝鮮……

▲住在亞運村的各國選手及職員，在生日的當天，會有意外的驚喜，因為他們都會收到賽會送給他們的一份精緻的禮物，這份禮物是一支銀色的富有紀念價值的原子筆。住進亞運村的人數雖多，但賽會的工作人員只要通過電腦，便可知道各人的資料，因此要知道那位選手及職員那一天生日，並不是很困難的事。

▲在亞運選手村國際區，記者剛巧碰上香港亞運代表團副團長……

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌

金裝良友
特長煙銷量第一
香港政府忠告市民：吸煙危害健康　焦油含量中

李心意單打賽奪魁 為我網球增添金牌
教練顧明華對獲兩枚金牌感滿意

【據新華社漢城二日電】中國女子網球選手繼獲第十屆亞運會女子團體冠軍後，今天又奪得一項冠軍。這也是我國在亞運會歷史上的第二枚網球金牌。金牌得主廣東選手李心意今天在網球女子單打決賽中，以二比零戰勝南朝鮮選手李廷順，成為中國第一位亞洲女子網球冠軍。

中國網球運動開展時間不長，在前幾屆亞運會上從未獲得過金牌。二十四歲的李心意進入半決賽後，就碰上南朝鮮選手金壽玉，以二比零取勝。在今天對李廷順的比賽中，李心意開始有些緊張，場上曾出現拉鋸局面，但她很快定下心來，注意發揮自己發球上網、打對手底綫反手的戰術，最後分別以兩局六比三的同樣比分，輕取李廷順。賽後，李心意說：「我第一次參加大型運動會就獲得這一成績，感到很高興。在緊張時，我盡力穩住自己。因為我看到對手也很緊張。」在冠軍的領獎台上，李心意面對冉冉升起的五星紅旗，流下了眼淚。

【本報記者甘中原漢城二日專電】中國網球隊教練顧明華今天對記者表示，中國網球隊在本屆亞運會比賽中，取得了女子團體及女子單打兩枚金牌，是超出了他們的預算，因此，他是網球隊有此成績，感到很滿意。

顧明華說，中國取得了女子團體及女子單打兩枚金牌，並不意味着中國的女子網球實力居於亞洲的前列，因為中國在女子團體賽及單打賽中擊敗上述對手，也不是很輕鬆，而是贏得艱苦，所以，中國與東道主南朝鮮、印尼和日本的網球實力，是處於同一級別。顧明華表示，日本、南朝鮮及印尼的年輕選手，在本屆亞運會中表現不錯，水平也很高，中國還是要加緊培養年輕選手。

記者問：「中國派出網球選手出國參加巡迴賽，對提高運動員的網球技術是否有好處呢？」顧明華說：「中國近兩年派出網球選手出國參加，一萬美元的低級別巡迴比賽，對於提高運動員的技術水平，適應各種打法以及吸收比賽經驗都很有好處。」他表示，中國選手主要是前往英國、日本及意大利參加巡迴賽，同時參加聯合會杯網球賽。

記者問，「在女子單打決賽舉行之前，你有沒有信心認為李心意可以擊敗南朝鮮的李廷順？賽前如何安排戰術？」顧明華表示，在比賽之前李心意的競技狀態很好，只要她發揮正常，他相信李心意完全可以擊敗李廷順，「李心意的上網技術好，所以賽前我希望她發揮上網的特長，同時採用進攻的戰術壓倒對手，結果取得了優勢，控制了對手。」顧明華說，今天的比賽，雙方都有點緊張，可以說，都未能發揮了應有的水平。

獲得女子網球單打冠軍的李心意（新華社照片）

亞運會 ③ 特刊

中國女排今碰南韓 預料將可擊敗對手
南朝鮮教練說能拿一局已滿足

【本報記者臺國元漢城二日專電】一般認為，中國女排若不是演出極度失準的話，明天（十月三日）下午七時的亞運女排賽最後一戰，可以輕鬆擊敗南朝鮮隊，以三戰三勝的戰績，第二次獲得亞運女排冠軍。

中國隊不久前在捷克舉行的世界女子排球錦標賽中，過關斬將，第二次獲冠軍，進世界大賽也能兩度稱冠的隊伍，應該能經勝。

這屆亞運女排賽，只有中國、日本、南朝鮮及泰國四隊參加。中國隊不廢吹灰之力，分別以三比〇的比分，擊敗日本和泰國。而南朝鮮隊雖勝泰國三比〇，但以〇比三敗在日本女隊手下。這麼一來，中國隊的奪標機會，真是「打風都唔甩」。也。因為縱然中國輸一比三也可以得失局差奪標。

中國隊對此伏是志在必得。女排教練張蓉芳說，中國隊盡管在世界錦標賽後，休整不夠，但是運動員的狀態和精神還是挺好的。

郎平說，南朝鮮的打法是比較上接近日本，三號位打交叉快攻，另外，後排的保護能力很強。一句話，南朝鮮就是「韌」。中國隊要吃這塊牛肉乾，不能指望三幾下子就打完。

南朝鮮仍由「老」教練田好衡執教。這位在一九七九年起就執掌南朝鮮女排兵符信令的教練，認為中國實在太強。南朝鮮不敢奢望能勝中國隊，只望能拿一局就心滿意足了。

他說，南朝鮮還是以善的打法為主，李恩啟，李雲任和老將郭宣沃，是隊中的頂樑柱，能否打得好，這三人起着重大的作用。

參加國際排聯活動 郎平代表亞洲出席
亞洲排聯昨天一致通過

【新華社漢城二日電】今天下午獲悉：鐵榔頭郎平被推選參加國際排聯運動員委員會為委員。

九月二十八日，亞洲排球聯合會舉行執政委員會。會上一致推選贏得排球界人士敬仰的中國運動員郎平代表亞洲女運動員參加國際排聯的一切活動，並參加國際排聯運動員委員會為委員。行政委員會在會後，就推選郎平代表亞洲參加國際排聯運動員委員會一事，徵求了亞洲各國和各地區排聯組織的意見，它們在回電中，均表示同意。

南韓選手奪得跆拳道兩金牌

【新華社漢城二日電】第十屆亞運會跆拳道比賽今天又決出兩枚金牌，七十公斤級的金牌是南朝鮮隊的朴華權，七十六公斤級的金牌是南朝鮮隊的文鐘國。

伊朗的阿·哈吉普爾獲七十公斤級銀牌，菲律賓隊曼努埃斯·德爾蘿薩里奧和科威特法·法德赫爾並列第三。獲七十六公斤級銀牌的是印度尼西亞隊的拉姆·延，日本隊的大本勝博和尼泊爾選手拉·庫馬爾並列獲銅牌。

田徑賽今戰火重燃
女鐵餅競走一百欄中國實力強
中日至今各獲九面金牌仍未分高下

【本報記者蔡偉恒漢城二日專電】亞運會田徑比賽經過今天休戰後，明天正午九時將在蠶室體育館重燃烽火，將會進行六個項目男子百米、女子鐵餅、女子一千五百米、女子十公里競走、女子一百欄及男子五千米決賽，產生六面金牌。估計中國可在女子鐵餅、女子一百欄中取得三枚金牌。男子競走及女子二百米，蔡建明若發揮較高水準，有力一爭。

女子鐵餅決賽，中國實力強勁，擁有六十三米四八的鐵餅亞洲紀錄保持者侯雪梅，及五十七米二四的亞運會紀錄保持者李曉惠，屆時將由中國兩女將「內鬨」爭奪金牌。

女子十公里競走，中國隊同樣實力雄厚，奪取金牌有十足把握。徐永久與閻平屆時將會施展渾身解數，力求創造更好成績。

女子一百欄，中國的陳可美，馮英華有一定的實力，只要發揮水準，臨場狀態佳，奪取金牌不成問題。

至目前為止，田徑共進行了三天比賽，產生了廿三枚金牌，其中中國與日本分別獲得九枚金牌，南朝鮮得兩枚金牌，印度取得一枚金牌，巴林及卡塔爾各獲得一枚金牌。

亞運會女子馬拉松賽跑所經路綫由二萬名保安人員把守。亞運會期間，十萬南朝鮮警察和武裝部隊處於戒備狀態。（路透社照片）

中國足球隊一場拚輸了的球

中、科之戰結束以後，朱波一頭撲進教練高豐文懷裏，眼淚簌簌往下流。高教練想安慰他，卻說不出什麼話，只是在他的後背上重重拍了幾下。隊員們圍過來，本想好言相勸難過的隊友，但話音未落，幾個人的眼眶已經濕潤了。許建平舉着礦泉水大口大口喝飲料。這一年的苦，唉，——他用低得別人難以聽見的聲音說道。

只有年維泗似乎超脫些。「濟科在世界杯上也沒罰進嘛！」他的口氣似乎是輕鬆的，可是沒有人笑。他自己也沒笑出來。幾天前，他還輕鬆愜意地對記者說，「比賽嘛總是有輸有贏」，可是今天他自己又是怎麼啦？

還是讓我們回到剛才點球的場面。

朱波是中國隊的第三罰手，在他之前，雙方罰成了二比二。朱波倒退幾步，然後衝到球前，突然起腳，對方門將沙馬里向後側飛身撲救，用雙拳把黑白相間的足球擊得高高飛起。

朱波站在原地一動不動，已經下了五個多小時的雨，沖刷着他那紅色的球衣，寒風好像要把他吹散。他緊緊夾住肩頭，瑟瑟發抖。

「上去握握手」，高豐文教練喊道。於是，段舉上去了，柳海光上去了，幾名隊員連拉帶扯把朱波擁回中場。

接下來，十四號沈祥福、十號馬林都相繼罰中，但對方也無一脫門。這樣，這場在風雨中激戰了一百五十多分鐘的球，就這麼輸了。

科威特隊在小組賽中未失一球，今天上半時卻先被中國隊領先一分，但很快又扳平了。中國隊的隊員們知道水平不如人家，特別是個人技術、身體素質不如人家，只好靠意志，靠集體和對方周旋。

現在是科威特快攻。三過二傳到了門前打門。只見腳起處，另一隻腳橫空飛來，球在兩隻腳的擠壓下，騰空而起，險情解除了。這時大家才看清，從門前爬起來的是前鋒柳海光。今天每一個隊員都不死守位置，而是拚命跑動。

中國隊在科威特隊禁區前罰任意球，李輝打出一個香蕉球，球繞過人牆，直入大門上角。鐵杆球迷的歡呼聲一下子壓倒了風雨聲。可是，沙特阿拉伯的裁判宣佈不算。重罰時，科威特人牆不住地往前挪，把球與人牆間的距離縮得很小，麥超請裁判主持公道，卻反倒吃了個黃牌，這時場上響起隊員們的鼓勵聲：「賜咱們的，別受裁判的影響。」

加時賽踢了快一半了，中國隊一次回傳大門太急，太重，許建平滾了好幾個跟頭才把球抱穩。他向投來敬意目光的隊友揮揮手，示意：不要緊，快去戰鬥。

一百二十分鐘快到了，柳海光在對方禁區裏一次快速突破，球先過了對方最後一名後衛，人正想趕上去，雙腿一軟，坐在了地上。體力、現在最關鍵的是體力！

許建平高喊：「咬住！」

段舉、馬林應和着：「咬住！咬住！」隊員們就像雷鳴般呼應着，每人都使出最大氣力奔跑。中國足球隊就是這樣咬牙，拚命，終於拚到了罰點球的時刻。

可是最後，他們還是失敗了。他們終於沒有打入前四名！

出師未捷身先死，常使英雄淚滿襟。中國足球健兒的步子邁得很重很重，中國足球的路還很長很長。【新華社漢城二日電】

李心意[illegible]有心意 選手生日可獲贈禮物

本報記者蔡偉恒（漢城二日專電）

▲亞運網球女子單打決賽，第一號種子中國李心意以二比〇擊敗佔主場之利的南朝鮮選手李廷順，喜獲金牌，身為教練的顧明華非常高興。在頒獎儀式上，他更跑出網球場，拿着「傻瓜」相機替自己的愛將李心意拍照，替她留住這難忘的時刻。

▲在記者招待會上，一名南朝鮮記者向李心意提出了如下的一個問題：「你今天在女子單打取得了冠軍，心裏當然很高興，那麼，你拿金牌的這個喜訊首先會通知你的父母或是你的男朋友呢？」會上頓時熱鬧起來，有的記者忍不住大笑，李心意也笑了。她不好意思的說：「當然首先是通知父母親，因為他們生我養我，沒有他們，怎會有我。」這位南朝鮮記者對於李心意的答覆也感到滿意。

▲住在亞運村的各國選手及職員，在生日的當天，會有意外的驚喜，因為他們都會收到賽會送給他們的一份精緻的禮物，這份禮物是一支銀色的富有紀念價值的原子筆，住進亞運村的人數雖多，但賽會的工作人員只要通過電腦，便可知道各人的資料，因此要知道那位選手及職員那一天生日，並不是很困難的事。

▲在亞運選手村國際區，記者剛巧碰上香港亞運代表團副團長賴汝榮。賴汝榮對記者說，香港大軍將於六日返回香港。由於亞運比賽將快結束，一些沒有賽事的香港選手，在空暇的時間到街上購物及遊覽。對於香港代表團在這次亞運會所取得的成績，他也感到滿意。對於部份香港體操女選手因年齡不足未能到漢城參加亞運，他感到很遺憾。他說她們賽前是作好充份準備，一心想參加亞運比賽，怎知成為泡影，對她們將造成一定的影響。

花絮

選手未忘舊 鐵人有壯志
長跑難赤足 拾金不起心

▲黎巴嫩舉重選手艾．豪姆西在一一〇公斤級舉重比賽中抓舉一五八公斤，一舉成功，以三百五十二點五公斤的總成績為黎巴嫩奪得一塊金牌。

發獎時，樂隊高奏黎巴嫩國歌，黎巴嫩國旗冉冉升起。但是，當他的頸上掛上閃閃發光的金牌時，人們發現他穿着一雙舊鞋，鞋底上盡是洞。有人要送給他一雙新鞋，被他婉言謝絕了。另外，人們還發現，他的大腿上有傷，他是帶着傷奪得金牌的。

由於黎巴嫩連年戰火紛飛，他來參加亞運會之前，並未進行過正常的訓練。他說，盡管如此，近六年來，他在各種國際舉重比賽中，已為他的國家爭得了十五塊獎牌。

▲十月一日馬拉松長跑賽中，印度隊員阿莎赤腳上陣，起跑後在前十公里時，她一直衝鋒在前。但後來由於路面高低不平，她的長跑速度明顯放慢，經過兩個多小時角逐，她靠着一雙鐵板腳跑完四二．一九五公里的全程，取得第五名。當她進入體育場時，觀眾為她頑強的拚搏精神，高聲喝彩。

但是阿莎卻為自己取得的平平成績感到苦惱。她對記者說，路面不佳影響了她的長跑成績。如果今後再來這裏參加比賽，她就不會赤腳，而和其他人一樣穿上鞋長跑。

▲日本「鐵人」室伏重信在亞運會上五次奪得鏈球賽金牌。今天，十月二日，他將在亞運村歡度他的四十一歲生日。

但是，這位「鐵人」壯心不已。他說，他的體育生涯將持續下去，在五十歲之前他不會退出比賽。

九月二十九日，他奪得本屆亞運會鏈球賽金牌之後表示，一九九〇年他將要到北京參加第二屆亞運會。他說：「每當我想到到北京去參加比賽，我就感到興奮和高興。」

▲尼泊爾乒乓球隊員英．奇特里卡九月二十九日在乘車時撿到一個錢包，內裝二二三元美元、十萬元南朝鮮幣和六十個泰銖。回到亞運村後，這位尼泊爾運動員把這個錢包交給了亞運村的新聞室。

原來，這個錢包是一位泰國運動員丟失的。物歸原主後，泰國運動員對尼泊爾同行十分感激。

奇特里卡拾金不昧的精神一時在亞運村傳為佳話。【新華社漢城二日電】

SICHUAN SILK
四川絲綢
品種多
花色新
質量好
中國絲綢公司四川省分公司
中國四川省成都市鑼鍋巷65號
電傳：60106 CSSB CN
電掛：SISICORP CHENGDU
電話：29565 25301

冠軍牌 皮製球
各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力強，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。
VOLLEYBALL
CHAMPION
中國輕工業品進出口公司廣州市分公司
電話：337522
44378 LEGBB CN
INDUSTRY
26464GUANGZHOU

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
香港[illegible]公司
致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績超卓
中華製漆（一九四六）有限公司
致意

伸筋丹
功能：舒筋通絡，活血去瘀，消腫止痛，治關節炎
經銷處：中國[illegible]品有限公司
地址：九龍長沙灣[illegible]號中國宏興大廈
電話：3-7413110-5

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
寶生銀行
致意

特稿

證券界仍續看好後市

股市昨日再創新高，綜合數位證券經紀的意見，有認為股市急升是由於外來資金湧入本港所致，亦有認為短期股市雖然有調整壓力，但走勢依然凌厲，甚至可攀越二二○○點。

匯業集團股票部經理李慶明表示，股市連升十個交易日，成交金額再創新高，顯示大市走勢強勁，短期雖然偶有回吐壓力，但基調仍然向好，……

在目前連升十天的情況下，獲利回吐會隨時出現；所以，投資者入市宜採取審慎態度。

他又稱，日本股市連續兩天急跌，雖說部分資金流入香港，但若跌勢持續的話，部分投資者將需出售港股去補日本倉，對港股市場會有一定的影響。

證券界人士雷晶磊表示，大市連升十個……為主。

他對後市表示看好，雖然有回吐壓力，但若市場再有好消息傳出的話，短期內更可攀至二二○○點。

金川國際有限公司執行董事武駿偉認為，昨日股市成交量破紀錄，是因為外資對本港股市的投資，其中以澳洲、美國、歐洲……

他預測，短期股市反覆向好，後市仍樂觀，但能否再創新高則很難估計。武駿偉說，股市走勢向上，……

紅邊絮語

昨日股市第七日創出歷史新高，最哄動的自然是外資如潮湧入，狂掃優質股份，成交之多，令每一個投資者都要伸伸舌頭，不禁說一聲：「嘩！」

滙豐、新世界、恒基為三大成交最多股份，全部有過億元的交投，……

滙豐成……恒基……

截至八月份止一年內外幣存款會三成五

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

健康，長寿，富裕的未来
这是三養食品公司製造食品的信條
三養食品公司，為了人類的健康和長寿，製造衛生的，營養豐富的和美味的食品。
三養食品公司是韓国最大的綜合食品公司，並且擁有亚洲最大的韓国大關領牧場，提供天然原料，配製優良食品。
三養產品暢銷世界三十餘国，獲得公認品質一流。
三養食品公司將不斷努力，為人類供應優良食品，創造富裕的未来。
韓国三養食品（株）
香港三港有限公司

馬星泰
馬星（檳城、邦咯島）七天豪華團$3630 逢六出發
馬星泰（馬六甲）九天豪華團$4090 逢一、六出發
牌照編號：350018
星晨旅遊 MorningStar 3-7231723（9綫）5-218161（9綫）3-320955（8綫）5-7907233（5綫）0-465473（6綫）

敦煌集團
敦煌酒樓
九龍 彌敦道469號 電話：3-7801212
香港 北角英皇道436號 電話：5-630222
沙田 新城市廣場六樓 電話：0-6996222
大埔 大埔中心第一期商場（快將開幕）
萬壽宮酒樓 九龍衙前塱道42—52號 電話：3-7804222
廣州酒樓 土瓜灣馬坑涌道5號 電話：3-7150111

新配方，新突破
美加净 含雙氟牙膏
MAXAM DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，含清涼薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。
總經銷：美加净化粧品有限公司 電話：0—251751

中國「火車牌」球類產品
「火車」牌足球、籃球、排球分別獲國際足聯、國際籃聯及國際排聯批准，可作國際性比賽合格用球。
品質優良，符國際標準
手工精細，圓度準確 壓力穩定
經銷：永健有限公司
九龍通州西街1059-1061號 新光工業大廈二樓A座 電話：3-7427715—8
TRAIN

SEAGULL 出類拔萃
鷗表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。
……錶表行有限公司
HUA HX

昨以七八比六四擊敗南韓
中國女籃蟬聯冠軍
上半場戰情緊湊打成卅五平手
續戰下我隊遠投近射控制大局

【本報記者姜國元漢城二日專電】叢學娣、韓慶玲在下半場的四個三分球，使到在上半場不振的中國女籃，在下半場恢復生氣。最後，中國姑娘在本屆亞運女子籃球決賽中，以七八比六四，擊敗勁旅南朝鮮隊，蟬聯亞運冠軍。

今屆亞運女籃賽的頭三名，與上屆一模一樣，冠軍是中國、亞軍南朝鮮、季軍日本。

盡管中國隊在今年亞洲錦標賽上勝南朝鮮十七分，但是南朝鮮隊在漢城出賽，自然會打出十二分水準。所以中國方面也不是那麼輕鬆的就取得勝利。

上半場，中國打得頗為緊張，尤其是叢學娣兩次投三分球不中後，她就「自動棄權」，不敢再投三分球。上半場雙方打成三十五平，過程頗為激烈。下半場，最學三娣和入替邱晟的韓慶玲連投四個三分球，南朝鮮擴大防守，又給中國內線攻擊有可乘之機。就在內外結合下，中國又一次擊敗南朝鮮。雙方自一九七四年至今交鋒十六次，勝負各半。

比賽一開始，中國的鄭海霞、柳青、邱晟、叢學娣和張月琴上陣。南朝鮮起初是排了一個快速陣迎戰，五個球員分別是李亨淑、金和順、金銀淑、馬恩京和趙文珠。

接戰之後，柳青追籃得分，金銀淑還以顏色，雙方比分交錯上升。南朝鮮利用罰球機會，連續得分，領先九比四。此時，中國以薛翠蘭入替表現欠佳的張月琴。由於南朝鮮在開賽後一段時間打半場盯人，運球技術好的薛翠蘭多次撕破南朝鮮的人防守，給柳青和鄭海霞在籃下起手。不過，由於中國隊的外投欠準頭，變成南朝鮮只要防脅鄭海霞和柳青，就打斷了中國的進球路線。

中國落後十七比二十二時，南朝鮮為了防止籃下成脅大的二米○四高妹鄭海霞，派出二米○一的金英姬專門盯鄭海霞。但此一來，南朝鮮的進攻速度受到影響，特別是金英姬防守上看不住鄭海霞，進攻上壓不過這位女巨人，中國隊開始追近比分，而且還一度以二七比二四，三一比二六領先。在離上半場完還有一分十秒時，邱晟因已四犯，被換出場，由韓慶玲入替。半場完，雙方打成三十五平。

下半場，中國重整軍容，增加外圍的投球，韓慶玲三分線外起手中鵠，中國領先四○比三七。戰到四六比四三時，叢學娣連投兩球三分，中國拉開到四九比四三，中國一直保持七、八分的差距，逐漸控制大局。

眼看還有七分鐘時，搶打硬仗的二中鋒柳青五犯離場，但中國隊並沒有動搖。就是到了離完場三分鐘時，連叢學娣也五犯離場，中國隊仍然不慌不忙，保持八分以上的優勢。戰至終場，中國以十二分之差，又一次奪得亞運冠軍。

亞運會特刊 ④

中韓女籃決賽：混戰中鄭海霞（右）輕易投籃得手（本報記者攝）

中韓男籃今決戰
我隊內外兼備贏面應較高

【本報記者漢城二日專電】明天（十月三日）的亞運男籃決賽對賽隊伍，又是今日女籃決賽的翻版，中國南朝鮮兩支歡喜冤家碰頭。且看中國能否報上屆輸一分之仇。

中國隊和南朝鮮今年年初在亞洲賽碰頭，中國輸九分。但自此之後，中國隊更換兵員，在七月的世界錦標賽上，中國隊連挫古巴、希臘、波多黎各等強隊，名列第九，這是亞洲男籃在世界賽中所取得的最好成績。

從過去幾仗看來，中國隊的內線攻擊能力還是相當有威脅的。二米一○的徐曉良，高大而靈活，難得的是他還能跳投。另一個對南朝鮮最大威脅的是上屆亞運打中鋒，如今打前鋒的王立彬。此子身高二米，體重達一百公斤，插入籃下可擠可撞，拉出外線可投可傳。

外線方面，自郭永林、匡魯彬兩位神射手隱退後，中國隊一時間沒人頂替這兩位，只李亞光還算可以。不過，世界賽上冒出一名新秀張勇軍，此子外投能力極強，在世界賽對美國一仗，美國派專人盯他，結果還給他投了二十八分。

南朝鮮的男籃正如他們的女籃一樣，只有外面欠缺內。外線有李忠熙，近年湧現一名神投手金俊賢，此子為漢城大學學生，現效力三星隊，身高和張勇軍一樣，都是一米八八，南朝鮮報紙都稱此子比李忠熙還準。

南朝鮮一直是以熟練的配合，在外圍作快速傳遞，伺機切入或者拉空防守外投。內線方面，一向是這個隊的弱點，這次，他們把中央大學的二米○七長人韓基範調入隊。韓雖身高，但力量不強，在籃下遇上黃雲龍、王立彬等硬橋硬馬的中國球員，可能無甚甜頭。若雙方發揮水平，中國取勝可期。

中韓籃排爭霸戰
翡翠台今天直播

【本報訊】中國男籃與女排今（三）日將分別上陣，迎戰南韓隊，爭奪該兩項賽事的金牌。

男子籃球賽事，翡翠台將由下午三時十五分開始，以人造衛星直接轉播。中、韓女排決戰，翡翠台則於晚上七時零五分起，亦利用人造衛星直接轉播。

中國女籃在領獎台上（新華社照片）

獎牌統[計]

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	八○	六九	三九	一八八
南朝鮮	六三	四八	六三	一七四
日本	五二	六一	六○	一七三
泰國	三	五	九	一七

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
巴基斯坦	一	一	○	二
卡塔爾	一	○	二	三
黎巴嫩	一	○	一	二
巴林	一	○	○	一

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
尼泊爾	○	○	三	三
阿曼	○	○	一	一
不丹	○	○	○	○
斯里蘭卡	○	○	○	○

中國亞運金牌選手

項目	姓名	成績
田徑		
☆男子百一米跨欄	余志誠	一四秒○七
男子二十公里競走	孫曉光	一小時二五分四五秒七二
☆男子鉛球	馬永豐	十八米三○
男子鐵餅	李偉男	五八米二八
☆男子撐竿跳	吉澤標	五米四○
▲女子一萬米	王秀婷	三二分四七秒七七
女子跳遠	廖文芬	六米三七
女子標槍	李寶蓮	五九米四二
女子七項全能	朱玉清	五五八○分
射擊		
▲男子氣步槍十米團體	中國隊（邱波、徐小廣、張英洲）	一七三九環
▲男子氣步槍十米個人	邱波	六八五·三環
☆男子自選手槍五十米團體	中國隊（許海峯、王義夫、劉京生）	一六八○環
男子自選手槍五十米個人	許海峯	[illegible]六○環
▲男子手槍速射個人決賽	李鍾其	六九四環
男子氣手槍團體賽	中國隊（許海峯、王義夫、左沛）	一七二一環
▲男子氣手槍個人賽	許海峯	六七八·八環
▲男子小口徑標準步槍三乘二十團體賽	中國隊（邱波、仇澤慶、徐小廣）	一七二七環
男子小口徑標準步槍三乘二十個人賽	邱波	五七六環
男子雙向飛碟團體賽	中國隊（王忠華、岳明、張衛剛）	四三二中
▲男子雙向飛碟個人賽	張衛剛	二一四中
女子運動手槍團體賽	中國隊（文之芳、祝玉琴、祈春霞）	一七四六環
女子運動手槍個人賽	文之芳	六八七環
女子小口徑標準步槍團體賽	中國隊（周丹紅、金東翔、張秋萍）	一七三五環
女子小口徑標準步槍個人賽	周丹紅	六八二·四環
射箭		
☆女子七十米雙輪賽	馬湘君	六二八環
單車		
☆一百公里公路團體計時賽	中國隊（郭龍巨、韓樹祥、鄺偉培、張忠祿）	二小時○八分二八秒四六
女子單車爭先賽	周素英	
體操		
男子團體	中國隊（國林生、王崇昇、楊岳山、樓雲、許志強、李寧）	二九一·一○分
男子個人全能	李寧	一一七·八分
男子自由體操	李寧	一九·六○分
男子鞍馬	楊岳山	一九·七五分
男子吊環	李寧	一九·六○分
男子跳馬	樓雲	一九·三○分
男子單槓	楊岳山	一九·八○分
女子團體	中國隊（陳翠婷、馬英、王惠瑩、單奇志、黃羣、俞楓）	一九五·○五分
女子全能	陳翠婷	七八·七五分
女子自由體操	陳翠婷	一九·七九分
女子高低槓	黃羣	一九·八○○分
女子跳馬	馬英	一九·七五○分
舉重		
☆五二公斤級	何灼強	二四七·五公斤
五六公斤級	何英強	二六五公斤
六十公斤級	賴潤明	二八五公斤
☆六七·五公斤級	姚景遠	三○七·五公斤
七五公斤級	蔡炎耆	三四○公斤
賽艇		
女子雙人無舵手賽	中國隊（張秀英、楊曉）	八分一一秒九七
女子單人雙槳有舵手賽	陳昌鳳	九○分二秒二四
跳水		
男子跳板跳水	譚良德	六七八·二四分
男子跳台跳水	童輝	六五六·五八分
女子跳板跳水	張玉萍	五八九·一七分
女子跳台跳水	呂偉	四六○·○二分
游泳		
☆男子一百米蛙泳	金甫	一分○四秒○二
☆男子四百米自由泳	謝軍	四分○○秒三五
男子一千五百米自由泳	王大力	一五分五○秒九五
☆男子四乘一百米自由泳	中國隊（沈堅強、楊青、穆拉提、馮强標）	三分二七秒五一
☆女子一百米蝶泳	錢紅	一分○一秒三六
☆女子一百米蛙泳	黃曉敏	一分一二秒七○
☆女子四百米個人混合泳	閻明	四分五二秒四三
☆女子四百米自由泳	閻明	四分一五秒六一
☆女子八百米自由泳	閻明	八分四三秒四二
☆女子四乘一百米自由泳接力	中國隊（夏福杰、黃紅、周循、錢紅）	三分五二秒二一
女子四人有舵手賽	中國隊（李紅兵、賀俐、周秀華、馬玉敏、舵手李榮華）	七分四一秒七八
男子四人有舵手賽	中國隊（高玉華、陳志強、顏軍、王紅兵、舵手李建新）	六分五九秒七五
男子單人雙槳賽	劉軍	七分四八秒七七
男子雙人有舵手賽	中國隊（王紅兵、顏軍、舵手陳進佳）	七分三五秒二一
男子八人單槳有舵手賽	中國隊（朱樂丹、何東江、王新樂、鄭康生、余漢橋、徐權、陳志強、高玉華、舵手李建新）	五分五六秒四六
帆船		
四七○級賽	陳洪太、林家成	二四·七罰分
帆板	齊建國	三○·四罰分
擊劍		
女子花劍個人賽	李華華	
男子個人佩劍	汪興琪	
男子佩劍團體賽	中國隊（陳金初、汪志明、汪興琪、鄭兆康）	
女子花劍團體賽	中國隊（欒菊杰、李華華、朱慶元、張建秋）	
籃球		
女子	中國隊（張月琴、韓慶玲、薛翠蘭、叢學娣、鄭海霞、柳青、王玉萍、劉林、王軍、邱晟、徐春梅、彭萍）	
水球		
男子	中國隊（王孝夫、趙璧龍、唐小渝、李健雄、關適適、楊永、蔡盛六、蔡添雄、王敏輝、葛堅清、鄧軍、黃龍、林軍）	
乒乓球		
男子雙打	惠鈞、滕義組	
女子單打	焦志敏	
女子雙打	戴麗麗、耿麗娟組	
混合雙打	滕義、戴麗麗組	
網球		
女子團體	中國隊（鍾妮、李心意）	
女子單打	李心意	
羽毛球		
女子團體賽	中國隊（韓愛萍、李玲蔚、林瑛、關渭貞）	

（注：▲成績為破亞洲紀錄 ☆成績為破亞運會紀錄）

採訪手記

氣沉丹田看籃賽

本報記者 姜國元（漢城二日專電）

昨天看男排是扣人心弦，今天看女籃時，儘管開始時不大順手，但大家也安之若素，好像各人肚裏各有一本賬：這仗輸不了的。

結果風平浪靜之下，十四分之差擊敗對手。內地行家更是像早就想到會勝利一樣，說道：「女籃的實力可入世界前三名，要勝南朝鮮，不過等閒之事而已矣。」說得輕鬆風趣，好像剛才沒有長嗟短嘆，拍手高叫的事般。

比賽進行時，我們全心記分攝映。稍歇一陣時，發覺在旁邊一位身穿朝鮮民族服裝的女士，把手搓得像芝蔴糖般緊。瞟眼看去，單眼皮大眼睛，好像在那裏見過面。但搜索枯腸也不能想出她是誰。走近一看她身上的證件，原來乃是前南朝鮮女籃隊長姜賢淑。「同姓三分親」，自然要傾幾句。她說，南朝鮮女籃自朴贊淑退休後，中鋒一席無人擔任這個廖化之職，變成有外無內，言下之意，大有想當年我們就有內外結合，如今這班丫頭就沒有。

四十分鐘比賽轉眼就過，中國隊又拿了冠軍。記者席就在主席台邊，離場的人潮中，又見袁偉民。袁偉民見到記者，掘咀一笑，記者手指場下興高采烈的女籃健兒，又豎起一隻手指，袁偉民微笑點了點頭，就與其他的嘉賓離去。

在籃球場看球，一定要有內家功夫所云的「氣沉丹田，坐懷不亂」的水平。因為球迷聲浪蓋過一切，連球證的哨子聲也聽不到。不過，這比日本的球迷還稍好一點。我曾採訪過一次中日女排賽，日本的球迷「後援會」，不知從那裏找到一面直徑二米以上的大銅鑼，死命的敲。我想，我耳朵聽得不清不楚，大概是那次給吵壞了。

張大維評得失
上半場南韓緊迫盯人收效大
再戰之下中國外投打出信心

【本報記者甘中源漢城二日專電】對中國女籃教練張大維來說，打敗南朝鮮隊拿亞運冠軍和拿亞洲錦標賽冠軍是兩件一點兒也沒有不同的事。就是說有不同的，也是地點不同。然而，他把中國女籃對南朝鮮的長時間負多勝少的紀錄扳過來，那末，這一仗就與以前的比賽一點也不同了。

「我們與南朝鮮隊交手十六次，現在是八勝八負。」他顯然對這個紀錄感到高興。

記者會上，張大維侃侃而談這仗的看法。「對南朝鮮隊，我們重點防她們的外圍，把禹恩京的三分線投球盯死，內線上，我們有鄭海霞、柳青，佔了相當大的優勢。」

不過，看過球的人都認為，中國姑娘在上半場太過緊張，有些緊張得竟然連走步這些連少年隊也不會犯的動作也犯了。所以打得很差，最低限度沒以前那般快速爽朗。張大維承認這個看法。他補充說，「下半場中國的外線打出信心，叢學娣和韓慶玲的三分球給球隊注入了強心針。」

至於南朝鮮的表現，張大維認為南朝鮮的外圍很是優秀，一些球員是具有世界級的水平，但是，他說，南朝鮮隊唯一的缺點是沒有一個好的中鋒。如果能夠訓練出一個好中鋒，南朝鮮還是一個很強的隊伍。

南朝鮮隊在上半場的半場緊迫盯人收效很大，但到了下半場卻是師老無功，張大維說出了中國隊扭轉乾坤的「秘密」，那就是中場策動能力加強，通過叢學娣、薛翠蘭的運球過關斬將，把盯人防衛擊潰，加上鄭海霞發揮威力，對方收攏防區作聯防盯人，那末緊迫盯人也就瓦解了。

南韓主力扭傷腳
教練稱影響演出
後年亞洲賽中再決高下

【本報記者葉鐘明漢城二日專電】南朝鮮的女籃教練趙勝延在記者會上有說有笑，好像早就準備輸球似的。

「我們受傷病影響很大，否則這仗誰勝誰負，還是未知之數。」原來，南朝鮮隊的主力二中鋒成貞兒在對日本時扭傷腳上場，如果這個二中鋒上場，行家認為比賽會更激烈。

「感到有點可惜的是作為亞運會的東道主，而不能奪得冠軍。不過，我們明年沒有重大的國際賽，可以用整整一年的時間來訓練，後年的亞洲賽上，我們與中國隊再決高下。」趙勝延說。

他認為南朝鮮隊打得不好，在於外線發揮不出應有的實力，變成內外皆塞，難以得分。反而中國隊就有內外線。

與趙勝延一同出席記者會的金和順哭得雙眼如胡桃般腫，連回答記者的問題時，也哭得一把眼淚一把鼻涕。

股市一舉破二千一關 成交達十三億八千萬

連續七日報新高 收市二一二〇

海外資金蜂擁入市散戶情緒受消息鼓舞

【本報訊】昨日股市以雄壯的步伐一舉闖過恒指二千一百關，以二一二〇點一四收市，再升廿九點九〇，成為連續第七日創出歷史性新高。

最令人哄動的是成交額，高達十三億七千九百萬元，是有史以來不涉及收購的交易日中交投最多的一天，這個紀錄比九月廿九日創出的八億六千七百萬元多五億一千二百萬元，超逾百分之五十九。

將成交額推向如此龐大數額的，主要是海外資金蜂擁入市，大手成交非常多，加上澳洲奔達集團洽購置地十四億元的物業已獲得證實，也鼓舞了散戶的情緒，所以亦加入買賣的行列。全日交易暢旺，股票經紀大都表示「柯打」接到手軟。

港股的上揚，剛好與日本股市昨日急挫五百四十多點形成強烈對比。市場消息稱，有不少投資日本股票的基金，正拋售仍然獲大利的日本股票，轉至吸入香港股票。英、美、澳洲及東南亞等地的投資者，也有拋售當地股票抽資來港的明顯跡象。

昨日的走勢可以說是穩定向好。開市初段便作裂口性上升。上午十時半，恒指扳二一二〇點，升三十點，其後略有回吐壓力；十一時半過後，為全日高潮，達二一二八點，中午收市報二一一九點九三，仍升廿九點六九。下午市況初段回軟，但收市前又復湧高，顯示市底非常壯旺。

又訊：綜合路透社香港消息，香港股市昨日再創新高，主要是受到東京股市急挫的影響，令不少資金由日本湧入香港。

景泰證券（亞洲）有限公司發言人稱，香港為目前投資者最佳投資地區，東京股市大瀉，令不少投資者，包括日本投資者將資金調來香港，刺激港股上揚。

此外，財政司翟克誠最近發表中期經濟報告，將今年出口總值增長率由原來的百分之四點五調高至百分之五點六，以及地產股表現良好，亦為大市向上的因素。

新鴻基資料研究有限公司董事譚廣流指出，昨日股市急升，主要是由於澳洲奔達集團以十四億元高價購入置地位於半山區的物業，顯示外資集團對本港地產市場深感興趣。

新昌集及新昌地 兩公司昨續停牌

【本報訊】新昌集團及新昌地產昨日繼續停牌。

市場另一消息稱，洽購新昌地產的財團是目前已加入澳洲資本的兆安地產，收購價每股為一元四角三仙。目前新昌地產的每股資產淨值約為一元三角。

特稿

證券界仍續看好後市

不排除急升後有技術調整可能，但會反覆挑戰二千二百點

本報記者 陳霞

股市昨日再創新高，綜合數位證券經紀的意見，有認為股市急升是由於外來資金湧入本港所致，亦有認為短期股市雖然有調整壓力，但走勢依然凌厲，甚至可攀越二二〇〇點。

滙業集團股票部經理李慶明表示，股市連升十個交易日，成交金額再創新高，顯示大市走勢強勁，短期雖然偶有回吐壓力，但基調仍然向好，尤其是公用股及地產股。

他又稱，昨日港股急升近三十點，主要是由於日本股市大瀉，有大量資金由日本流入。此外，近期市場流傳多間公司收購及合併消息，亦刺激了大市上揚。

振通投資服務有限公司常務董事唐慶元指出，昨日股市急升，主要是由於澳洲奔達集團以十四億二千多萬元高價購買置地位於半山的物業，加上美、日資金流入本港，帶動港股向上。

談及後市走勢時，唐慶元表示看好，但在目前連升十天的情況下，獲利回吐會隨時出現；所以，投資者入市宜採取審慎態度。

他又稱，日本股市連續兩天急跌，雖說部分資金流入香港，但若跌勢持續的話，部分投資者將需出售港股去補日本倉，對港股市場會有一定的影響。

證券界人士雷晶窺表示，大市連升十個交易天，主要是基於三大原因：㈠外來資金湧入本港，其中包括日資、美資和澳資。澳洲財團以高價購入置地半山物業，顯示外資看好本港經濟環境，大市亦隨而節節調升；㈡最近市場流傳公司收購、合併或重整的消息，刺激股市上揚；㈢多間公司宣佈業績，大部分均有很好的表現，投資者對市場具信心。

他對後市表示看好，雖然有回吐壓力，但若市場再有好消息傳出的話，短期內更可攀至二二〇〇點。

金川國際有限公司執行董事武駿偉認為，昨日股市成交量破紀錄，是因為外資對本港股市的投資，其中以澳洲、美國、歐洲為主。

他預測，短期股市反覆向好，後市仍樂觀，但能否再創新高則很難估計。

武駿偉說，股市走勢向上，技術上分析，應在二三〇〇有阻力。

時富集團港股部經理郭思治說，昨日開市便已十分堅挺，加上基金採大量吸納態度，形成交投極為熱鬧，出乎意料之外的活躍。

郭思治稱，預料大市可攀至二二五〇，在接近二千水平有支持力。雖然他認為後市是樂觀的，但投資者大部分採審慎態度，因為回吐壓力越來越大。

他表示，藍籌股與二三線股均表現不錯。但後者仍需依賴良好業績吸引散戶入市。

牛市壯升前所未見

經濟小語　林浩雨

在沒有收購合併交易上牌的情況下，昨日的股市創出十三億八千萬元的歷史性交投數字，令很多投資者感到驚訝，也充份顯示外資入市來勢洶湧，使一些對市情變化仍然「把心不定」的投資者，對大勢不得不重新估計。

雖然，升市尚未致「狂」，但一個大型牛市的走勢，已經非常明顯，其特點會是迭創新高，反覆向上，直至購買力被消耗貽盡為止。短期內，由於公司消息利好，外資買盤急勁，故雖有龐大回吐，但仍然會是反覆趨升之局。對於恒生指數期貨的「空倉客」，這幾天的升市是最難過的了。不少「淡友」驗到一場糊塗，這是對香港股市尤其是大升市的特點未明箇中慣性所致。要知道，香港股市一旦「成勢」，可以持續上升，升到大大「超買」為止，何況發動攻勢的是在海外大獲全勝調來的基金哩！所以，市情今後如何演變，海外「熱錢」是否繼續注入，已起了最關鍵的作用。有人說，澳洲財團已進行了大收購，較早時日本財團也在香港物業市場上大展拳腳，剩下美資還未有新的動態，故不排除美資也加入收購一些公司或物業的可能性。

二千一百點關已破，顯示即使有技術調整，二〇五〇會有支持，而另一個上升的目標已推高至二二〇〇點了。

期指交投暢旺 成交破九千手

【本報訊】恒生指數期貨市場昨日交投暢旺，成交額首次突破九千手水平，共成九七九二手，再創開市以來的最高成交紀錄。上次最高紀錄為八六一一手。

買賣協議前天簽署並收一成訂金

置地售物業予奔達 成價十四億二千萬

連同拆牛奶後年底債項將低於七十億

【本報訊】香港置地物業有限公司與澳洲奔達集團昨日發表聯合宣佈，置地物業公司經同意以十四億二千五百萬元，將其屬下大部分住宅物業出售予奔達集團的一間附屬機構，該項交易由第一太平地產有限公司安排。

今次出售共二十幢貴重住宅物業，總數四百零七個單位及擁有該等物業的公司，其中包括置地物業公司在半山區所擁有的大部分住宅物業，山頂區若干房屋，以及由置地物業的聯號公司置和興業有限公司擁有的三十二個單位。

該項買賣協議經於前日簽署，並且支付訂金一億四千二百五十萬元。出售完成日期預期為八六年十二月十五日。其中總值二億三千一百萬元的三幢物業則仍待解除現有的擔保條款而定。

奔達集團發言人說，該公司早已計劃來港發展，由於置地這批物業極具吸引力，所以便購入作投資用。

他說，高級住宅樓宇每年價值有近一成增長，租金亦會繼續上升，所以該公司對這項投資很具信心。

他不肯透露奔達集團以何種方式籌集資金，但他表示該公司會向銀行要求貸款。該公司目前的往來銀行是滙豐及標準渣打。

他表示，該公司有意在港上市，而該公司主席亦會在本月來港，屆時可將有關進展向外公佈。

發言人不肯透露該公司現時是否已進行有關磋商工作。

置地集團行政總裁李舒表示：「是項交易包括已落成之物業及其他具備發展潛質物業。雙方協議達成的市價令人滿意，比較本公司一九八五年底的估值賬面價略高。」

李舒稱：「公司同意將住宅物業整批出售，使集團債項進一步大幅度減低，這是公司希望達至的目標。」

「假設十月份拆售牛奶公司計劃獲得股東通過，集團的負債經過這項出售後，在年底將減至低於七十億元，屆時借貸與股東資金比率將降至百分之四十左右。」

奔達集團的發言人稱：「這項巨額投資代表奔達集團對香港前景的信心，同時亦符合本公司在國際上擴展業務的方針。」

為確保各項物業管理的持續性，現已計劃成立一間新公司，命名為 Bond First Pacific Davis Estate Management Ltd，將於今年稍後完成出售後從置地物業公司接管該等物業的管理工作。

置地出售的高級住宅物業

地區	物業名稱	單位數目	可出租面積（平方米）	落成年份
半山區	(1)梅道九號	10	2,800	1928
	(2)蘭心閣	94	19,800	1976
	(3)世紀大廈	60	11,000	1971
	(4)梅道12號	21	3,800	1956
	(5)舊山頂道22號	20	3,500	1949
	(6)梅道3號	1	200	1930
	(7)舊山頂道18至20號	38	8,300	1966
	(8)梅苑	54	10,300	1974
	(9)地利根德里10號	26	8,800	1964
	(10)梅道11號	12	3,000	1970
山頂	(11)種植道46號	7	1,100	1950
	(12)加列山道34號	2	600	1975
	(13)中峽道24號	1	400	—
	(14)中峽道26號	1	800	—
	(15)紅葉閣第20及23號	2	600	1977
	(16)紅葉閣第12、13、29、32及33號★	5	1,500	1977
	(17)山頂道81至95號★	20	4,100	1949
港島南區	(18)壽臣山道12號	4	900	1969
	(19)海天徑33號★	7	1,400	1979
大嶼山	(20)蝶崗	22	4,700	1983
總數		407	87,300(940,000平方呎)	

★由置地之聯號公司置和興業有限公司擁有之物業。

語絮邊虹

滙豐成交達二億 恒基升幅足一成

馮明

昨日股市第七日創出歷史新高，最哄動的自然是外資如潮湧入，狂掃優質股份，成交之多，令每一個投資者都要伸伸舌頭，不禁說一聲：「嘩！」

滙豐、新世界、恒基為三大成交最多股份，全部有過億元的交投，其中滙豐成交二億元，新世界一億四千萬元，恒基一億元。加上置地也有九千六百萬元的成交，只此四大公司的交投額已達五億三千萬元之巨。

恒基為升幅最勁的地產股，收三元三角，升三角。恒基估值八成以上股權的永泰也表現出色，收五元七角，升四角。看勢頭，此兩股尚遠展最高成五角二仙，收市四角七仙，反跌五仙，大寶最高二角，收一角七仙八，反跌二仙二。友聯銀行最高成五角八仙，收五角二仙，波幅超過一成，可見風浪仍然不小。

置地宣佈售資消息後，一「好消息證實出貨」者大有人在，所以置地反而無法大漲，只以七元三角收市，升一角。反而新世界的升勢甚強，收八元四角，升二角半。其中有一手一千萬股以八元三角成交，值八千三百萬元。

領導股之勢，長實、和黃有重任，長實收廿七元四角，升一角，和黃收卅七元二角半，升一元二角半。二、三線股有個別活躍，亦有大上大落之情形出現。

大通銀行昨提出訴訟 要求收回華光航債務

本月一日在南非再扣華光一艘油輪

【本報訊】美國大通銀行昨日已在高院向華光集團債務擔保人提出訴訟，要求收回在各合同下的債務，同時該銀行於本月一日在南非德班扣留了華光的油輪「達利勇士」號。

大通銀行表示，在過去數月，該銀行很清楚地向華光集團及其財務顧問運通亞洲有限公司表明不會參與任何包括大通三艘船隻在內的債務重整計劃。

該銀行指出，雖然已表明立場，運通亞洲還是將其中兩艘船隻，劃歸在債務重組計劃的船隊內。在進一步的商議中，仍未能達成把該兩艘船移離船隊的協議。在沒有選擇的情況下，大通只有扣押全部三艘船隻。

大通指出，曾經誠意地和華光商討以有條理的方法，去處理「達利勇士」號，而華光亦表示同意。可是華光現在又改變其立場，而經其在佛羅里達州的律師在美國提出訴訟，以圖阻礙順序處理該輪的方法。在此情況下，大通唯有採取目前的行動以維護其權益。

大通指出，雖然已採取了法律行動，但是若能盡快達成可接受的條件，該銀行可以考慮中止其法律行動。

據外電報道，大通這次扣留船隻行動，對於該間出現困難的船公司向債權人提出債務重組協議，可能有嚴重打擊。

華人銀行有新服務 推出優惠工業貸款

【本報訊】為推動本港廠商在機器設備的投資，本地銀行界有計劃推出新的特惠貸款。據可靠消息透露，該項貸款的最高貸款額為一百萬元，利率不超過最優惠利率加兩厘。

嘗試推出該類貸款是香港華人銀行。該項貸款的推出是面對本地的中小型塑膠廠商，貸款條件較其他類型金融機構所提供為優越，銀行方面所承担的風險會較大。據悉，推出這項貸款是華人銀行着意加強對本地工業界的投信業務第一步。雖然目前只貸予塑膠廠商，若取得良好反應，則會推廣至其他行業。

據消息人士透露，華人銀行即將推出的貸款計劃所訂出的最高貸款額一百萬元限制，是針對本地塑膠廠商所使用的注塑機價格大多數在七十萬元以下，另悉，該項貸款的還款期最長為五年。

截至八月份止一年內

外幣存款增三成五

八月份港元貸款增百分一點二

【本報訊】據金融事務科昨日發表的統計數字，港元及外幣存款在八月均有增加，而外幣存款的增長率仍比港元存款的增長率高。

港元M1（最狹義的港元貨幣供應）繼前月稍為下降後增加迅速。港元M2和M3則繼續增長。

八月份的總貸款及墊款增長緩慢。供貿易使用的貸款減少，但在本港使用的貸款則繼續增加。

八月的港元活期存款及儲蓄存款繼七月減少後有所增加，但定期存款則下降百分之三點七。八月的總港元存款增加百分之一。截至八月止的過去一年，增幅為百分之九點四。外幣存款在八月增長較為迅速，增幅為百分之三點四。截至八月的過去一年，外幣存款增幅為百分之三十五。

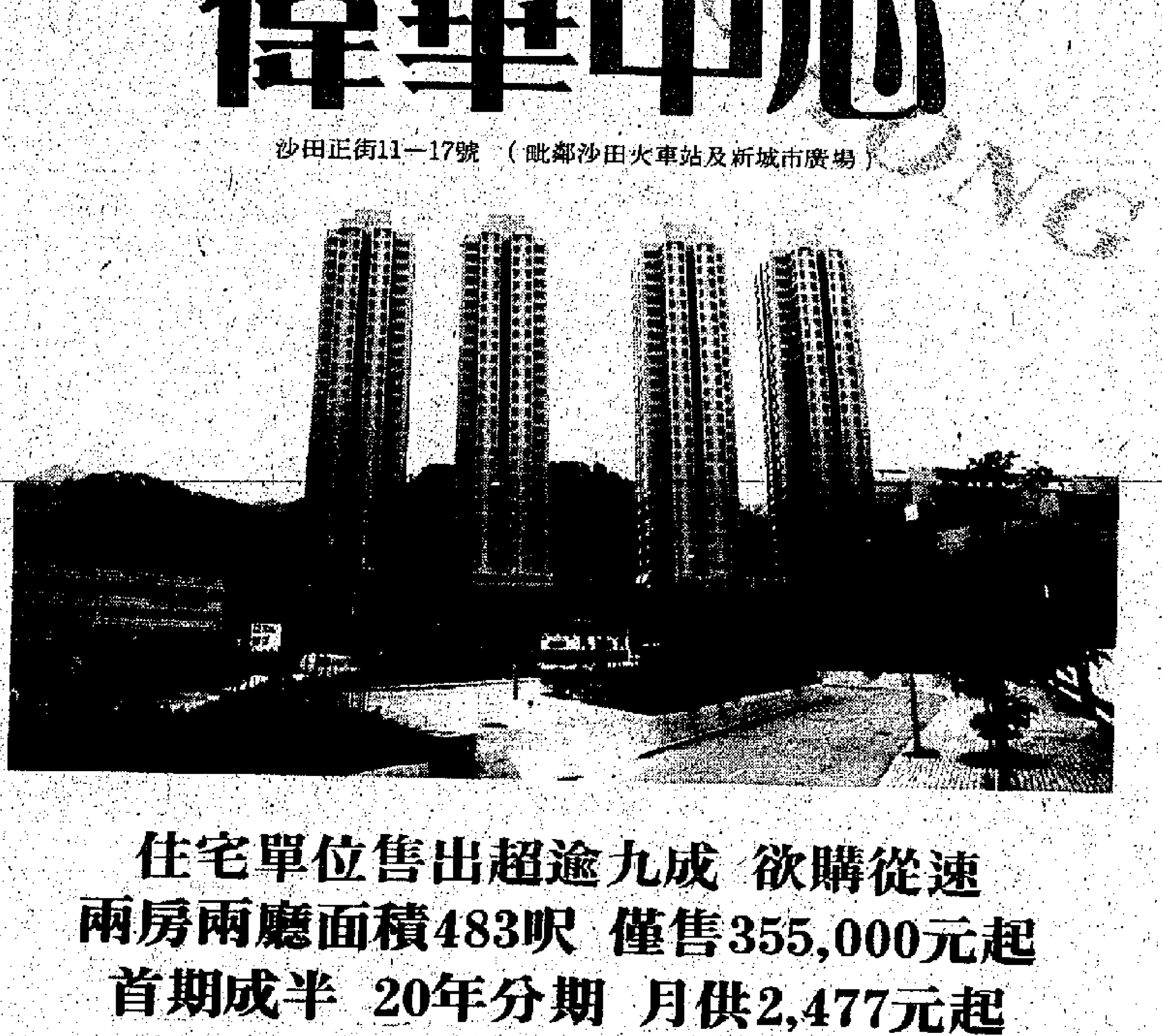
八月的銀行存款（所有貨幣）上升百分之二點七，而接受存款公司的存款則增加百分之零點四。在過去一年內銀行存款的增幅為百分之二十八點四，而接受存款公司的減幅則為百分之二點八。

由於活期存款增加，八月份的港元貨幣供應M1繼七月份減少百分之零點九後，迅速增加百分之七點二，港元貨幣供應M2及M3繼續增加，分別為百分之一點四及百分之一點一。過去一年內，港幣供應M1增加百分之十三點一，M2增加百分之十四點一，而M3則增加百分之十點五。

銀行及接受存款公司所放出的貸款及墊款在八月份增長放緩，於八月份增加百分之零點五。過去一年增幅為百分之十一點四。八月份港元貸款增長迅速，增幅為百分之一點二，而外幣貸款則下降百分之零點三。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
●香港—江門
（每周一班）
★非定期線★
●香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十二號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
·上海·黃埔·廣州·海口·湛江·江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃車服務
5-449611

利率調低 月供勝交租
面對沙田火車站　毗鄰新城市廣場
偉華中心
沙田正街11—17號（毗鄰沙田火車站及新城市廣場）



住宅單位售出超逾九成　欲購從速
兩房兩廳面積483呎　僅售355,000元起
首期成半　20年分期　月供2,477元起
幼稚園面積3,599呎　租售均可
二樓商場　地下旺舖　同時出租
面積764呎至70,082呎
適合酒樓、百貨行業
銀行、娛樂中心
及時裝精品店
洽租熱綫：廣利南投資管理有限公司　5-8520888
私家車位　歡迎租售
洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-8101818
地盤售樓處假日照常
發展商：陳偉沙田新市發展有限公司
長江實業（集團）有限公司

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·殘次水貨
賠償貨·倉底存貨
（逢星期2、5刊登）
辦公 ③865778 ③7204052

多種名表五折
大中華表行
酬賓大減價
定價依正總代理公價　每表附有廠方保証書
超值名表　大量新貨　天天湧到　真正減價　絕不取巧　歡迎比較
地址：香港干諾道中62號中區統一碼頭對正
（剪報購表每表再減收十元長期有效）
$10.00 大中華表行

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.
香港⇌蛇口　定期航線
船名 A. VESSEL　航次 逢星期二、四　收貨 天天收貨　開航 逢星期二、四
收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136 92257
香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）
船名 A. VESSEL　航次 逢星期三　收貨 天天收貨　開航 逢星期三
船名 A. VESSEL　航次 逢星期五　收貨 天天收貨　開航 逢星期五
收貨站：香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

萃拔類出
鳥表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。
錶表行有限公司
WUA HX

獎牌榜

☆一百公里公路團體計時賽　中國隊（郭龍臣、韓樹祥、鄔偉培、張忠録）　二小時〇八分二八秒四六

女子單車爭先賽

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	八〇	六九	三九	一八八
南朝鮮	六三	四八	六三	一七四
日本	五二	六一	六〇	一七三
泰國	三	五	九	一七

女子雙人無舵手賽　中國隊（張秀英、楊颯）　八分一一秒九七

女子單人雙槳有舵手賽　陳昌鳳　九〇分二秒二四

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
巴基斯坦	一	一	〇	二
卡塔爾	一	〇	二	三
黎巴嫩	一	〇	一	二
巴林	一	〇	〇	一

羽毛球女子團體賽　中國隊（韓愛萍、李玲蔚、林瑛、關渭貞）

（注：▲成績為破亞洲紀錄　☆成績為破亞運會紀錄）

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
尼泊爾	〇	〇	三	三
阿曼	〇	〇	一	一
不丹	〇	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇	〇

麥高樂說結果合理

港歐達成紡品新協定 多數貨品輸歐有改善

協定執行五年談判艱巨配額增長率較低

【本報訊】貿易署發言人表示，香港與歐洲共同市場昨日達成一項新的雙邊紡織品協定。

他又說，新協定的有效期為五年，由一九八七年一月一日起至一九九一年十二月三十一日止。

新協定對視為最敏感類目的第一組別屬下各類目，帶來了不同程度的改善。此組別產品約佔本港輸往共市紡織品的半數。至於其他組別的一些類目，則撤銷限制或給予更大的增長率。

新協定亦首次包括了有關豁免的條款。這表示在有關的四個類目內，可以在嚴格的限制下，按指定的配額輸出更多的產品。

發言人說，協定另一新的有利特點，為「區際配額轉讓」。這使在共市成員國之間在同一產品的配額上，可作有限度的轉讓。

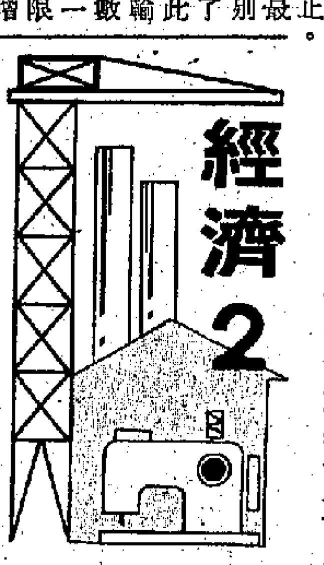
新協定整體亦使第一組別各類目比以前稍為更有彈性，使到在一九八六至一九八七年間，可以有一些「留用」及「預用」的配額。

發言人稱：協議的細則將於短期內發放給業內人士。

貿易署署長麥高樂在布魯塞爾評述談判結果時表示：「以共市傾向於減少限制的情形下來說，談判比大部分人所預料更為艱巨。」

「雙方所遇到的真正問題，乃產品協調制度造成。再者，或者是必然的事，我們並沒有得到所有我們希望得到的改善條款。不過權衡之下，這是一個合理的協議，雖然最大類目所容許之增長率仍是很低，但最少增長率亦多少透過種種途徑下獲得改善，雖然此等改善並非顯著，卻是朝向正確方向走的有用一步。」

麥高樂說：我們之開放市場，似乎對最後的結果有所影響，但不幸的是，香港作為共市其中一個最大的供應地區，卻意味着我們須要繼續接受比其他大部分出口地區較低之增長率。



美東碼頭工人罷工 港貨改在西岸起卸

航商估計工潮可在兩周內結束

【本報訊】美國東岸港口勞資雙方由於工作合約的新酬問題，談判破裂，前日採取罷工行動。不過，部分本港航運業人士指出，根據過往的經驗，事件應在兩星期內結束，因為美國政府為了經濟利益將會插手干預以制止罷工持續。

據航商稱，這次的罷工事件是由於巴爾的摩港的工作合約談不攏，資方要分二級工資制壓低工資，該處碼頭工人首先罷工，再得到部分東岸港口的響應，所以導致這次事件擴大。

據說，其餘美國東岸北部港口如波士頓、費城、紐約和薩凡拿等碼頭工人，都已經罷工。但是，查爾斯頓港和南部的港口仍在操作中。

航商稱，由於有罷工發生，對於本港輸往美國的貨物肯定會造成影響。不過，部分船公司的船隻暫時仍會停在罷工港口外等候上落貨。

但因有部分東岸港口仍然未受影響，船公司可能會轉用這些港口起卸貨物，而導致它們出現擠塞情況。不過，只限於有合約的船公司才可使用。

航商稱，目前各船公司正密切注意這次事件。暫時只是為每班船作出臨時安排。

但是，若事情惡化令到東岸港口全部停頓，部分船公司可能暫停往東岸的全水路服務。

由於東岸港口不能落貨，船公司勢將把貨物改卸在西岸港口，然後用「陸橋」（內陸鐵路）將貨運往東岸地區。

因此，西岸港口和「陸橋」也會出現擠塞情況。

航商指出，由於東岸有罷工存在，所以部分廠商會將付貨期押後。這次事件令到船公司和貨客都有損失。

據航運業人士說，「亞洲－北美東向運費協會」就美國東岸碼頭罷工而徵收的「特殊事項附加費」（SOS），已經三度改期至本月七日生效。

該協會所徵收該項附加費，每個四十呎貨箱收一千美元，二十呎貨箱收五百美元。

航商謂，船公司應在當日收取該項附加費。但若在九月六日之前上船付運的貨物，則不徵收。

據香港付貨人委員會發言人對本報記者表示，「亞洲－北美東向運費協會」於昨日在美國紐約舉行委員會會議，討論是否在本月七日正式收取該項附加費。

經濟漫談

美碼頭工潮與香港

金鋒

因美國東南岸的船東協會拒絕延長工作合約，在新的工資制中要把碼頭工人的工資壓低，美國東岸約三萬名碼頭工人，已於前日開始罷工。

此刻美國西岸和部分美國灣港口的碼頭工人，尚未參加罷工。原定由港付船往東岸的貨物，在工潮未解決之前，估計大部分將轉運往西岸港口，然後在當地用「陸橋」駁運去東岸城市，小部分則會改運去美國灣港口起卸。但如果東岸碼頭工潮持續較久，則西岸港口也將會因船隻大量湧到而發生擠塞，甚至火車的貨箱專卡，也會供不應求。所以港美兩地的貿易商，都盼望美東港口碼頭的勞資雙方重開談判，使工潮早日平息，這才可使港美間的往來貿易與貨運漸復常態。

運費協會據說將於短期內作出決定，是否如期於十月七日對輸美貨物徵收「特殊事項」附加費，即每個四十英尺長貨箱（約裝貨五十噸）收一千美元。香港在美東碼頭工潮期內，港貨輸美的成本將難免增重，即美國買家要加重進貨成本。

美東碼頭工潮發生後，當地私家車、鋼鐵和貨箱貨的裝運均陷停頓，這對美國爭取增加出口十分不利。預料美政府必要時將會進行干預。此間有些航商作樂觀估計，預測工潮或可望在兩周內解決。

日商來港買窄封布 近旬漲價百分之五

【本報訊】據出口商消息，近日棉價回升，刺激外地一些紗、布價格上漲，吸引買家匆匆落行，在當地價格上漲的情況下，一些買家惟有轉來本港扯購，形成近旬生意好轉。

據稱，近十日來，由於國際棉花價格二度漲停板，使國際間紗、布行情得以回升，先前對市道觀望的製衣廠家開始入市，加上世界訂單回升，形成買家急於求貨。首先是日本，當地在美棉上升及巴基斯坦棉紗報價上漲底下，形成紗價提高逾百分之十。南朝鮮為日本紗的一個買家，由於日本貨價上漲，開始向此間探盤，希望買到平價貨。

不過，日本方面的反應較快，當地不少商人已開盤過來，扯購棉胚布，形成個別受到青睞的品種出現好銷現象。一位出口商表示，南朝鮮的買盤只是開始，但日本在窄封胚布方面，因為看布價行情上漲和國內製衣業接到訂單，早已匆匆開盤過來求貨。

據悉，日本國內早已淘汰窄封機，但一些傳統服裝仍以該類棉布縫製，近年日本生產商唯有自外地輸入原料。但在過去兩年多來，購買一直不起勁，形成此間一些以往在這方面着重出口的布商，積壓不少存貨。行內人士說，兩年前的布價比目前為高，加上這些存貨的倉租利息，使存貨商在目前售出要虧本。不過，由於近年一直沒有生意，一些商人對於目前有買家肯吸購的情形，反應為樂於出售。在市場沒有新貨補充的情形下，這些窄封棉胚布的價格開始上升，近日已上漲了百分之五左右。

市場人士估計，如果日本商人繼續吸購，而南朝鮮買家又轉來的話，出口市場可能會在這個月出現基本改善的形勢，並有利於做價回升。目前輸去日本的窄封棉胚布，主要為細布類、卡其及幼斜約十個品種，而個別品種已開始有貨疏斷市的跡象了。

黃金點滴

匯豐經銷鷹金幣

兆豐

美國的鷹金幣卒宣佈在本港找到了經銷商，暫時由匯豐銀行一家來做。

說是暫時，是因為到目前為止，仍未得知美國造幣局的政策如何，是否認為本港金幣市場有限，只求找到一家實力較大的銀行或金融機構，就可以處理所有買賣業務，還是仍在物色另一些公司。

不過，以目前本港市場來看，這兩種估計都可能實現。理由是如果預料市場有限，則多一個經銷商對業務促進不一定有助。但如果有意大力推廣，除了零售市場之外，還打算建立金幣交易的第二市場的話，則後一個估計也是有可能的。太少的經銷商，總是不能夠把市場搞活。

還有，目前的消息對於一般人來說，在概念上仍是含糊不清的。因為匯豐成為經銷商之一，只表示會在該行買賣。如果美國造幣局無新的公佈，相信鷹金幣在此間的推廣，不一定會透過其他本地銀行成立分銷網，而成為一個低調產品。

地產市道

屯門樓價仍有吸引力

王華

屯門市廣場第三座今天發售，但至昨天仍未有售價表供買家研究，可見其訂定售價的時間倉促。

第三座樓高二十七層，最低層靠近平台花園的為第六層，最高層為三十二層。以中層第十九層的訂價來看，平均價是每方呎六百元，如果即供分期，可有九三折優待，折實價每方呎五百五十元。

屯門市廣場的設計與近期其他屋邨型住宅的設計稍有不同。其他許多屋邨樓宇的設計，都是每層八個單位，每個方向有兩個單位，但屯門市廣場的設計是每層十個單位，有兩邊是每邊一排三個單位，另外的兩邊，每邊有兩個單位。在三個單位一排的邊上，位於中間的一個單位，位置就比旁邊的稍差。

不過，設計上雖然稍有不如意，但買家仍然趨之若鶩。其原因一個是交通得到改善，現時輕便鐵路還未決定要通到荃灣，但集體運輸工具可通到荃灣，要連接市區交通會更加方便，而屯門元朗區的樓價肯定要上升。

另一個原因是，屯門區的樓價要與荃灣有一段距離，現時綠楊新邨的轉手價也要八百元左右，一些交通不大方便的荃灣新樓，也要接近八百元。屯門的樓價每呎低二百多元，其吸引力就更大了。

電子團訪日有收穫 兩天接單三百萬元

另有千八百萬元生意在洽談中

【本報訊】由香港貿易發展局理事李賢飛率領的一個電子產品貿易團，在九月廿五至卅日大阪訪問兩日內，接獲價值港幣二百餘萬元的訂單，仍在洽談中的生意額則達一千七百餘萬元。

貿易發展局在大阪舉辦為期兩日的香港電子產品展覽，吸引了一百六十多家公司的二百四十位買家及行政人員。這些公司包括主要的日本電子廠，例如「三洋」、「松下電器」、「聲寶」及「住友電器」等。

由於日圓急劇升值，港貨在日本市場的競爭能力大大提高。貿易發展局把握這個機會，組織第一個香港電子貿易團，往日本介紹港製電子產品及配件。

大阪行程結束後，貿易團繼續前往東京。團長李賢飛則展開一連串的探訪，會晤了「日立有限公司」主席吉山博吉，「日本電子機械工業會」董事經理高井敏夫、通產省經濟合作部部長南學政明及日本貿易振興會理事齋藤盛之。

在東京期間，李賢飛强調香港電子工業的實力及潛力。「日立」主席吉山博吉對李賢飛表示，由於日圓升值，日本的電子工業已作出反應，從海外輸入產品及物色投資機會。

日本通產省經濟合作部部長南學政明重新保證日本政府拓展入口的政策。他說，貿易發展局的代表團訪日十分合時，適逢日本電子工業擴增輸入電子零件及提高在海外設廠的投資。

大部分參展的香港廠商，對此行所建立的生意聯繫表示滿意。

熱錢湧港三周三十億

如外資流入持續不衰，加上外圍利率偏軟，香港銀行將會再減利息

本報記者 黎偉成

近日續有歐日資金不斷湧入香港，並進軍這裏的投資市場。不僅港股再創新高，而且港元市場利率也在節節下挫。若外資流進本港情況持續不衰，加上外圍利率偏軟，香港銀行減息將不是一件令人感到驚奇的事情。

在最近兩三個星期，外資仍繼續源源不絕流入香港。值得注視的是日資的動態。約兩個星期之前，有龐大數額的日本資金，分別透過日資銀行、本地資本註冊銀行以至中資銀行，流入香港的銀行系統，且作七日通知的短期存款，以便伺機投資。到本周頭兩天，歐洲資金流入之數，再度蓋過日資，成為進軍香港投資市場的主力。據市場人士估計，僅在本周二及三的兩天之內，流進香港的「熱錢」一共有十億元，連同較早前湧進來的歐日資金，近三個星期活躍於香港的「熱錢」新丁就起碼有三十億元以上。

自港元貨幣市場近日的轉化，可以看到此間確充斥大量頭寸。九月底本是日資銀行的半年結和本地銀行同業的月尾例緊時刻，可是港元銀行同業拆息的長短錢息口，卻未如預期的緊俏。日資銀行雖有入市拆借，惟求盤並未若往年同期那樣殷切，只有一些規模較小的日資接受存款公司有稍大求盤，故拆息保持平穩，未見任何明顯波動。

踏進十月初，港元貨幣市場更見軟弱，息口反覆下跌。至昨日為止，一及兩個月期的拆息，收市已跌破五厘關口而為四厘多，而且在本周的四個貿易日內，分別下挫半厘與八分三厘，跌幅不輕。屬於十分短線的「隔夜錢」，在最近一兩日均低收一厘左右。這說明市場資金異常充裕。

市場頭寸鬆動可見自拆息市場的供求關係。與昨日而言，不少銀行有長錢供應。法資及英資銀行，均有大手一個月期供盤，反映歐洲資金增多。至於有日資股權的新安及廖創興銀行，更有三及六個月期資金供應，有個別盤且多達五十「球」（即五千萬元），顯示日資在半年結之後，開始有新的動向。與此同時，歐洲的機構且拋出六個月港元期據，使市場資金更為膨脹。

不過，恒生及渣打銀行昨日入市拆借三及六個月期資金，令息口不致過於急劇下跌。一場利率的拉鋸戰逐告展開，但利淡因素始終佔據有利地位。自貨幣市場的情況轉變，使人感覺到持續偏軟多時的港息，有條件進一步調低。

外圍的利率動向基本還是偏軟。尤其是美國的利率，內外的政經因素均對美息構成下跌的壓力。若現有的各種因素在未來一段時間不變，美國的貼現率或會分期下跌共一厘，並帶動美國各類息口下調。港息從來隨美息的變化而調整，有理由相信港元利率短期仍見偏軟，甚至略為下跌。這是在聯繫匯率制度下必然出現的調節功能。

特稿

港金微升十二元 低開高收波幅小

【本報訊】九九金價昨日微升，全日波幅亦較少，反映市場一片觀望情緒。收市時報每兩三千九百四十元，比前收市價上升了十二元。飾黃金價昨無變動，每兩仍為四千元正。

前晚外圍金價表現反覆，雖然收市報每安士四百二十五美元，但在高位時有沽盤出現，形成金價在窄幅中上落。

亞太區設票據交易所 處理貿易票據及外滙

昨在港開論壇探討此項可能性

【本報訊】香港管理專業協會與銀行管理學會昨日合辦「發展無風險的亞太區付款系統」論壇，探討在亞太區設立票據交換所來處理貿易票據及外匯交易的可能性。

紐約美國銀行全球財經機構組織市場及策劃副總裁辛普森在論壇上就「全球付款系統的發展」為題，討論上述建議之需要性及可能性。他指出，由於紐約票據交換所組織成員銀行的買賣數額越來越大，尤其是外匯買賣激增，同時大額透支的戶口越來越多，現有的票據系統危機重重。他解釋，基於目前實欠賬目的處理是在一天之末，如付款系統已休息，成員銀行便無法在當天清付淨借款項。另外，假如一家銀行的賬款處理出了問題，其他組織成員銀行的債權人都受到影響。

辛普森說，美國聯邦儲備局已實行一套辦法，限制日間透支的情況。但他認為這項措施對大量往來付款的外國銀行來說，會造成一種阻礙，導致很多外國銀行已開始留意到把付款系統移至美國以外的趨勢。

倫敦美華銀行副總裁兼FXNET行政總監彼得．巴特科稱，FXNET全名是外匯合約網路，是一項由十二家大銀行聯合發展的新系統。如此項系統獲得成功，將會為其成員銀行在外匯買賣交收方面帶來無限便利，可減低銀行間在處理外匯買賣時所冒的風險程度。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 10月2日

恒生指數 2,120.14+29.90　成交股份 204
香港指數 1,335.47+19.20　上升股份 85
總成交 金額 1,379,323,619　下降股份 60
股數 289,902,771　無變股份 59

恒生分類指數		
金融	1,407.71	+9.34
公用	2,892.80	+17.34
地產	2,749.32	+56.25
工商	1,901.18	+37.40

香港分類指數		
金融	1,135.66	+6.96
公用	1,345.57	+7.97
地產	1,449.06	+28.25
綜合	1,439.66	+37.18
工業	1,292.87	+14.71
酒店	1,099.52	+3.99

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	36.25	35.50	35.50	−0.25	23,455,026
005	滙豐	7.65	7.35	7.55	+0.10	201,222,336
023	東亞	21.30	20.80	21.00	+0.30	30,302,546
096	永隆	28.00	27.30	27.40	+0.30	2,442,028
183	嘉華	2.45	2.425	2.45	—	134,150
093	友聯銀行	0.58	0.50	0.52	−0.04	587,120
016	怡和證券	16.70	16.00	16.20	+0.20	10,386,602
043	工商銀行	0.82	0.77	0.82	+0.07	1,270,600
290	永安集團	2.45	2.40	2.40	−0.05	319,575
222	泛印	—	—	—	—	
139	普通東方★	—	—	—	—	
053	豐隆	0.94	0.94	0.94	+0.04	47,000
086	新鴻基	1.43	1.39	1.40	−0.04	716,328
174	怡富特別	2.35	2.30	2.30	−0.05	46,500
166	國銀亞洲	—	—	0.084	—	4,088
038	第一太平實業	3.90	3.80	3.90	−0.025	97,500
215	第一太平認股證	0.162	0.162	0.162	+0.004	19,467
106	Crusader	1.35	1.14	1.35	+0.23	2,763,420
109	Crusader認股證	0.62	0.495	0.62	+0.15	2,989,780
170	工業投資	39.50	38.00	39.00	—	1,639,000
	綜合企業					
021	聯合企業	9.05	8.95	8.95	−0.05	341,408
027	莊士集團	0.425	0.405	0.41	−0.015	59,508
013	和記黃埔	37.25	36.50	37.25	+1.25	82,014,288
057	和黃優先	1.12	1.12	1.12	—	1,245,529
059	和黃認股證	21.20	20.50	21.20	+0.80	2,199,815
169	萊蘭	4.525	4.45	4.45	—	197,525
015	怡和控股	17.60	17.10	17.20	+0.10	54,218,796
061	怡和認股證	1.70	1.64	1.66	−0.02	1,353,284
069	利一置	5.15	5.15	5.15	—	10,300
194	廖創興	2.15	2.10	2.10	—	427,610
019	太古A	15.40	15.00	15.20	+0.50	64,952,088
087	太古B	2.575	2.525	2.575	+0.075	15,914,789
100	仁孚	2.525	2.50	2.525	—	793,562
133	第一太平國際	0.64	0.63	0.63	+0.04	70,200
249	森那美香港★	1.44	1.43	1.44	+0.02	71,760
	工業製造					
044	港機工程★	36.00	35.00	36.00	+1.25	5,100,025
042	青洲英泥	8.75	8.60	8.70	+0.10	1,314,270
115	志備石油	—	—	—	—	
084	寶光	1.92	1.89	1.92	+0.02	347,980
034	愛美高	0.63	0.59	0.59	+0.02	6,603,180
067	立興	6.40	6.35	6.40	+0.10	61,160
098	南聯★	8.00	7.85	8.00	+0.05	21,870,300
191	南順	6.95	6.90	6.95	+0.10	301,174
146	香港地氈	9.90	9.90	9.90	+0.05	49,500
031	康力	1.12	1.11	1.12	−0.01	174,582
030	康力認股證	0.05	0.05	0.05	—	5,000
065	能達	5.30	5.00	5.10	+0.15	169,850
295	楊協成	2.90	2.80	2.90	−0.10	17,400
122	鱷魚恤	4.30	4.25	4.30	+0.05	98,000
024	寶威	0.88	0.86	0.87	−0.01	288,880
025	其士	1.07	1.05	1.07	—	1,180,340
239	生力啤★	15.30	14.90	14.90	−0.40	732,018
081	娛亮電器	0.66	0.65	0.65	−0.01	107,000
099	王氏工業	1.11	1.10	1.11	−0.01	398,050
294	長江製衣	12.50	12.30	12.30	—	335,500
190	麗新製衣	—	—	27.00	—	54,400
175	[illegible]	—	—	—	—	
209	人頭馬	6.65	6.65	6.65	—	4,655,000
040	金山實業	1.34	1.32	1.32	−0.08	33,400
101	淘化大同	24.00	23.80	23.80	+0.30	131,300
179	德昌電機	5.35	5.30	5.30	—	436,200
033	依利安達	0.244	0.237	0.238	−0.002	103,540
075	彩星	—	—	—	—	
076	寶發礦油			（暫停買賣）		
213	樂聲電子	0.55	0.54	0.54	−0.01	97,420
102	寶力電子	0.82	0.80	0.81	−0.02	188,428
180	開達實業	1.50	1.48	1.50	+0.01	278,920
211	南豐紡織★	40.50	40.50	40.50	+1.00	218,498
250	南海紗廠	11.60	11.40	11.60	+0.20	718,250
212	南洋紗廠	—	—	34.00	—	34,600
333	偉易達	1.40	1.40	1.40	—	33,600
344	城市資源	6.50	6.10	6.50	+0.30	982,960
	倉塢航運					
004	九龍倉	8.20	7.95	8.10	+0.15	41,471,686
293	國泰航空	5.60	5.45	5.50	—	36,042,952
299	東方海外			（暫停買賣）		
242	信德	2.225	2.20	2.20	—	101,650
095	華光航業			（暫停買賣）		
020	隆豐★	2.975	2.875	2.95	+0.10	24,438,882
029	中華造船	1.06	1.04	1.05	—	324,900
117	萬邦航業★	4.40	4.40	4.40	+0.075	79,200
	公用事業					
002	中華電力	19.10	18.80	18.90	—	51,026,634
032	香港隧道	9.80	9.75	9.80	+0.05	2,753,450
003	中華煤氣★	17.50	17.30	17.40	+0.20	28,585,610
050	油蔴地	3.675	3.60	3.65	+0.05	3,359,143
006	港燈★	10.60	10.50	10.60	+0.20	49,512,792
045	港燈認股證	23.00	22.80	22.80	+0.40	1,902,726
008	電話	12.70	12.40	12.50	—	32,678,068
062	九巴★	10.20	10.00	10.10	+0.30	931,984
026	中巴	14.70	14.30	14.30	−0.20	3,760,840
200	澳門電力	0.102	0.101	0.101	—	22,270
	地產建築					
001	長江實業	27.40	27.00	27.40	+0.60	43,256,176
035	遠東發展	0.52	0.47	0.47	−0.04	3,303,885
220	晉利地產	1.50	1.50	1.50	—	3,000
041	鷹君	0.98	0.93	0.94	−0.01	3,289,386
142	鷹君優先股	0.93	0.90	0.90	−0.02	1,543,499
143	鷹君認股證	0.27	0.242	0.246	+0.006	817,648
010	恒隆	9.20	9.00	9.10	+0.15	29,817,664
104	亞洲置地	0.023	0.023	0.023	—	1,150
007	置地	7.40	7.20	7.30	+0.10	97,172,448
048	置地認股證88	15.00	14.60	14.70	+0.30	5,218,129
151	置地認股證91	2.55	2.40	2.45	—	9,832,539
047	置地優先	7.50	7.40	7.40	+0.05	7,178,102
155	信託A			（暫停買賣）		
054	合和	2.30	2.225	2.25	+0.025	7,700,550
055	新昌			（暫停買賣）		
056	新昌地產			（暫停買賣）		
014	希慎興業★	0.79	0.77	0.77	—	10,192,950
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.236	0.233	0.233	−0.001	215,324
068	利興	2.20	2.125	2.125	+0.05	32,625
113	迪生創建	1.99	1.99	1.99	—	63,680
082	[illegible]	[illegible]	0.76	0.76	−0.01	1,793,580
108	建懋國際	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.122	0.116	0.116	−0.006	466,160
111	世紀認股證	0.052	0.046	0.046	−0.006	78,800
028	莊士置業	0.236	0.236	0.235	−0.001	47,200
036	遠東實業	1.76	1.74	1.74	−0.02	38,680
074	保華	1.71	1.68	1.68	−0.01	790,340
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	—	—	—	—	
232	聯邦A	6.65	6.55	6.55	—	5,739,037
018	新鴻基地產	18.00	17.70	17.70	—	38,355,112
255	新地優先股	18.80	18.80	18.80	+0.20	50,680
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.70	2.65	2.675	+0.025	3,093,503
017	新世界	8.45	8.20	8.40	+0.25	140,789,536
085	大新	6.70	6.65	6.65	—	86,675
088	大昌	2.625	2.60	2.60	+0.125	20,278,430
089	大生	1.76	1.73	1.73	−0.04	449,030
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.60	2.575	2.60	+0.025	8,211,034
263	泰盛認股證	0.235	0.229	0.23	+0.008	215,139
091	億榮	0.35	0.34	0.34	−0.01	47,950
092	大寶	0.20	0.174	0.178	−0.032	1,011,195
269	大寶優先股	0.247	0.182	0.186	−0.052	2,389,151
094	華光	0.87	0.86	0.87	+0.01	1,528,703
097	永泰	5.80	5.60	5.70	+0.20	1,580,516
052	置利文	4.00	3.85	3.925	—	47,600
012	恒基兆業	3.30	3.10	3.30	+0.25	101,873,200
291	永達利	—	—	—	—	
083	信和置業	1.17	1.13	1.14	—	17,335,160
246	信和認股證	0.195	0.185	0.185	−0.005	192,535
248	兆安地產	6.25	6.10	6.15	−0.05	546,600
252	華信地產	0.94	0.93	0.93	—	93,500
073	百利保	7.20	7.00	7.10	−0.10	230,873
221	百利保認股證	3.30	3.30	3.30	+0.025	52,806
203	樂居集團★	2.525	2.475	2.525	+0.075	898,518
123	大元	—	—	—	—	
193	利安	1.33	1.32	1.32	—	74,120
116	周生生	3.025	2.95	3.00	+0.05	242,350
157	協成行	3.625	3.60	3.625	+0.025	37,450
022	亞細安	0.20	0.189	0.192	−0.008	709,183
159	河聯	0.69	0.69	0.69	+0.01	6,900
260	輝煌※	3.75	3.65	3.65	—	972,800
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.93	1.93	1.93	−0.01	27,772
160	漢國置業	0.83	0.81	0.82	−0.03	20,996
271	伊人置業	0.79	0.78	0.80	+0.02	5,530
267	泰富	0.72	0.71	0.72	—	210,094
	泰富認股證	—	—	—	—	
114	聯人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	20.00	19.40	20.00	+1.40	33,490
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.36	1.36	1.36	−0.02	204,000
037	遠東酒店	0.445	0.41	0.41	−0.025	2,771,268
051	海港企業	52.50	52.00	52.50	+0.50	782,500
045	大酒店	35.75	35.50	35.50	+0.25	1,116,581
071	美麗華	3.75	3.725	3.725	—	1,009,425
223	百樂	2.25	2.20	2.225	+0.025	133,150
078	富豪酒店★	1.46	1.42	1.42	−0.02	1,457,732
230	富豪認股證	0.152	0.131	0.152	+0.029	85,524
235	紅寶石	2.95	2.90	2.95	+0.05	48,700
039	富麗華	4.625	4.60	4.60	—	939,150
064	新世界酒店	3.375	3.125	3.125	−0.125	462,700
341	大家樂	1.52	1.50	1.52	−0.02	301,340
	百貨及其他					
066	連卡佛A			（暫停買賣）		
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.67	1.64	1.64	−0.04	125,490
244	先施★	20.30	19.20	20.20	+1.30	406,618
241	瑞興	2.20	2.20	2.20	—	17,160
080	邵氏	3.05	3.025	3.025	—	3,346,675
168	怡勝太平洋	23.90	23.70	23.90	—	1,757,400
009	香港電視★	8.60	8.45	8.60	+0.15	2,426,850
233	星島	3.275	3.20	3.425	+0.025	2,855,300
342	FAI	31.00	30.50	30.50	−1.50	49,400
343	玉郎	1.28	1.25	1.27	—	958,830

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐	201,148,835	恒基	31,590,000
新世界	140,789,536	滙豐	26,685,975
恒基	101,873,200	新世界	16,924,960
置地	96,954,948	信和	15,094,000
太古A	64,952,067	置地	13,249,052
和黃	62,914,888	希慎	13,055,000
怡和	54,218,797	大寶優先	10,944,846
中電	51,026,634	隆豐	8,371,014
港燈	49,449,190	大昌	7,872,250
長實	43,256,175	遠東發展	6,715,500

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨

交收月	10月	11月	12月
開市	2105／2109	2120／2126	2125／2130
最高	2150	2156	2160
最低	2109	2126	2134
收市	2139／2140	2152／2153	2157／2160
結算價	2139	2152	2157
升降	+50	+46	+47
成交	7442	2188	162
未平淨數	4282	2284	68
未平總數	11799	2698	157
總成交	9792手		

本港金融外幣行情表（10月2日）

九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市 3924	3930	開市 424.3／425.0	424.8／425.3
最高 3936	3943	最高 425.3／426.0	426.0／426.5
最低 3924	3927	最低 424.3／425.0	424.6／425.1
收市 3930	3940	收市 424.9／425.4	425.8／426.3
息價 −1.00		升降 +1.30	
升降 +12.00		同業拆息行情（收市）	
場內交收數 8,000		隔夜 3.25　一月 4.625	六月 5.3125

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 435	收市 531-537	收市 558

飾黃金（每兩）	4,000.00（平）	楓葉金幣 買入 3418	賣出 3428
飾白金（每兩）	4,800.00（平）	熊貓金幣 買入 3443	賣出 3458

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 64.4（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.20	780.10	新西蘭元	每百	350.00	370.00
美滙	每百	779.80	780.70	ECU	每百	804.00	805.50
英鎊	每鎊	11.20	11.24	日圓	每萬	505.00	505.50
西德馬克	每百	383.00	383.50	新加坡元	每百	359.00	359.40
瑞士法郎	每百	474.00	474.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	117.00	117.50	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	340.00	340.50	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.45	5.55	新台幣	每百	20.80	21.00
加拿大元	每百	557.00	560.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	485.00	490.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2413.16	2425.26	挪威克郎	一百	50.43	50.69
比利時法郎C	一萬	885.08	889.52	荷蘭盾	一百	162.37	163.19
比利時法郎F	一萬	874.66	879.04	香港元	一百	47.30	47.54
丹麥克郎	一百	48.60	48.84	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	26.05	26.19
西德馬克	一百	183.53	184.45	意大利里拉	一萬	26.53	26.67
法國法郎	一百	56.04	56.32	瑞士法郎	一百	226.52	227.66
英鎊	一百	536.40	539.08	瑞典克郎	一百	53.45	53.71
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	234.44	235.62

【本報訊】天津市副市長聶璧初上月訪港時曾接受本報記者採訪，談及內地外貿體制的改革以及該市對外貿易發展的前景。以下為答記者問：

問：請談一談天津市外貿改革的情況？

答：外貿體制改革的問題主要不在地方，而是在中央。地方政府所能做的餘地不大。如要說有點進展，主要在自行車、手表、縫紉機等方面搞了工貿結合的企業，外貿與工業部門雙方派人組成獨立核算、經營的新公司，這是一個嘗試。

例如天津市天鵝毛毯公司也是工貿結合的一個例子。過去毛毯出口發展很快，但……貿結合後，增加了行政層次，又使外貿與工業之間的矛盾激化。現在只是在電子產品方面，或者一些大型的生產企業中間，實行工貿結合，或者自營出口。

目前的新動向是建立外貿生產體系，主要是原料性基地，來彌補外貿貨源的緊缺狀況。因為農村實行承包制後，出口商品的原料購入成本大增，需國家補貼才能解決問題，所以建立出口商品原料性的基地在未來數年內將成主要趨向。

問：人民幣貶值對地方外貿的影響怎樣？……貶值而調低，對此你有何看法？

答：國內出口商品生產原料的漲價，已抵銷了貨幣貶值的因素。

問：下半年天津出口的情況會怎樣？

答：下半年將有很好的表現，比去年同期會有百分之十的增長。

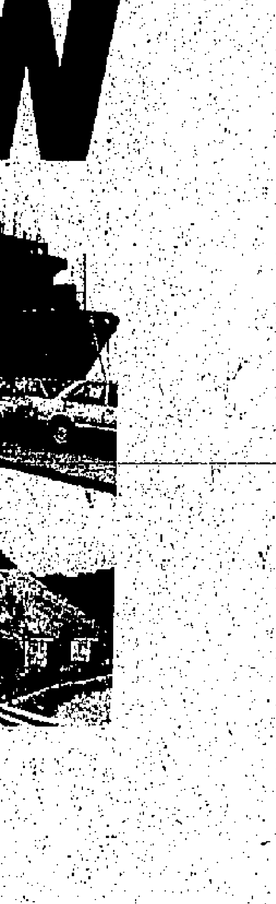
問：目前，天津在外貿方面所碰到的困難是否與上海一樣？

答：也是一樣。不過，以前上海口岸弱內陸調撥出口的數量低於天津，因此，天津近年來的出口下降比較顯著。……

華閩與港商合作 在莆田生產啤酒

▲由香港金匙集團和莆田市經濟技術協作公司、華閩集團有限公司、福建投資企業公司合資建設的福建省莆田金匙啤酒、麥芽、玻璃有限公司，日前在莆田市舉行……有關項目開工典禮……

七周年



…nowhow has been the
…Moller group into an
…n 20,000 employees.
…et of more than 110
…arriers, bulkships, car
…ng vessels. Moreover
…on, industry, drilling

…sels have served the
…Line. Today, Maersk
…People's Republic of
… the world including
…es, the Middle East,
…linavia and Northern

…ng Kong
…SK HX
…Guangzhou, China

國家經濟委員會屬下機構

志華擬在港設公司 開展通訊自控業務

另郵電部亦將引進多項通訊技術及設備

【本報訊】中國志華有限公司副總經理范紹慶昨日在港對記者表示，該公司正計劃在港設立辦事處或公司，估計可在明年內完成。目前正等待國務院的審批。

志華公司是國家經濟委員會屬下的工貿結合、技貿結合的進出口貿易公司，在內地擁有十幾間生產企業，主要從事通訊、電腦自動化設備的生產及貿易業務。

他說，除了香港之外，該公司還考慮在海外主要城市設立辦事處。有關的事項目前正在接觸，相信不久就可以有消息。

他說，首先在港設立公司的原因，是本港的媒介作用良好，信息靈通，而且無論從歷史上、地理上、人事上與內地的聯繫都是密切的。

另：中國郵電部技術情報中心副所長薛焌增表示，中國將會優先發展通訊事業，因此「七五」期間對先進的設備需求甚殷。

此外，中國郵電部對下列技術也甚表興趣，並希望從外國引進：

（一）光纖通訊系統設備、器件、新技術、新產品。

（二）數字多用設備、數字通訊儀表。

（三）數字微波系統設備。

（四）各種電話機新產品。

（五）通訊專用集成電路及生產技術。

（六）程控數字交換機、農村「一點多址」系統。

（七）網管中心的技術和設備、傳播電路自動監控。

（八）模擬通訊網及設備的技術改造。

（九）郵政分揀技術及控制設備。

對天津外貿形勢的看法

——訪問天津市副市長聶璧初

【本報訊】天津市副市長聶璧初上月訪港時曾接受本報記者採訪，談及內地外貿體制的改革以及該市對外貿易發展的前景。以下為答記者問：

問：請談一談天津市外貿改革的情況？

答：外貿體制改革的問題主要不在地方，而是在中央。地方政府所能做餘地不大。如要說有點進展，主要在自行車、手表、縫紉機等方面搞了工貿結合的企業，外貿與工業部門雙方派人組成獨立核算、經營的新公司，這是一個嘗試。

例如天津市天鵝毛毯公司也是工貿結合的一個例子。過去毛毯出口發展很快，但各口岸分散經營之後，出口比重逐年下降。去年，經貿部紡織品總公司決定由天津的幾家毛紡公司聯合起來，組成天津天鵝毛毯公司，工貿結合。現在很多內陸的毛毯廠也和天津市聯合。這種不是行政的關係，而是以經濟為主的橫向關係。因此，目前毛毯出口回升很快，價格也比較合理。對工業部門來說，能迅速了解海外市場信息，改進產品質量品種，事實證明效果很好。

問：工貿結合的效果比較好，將來是否會全面推廣？

答：希望能夠這樣，但有些企業實行之後，效果反而不好，原因是它本來的出口渠道就不多，工貿結合後，增加了行政層次，又使外貿與工業之間的矛盾激化。現在只是在電子產品方面，或者一些大型的生產企業中間，實行工貿結合，或者自營出口。

目前的新動向是建立外貿生產體系，主要是原料性基地，來彌補外貿貨源的緊缺狀況。因為農村實行承包制後，出口商品的原料購入成本大增，需國家補貼才能解決問題，所以建立出口商品原料性的基地在未來數年內將成主要趨向。

問：人民幣貶值對地方外貿的影響怎樣？

答：應該有好處。因出口商品所賺取的外匯在銀行兌換成人民幣的時候，已升值，這對外貿或生產單位有利，問題是很多出口商品的價格已經很低，並且需要國家補貼，所以即使人民幣貶值令出口獲益，亦不會出現隨貶值而降低出口商品的價格。事實上，匯率的調整主要是國內財政方面在進出口貿易關係上的協調，因此，出口商品的價格不會因而調低。

問：有人估計秋交會的出口商品價格會因貨幣貶值而調低，對此你有何看法？

答：國內出口商品生產原料的漲價，已抵銷了貨幣貶值的因素。

問：下半年天津出口的情況會怎樣？

答：下半年將有很好的表現，比去年同期會有百分之十的增長。

問：目前，天津在外貿方面所碰到的困難是否與上海一樣？

答：也是一樣。不過，以前上海口岸需內陸調撥出口的數目低於天津，因此，天津近年來的出口下降比較顯著。現在搞橫向聯繫，口岸與內陸地區合作，互惠互利出口創匯。

問：港商關心天津可購買多少港貨？

答：從目前來看，地方外貿出口與進口還未有直接的關係。因為外貿出口的外匯大部分歸撥中央財政，而天津引進設備的外匯，又主要是中央調撥。在行政系統方面有很多不屬天津市的管轄範圍，所以這個問題很難回答。

至於購買成品或消費品，這種可能性不大，現在、將來也不會以購入消費品為主要趨向，而天津市需要的是先進技術和設備，來改造舊有的企業，增強出口創匯能力。

發行股票債券宜先立法

鵬汝

經濟縱橫

近年來，廣東省有關企業以發行股票和債券的方式向社會集資于分普遍，尤其是在銀行緊縮銀根的情況下，發展更見迅速。

據悉，以廣州、佛山、江門、韶關、湛江、茂名、惠陽等城市為例，近兩年來共發行股票、債券涉及金額近四億元人民幣。

各個企業發行股票、債券的形式並不一樣，有的面向整個社會，單位或個人、本地或外地人均可購買；有的僅在企業本身內部認購。

在利益分配形式上，有的按股數年終分紅利，有的只付股息不分紅利，也有的兩者兼而有之，還有的附帶一些其他方面的優惠條件。

購買債券或股票者，除了當地居民以外，還有不少港澳同胞及海外僑胞，而且絕大多數是以個人身份認購，付出金額最高者達二十萬元人民幣。

由於發行債券和股票的企業承諾付出較高的利息或紅利，因此對認購者具有一定的吸引力。這一方面反映了銀行存款利率對市場缺乏彈性，另一方面反映在當地社會存仍在相當數量的閑散資金。

內地企業發行債券或股票無疑是一種有效的集資形式，但在缺乏有關法律保障，以及運用經驗的情況下，一旦發生問題，對社會整體經濟的影響非同小可。因此，有關方面宜從速制定法規有步驟地形成一套完善的制度，這對發展經濟及引進外來資金是十分有用的，特別是在廣東省及福建省可以先行一步。

投資與貿易

航天部在深圳企業 已組成八間分公司

將經本港引進技術及出口產品

【本報訊】中國航天部計算機測控公司副總經理孫樂之昨日在香港華進公司舉行的記者會上表示，今年上半年航天部在深圳所屬企業經過調整，組立八間分公司從事有關設備的生產及工程的開展。

他說，在美國紐約的辦事處，在歐洲的業務也已開始，在不久也將設立辦事處，承接有關發射人造衛星的業務。

他表示，類似星球大戰的計劃，中國不會花費更多的資金去發展，但其有關設想的技術，目前中國正密切注視，並且已列入跟蹤項目，不會使有關技術距離相差太遠。他透露，中國太空人何時升空，估計不會太久。

談及香港對中國航天事業的作用，他認為，主要有兩方面：㊀是引進技術的窗口，有不少談判，例如承接外國衛星發射的洽談，在香港接觸後，然後再往內地達成交易。㊁產品出口的基地，航天部屬下企業不少已轉軍工為民用，其產品均經港出口海外。

他表示，由於在深圳已設立完善的機構，因此暫時未有打算在港設立新的辦事機構，航天部已在港設有一間生產集成電路的工廠。

他說，雖然海外對華輸入計算機技術仍有限制，但較以前已大有改善，有很多民用高級技術已可進入中國，其實這些技術同樣可用於軍事方面。

港公司獲管理 福州溫泉酒店

【本報訊】明珠國際酒店管理的首間國內酒店——福州溫泉大廈酒店，將於本年十一月份中旬開幕。

日本協和銀行 青島設辦事處

【本報訊】經中國人民銀行批准，日本株式會社協和銀行最近在青島市設立了辦事處。這是繼日本日興證券株式會社和山口銀行在青島設立辦事處後，在山東省設立的第三家外資金融辦事機構。

中國經濟簡訊

華閩與港商合作 在莆田生產啤酒

▲由香港金匙集團和莆田市經濟技術協作公司、華閩集團有限公司、福建投資企業公司合資建設的福建省莆田金匙啤酒、麥芽、玻璃有限公司。有關項目開工典禮，日前在莆田市舉行。設計規模分別為年產兩萬噸優質啤酒、年產一萬噸優質麥芽和年產五萬噸玻璃製品。

遼寧省農副產品 計劃擴大出口量

▲遼寧省計劃在今後五年以平均每年增長百分之二十六的速度擴大農副產品的出口。到一九九〇年，全省農副產品出口收購額將達到三十三至三十五億元人民幣，創匯額達七至八億美元，出口產品品種將達大類共二百二十餘種。

中國合作經濟會 十一月在京成立

▲中國合作經濟學會將於十一月在北京成立。它的任務是：探討合作經濟發展的客觀規律，研究適合中國國情的合作經濟形式和合作經營方式，為建立合作經濟的理論體系，為加速發展中國合作經濟和集體經濟服務。

金針菜白蓮子 銷港來貨增多

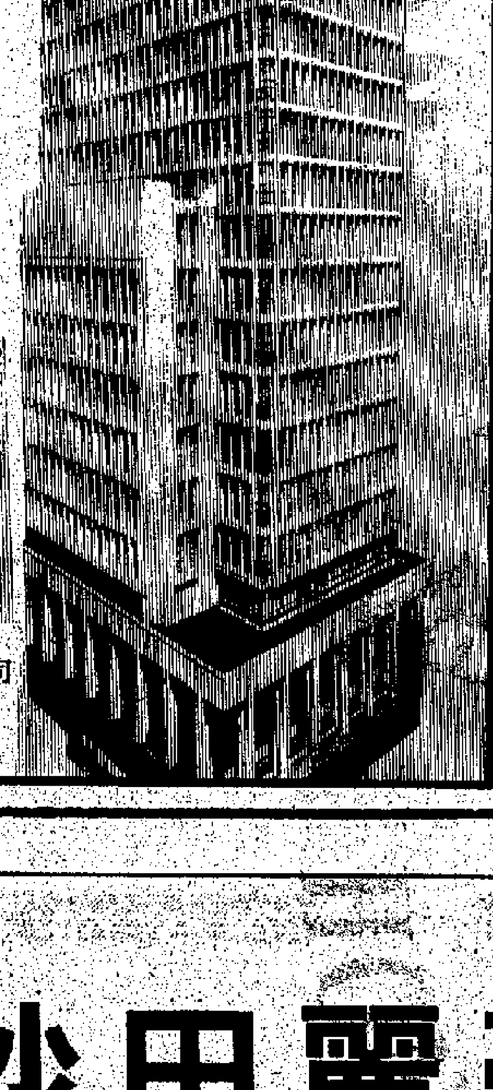
【本報訊】內地金針菜和通心白蓮子，新貨登場後，多渠道來貨也告顯著增加，直接打擊正途來貨的銷售。

據商人說，內地金針菜和通心白蓮子，新貨在八月份便告登場。當新貨在內地上市後，最近西北特級金針菜和江西通心白蓮子「水貨」銷港也復告增多，由於它們的售價一般比正途來貨為低，故近期對正途到貨的銷售打擊很大。

投資中區最繁盛地帶　高級商業大廈之良機

香港華人銀行大廈

中環德輔道中61至65號



‧總建築面積 74,371平方呎
‧20層之銀行及高級寫字樓大廈
‧最佳零售地舖
‧投資吸引，收益理想
‧現出租率高達95%

詳情請電5-254418

FIRST PACIFIC

獨家代理：第一太平地產有限公司
交易廣場2座23樓
電話：5-254418 5-8104838
電傳：61851 FPDHK HX

誠聘

某大公司誠聘下列人員：

一、業務發展部主任
大專以上程度，有業務發展和行政能力，中英文程度良好，對拓展市場和洽談業務熟悉，在大公司有三年以上同等職務經驗。

二、建築裝修工程師
國內大學建築專業畢業，或有同等程度，熟國內建築規範和定額，在香港從事裝修設計或施工有三年以上經驗，操講廣東話國語，派駐內地工作。

有意應徵以上職務者，請具履歷、地址、電話、相片、要求待遇寄香港郵政信箱9851號，合則約見，守秘。

今日沙田麗豪酒店

麗豪酒店

Riverside Plaza

正式隆重開幕

麗豪酒店
Riverside Plaza
HONG KONG
A REGAL INTERNATIONAL HOTEL
香港新界沙田大涌橋道
電話：0-6497878

與您共創新時尚

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

KNOW-HOW

MAERSK

過去八十二年，丹麥之專門技能成為A.P.MOLLER集團之發展基礎，使她成為一個擁有二萬員工的跨國企業。

今天A.P.MOLLER集團經營著一支超過一百一十艘船隻之龐大船隊，其中包括定期班輪、油輪、氣體運輸船、散裝貨輪、汽車運載船、拖輪、供應船及滅火輪。此外，A.P.MOLLER集團亦從事於石油開採、鑽探、航空及各類工業。

自一九二八年，A.P.MOLLER集團以馬士基輪船公司名義服務於遠東一帶包括中國。時至今日，馬士基輪船公司聯繫著中華人民共和國及其主要貿易夥伴如美國、日本、中東、亞洲各國、西非及歐洲國家等。

For more than 82 years Danish knowhow has been the basis for the growth of the A.P. Moller group into an international enterprise with more than 20,000 employees.

Today A.P. Moller operates a fleet of more than 110 ships comprising liners, tankers, gas carriers, bulkships, car carriers, tugs, supply and fire fighting vessels. Moreover A.P. Moller is engaged in oil exploration, industry, drilling and aviation.

Since 1928 A.P. Moller liner vessels have served the Far East under the name of Maersk Line. Today, Maersk Line is linking Hong Kong and The People's Republic of China with major trading partners in the world including the USA, Japan, other Asian countries, the Middle East, South and West Africa besides Scandinavia and Northern Europe.

馬士基輪船(香港)有限公司　敬賀
MAERSK LINE (HONG KONG) LTD.

地址：香港銅鑼灣希慎道10號新寧大廈17-19樓
電話：5-8372222　電傳：73756 MERSK HX
電掛：MAERSKLINE HONG KONG

Add: Sunning Plaza (17-19th Floor)
10 Hysan Avenue, Causeway Bay, Hong Kong
Tel: 5-8372222　Telex: 73756 MERSK HX
Cable: MAERSKLINE HONG KONG

廣州代表辦事處：
馬士基輪船有限公司
廣州環市東路368號花園酒店
花園大廈1255—1257室
電話：73899　內線71255 71256 71257
電傳：44553　MERSK CN

Guangzhou Representative Office:
Maersk Line Ltd.
Suite 1255-1257, Garden Tower Office
Garden Hotel, 368, Huanshi Dong Lu, Guangzhou, China.
Tel: 73899 Ext. 71255/71256/71257
Telex: 44553 Mersk CN

殊事項」附加費，即每個四十英尺長貨箱（約裝貨五十噸）收一千美元。看來在美東碼頭工潮期內，港貨輸美的成本將難免增重，即美國買家要加重進貨成本。

美東碼頭工潮發生後，當地私家車、鋼鐵和貨箱貨的裝運均陷停頓，這對美國爭取增加出口十分不利。預料美政府必要時將會進行干預。此間有些航商作樂觀估計，預測工潮或可望在兩周內解決。

如外資流入持續不衰，加上外圍利率偏軟，香港銀行將會再減利息

本報記者　黎偉成

行系統，且作七日通知的短期存款，以便伺機投資。到本周頭兩天，歐洲資金流入之數，再度蓋過日資，成為進軍香港投資市場的主力。據市場人士估計，僅在本周二及三的兩天之內，流進香港的「熱錢」共有十億元。

連同較早前湧進來的歐日資金，近三個星期活躍於香港的「熱錢」新丁就起碼有三十億元以上。

自港元貨幣市場近日的轉化，可以看到此間確充斥大量頭寸。九月底本是日資銀行的半年結和本地銀行同業的月尾例緊時刻，可是港元銀行同業拆息的長短錢息口，卻未如預期的緊俏。日資銀行雖易日內，分別下挫半厘與八分三厘，跌幅不輕。屬於十分短線的「隔夜錢」，在最近一兩日均低收一厘左右。這說明市場資金異常充裕。

市場頭寸鬆動可見自拆息市場的供求關係。與昨日而言，不少銀行有長錢供應。法資及英資銀行，均有大手一個月期供盤，反映歐洲資金增多。至

動美國各類息口下調。港息從來隨美息的變化而調整，有理由相信港元利率短期仍見偏軟，甚至略為下跌。這是在聯繫匯率制度下必然出現的調節功能。

多時的港息，有條件

外圍的利率動向基本還是偏軟。尤其是美國的利率，內外的政經因素均對美息構成下跌的壓力。若現有的各種因素在未來一段時間不變，美國的貼現率或會分期下跌共一厘，並帶

特稿

永隆銀

進展不

服務

香港股市行情

恒生指數 2,120.14+29.90
香港指數 1,335.47+19.20
總成交 金額 1,379,323,619　股數 289,902,771

恒生分類指數

金融	1,407.71	+9.34
公用	2,892.80	+17.34
地產	2,749.32	+56.25
工商	1,901.18	+37.40

香港代號	公司	最高	最低
	銀行財		
011	恒生	36.25	35.50
005	滙豐	7.65	7.35
023	東亞	21.30	20.80
096	永隆	28.00	27.30
183	嘉華	2.45	2.425
093	友聯銀行	0.58	0.60
016	怡和證券	16.70	16.00
043	工商銀行	0.82	0.77
290	永安集團	2.45	2.40
222	泛印	—	—
139	普通東方★	—	—
053	豐隆	0.94	0.94
086	新鴻基	1.43	1.39
174	怡富特別	2.35	2.30
166	國銀亞洲	—	—
038	第一太平實業	3.90	3.90
215	第一太平認股證	0.162	0.162
106	Crusader	1.35	1.14
109	Crusader認股證	0.62	0.495
170	工業投資	39.50	38.00
	綜合企		
021	聯合企業	9.05	8.95
027	莊士集團	0.425	0.405
013	和記黃埔	37.25	36.50
057	和黃優先	1.12	1.12
059	和黃認股證	21.20	20.50
169	萊蘭	4.525	4.45
015	怡和控股	17.60	17.10
061	怡和認股證	1.70	1.64
069	利一豐	5.15	5.15
194	廖創興	2.15	2.10
019	太古A	15.40	15.00
087	太古B	2.575	2.525
100	仁孚	2.525	2.50
133	第一太平國際	0.64	0.63
249	森那美香港★	1.44	1.43
	工業製		
044	港機工程★	35.00	35.00
042	青洲英泥	8.75	8.60
115	忠德石油	—	—
084	寶光	1.82	1.80

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史
嚴家其 高皋 編著

很大規模的羣衆運動，來幹這件事。」而毛澤東所以發動羣衆運動，是因為「革命的羣衆運動，它天然是合理的。」這樣一來，林彪作為既絕對聽命於毛澤東，又非常理解羣衆運動的重要人物，不僅在黨內的權力加強了，在黨內的影響擴大了，而且在毛澤東的話「一句頂一萬句」也提高了，在毛澤東的話「一句頂九千句」的時代裏，大有林彪的話「一句頂九千句」的趨勢。

一九六六年十月二十七日，為紀念「毛[illegible]

階級文化大革命，已經取得了決定性的勝利」。並用列舉「文化大革命」中的一系列成績，來說明：無產階級「文化大革命」成績是「最大最大最大」。

回顧這一年多來的「文化大革命」，林彪從悄然無聲一躍而成為赫赫有名的中國「第二號人物」，他的損失確實是「最小最小最小」。在「文化大革命」中，林彪是「勝利者」，他還要在實力方面向上繼續攀登。

第四章

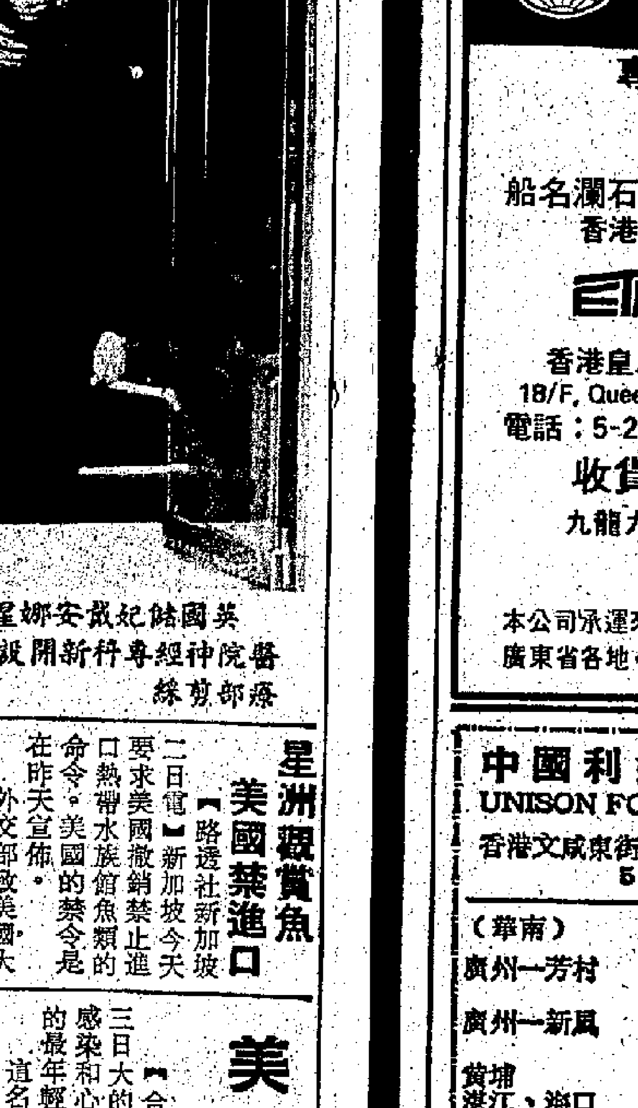
二百科學家

[illegible]德西

[illegible]獎將

十深洞

法新社波恩二日電】西德研究部長里森胡貝爾星期四說，西德科學



英國王妃戴安娜星期[illegible]醫院神經科專科新開[illegible]
路透社圖片部

星洲觀賞魚美國禁進口
【路透社新加坡二日電】新加坡今天要求美國撤銷禁止進口熱帶水族館魚類的命令。美國的禁令是在昨天宣佈，外交部致美國大[illegible]

美一換心嬰夭折
一周大時施手術 僅活廿六天
【合衆國際社聖路易斯二日電】一名十三日大的嬰兒星期三在格倫農兒童醫院死於感染和心臟衰竭。他是第二個接受心臟移植的最年輕病人。這名叫「埃里克」的嬰兒，在一星期大[illegible]

基金大量拋售觸發 東京股市大幅下瀉
全日急挫五四五點爲歷史第二大跌幅

【路透社東京二日電】在機構性投資者大量拋售行動觸發下，東京股市本周四劇跌。道瓊斯工業股平均價下跌了五四五・二六，收市跌至一七〇一九・一三。這個跌幅，為當地股市有史以來的第二位，僅次於今年九月十九日的六三七・三三跌幅。

東京股市周四全日成交總量八億股，較周三的十六億股成交量減半，周三指數下跌了二八八・四七。

經紀商說，周四市勢在開市後十五分鐘仍處於上升軌跡，指數升了三十七點，然而，基金和機構性投資者突然大量拋出資金實力股，導致市勢止升回跌，跌勢兼且一發不可收拾，儘管下午傳出消息說，日本銀行總裁澄田智對美國要求日本調減三厘半貼現率所採取的強硬態度，已有所放軟。但仍沒有令股市跌勢遏止。

經紀商說，拋售壓力集中於證券公司股份、人壽保險公司股份、運輸業股、銀行股和天然氣股。

股票分析家說，這次股市大跌勢，是由於基金的獲利回吐壓力，以及人們對大市未來走勢捉摸不清，因而導致投資者寧願先行結數。

英德央行干預無效 英鎊價在西歐滑落
跌破二點九馬克 貿易加權指數創空前新低
九月儲備減近四億美元 是干預匯市所致

【路透社倫敦二日電】儘管英倫銀行和西德聯邦銀行本周四在西歐外匯市場繼續進行干預，但英鎊匯價繼續滑落，兌馬克匯價跌破二・九馬克，跌至二・八九一七馬克的空前低點。

英鎊貿易加權指數周四下午跌至六十八・一，為一個新的空前低紀錄，上次低點是於本周一創出，當時是六十八・二。

英鎊兌美元匯價也告低跌，周四開市一英鎊兌一・四三八〇美元，下午再低跌至一・四三四五／五五美元。早一天收市價報一・四四四五美元。

市場人士預料，英鎊在跌破二・九馬克之後，將會很快跌至二・八八馬克。

英倫銀行周四繼續效法前幾天的做法，在市場吸納英鎊，支持英鎊兌馬克匯價，西德聯邦銀行也參與支持，購入少量英鎊，致力使英鎊不致跌破二・九馬克關口，然而這兩股力量仍不足以對英鎊構成支持力。

西德聯邦銀行除吸納英鎊外，也購入小量美元，來支持美元匯價，市場人士估計，這次吸納量約為五百萬美元。

不過，美元匯價周四繼續低跌，在法蘭克福開市報二・〇二三五美元，下午低跌至二・〇一二〇馬克。

在東京，美元匯價企穩，周四收市報一五四・三三日圓，較早一天收市價一五四・二七日圓稍升。

【路透社倫敦二日電】英國財政部周四公佈的數據表明，英國九月份的黃金和外匯儲備減少了三億七千二百萬美元，減少幅度大於八月份的一億四千一百萬美元。

這一數字反映了英倫銀行九月份干預外匯市場支持英鎊的規模。九月份，英鎊貿易加權指數曾跌破歷史低點。

分析家們對這一大幅度的減少並未表示驚訝，因為原先估計的減少幅度為三億五千萬美元，英國財政部對這一數字未加任何評論。

澳元遭日資拋售 先行上升後下跌

【路透社悉尼二日電】澳元周四在悉尼外匯市場因受到海外賣盤的壓力而微低，在開市報出〇・六三一五美元之後，曾升至〇・六三二〇美元，在遭到日本方面的拋售壓力後，收市回低至〇・六二九〇／九七美元，略低於周三收市價〇・六二九五／三〇二美元。

經紀估計，賣盤大約在二千萬至五千萬澳元之間。市場人士預測，兩周後，政府將公佈九月份國際收支數字，在數字宣佈之前，澳元將在〇・六三二五美元上下波動。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周四穩定於五二・二。

西歐金價告轉升 倫敦曾上四三〇

【路透社倫敦二日電】西歐黃金價格周四明顯轉升。倫敦金價開市報四二五・七五美元，上午定盤稍為回順至四二五・五美元。下午升勢開始冒現，下午定盤價上升至四三一・三〇美元。這與周三收市價四二三美元比較，升逾八美元。

蘇黎世中午金價報四二五・四〇美元，早一天收市價為四二三・二〇美元。

倫敦白金收市價，每安士五五七・九五美元。

在東京，美元匯價企穩，周四收市報一五四・三三日圓，較早一天收市價一五四・二七日圓稍升。

世界經濟漫筆

美國經濟仍不樂觀

林平

美國貿易赤字從七月份空前創紀錄的一百八十億四千萬美元（修訂為一百六十億五千萬美元），大幅銳減至八月份的一百三十億二千萬美元。表面上看來，美國貿易嚴重逆差狀況已有了轉機，開始獲得重大改善。

然而，仔細分析下來，造成八月份貿易赤字銳減，只是由於進口額大幅下降，降幅達百分之十三・五，形成如此大的降幅，一是由於進口油價下降，使石油入口賬單減至二十六億一千萬美元，減幅達百分之十四・三，一是由於從日本進口汽車大減，減幅達到兩成八，減至十八億一千萬美元。

上述兩項因素，均不能對美國入口未來持續減少提供絕大保證。石油價格跌至目前的低水平之後，有可能出現波動，倘若油價不再低跌，美國目前低減的石油入口賬單，難以作進一步減少，將來對美國入口減少難以提供更大助力。日本汽車輸美突然劇降，是基於美國各大汽車製造商於八月底開始展開一次大傾銷，以提供優惠辦法來使美國汽車銷售大旺，這次大傾銷過後，日本汽車將會再增多進軍美國市場。

一個國家的外貿逆差情況若要作根本上的扭轉，就必須以擴展出口為目標，減少入口只能是一種治標方法。反觀美國八月份的出口，並沒有如美國當局所期望的作重大增長，反之更出現了近百分之一的減幅，顯示出美國出口仍沒有因美元急速下跌而受惠。換言之，理論上幣值下跌可於一年至年半間有利於貿易改善這種效果，迄今仍沒有顯現出來。

由此觀之，美國貿易赤字單在八月份改善，只能視作為一種暫時現象，並不能成為如美國官員所說的是美國貿易赤字改善的一個轉捩點，也不能保證未來幾個月美國貿易情況不會進一步惡化。

國際經濟

萊斯增購標準渣打獲准
惟表示未打算即時採購入行動

【路透社倫敦二日電】英國萊斯銀行集團周四宣佈，儘管它向美國聯邦儲備局提出的收購標準渣打銀行百分之二十九點九股份的申請，已於周三得到批准，但目前它並不打算入市購買標準渣打的股票。

從七月份萊斯銀行提出以十三億英鎊收購標準渣打銀行股票失敗至今，萊斯銀行已持有百分之四點六九的渣打銀行股份。

萊斯銀行在聲明中還表示，這項申請與另一項有待加州銀行監理部批准的申請，將使萊斯銀行恢復其收購的選擇權。根據英國法例規定，萊斯銀行在第一次提出收購渣打銀行股票的要求之後一年內，不能再次提出收購要求。

特譯

廿四小時期貨交易將出現

各國際商品交易所的官員們已經不斷地想出各種辦法幫助投資者通過套頭交易來擺脫價格變動風險。在亞洲、美國和歐洲隨時都會出現新的期貨交易方法，所涉及的範圍從石油價格到乾貨運費等，種類繁多。

期貨所現缺之聯繫

但是各類交易所多數都是獨立存在的實體，世界各地的貨幣、債券和貴金屬的交易均在不同的時間進行，分析家們認為，對於那些需要在國際期貨市場上通過補倉來避免風險的經紀來講，各市場之間缺乏緊密聯繫的現象，無疑將阻礙他們對市場更廣泛地加以利用。

一些跡象表明，各交易所正試圖打破這種局面，一些交易所已經準備建立二十四小時交易的期權交易市場，來迎合交易商的需求。

廿四小時交易最理想

芝加哥商品交易所最近指出，國際金融界正向建立緊密聯繫的貨幣管理體系邁進，而這一體系最終將發展成全球二十四小時連續交易市場。但是，目前仍存在許多障礙。

大多數期貨合同是不能相互替代的。舉例說，如果一債券商處於波動不定的市場之中，他將被迫不斷地在其他若干交易所賣出或買入遠期合同。這樣不僅會花費更多的時間，成本也會有所升高。

芝加哥商品交易所已經和新加坡國際金融交易所達成一項協議，使得在美國買入歐洲美元和其他歐洲貨幣，遠期合同的經紀能夠在美國市場收市後自動地在新加坡售出這一合同。芝加哥商品交易所主席威廉・布諾德斯基指出，上述協議將有助於擴大兩個市場的交易額。

芝加哥先邁第一步

倫敦金融期貨交易所和悉尼期貨交易所有意仿效上述辦法，使兩地美國國庫券期貨交易和三個月遠期歐洲美元交易聯繫起來。

芝加哥交易委員會和倫敦金融期貨交易所將在未來十二個月內，把日本債券和歐洲債券期貨交易聯繫起來。倫敦金融期貨交易所官員健金斯指出，東西和倫敦、芝加哥等幾個交易所還打算將它們各自的東京股票指數遠期交易聯繫起來。

達成目標需時甚久

但是，真正的建立期貨交易全球市場還需要相當長的一段時間。目前所建立起來的聯繫，只局限在兩個交易所之間，如要建立起世界性的期貨交易市場，必需把分佈在全球三大時間區的若干交易所全部聯繫起來，方能達到目的。

新加坡和悉尼將於在不久地將來開始經營美國國庫券的期貨交易，將與倫敦交易所聯繫起來，但其缺陷是未能納入芝加哥交易所。而芝加哥交易所又是金融票據交易最活躍的市場。

最近在瑞士舉行的期貨經紀商會議的結果表明，建立全球二十四小時期貨交易市場還有很長的路要走。

彭琥 節譯自《亞洲華爾街日報》

國際最新滙市股市金市行情

1986年10月2日

滙市

	香港	紐約※
港元	7.8045	7.8010
西德馬克	2.0243	2.0050
日圓	154.40	153.90
英鎊	1.4304	1.4350
瑞士法郎	1.644	1.6240
澳洲元	0.6299	0.6310
加拿大元	1.3887	1.3875

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3940	3928
倫敦	上午定盤 425.5；下午定盤 433.0	423.75
蘇黎世	433.15	424.05
紐約	※435.00	425.00

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	17019.13	−545.26
新加坡海峽時報指數	812.34	−0.49
悉尼全普通指數	1275.00	+29.40
倫敦金融時報指數	1246.00	−5.7
法蘭克福商銀指數	2016.6	+15.00
紐約道瓊斯指數	※1780.65	−2.25

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.55	7.675
怡和	17.20	17.20
怡證	16.20	16.35
和黃	37.25	37.40
置地	7.30	7.30
太古	15.20	15.35
九燈	18.90	18.90
港燈	10.60	10.60
長實	27.40	27.65
九倉	8.10	8.125

※今晨截稿時指數

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

星洲資助繪測業 以渡地產不景氣

【星洲航訊】新加坡近數年地產業不景，已導致有關行業普遍吹淡風。以建築繪測業為例，從八三年的一百億坡幣合同，降至八五年的五十億坡幣合同，今年亦未見有大起色。

為了解決繪測業面臨的困境，新加坡政府在上周六（廿七日）公佈了數項扶助措施，教育部長陳慶炎透露，該國政府鼓勵測繪師往外地拓展業務，尋找訂單，將實施三項優惠辦法。其中包括特惠稅制，甚或是直接現金資助。實施上述措施，星洲政府短期內會修改建築繪測及專業工程師法令，允許他們成立綜合性諮詢服務機構，提供包括建築繪測及有關工程方面的諮詢服務。

在稅收方面，新加坡的建築繪測公司從輸出到海外的諮詢服務中所得收入，可得百分之十所得稅優待。

更有甚者，新加坡政府給予承包商及諮詢公司一元對一元的資助，支付他們在海外推銷服務的費用。

陳慶炎更表示，為了協助繪測行業渡過難關，新加坡政府將把更多的公共工程判予本地繪計師承擔。

楊連生

各地股市

新加坡股市表現平平

新加坡股市周四表現平平，趁低吸納和獲利回吐交替出現，經紀指出，趁低吸納的對象主要為藍籌股與實力股，仍有一些投資者對入市抱謹慎態度。《海峽時報》工業指數收市報八一二・三四，跌〇・四九。成交量為一千九百五十萬股，高於周三成交量一千七百一十萬股。

澳洲股升至歷史高點

澳洲股市周四跳升至歷史高水平，各類股票普遍上揚，經紀認為主要推動力在於紐約和倫敦股市周三有出色的表現，金價企穩也起到推波助瀾的作用。收市時，全普通股指數報一二七五・〇，升二九・四；全工業股指數報一九九一・二，升二六・五；黃金股指數報一四六七・七，升二四・四。成交量為一億零八百七十萬股，總值一億四千八百一十萬澳元。

新西蘭股市輕微上升

新西蘭股市周四微升，柏克萊指數收市報一八四・二三，升五・五四。成交量為一千七百五十萬股，大大高於周三成交量七百萬股。

Y.S.LINE
全貨櫃服務
香港至美國（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB : — Gulf/Atlantic/IPIPoints.
載貨日期 船到
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 23E 8/10 9/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E 15/10 16/10
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 61E 22/10 23/10
散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT(No.4)
香港至美洲西北岸特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for : — Portland, Longview, Tacoma, E.Canada : Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)
載貨日期 船到
海皇明珠 NEPTUNE PEARL 59E 3/10 4/10
新米州丸 SHIN BEISHU MARU 34E 10/10 11/10
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 77E 15/10 16/10
散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179988 貨箱：HIT(No.4)
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班 載貨日期 開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE V63 4/10
東方專家 ORIENTAL EXPERT V64 12/10 14/10
貨箱：MTL
香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲加刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文)，MINA QABOOS，多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布扎比、（有＋者去SHARJAH）兼收貨櫃往星加坡
載貨日期 開行
山盛輪 YS PROSPERITY V5 4/10 6/10
新綠洲 NEW OASIS V6 11/10 13/10
杜爾灣 TOR BAY V33 21/10 23/10
散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL
總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）5-295588（3線）
賽洞碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543,89546

淮安 M.S.“HUAI AN” 十月二日由蕪湖抵港 船泊B—20泡
天湖山 M.S.“TIAN HU SHAN” 十月四日由青島抵港
立山 M.S.“LI SHAN” 十月五日由天津抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
千諾道中一五三一一五五號十一樓
電話：440655,440657,447402.

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空，聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

深港(華利)汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

泰峯 M.V.“TAI FENG”
香港—曼谷定期班輪
十月十六日落貨 十月十七日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411465，5—411112

柴灣貨倉有限公司 Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場寬大，雨天可供作業；
機械設備齊全，搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

珠海經濟特區 珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD. OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE.
香港 澳門⇄珠海（香洲，九洲港）
珠外103 珠外104 珠外105 珠外201 珠外202 珠外203 珠外204
承接集裝箱，散裝貨及重型機械
香洲：逢星期三、六開航
九洲：每星期一航次
—另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—
★承接世界各地轉口貨全程服務
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務。
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室
電話：五一四六六〇九九（七線）
電訊：八〇七二七 ZHUSN
收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內。

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO., LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5—418884

（華南）	集裝箱輪	載貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	10/10	11/10
	粵江 1014	3/10	4/10
廣州—新風	粵江 907	10/10	11/10
	粵江 907	3/10	4/10
黃埔	埔遊拖 2	4/10	7/10
湛江、海口	華佳 8635	8/10	11/10
汕頭	華盛 8637	13/10	16/10
廈門	華盛 8637	13/10	16/10

（華中、華北）	集裝箱輪 載貨	開航	散裝輪 載貨	開航
福州	14/10	16/10	11/10	11/10
青島	4/10	7/10	10/10	12/10
上海	8/10	11/10	29/9	2/10
	3/10	4/10	5/10	7/10
	18/10	21/10	10/10	12/10
張家港	2/10	5/10	—	—
新港、北京	3/10	6/10	7/10	9/10
	11/10	14/10	—	—
大連	1/10	4/10	1/10	2/10

美西美 M.V.“MAH I” 泊B12泡
十月四日落貨 十月六日下午開行 直透：曼谷
美上美 M.V.“BOONKRONG I”
十月九日落貨，十月十一日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司
香港⇄肇慶
全貨箱(兼收散貨)定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：10月5、10、15、20、25、30日
總代理：GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX 電話5 8153398

GD 粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓 電話：5 8153398 5 418420 5 8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州 新風（前進307）10月7 14 21 28日開船
東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中世出7、8號、粵油9號）每天一班
江門 黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州 新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山 瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸運—— 電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

一九六六年初，以批判《海瑞罷官》開始的，從學術到政治的鬥爭中，毛澤東不止一次尖銳地批評了《二月提綱》的制定者。三月底，毛澤東說：「一九六二年十中全會作出了進行階級鬥爭的決議，為什麼吳晗寫了那麼許多反動文章，中宣部都不要打招呼，而發表姚文元的文章卻偏偏要跟中宣部打招呼呢？難道中央的決議不算數嗎？」「扣壓左派稿件、包庇反共知識分子的人是「大學閥」。中宣部是閻王殿。要「打倒閻王、解放小鬼！」」是對中宣部長陸定一更尖銳的批評。為了加緊對陸定一的打擊陷害，一九六六年四月二十八日，嚴慰冰被誘捕入獄。

第三章　搭起上升的舷梯

從《五·一六通知》到八屆十一中全會

一九六六年五月中央政治局召開了擴大會議，在通過《五·一六通知》之後，林彪於五月十八日作了一個實際上是會議總結的講話。他用大量篇幅談了政權及政變問題，歌頌毛澤東是馬克思、恩格斯、列寧之上的天才，因此，「毛主席活到那一天，九十歲，一百多歲，都是我們黨的最高領袖，他的話還都是我們行動的準則，誰反對他，全黨共誅之，全國共討之。在他身後，如果有誰作赫魯曉夫那樣的秘密報告，一定是野心家，一定是大壞蛋。全黨共誅之，全國共討之」。而與會者似乎得到這樣一種印象，在中國共產黨內，林彪的地位異常重要了。

賀龍元帥遭到林彪之流的誣陷和迫害

五月十八日林彪立場鮮明的講話，不僅使他和毛澤東之間的關係更為親密，而且使他和江青更加親近。此後，他與「中央文革」結成一種力量，有力地鞏固了毛澤東在「文化大革命」期間的絕對權力。

一九六六年八月一日至十二日的中國共產黨的八屆十一中全會，給了林彪大顯身手的機會。會議期間，他經常與毛澤東見面，商談「文化大革命」中的大事。毛澤東還利用林彪直接指揮中央文革小組，以北京為起點推進「文化大革命」。八月八日林彪接見中央文革小組成員後，已經活躍在「文化大革命」第一線的中央文革的鼓噪聲更大了，他們更起勁地支持反對劉少奇的群衆，鼓動對毛澤東的崇拜。林彪特別注意到從幹部中聚集反對劉少奇的勢力，八月十日，他兩次接見革命群衆高級幹部，明確指出，「今後我們的幹部政策應該是，誰反對毛主席，就罷誰的官；誰反對突出政治，就罷誰的官。不管他有天大的本事。」在林彪和中央文革的通力合作下，八屆十一中全會公報以毛澤東的勝利被通過了。林彪也在形式上正式排列到中國黨政最高領導人的第二位。然而，他要鞏固住這個剛剛贏來的地位和權力，還需要付出相當的努力。

林彪利用剛剛獲得的黨內地位，在劉少奇身上為自己撈取政治資本。一九六六年八月十一日，十二日，林彪指使葉群兩次找中國人民解放軍總參謀部作戰部副部長雷英夫，以便將他們誣陷劉少奇的材料口授給他，讓他寫出有關劉少奇的材料。八月十三日，林彪看了雷英夫寫的材料。轉天，林彪將雷英夫找到家裏，要他用給林彪、毛澤東寫信的形式將材料遞交上來。當天，雷英夫就將信和材料遞送給了林彪，林彪則立即批送給江青「酌轉」毛澤東。

「第二號人物」

林彪利用陪伴毛澤東公開露面的機會，在中國老百姓眼前搭了一座上升的舷梯。

在「八·一八」毛澤東開創的接見紅衛兵的活動中，林彪代表黨中央在會上講話，他說，「我首先代表我們偉大領袖毛主席，向大家問好！」在一陣陣狂熱的歡呼聲中，林彪在人們心目中的地位上升了。在某種程度上，他取得了代表毛澤東的資格。他那時間不長的講話中，反覆重申毛澤東和毛澤東思想的威力，強調毛澤東在「文化大革命」中的作用，實際上也起了提高他自己在群衆中威望的作用。

接連幾次毛澤東接見紅衛兵的活動，都是林彪緊緊相隨在毛澤東的身旁，而又總是他代表中央講話。他在群衆面前，總是舉着緊握着《毛澤東語錄》的手不停地晃動着，報紙的宣傳也總是把林彪排列在不次於毛澤東的第二位。不斷強化的刺激，在人們的頭腦裏刻下了深深的痕迹，到處宣傳的「毛主席和他的親密戰友林彪同志」使黨中央終於變成了「以毛主席為首，林副主席為副的黨中央」。

一九六六年十月九日至二十八日，針對劉少奇、鄧小平而召開的中央工作會議，林彪作為黨內「第二號人物」起了非同小可的作用。他應用的方法依然是用激發群衆對毛澤東的個人崇拜，用激發群衆對所謂「資產階級反動路線製造者」的盲目憎恨來聲討對手。會議開始後不久，林彪向全軍發出號召：「把活學活用毛澤東著作的群衆運動推向新階段」，指出，「毛澤東思想是革命的科學，是經過長期革命鬥爭考驗的無產階級真理，是最現實的馬克思列寧主義，是全黨全國人民統一行動的綱領。必須用毛澤東思想來統一我們的思想。」在強調着重學習《為人民服務》、《紀念白求恩》、《愚公移山》這三篇毛澤東著作時，他用口語化的語言說：「「老三篇」不但戰士要學，幹部也要學。「老三篇」最容易讀，真正做到就不容易了。要把「老三篇」作為座右銘來學。哪一級都要學，學了就要用，搞好思想革命化。」而後又將林彪這幾句話譜上曲編成歌在電台上和在各種場合播放，演唱，使林彪的這些「指示」很快在全國傳播開來。一九六六年十月十一日，《解放軍報》發表《堅決響應林彪同志號召把活學活用毛主席著作群衆運動推向新階段》的社論，並在群衆中廣泛地組織學習，使林彪在一般群衆中的影響大為增加。

「永不停火的戰爭」

十月十二日，林彪在中央工作會議小組會上多次發言，他說，「目前運動的問題，主要解決兩條路線的認識問題，這個運動進行得好不好，是要看貫徹毛主席對文化革命正確路線如何」。當說到「文化大革命」取得的成績時，他說，十一中全會後「我們黨內戰勝了一個代表資產階級的錯誤路線，這是以毛主席為代表的正確路線的勝利。」他特別強調當前運動的根本問題是「怕」字多，「敢」字少。十月二十五日林彪發表的長篇演講極端頌揚毛澤東的偉大，他說，「毛澤東思想同馬克思列寧主義是統一的東西，只有時代的區別，是更高級的更發展了的馬克思列寧主義。」以此類推，一個堅持馬列主義原則的黨，就必須遵循「毛主席怎麼說，我們就應該怎樣做」的原則。「毛主席怎麼說，「上頭」是毛主席。大家覺得很清楚，這個運動從頭到尾是主席發動的，主席領導的。毛主席以很大的魄力，很大的決心，來幹這件事，發動很大規模的群衆運動，來幹這件事。」而毛澤東所以發動群衆運動，是因為「革命的群衆運動，它天然是合理的。」這樣一來，林彪作為既絕對聽命於毛澤東，又非常理解群衆運動的重要人物，不僅在黨內的權力加強了，在黨內的影響擴大了，而且在群衆眼裏的「威望」也提高了，在毛澤東的話「一句頂一萬句」的時代裏，大有林彪的話「一句頂九千句」的趨勢。

一九六六年十月二十七日，為紀念「毛澤東號」機車命名二十周年，林彪曾寫了「毛澤東思想指引下的人民革命是歷史前進的火車頭」的題詞，題詞的手迹被廣泛宣傳，人們雖然覺得這位「副統帥」的字寫得不怎麼樣，但不失他在群衆中的威望。

林彪的手越伸越長了。

十二月三日，林彪在中央政治局常委會議上，就工交系統的「文化大革命」和抓革命促生產的關係問題作了講話。不久，又在中央工交系統「文化大革命」座談會上作了長篇發言。他除了竭盡污蔑之能事數落劉少奇、鄧小平、薄一波等領導人，鼓動群衆更下力於「批判幹部」外，對「文化大革命」的發展趨勢作了如下總結：「文化大革命這個戰場是不能停火的，是個不停火的戰爭，戰場戰爭（指武裝鬥爭）可以停火，思想戰線不能停火，只是打的方式不同，有時大打，有時小打，一定時間大打，一定時間小打，但不管大打、小打，一直要打下去，打到底。」正是在林彪這種思想驅使下，社會上「批判幹部」，「揭批劉、鄧」的戰火不斷蔓延，並且越燒越烈。

林彪勾結江青及其中央文革的同夥，瘋狂迫害無數黨政軍幹部

林彪的總結：「最大最大最大」、「最小最小最小」

十二月十六日，林彪又為《毛主席語錄》寫了《再版前言》，並在群衆中掀起了學習、背誦《再版前言》的熱潮，結果是，林彪的名字更加響亮了，林彪的權威也隨之提高了。林彪對諸如「浙江問題」、「軍隊培養和選拔幹部問題」、「軍事訓練問題」、「解放軍報問題」、「軍隊支左問題」、「青海問題」、「武漢七·二〇事件」等等作了一系列的指示，儼然是毛澤東的代理人。

一九六七年十月一日，中華人民共和國成立十八周年。在慶祝大會上，林彪「代表我們偉大的領袖毛主席，代表黨中央，代表中華人民共和國政府，代表中央軍委，代表中央文革小組」講話。他在毛澤東視察了華北、中南和華東地區後，對一年多來的「文化大革命」作了總結，他說，「我們的無產階級文化大革命，已經取得了決定性的勝利。」並用列舉「文化大革命」中的一系列成績，來說明：無產階級「文化大革命」成績是「最大最大最大」。

回顧這一年多來的「文化大革命」，林彪從悄然無聲一躍而成為赫赫有名的中國「第二號人物」，他的損失確實是「最小最小最小」。在「文化大革命」中，林彪是一勝利者」，他還要在實力方面向上繼續攀登。

第四章　誣陷和迫害的狂潮

林彪篡黨和國家最高領導權的過程，也是他和中央文革以及他在軍隊內的同夥誣陷、迫害無數黨政軍領導人、幹部和群衆的過程。除了劉少奇、鄧小平、陶鑄、彭真、羅瑞卿、陸定一、楊尚昆遭到誣陷迫害外，林彪一夥還借着「文化大革命」的機會，把那些過去和他有矛盾，在林彪看來可能反對他的人，以及一切礙他奪取最高權力的人一一清除掉了。林彪的黑手伸向誰，誰就要遭殃。在這裏，我們可以從林彪一夥對賀龍、彭德懷、朱德、葉劍英、陳毅以及羅瑞卿等黨內傑出領導人的誣陷迫害，看到林彪一夥的猙獰面目。

對賀龍的誣陷和折磨

林彪夫婦和賀龍夫婦是老相識，他們之間深藏的矛盾由來已久，這要從抗日戰爭時期說起。

抗日戰爭時期，葉群在南京曾經在國民黨所控制的電台當廣播員，與國民黨人士常有往來，並參加過國民黨C·C派學生「演講比賽」，宣傳三民主義，獲得了第一名。同時，她還與一個叫「駱門」的C·C派外圍組織有來往。為此，當時共產黨地下組織派薛明正式找葉群談話，葉群表示，「要重新考慮今後要走的路」。

一九四三年延安整風期間，林彪去重慶參加談判，賀龍也臨時離開了延安。賀龍的夫人薛明重新提起抗日戰爭中有關葉群與國民黨的一些活動，並要求葉群真實地向組織交代。葉群心裏害怕，又仗着是林彪的妻子，大哭大鬧，說有人趁林彪不在要害她。薛明硬是將葉群拉到當時的中央組織部組織科長王鶴壽那裏。

當賀龍與林彪都返回延安又相遇時，賀龍直言不諱地對林彪說：「你老婆有問題，是薛明揭發的，揭發得好。我老婆有問題，你老婆也可以揭發嘛！」賀龍還讓林彪「要提高警惕！」林彪當時沒有表態，但後來說「整風是殘害青年」，就是指的這件事。而且林彪一直惦記着葉群的這件事，解放戰爭時期，林彪率兵進軍東北，在東北特地為葉群的這件事平了反。

也是在延安時期，賀龍與毛澤東談話時說過，一九三七年黨中央派朱德、劉伯承、賀龍、林彪去洛陽參加蔣介石召開的會議時，林彪對蔣介石抱有幻想，曾公開說，與蔣介石談判時，要說些好話，並為此與賀龍發生了意見分歧。賀龍還問過陶鑄，「知道不知道林彪在歷史上有問題。」

解放後，賀龍擔任了副總理，被授予元帥軍銜，還兼管體育工作。林彪一直把他視為權力的競爭對手。「文化大革命」開始不久，一次偶然的機會，有人無意中對林彪說，賀龍在延安時期「講了林彪長征中的壞話」。林彪知道，如果將他與葉群的那些歷史材料透露出來的話，對他的地位是很不利的。於是，他把賀龍看作是奪取更大權力的障礙。在林彪看來，他與賀龍夫婦既往的矛盾可能最終成為你死我活的拚搏的動因，於是他先發制人了。

（三十）

訂正：昨日本欄葉群、李作鵬和吳法憲的兩幀照片應左右對調。

明日內容預告

●林彪唆使誣告和陷害賀龍，如何指使部下整賀龍的「黑材料」。●毛澤東接誣告信後，私下約見賀龍內幕。●所謂觸目驚心的「二月兵變」。●賀龍被抄家遷還經過。●周恩來派警衛施計避過林彪江青之流的鷹犬，把賀龍接到京外隱居的驚險一幕。●林彪一夥如何刁難和迫害患糖尿病的賀龍。

二百科學家參與　西德計劃地心探險　將鑽世界最深隧洞

洞深十四公里　八九年動工　八年完成

【法新社波恩二日電】研究部長里森胡貝爾星期四說，德國科學家準備在世界上鑽一個最深的洞，去研究地球的地殼。這個洞將在西德南部的埃本多爾夫鎮出現，由一九八九年開始動工，至一九九七年完成。洞深十四公里，第一年先鑽三公里。此項計劃耗資二億二千五百萬美元，約共有二百名科學家參與。

經典黑白片加色　著名導演表反對

抨評此舉損害電影藝術

【美聯社洛杉磯二日電】一群荷里活導演認為替舊的黑白經典影片添上彩色，是損害了電影藝術，是為一種藝術形式敲響「喪鐘」。

影星占士·史超域、導演史提芬·史匹堡和其他電影界人士，星期三齊聲譴責用電腦為黑白經典電影上色的計劃。史超域在記者招待會上說，他十分喜愛自己於一九四六年參演的經典電影《美妙人生》。這部電影最近被加了彩色，他說，導演法蘭·加柏要制止這個計劃，但並不成功。

特納廣播公司計劃將一百部黑白經典影片加上彩色。導演史畢堡說，「單靠着色無法令一部電影獲得新生，卻很易將之毀滅掉。」

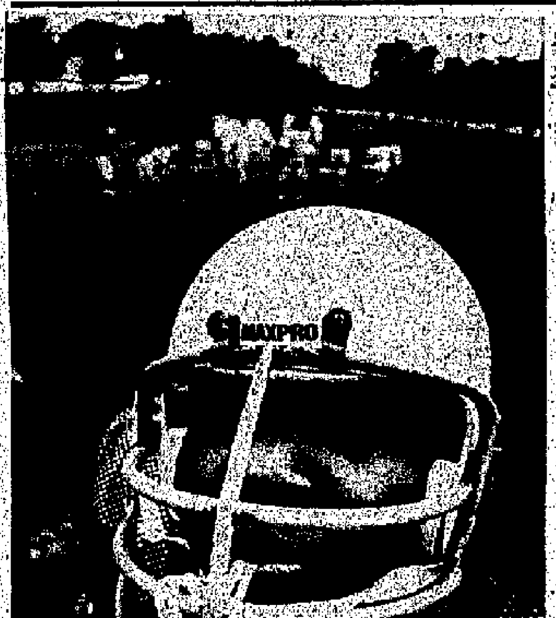
大頭仔買頭盔記

【合衆國際社得克薩斯州沃思堡二日電】理工高校足球隊的教練要脫帽向聖安東尼奧一家公司致敬，因為這家公司終於製造了一頂大頭盔，讓十五歲的安東尼·威廉斯能戴在頭上。

威廉斯身高六英尺五英寸，體重三百七十磅，他不能踏入球場，因為校方職員不能找到一頂合適他的九號大頭的頭盔。

全國各地的體育用品公司都對校方說，為威廉斯特製一頂頭盔，要花高達七千美元。但聖安東尼奧的阿拉莫體育用品公司終於找到解決辦法。他們找到一頂八又八分七號大的頭盔，不用「魔術貼」緊緊內墊，但用膠將之黏牢。

這頭盔的價錢與沃思堡一般學生所買的一樣。



圖為威廉斯戴上他的頭盔　（美聯社）

日崇光百貨在星開分店

【法新社新加坡二日電】日本崇光百貨公司將於二十五日在新加坡設立分店。

該分店是崇光在日本以外最大的百貨公司，設於新開放的萊佛士城市中心，總面積為一萬一千四百平方英尺。

印尼增加離境稅　本土外僑也適用

【美聯社印尼·雅加達二日電】國家計劃部長蘇馬林星期四說，政府將增加印尼人及此間外國僑民的離境稅，從十五萬盾（約九十一美元）增至二十五萬盾（約一百五十二美元）。

蘇馬林說，旅遊稅將於星期六提高，旨在阻止人們外遊，以保存外匯。

馬兒拉車隨街便溺　預先打針可予控制

【法新社雅加達二日電】印尼《專業集團之聲報》星期四說，馬車合作社正考慮用注射方法，防止馬匹在街上便溺，及為馬車安裝計程收費錶等，

印尼馬車服務業將採用以免污染街道革新方法，以在西爪哇推廣馬車服務。

西爪哇蘇加武眉馬車合作社主席拉赫馬特說，控制馬匹便溺的特別注射劑，是由一間畜牧研究所研製的。

他說，惟有如此，馬車才能繼續生存，因政府最近發起「清潔運動」，重罰隨地拋廢物者。

拉赫馬特說，合作社會更換一批抒亮光潔的馬車，配以穿制服的車夫，並安裝計程收費錶，以免搭客經常為車資問題與車夫爭執，希望這樣能推廣這種傳統交通工具。

英國儲妃戴安娜星期三為倫敦國家醫院神經專科新開設的哈里斯添切治療部剪綵　（美聯社）

西德書展　兒童園地

法蘭克福國際書展星期三開幕，會場內設有兒童書籍園地，孩子們正在翻看有美麗插圖的童話故事書，家長將孩子送到園地來，自己便可安心去看展覽。書展共展出來自八十四個國家的三十二萬冊書籍。（美聯社）

歌星瑪麗奧士文與一錄音師訂婚

【合衆國際社美國猶他州普羅沃二日電】女歌星瑪麗·奧士文已跟三十三歲的錄音師布賴恩·布洛西爾訂婚。

二十六歲的奧士文今年一月在友人家中遇布賴思，他們未有計劃於何時結婚。

奧士文於一九七九年五月宣佈與洛杉磯前摩門教傳教士杰夫·克雷頓訂婚，並計劃於同年八月結婚，但訂婚僅兩個月便宣佈取消婚約。

一九八二年六月二十六日，奧士文在鹽湖城一摩門教教堂下嫁籃球明星史蒂夫·克雷格，但這段婚姻只維持了兩年。兩人育有一子，現由奧士文撫養。

星洲觀賞魚　美國禁進口

【路透社新加坡二日電】新加坡今天要求美國撤銷禁止進口熱帶水族館魚類的禁令。美國的禁令是在昨天宣佈。

外交部致美國大使館的照會說，禁令使新加坡很多觀賞魚漁民和出口商的生計造成嚴重影響。

新加坡熱帶魚類出口總額每年約為五千萬美元，其中百分之四十輸往美國。

美國魚類和野生動物機構也禁止從新加坡進口野生動物。

美一換心嬰夭折

一周大時施手術　僅活壽六天

【合衆國際社聖路易斯二日電】一名三日大的嬰兒星期三在格倫農兒童醫院死於感染和心臟衰竭。他是第二個接受心臟移植的最年輕病人。

這名叫「換里克」的嬰兒，在一星期大時接受心臟移植手術。加利福尼亞州洛馬琳達醫療中心較早時把心臟移植給一名四日大的嬰兒。

癱瘓男童強爬求援　通知鄰居搶救病母

【合衆國際社新澤西州拉瑟福德二日電】一名腰部以下癱瘓的七歲男童，第二次救了他母親的性命。他爬五十公尺，通知鄰居，說他的母親因糖尿病而昏迷。

南華　南洋　新光　珠江　銀都　UA6　金龍　京華　金都

新光只映十二點半、兩點半

最後兩天

即日隆重獻映　百麗殿　國泰

第十六版

美國經濟仍不樂觀　林平

Y.S.L.
全貨櫃
香港至美國（東西岸
直航：長堤
Also accepting cargo f
Gulf/Atlantic/IPIP
中華普慶 ORIENTAL EXPL
海皇琥珀 NEPTUNE AMBE
東方事業家 ORIENTAL EXP
散貨收貨站：油塘灣高
電話：3-7271888,7179988
香港至美洲西北岸
直航：西雅圖
Also accepting cargo for
Portland, Longview, T
Montreal, Toronto.（M
海皇明珠 NEPTUNE PEARL
新米州丸 SHIN BEISHU MA
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER
散貨收貨站：油塘灣高
電話：3-7271888,7179988
香港至澳洲貨
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班
亞洲翡翠 ASIAN JADE V63
東方專家 ORIENTAL EXPER
貨箱：MT
香港至波斯灣貨
直航：▲刀秤、▲達文、▲科威特
MINA QABOOS,
RJAH、阿布打比。（有十
兼收貨櫃往星
山盛輪 YS PROSPERITY V
新綠洲 NEW OASIS V6
杜爾灣 TOR BAY V33
散貨收貨站：荼運香港
油塘灣四
電話：3-775524
總代理：山下新日本汽
地址：金鐘道95號統一
電話：5-295501-5（5線）
賽澳嶼辦事處電話：0-2
澳門代理：新興船
大豐銀行大廈505-6室
中國對外貿
廣東省分公
專航佛山⇄香港
天天開
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8
香港代理：
長運有
ETERNAL
香港皇后大道東58—64號帝
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen
電話：5-272173(8線) 電傳：
收貨站：九龍灣廣
九龍九龍灣啓興道壹號 電
三天免費倉
本公司承運來往國內外，海·陸·空·聯
廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便
中國利迅貨運有限公
UNISON FORWARDING CO. L
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈
5-418884

（華南）	集裝箱輪	截貨
廣州一芳村	粵江 1012	10/10
	粵江 1014	3/10
廣州一新風	粵江 907	10/10
	粵江 907	3/10
黃埔	埔進拖 2	4/10
湛江、海口	華佳 8635	8/10
汕頭	華盛 8637	13/10
廈門	華盛 8637	13/10
（華中、華北）	集裝箱輪	散裝輪
	截貨 開航	截貨
福州	14/10 16/10	11/10
青島	4/10 7/10	10/10
上海	8/10 11/10	29/9
	3/10 4/10	5/10
	18/10 21/10	10/10
張家港	2/10 5/10	—
新港、北京	3/10 6/10	7/10
	11/10 14/10	—
大連	1/10 4/10	1/10

基隆	10月10	大阪
美國	10月10	利達
南非	10月10	亞聯
日本	10月10	寶隆
美國	10月10	海陸
新西蘭	10月10	基士頓
美國	10月10	華海
美國	10月10	馬士基
上海	10月10	怡和
青島	10月10	華夏
日本	10月10	天祥
上海	10月10	輝騰
基隆	10月10	大阪
台灣	10月10	利達
台灣	10月10	利達
台灣	10月10	大榮
印尼	10月10	五洋
福州	10月10	華源
釜山	10月10	東源
美國	10月10	偉侍
基隆	10月11	太古
上海	10月11	輝騰
釜山	10月11	東發
新加坡	10月11	馬士基
高雄	10月11	川崎
日本	10月11	大阪
美國	10月11	山下
歐洲	10月11	港郵
基隆	10月11	日郵
日本	10月11	川崎
新加坡	10月11	海運
日本	10月11	山下
台灣	10月11	東源
曼谷	10月11	泉興
青島	10月11	華夏
美國	10月11	美輪
美國	10月11	總統
美國	10月11	香島
基隆	10月11	日郵
新西蘭	10月11	基士頓
歐洲	10月12	遠行
上海	10月12	招商局
日本	10月12	迷初
日本	10月12	東源

REIGHT CO.,LTD.
Y TEL:5-8152178
G COSEL HX

服務
香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

株式會社
川航
沙勞越—香港
S V-39
月十二日啓航
庇、山打根、斗湖
)有限公司
字樓
件部：5-861515

CL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE
港定期川航椰加達，泗水貨櫃服務(兼收散貨)
截貨日期 CFS/CY　抵港日期
RATNA 70/S　5/10 6/10　7/10
TIH 60/S　15/10 16/10　17/10
(下午五時正)
ONG EXPORT LINES LTD.)
電話：5-8441222
電話：3-660237
86972 553382 553381

航運有限公司
JIANG SHIPPING
ATION, LTD.
貨直航班輪
37　10月7日抵港　10月8-10日收貨　10月12日開行
39　10月22日抵港　10月23-25日收貨　10月27日開行
公司接洽是荷
有限公司
TERPRISES LTD.
區華記

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大環球	GREAT UNIVERSE(上午三時)	台灣	西區	新興
淮安	HUAIAN(上午一時)	蕪湖	B20	招商局
天鵝	ORT.SWAN(上午十一時)	南非	A	東源
自由	SL.FREEDOM(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
大昌	BLUE COMTE(上午十時)	日本	B4	益商
怡泰	YI CHUN(下午十一時)	台灣	B	大榮
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
陶南八號	DONAM NO.8(下午四時)	釜山	吉列島	港興
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午八時)	美國	現代橋	馬士基
加州女神	CALIFORNIA VENUS(上午六時)	美國	現代橋	日郵
新加州	ZIM. CALIFORNIA(上午六時)	美國	現代橋	新興
利來福	NL.DELFT(中午)	日本	國際橋	寶隆
明春	MING CHUN(下午十一時)	台灣	B	大榮
寶利星	BONA STAR(下午七時)	丹絨馬尼	B	海豐
長信	EVER TRUST(下午三時)	釜山	國際橋	利達
和城	KOTA SALAM(上午二時半)	天津	A9	太平
湘江	XIANG JIANG(下午十時)	上海	油蔴地	輝騰
魯豐	LU FENG(上午七時)	青島	B13	華夏
	HYUNDAI INNOVATOR(上午八時)	釜山	現代橋	太古
協和順風	KYOWA BREEZE(下午十一時)	高雄	B	怡和
明福	MING COMFORT(下午十時)	台灣	國際橋	華海

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長寶	EVER GUEST(上午)	西南太平洋	國際橋	利達
柯米卡布	AL MIRQAB(上午六時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
南星	NANSING 1(下午)	沙巴山打根	油蔴地	國光
新海和二號	NEW HERO 2(下午)	印尼	吉列島	聯航
興勝	HING SON(下午)	曼谷	西區	珠江
薩曼斯灣	SOMERS BAY(下午)	曼谷	海陸橋	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA(半夜)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
漢中河	HAN ZHONG HE(下午)	新加坡阿拉伯灣	A19	招商局
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
枝江口	ZHI JIANG KOU(下午)	澳洲	現代橋	遠運
紫色協和	KYOWA VIOLET(下午)	新畿內亞	B17	怡和
厚華	HUA WAH(下午)	天津	B8	華夏
汀江	TING JIANG(上午)	天津	吉列島	輝騰
加州女神	CALIFORNIA VENUS(下午)	西南太平洋	現代橋	日郵
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	總統
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
萬利	WAN LIE(上午)	曼谷	A32	偉利
	HYUNDAI INNOVATOR(下午五時)	西北太平洋	現代橋	太古

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
威富	WILLIS WAVE(上午六時)	日本	B	東源
宇宙天使	COSMA ANGEL(上午十時)	釜山	B	東發
宜蘭	YELAN	台灣	A	偉利
琥珀	KRITI AMBER(上午)	日本	現代橋	天祥
東方海皇	ORIENTAL NEPTUNE(中午)	日本	B	山下
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
欧利亞夫斯基	IVAN K.	日本	國際橋	華林
珊瑚星	CORAL STAR(下午六時)	日本	B	中央
湯瑪士	B.M.TOMAS	鹿路	國際橋	華林
美國紐約	AMERICAN N.Y.	美國	國際橋	美輪
海皇明珠	NEP.PEARL(上午十一時)	美國	國際橋	港恒
新安琪	NEW ANGELITA	台灣	吉列島	勝航
天湖山	TIANHUSHAN(上午五時)	青島	B	招商局
馬士基朗栢	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
文雄	UNI MASTER(下午六時)	台灣	國際橋	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	現代橋	東洋
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
南望灣	LAMON BAY(上午七時)	沙爾曼特爾	現代橋	川崎
天燕	TIAN YAN(下午六時)	天津	B	輝騰
泰國琥珀	THAI AMBER(上午)	曼谷	國際橋	港郵
巴黎	CR.PARIS(上午八時)	歐洲	國際橋	沙啫
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
萬花開	MAJAPAHIT(下午十一時)	新加坡	西區	太平
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN(下午五時)	日本	國際橋	寶隆

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
薩曼斯灣	SOMERS BAY	曼谷	現代橋	海陸
自由	SL.FREEDOM(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	B	偉利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	國際橋	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明福	MING COMFORT	遠打	國際橋	華海
魯豐	LUFENG	青島	B13	華夏
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	國際橋	華林
美國紐約	AMERICAN N.Y.	加州紐約	國際橋	美輪
巴黎	CRPARIS(下午)	高雄	國際橋	沙啫
陶南八號	DONAM No.8	曼谷新加坡	吉列島	港興
長信	EVER TRUST	台灣	國際橋	利達
琥珀	KRITI AMBER	地中海	現代橋	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	B	大榮
木星	MU SING	大連	西區	招商局
利來福	NL.DELFT(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
怡泰	YI CHUN	高雄日本	B	大榮

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	B25	招商局
連江	LIAN JIANG	西區	招商局
華陰	HUA YIN	A33	招商局
安迪迦一號	ANDHIKA 1	B18	亞利來
豐寧	FENG NING	A47	招商局
廣州	KWANG CHOW	A34	華夏
士必信	SPECO TRUST	吉列島	國光
金明	GEMINI MOON	B3	五洋
南星	NANSING I	油蔴地	國光
上海	SHANGHAI	A12	招商局
美西奥	MAH II	B12	振盛行

香港—黃埔(飛翔船)(航程約兩小時半)
(油蔴地船公司班次)
香港開：上午九時四十五分　到黃埔：下午十二時十五分
黃埔開：下午二時四十五分　到香港：下午五時十五分

香港·梧州線——漓江號客輪
香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
(香港逢雙日開，梧州逢單日開)

蛇口線—飛翔船(航程約五十分)
(招商局船公司班次)
香港開：上午八時十分、上午九時三十分、下午二時、下午四時二十分
到蛇口：上午九時、中午十時二十分、下午二時五十分、下午五時十分
蛇口開：上午八時四十五分、上午十時四十五分、下午三時十分、下午四時四十五分
到香港：上午九時零五分、中午十一時卅五分、下午四時、下午五時三十五分

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州(10月1日起航期表)

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20　回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

(備註：116班次車逢假日開行)(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準)

九龍↔深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 翠屏道/住康道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大磡翔龍雅近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	洋溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田(近沙角邨) 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱/散貨班輪　(入)5-8317591 (出)5-8317580

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.36	12-13/10	10-14/10
(散貨班輪)		
新海虹"NEW HAI HUNG"V.23	14-16/10	9-16/10
新海利"NEW HAI LEE"V.25	14-15/10	9-16/10
新海寧"NEW HAI NING"V.23	20-21/10	15-22/10

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天燕輪"TIAN YAN"V.22B	Now-4/10	5-6/10
天翔輪"SKY HOVER"V.97B	Now-6/10	7-8/10
天躍輪"TIAN YUE"V.61B	8-12/10	13-14/10
天燕輪"TIAN YAN"V.23B	7-15/10	16-17/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱/散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
永安"YONG AN"FY035	8-9/10	10-11/10
(散貨班輪)		
華安"HUA AN"FH027	12-14/10	13-15/10

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ035	6-7/10	6-8/10

香港⇄海口　貨箱/散貨航線　(入)5-8317592 (出)5-8317585
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨(每月三航次)

香港⇄北海　貨箱/散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下霎·漳州·東山)散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317596
"廈水運22號" "廈水運23號"
(每月三航次直放廈門)

香港⇄汕頭　貨箱/散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州·寧波·張家港·南通)散貨航線　(入)5-8317587 (出)5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會　散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580)
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話5-8317668

香港⇄張家港/南通　全貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8619	18-20/10	20-22/10

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN
香港⇄大連　貨箱/散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT014	11-13/10	13-15/10

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG"V.66	3/10	3-4/10

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
漱玉泉M.S."SHU YU QUAN"	8-9/10	7-11/10
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	——	8-13/10
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	——	10-15/10

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	——	11-15/10

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317674 (出)5-8317578

船名/航次	收貨期	抵/離期
厚華M.S."HUA WAH"泊B8泡	——	28/9-3/10
廣州M.S."KWANG CHOW"A34泡	5-6/10	30/9-7/10
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"	——	8-13/10

榮華山 M.S. "RONG HUA SHAN"　十月五日晨由大連抵港　十月十日直放大連
戴雲山 M.S. "DAI YUN SHAN"　十月五日由福州抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電話5-8317668

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放，星加坡、巴生港、檳榔
東方海皇 ORIENTAL NEPTUNE V40　十月三日落貨 十月四日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V15　十月八日落貨 十月九日開行
依都丸 EDOMARU V54　十月十日落貨 十月十一日開行
再來輪 YESTERDAY ONCE MORE V4　十月十五日落貨 十月十六日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA:
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	66E	11/10	11/10	13/10	1/11	3/11	5/11	17/11	20/11	24/11
JING HE	109	13/10	13/10	15/10	4/11	–	–	14/11	17/11	21/11
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/10	12/11	14/11	16/11	26/11	29/11	2/12
JING HE	110	28/10	28/10	30/10	17/11	–	–	26/11	29/11	2/12

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT DOHA, RIYADH and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
HANZHONG HE	24	30/9	1/10	3/10	26/10	18/10	20/10	22/10
LING QUAN HE	15	17/10	18/10	19/10	6/11	8/11	10/11	12/11
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	29/11	21/11	23/11	25/11

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	BKK	Penang	S'pore
HUANING HE	23	5/10	6/10	7/10	–	13/10	11/10
LING QUAN HE	15	18/10	18/10	19/10	24/10	–	27/10
GU CHENG	15	3/11	4/11	5/11	–	–	10/11

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	HKG	ARR LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
CHUN HE	14W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
TANG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11
QIU HE	16W	22/10	23/10	24/10	20/11	22/11	23/11	24/11	26/11	27/11	28/11
XING HE	14W	28/10	29/10	30/10	26/11	28/11	29/11	30/11	1/12	2/12	3/12

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLIES	GENOA	BARCELONA
LIANG SHAN	32	23/9	24/9	25/9	22/10	24/10	20/10

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDH.K	MANILA
HUANJIANG	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10
	135	21/10	22/10	23/10	26/10

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港/中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	217	20/10	21/10
	E. CHENG 鄂城	50N	9/10	10/10
新港/北京	GU CHENG 谷城	14	13/10	14/10
	LUO HE 洛河	29E	26/10	27/10
上海	QIU HE 秋河	15E	12/10	13/10
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	241	19/10	20/10
黃埔	XING HE 星河	13E	14/10	15/10
張家港	SHU HE 沭河	128	20/10	21/10
大連	SHUN JIANG 順江	136	18/10	19/10

兼收經上海往：蘇州、無錫、常州、南京、鎮江、紹興、杭州、寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	XING HE	13E	14/10	美國	JING HE	106W	2/10
歐洲	QIU HE	15E	12/10	曼谷	GU CHENG	14	13/10
日本	WAN QUAN HE	49	15/10				
日本	HUAI YUAN HE	44	6/10				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
瑪利佳 "DANG MAHLIGAI"	10月8日到 10月9日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月12日到 10月13日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	10月21日到 10月22日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	10月29日到 10月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港(天津)/大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
A	VESSEL	23/10	27/10	27/10	28/10	29/10

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231(CY) 0-4970425(CFS)
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大廈M2樓M0室
電話：5-438388 營業部 5-8150.2 運費部

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
東京	CR. TOKYO	高雄	10月5	沙晴
樂迅	NORDSUND	釜山	10月5	東宇
渣華威士迷吉	NL. WILLEMSKERK	基隆	10月5	渣華
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	台灣	10月5	匯信
戴雲山	DAIYUNSHAN	福州	10月5	華運
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月5	太古
立山	LISHAN	天津	10月5	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	10月5	港興
海春	KAISHUN	台灣	10月5	大榮
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	10月5	寶隆
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月5	美邦
興華	HSING HWA	高雄	10月5	永裕
漢城	HANJIN SEOUL	美國	10月5	天祥
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	10月5	懋德
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月5	海陸
大韓怡美利	HUGHEYERETT	釜山	10月5	福來
木星	JUPITER	釜山	10月5	港興
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	10月5	國光
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	10月5	三利
萬花筒	MAJAPAHIT	新加坡	10月5	太平
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	10月5	汎洋
太子鷹	PRINCE OWL	日本	10月5	三利
莎密勇士	SUMMIT VENTURE	南非	10月5	東源
海春	HAI CHUN	基隆	10月5	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	10月5	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	10月5	泉興
東雅士	ORT. ACE	釜山	10月5	港興
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	10月5	邊行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	10月5	馬士基
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	10月5	華運
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	10月5	總統
森華倫	SOVEREIGN ACCORD	台灣	10月5	日郵
雅士康	ACE, CONCORD	美國	10月5	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	10月6	輝騰
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	10月6	海豐
風鷹	FINE EAGLE	台灣	10月6	港怡
金馬	TROPICAL MARINA	日本	10月6	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月6	永裕
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	10月6	富必
浙鷗	ZHEKUN	溫州	10月6	招商局
敖江	AOJIANG	寧波	10月6	招商局
泰豐	TAI FENG	曼谷	10月6	三寶
海恩	HAI IN	基隆	10月6	永裕
嘉禾	JIAHE	廈門	10月6	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	10月6	怡和
長洋	EVER OCEAN	台灣	10月6	利達
海力	HAI LIH	台中	10月6	永裕
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月6	天祥
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月6	華林
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	10月6	利達
華航	FE. PILOT	上海	10月6	華夏
懷集河	HUAIJIHE	澳洲	10月6	遠運
渣華庫勞索	NL. CURACAO	新加坡	10月6	渣華
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	10月6	新興
亞林密達	ALAMEDA	美國	10月6	大阪
山盛輪	YS. PROSPERITY	基隆	10月6	山下
紐約	HANJIN N.Y.	美國	10月6	天祥
易津	TRADE RELISH	天津	10月7	輝騰
桃園	TAO YUEN	曼谷	10月7	錦利
錦江	JIN JIANG	上海	10月7	金鋼
美邦	MAWLAMYAING	仰光	10月7	新興
馬蘭	MALAN	廣州	10月7	招商局
阿比蘭	CR. ABIDJAN	基隆	10月7	沙晴
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	10月7	港興
中華瑞祥	RR. RATNA	印尼高雄	10月7	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	10月7	馬士基
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月7	渣華
寶美蘇	POMEX PIONEER	日本	10月7	南興
激玉泉	SHUYUQUAN	青島	10月7	華夏
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	10月7	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月7	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	10月7	川崎
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	10月7	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	10月7	東發
獅城	KOTA SINGA	台灣	10月7	太平
羅文士基	B. RUMINSKI	日本	10月7	天祥
風向	WINDWARD	高雄	10月8	川崎
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	10月8	華運
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月8	渣華
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	10月8	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	10月8	大阪
露倫	RUHLAND	日本	10月8	東亞
長衛	EVER GUARD	台灣	10月8	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月8	寶隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	10月8	東宇
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	10月8	捷成
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月8	華夏
黃金山	HUANGJINSHAN	天津	10月8	華運
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月8	新興
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月8	東亞
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月8	華夏
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	10月8	港興
耐能	SL. ENDURANCE	美國	10月8	海陸
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月8	華林
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	日本	10月8	海聯
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	10月8	港郵
嘉華	CHAR HWA	台灣	10月8	金輪
萬得利	MANDALAY	新加坡	10月8	新興
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月8	港郵
麗嘉一號	LIKA 1	日本	10月8	邊行
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月8	招商局
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	10月9	三寶
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
美國協約	AMERICAN ENTENTE	美國	10月9	美輪
高華	GOWA	新加坡	10月9	太平
永裕丸	KOYU MARU	日本	10月9	中央
萬春	WAN CHUN	台灣	10月9	大榮
金力克	KAMNIK	釜山	10月9	海運
大洋丸	TAIYO MARU	日本	10月9	中央
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月9	港興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月9	遠運
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	10月9	華運
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	10月9	渣華
依拉沙	ELISA	日本	10月9	大阪
松屋	SEKI NAGOYA	日本	10月9	三利
中華昔度	ORT. EXPLORER	美國	10月9	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月9	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	10月9	總統
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月9	大阪
長青	EVER OASIS	新加坡	10月9	利達
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫檳	10月9	太古
	HYUNDAIPIONEER	釜山	10月9	太古
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
東富	EASTERN FUJI	日本	10月10	益高
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月10	緯利
箱根丸	HAKONE MARU	美國	10月10	日郵
大奈	DANAH	基隆	10月10	大阪
長賢	EVER GENTRY	美國	10月10	利達
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	10月10	亞聯
力康	NIHON	日本	10月10	寶隆
愛備丸	ELBE MARU	美國	10月10	海陸
愛比	ELBE	新西蘭	10月10	基士頓
明新	MING SUN	美國	10月10	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月10	馬士基
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	10月10	怡和
金虎泉	JINHUQUAN	青島	10月10	華夏
莎寶高	SABOGAL	日本	10月10	天祥
通洋	MILD OCEAN	上海	10月10	輝騰
黃金	KRITI GOLD	基隆	10月10	大阪
立德	UNI MORAL	台灣	10月10	利達
長信	EVER TRUST	台灣	10月10	利達
安春	AN CHUN	台灣	10月10	大榮
金珊	GEMINI SUN	印尼	10月10	五洋
永安	YONG AN	福州	10月10	華運
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月10	東源
多巴士高	TOBASCO	美國	10月10	偉侍
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	10月11	太古
三江	SAN JIANG	上海	10月11	輝騰
南池	HP NAMJIN	釜山	10月11	東發
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月11	川崎
阿卡斯雅	ACACIA	日本	10月11	大阪
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	10月11	山下
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月11	港郵
海雄一號	SEAMASTER I	基隆	10月11	日郵
海菊	MARINE COSMOS	日本	10月11	川崎
西西里河	SISSILI RIVER	新加坡	10月11	海運
伊都丸	EDO MARU	日本	10月11	山下
民丹路	CENTRAL MINDANAO	台灣	10月11	東源
惠華	HUI HUA	曼谷	10月11	泉興
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月11	華夏
美國亞林班那	AM. ALAMBAMA	美國	10月11	美輪
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月11	總統
坪洲	PING CHAU	美國	10月11	香島
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月11	日郵
亞滿都	ARISTOTELIS	新西蘭	10月11	基士頓
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月12	邊行
海興	HAI XING	上海	10月12	招商局
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	10月12	迷初
珍夫人	LADY JANE	日本	10月12	東源

寶發海運(中國)有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州 粵港 1,2,3,4號
汕頭 厦水運19 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETDHK	MANILA
HUANJIANG					
	129	30/9	1/10	2/10	5/10
	131	7/10	8/10	9/10	12/10
	133	14/10	15/10	16/10	19/10

招商局特約接載處

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話：5-460822(4線) 5-591033(4線)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK012	2/10/86	5/10/86
JIN LONG 金龍	HK013	12/10/86	15/10/86
JIN LONG 金龍	HK014	22/10/86	25/10/86

ZHANJIANG AGENT：中國對外貿易運輸公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. ZHANJIANG BRANCH.
TEL：24365 CABLE：SINOTRANS TLX：45237 TRNZJCN

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	3/10	4/10	5/10
(新風)	3/10	4/10	5/10
黃埔	6/10	9/10	12/10
江門	5/10	6/10	7/10
[illegible]石	8/10	9/10	10/10
福州	4/10	5/10	7/10
青島	4/10	7/10	10/10
上海	3/10	8/10	10/10
大連	11/10	13/10	15/10
張家港	4/10	7/10	10/10
海口／三亞	6/10	8/10	10/10
汕頭／廈門	5/10	6/10	7/10
新港／北京	3/10	8/10	10/10

香港直航 珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆／裝箱服務。

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YAN (天燕)V22B	即日	3/10	4-5/10	TIAN LONG (天龍)V18B	17/10	28/10	20-25/10
TIAN HOVER(天翔)V97B	即日	4/10	6-7/10	TIAN LONG (天龍)V19B	7/11	13/11	10-15/11
TIAN YUE (天躍)V61B	即日	8/10	10-11/10				
TIAN YUE (天燕)V23B	9/10	14/10	16-17/10				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG(湘江)V8632	即日	3/10	3-5/10	LONG JIANG (龍江)V8603	9/10	15/10	15-17/10
SAN JIANG (三江)V8605	5/10	11/10	10-13/10	TING JIANG(汀江)V8631	12/10	18/10	17-20/10

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫 China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH (易津) V8621N	即日	5/10	7-8/10	TRADE RELISH (易津) V8622N	11/10	17/10	19-20/10

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8639	7/10	12/10	13-14/10	MILD OCEAN(通洋)V8641	17/10	22/10	23-24/10

代理：JSA (HK) Ltd
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/10 啓航：15/10	"WAKAMIZU MARU"	智利各埠，Iquigue, Antofagasta, Valqaraiso, San Antonio.
到港：12/10 啓航：13/10	"DURMITOR"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes,
到港：9/10 啓航：9/10	"C. R. ABIDJAN"	西非：, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615511
文件部：(出口)5-8615515 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
MARINE COSMOS V-39
十月十二日到港　十月十二日啓航
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561 文件部：5-861515

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	2/10	已達	3/10
"XIAO SHI KOU"	小石口	11/10	12/10	13/10
"HUA YUAN KOU"	花園口	25/10	26/10	27/10

澳洲　香港　上海航線　＊兼收新港貨

"HUA JI HE"	懷集河	4/10	5/10	6/10
＊"HUA YUAN KOU"	花園口	7/10	8/10	9/10

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059 (五線) 5-450366

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫　OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫綫航運 KARANA LINE
香港定期川航曼谷全貨櫃服務(兼收散貨) 泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 41/S	3/10	4/10
A VESSEL	9/10 10/10	11/10

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務(兼收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 70/S	5/10 6/10	7/10
綿綿 RATIH 60/S	15/10 16/10	17/10

(截貨時間：CFS下午九時 CY下午五時正)
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港總寫字樓：皇后大道中10號太子大廈11樓 電話：5-8441222
九龍寫字樓：廣東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：… 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍貨運中心
CY：葵涌…

廣東國際聯運有限公司 GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇆廣東省⇆香港⇆世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接躉船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
香港干諾道西一至三號億利商業大廈二十五樓 收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：5-414663，5-8150249 電話：0-4973973
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663, 5-8150249

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江 (定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.37 10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行
錦江 (定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG" V.39 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行
◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西…號億利商業大廈…字
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

刊登大公報分類廣告　費用廉　收效大

今日明…

今日入…

船	名
大環球	GREAT UNIVERSE(上…
淮安	HUAIAN(上午一時)
天鵝	ORT.SWAN(上午十一時…
自由	SL.FREEDOM(下午七時…
大昌	BLUE COMTE(上午十時…
怡春	YI CHUN(下午十一時)
建華二號	KIEN HWA 2(上午六時)
陶南八號	DONAM NO.8(下午四時)
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK…
加州女神	CALIFORNIA VENUS(…
新加州	ZIM. CALIFORNIA(上午…
利來福	NL.DELFT(中午)
明春	MING CHUN(下午十一時…
寶利星	BONA STAR(下午七時)
長信	EVER TRUST(下午三時…
和城	KOTA SALAM(上午二時…
湘江	XIANG JIANG(下午十時…
魯豐	LU FENG(上午七時)
	HYUNDAI INNOVATO…
協和順風	KYOWA BREEZE(下午…
明禍	MING COMFORT(下午…

今日出…

長賓	EVER GUEST(上午)
柯米卡布	AL MIRQAB(上午六時)
南星	NANSING 1(下午)
新海和二號	NEW HERO 2(下午)
興勝	HING SON(下午)
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午)
新加州	ZIM CALIFORNIA(半夜…
漢中河	HAN ZHONG HE(下午…
福興二號	FOO HSING 2(下午)
枝江口	ZHI JIANG KOU(下午)
紫色協和	KYOWA VIOLET(下午…
厚華	HUA WAH(下午)
汀江	TING JIANG(上午)
加州女神	CALIFORNIA VENUS…
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午)
胡佛總統	PRES.HOOVER(上午)
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上…

香港代理：…

上海新海航業有限公司 NEWSEAS NAVIGATION…
總代理：金發船務有限… GOLDEN FOR…
香港⇄上海 貨箱…
船名／航次
新海華"NEW HAI HUA"…
新海虹"NEW HAI HUNG"…
新海利"NEW HAI LEE"…
新海寧"NEW HAI NING"…
天津市海運公司 TIENTSIN MARINE SHI…
香港⇄天津(新港…
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾…
船名／航次
天燕輪"TIAN YAN"V.22…
天翔輪"SKY HOVER"V.9…
天躍輪"TIAN YUE"V.61…
天燕輪"TIAN YAN"V.23…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 M…
閩安航運企業有限公司 MINAN SHIPPING & EN…
香港⇄福州 貨箱…
船名／航次
永安"YONG AN"F Y035
華安"HUA AN"F H027
嘉禾輪船公司 JIA HE SHIPPING CO.…
香港⇄廈門 貨箱…
船名／航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ035

COSCO 中國…
香港定期直航美…
WEST COAST & CANADA.
Accepting CFS/CY cargo. LONG BEACH/LOS…
Also Accepting CY cargo. PORTLAND/TACO… VANCOUVER/TO…
EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHA…
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/S… JACKSONVILLE/M…

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG
XI FENG KOU	66E	11/10	11/10	13/…
JING HE	109	13/10	13/10	15/…
ZHANGJIAKOU	55E	22/10	23/10	25/…
JING HE	110	28/10	28/10	30/…

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-… CFS-Yiu Lian, Town Lot N…
香港特快定期十直…
Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACH…
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR… RIYADH…

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY
HANZHONG HE	24	30/9	1/10
LING QUAN HE	15	17/10	18/10
GU CHENG	15	3/11	4/1…

CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island (inside EU…
香港特快直航曼…
ALSO ACCEPTING FCL C…

VESSEL	VOY	CFS
HUANING HE	23	5/10
LING QUAN HE	15	18/10
GU CHENG	15	3/11

總代理：…

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
琥珀	KRITI AMBER	地中海	10月5	日郵
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	10月5	寶隆
沙嘉	NORASIA SHARJAH	歐洲	10月5	歷伯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	10月5	馬士基
東京	CR.TOKYO	歐洲	10月5	沙啫
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月6	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月6	天祥
鳳鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	10月6	港怡
大環球	GREAT.UNIVERSE	地中海	10月6	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	10月6	華林
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月7	懋德
魯文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月8	天祥
魯倫	RUHLAND	歐洲	10月8	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月8	華林
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	10月9	逸行
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	10月9	海柏
春河	CHUN HE	英國歐洲	10月9	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月9	捷成
依拉沙	ELISA	地中海	10月10	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	10月10	利達
力康	NIHON	歐洲	10月10	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
長益	EVER OBAIN	進打	10月12	利達
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月12	利達
維嘉	VEGA	地中海	10月15	大阪
雄鷹	EAGLE	地中海	10月15	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月15	招商局
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月16	沙啫
邊拿芬	BENAVON	歐洲	10月17	逸行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	10月17	寶隆
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月17	利達
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙啫
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月19	馬士基
蘇慕夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
加爾路夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月20	華林

印·巴·中東線

利來范達民	NL.VAN DIEMEN	進打阿喀巴	10月5	寶隆
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海	10月6	港怡
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月6	福來
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	10月6	總統
長洋	EVER OCEAN	進打	10月6	利達
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	10月7	山下
魯文士基	B.RUMINSKI	進打	10月8	天祥
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月8	東亞
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
美耶	MAWLAMYAING	仰光	10月8	新興
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	10月9	港興
嘉華	CHAR HWA	紅海	10月9	金輪
山鄉	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月9	歷伯
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	進打	10月9	捷成
和成	KOTA SALAM	紅海	10月9	太平
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月10	利達
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月10	逸運
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月10	日郵
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月10	三達
大拿	DANAH	紅海	10月11	日郵
加士	ACACIA	吉大港加爾各答	10月11	大阪
萬得利	MANDALAY	仰光	10月11	新興
明光	MING GLORY	進打	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	進打阿拉伯灣	10月12	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月12	總統
	HANRASAN	吉大港	10月13	東源
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月13	大阪
華寶納	VERBENA	阿拉伯灣	10月14	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月14	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月15	大阪
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	10月16	華林
維嘉	VEGA	紅海	10月15	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月16	東亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月16	東海

非洲線

沙嘉	NORASIA SHARJAH	西非	10月5	歷伯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	10月5	馬士基
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	10月6	渣華
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	10月8	怡和
江民	HANKIANG CAREER	西非	10月9	威高
金成達	GOLD VARDA	西非	10月9	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月10	大阪
貴金	KRITI GOLD	西非	10月11	大阪
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月11	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	途班	10月11	太古
海船主	SEAMASTER I	東非	10月12	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
海利	OCEAN ELITE	東非	10月13	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月19	馬士基
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月22	大阪

東南亞線

蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	10月5	日郵
彗星	BLUE COMET	新加坡巴生庇能	10月5	益高
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月5	海陸
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生	10月5	三利
太子鷹	PRINCE OWL	新加坡巴生	10月5	三利
金明	GEMINI MOON	印尼	10月5	五洋
東方海皇	ORT.NEPTUNE	新加坡巴生	10月5	山下
樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	10月6	東宇
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	10月6	中央
美西英	MAH II	曼谷	10月6	振盛行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月6	福來
華意	WAH YEE	曼谷	10月6	珠江
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡巴生	10月6	港興
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月6	東源
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡	10月7	海陸
華寧河	HUANING HE	庇能新加坡	10月7	招商局
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	10月7	港郵
中利	CHUNG LIE	曼谷	10月7	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月7	中央
山盛輪	YS PROSPERITY	新加坡庇能	10月7	川崎
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月8	亞利來
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	10月8	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	10月8	太平
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生	10月8	南興
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	10月9	三利
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	10月9	國光
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月9	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月9	招商局
馬利佳	DANG MAHLIGAI	新加坡	10月9	海聯
新安願	NEW ANGELITA	印尼	10月9	聯航
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月10	緯利
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月10	中央
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	10月10	馬士基
[illegible]	SANDYS BAY	曼谷	10月10	海陸
山鄉丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月10	山下
[illegible]	TAI FENG	曼谷	10月11	三貨
馬士基[illegible]	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
[illegible]	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月11	川崎
[illegible]	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月11	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月11	振盛行
依都丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月12	山下
世界之世	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	10月13	珠江
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	10月13	馬士基
第八宗義丸	GISO MARU 8	新加坡	10月13	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月14	怡和
國威	KUO WEI	曼谷	10月14	緯利
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月14	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月14	東洋
百通	PAITHOON	新加坡	10月15	港恒
金呷	GEMINI SUN	印尼	10月15	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	10月15	華林
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月16	中央
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月16	寶輝
益昌	SITI NORJAS	新加坡巴生	10月17	益高

中國內地

蒲江	XIANG JIANG	上海	10月5	輝騰
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	10月5	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	10月5	華運
嘉禾	JIA HE	廈門	10月5	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	10月6	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月6	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	10月7	招商局
懷集河	HUAI JI HE	上海	10月7	遠運
廣州	KWANG CHOW	天津	10月7	華夏
上海	SHANG HAI	上海	10月7	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月8	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月8	華運
易津	TRADE RELISH	天津	10月8	華運
立山	LI SHAN	天津	10月9	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	新港大連	10月10	遠運
華佳	HUAJIA	湛江海口	10月10	明華
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月11	華夏
通洋	MILD OCEAN	上海	10月11	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	10月11	華運
錦江	JIN JIANG	上海	10月12	金鋼
永安	YONGAN	福州	10月12	華運
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月13	華夏
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	10月13	華夏
秋河	QIUHE	上海	10月13	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月14	輝騰
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月15	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月15	華夏

台灣省線

建恒勇士	KH CHIVALRY	基隆	10月5	成高
萬花開	MAJAPAHIT	高雄台中	10月5	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	10月5	永裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月6	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	10月6	成高
長輝	EVER GOLDEN	高雄基隆	10月6	利達
興華	HSING HWA	高雄	10月6	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月7	永裕
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	10月7	緯利
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	10月8	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	基隆	10月8	川崎
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	10月8	港恒
祥利	HSIANG LIE	台灣	10月9	緯利
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	10月10	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	10月11	成高
萬利	WAN LIE	台灣	10月13	緯利
高華	GOWA	高雄台中	10月13	太平
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月14	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	10月14	東洋

日本·南朝鮮線

宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	10月5	東發
萬花開	MAJAPAHIT	釜山日本	10月5	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月5	美邦
木星	JUPITER	日本	10月5	港興
海春	KAI SHUN	日本	10月5	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	10月6	港興
長輝	EVER GOLDEN	釜山日本	10月6	利達
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	10月6	怡和
桃園	TAO YUAN	釜山日本	10月7	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月[illegible]	中央
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	10月7	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	10月8	東發
前進	ASIAN PROGRESS	日本	10月8	港郵
陶南一號	DONAM No.1	釜山	10月9	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月10	港興
安春	AN CHUN	日本	10月10	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月11	東宇
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	10月11	馬士基
金星	VENUS	日本	10月14	美邦

北美洲線

盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	10月5	馬士基
海島明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	10月5	港恒
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	10月5	汎洋
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	10月5	天祥
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	10月6	怡和
長輝	EVER GOLDEN	紐約	10月6	利達
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	10月6	逸行
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月6	海豐
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	10月6	汎洋
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	10月6	總統
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	10月7	大阪
雅士康	ACE. CONCORD	西北太平洋	10月7	港恒
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	10月7	富基
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	10月7	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	10月8	川崎
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	10月9	美輪
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月9	大阪
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	10月10	日郵
中華晉度	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月10	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月10	總統
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月10	華海
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月10	招商局
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	10月10	利達
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	10月11	海陸
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	10月11	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	10月11	馬士基
多巴士高	TOBASCO	加州	10月12	偉特
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	10月12	總統
坪洲	PING CHAU	加州	10月12	香島
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月12	山下
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	紐約	10月12	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	10月13	太古
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	10月14	新興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	10月14	川崎
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	10月14	港郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	10月15	川崎
涇河	JINGHE	紐約	10月15	招商局
韓國元普	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月15	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	10月16	海陸
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月16	汎洋
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	10月16	美輪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月16	大阪
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月17	總統
長華	EVER GIANT	西南太平洋	10月17	利達

中南美洲線

長輝	EVER GOLDEN	巴勒比海	10月6	利達
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	10月6	百保利
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	10月7	渣華
美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	10月9	美輪
莎寶高	SABOGAL	秘魯	10月11	天祥
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	加勒比海	10月12	海運
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	10月12	利達
多米陀	DURMITOR	加勒比海	10月13	川崎
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	10月15	海運
榮峯	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月15	大阪
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華

澳洲·新西蘭線

亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月6	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	10月7	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月7	寶隆
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月8	川崎
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	10月11	遂初
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月12	基士頓
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月13	遠運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	10月15	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	10月17	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	10月18	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月19	新興

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENTRY	013A	10/10	9/10
E. GIANT	015A	17/10	16/10
E. GOODS	005A	24/10	23/10
E. GROUP	003A	31/10	30/10

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
JAPAN APOLLO	072A	5/10	4/10
PACIFIC ARROW	049A	16/10	15/10
E.VITAL	052A	26/10	25/10
JAPAN ALLIANCE	035A	5/11	4/11

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA,
E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GATHER	012A	20/10	19/10
E. GUIDE	016A	27/10	26/10
E. GOVERN	007A	3/11	2/11

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK
Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　十月十四日落貨 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

中南美航線
A VESSEL　十月十四日落貨 十五日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：十月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉油塘地段　TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL.K-7179988

惠刊廣告請撥電話
五一七三六二一八

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO., LTD. SHANTOU

香港⇆汕頭　定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
龍華一號 M.V."LONG HUA 1"	5/10	7/10	8/10
汕頭號 M.V."SHAN TOU"	3/10	5/10	6/10
穗敦撈士號 M.V."SUI JIU LAO 1"	8/10	10/10	11/10

◀請貴客速到本公司辦理提、付貨手續▶
香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317594　5-8317598

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8637	4/10	6/10	8/10	10/10
廈門／汕頭	華勝	8637	9/10	11/10	13/10	15/10
張家港	華盈	8631	4/10	6/10	8/10	10/10
上海	凌泉河	14	29/9	1/10	3/10	5/10
	臨江	152	4/10	6/10	8/10	10/10
新港／北京	熊岳城	239	29/9	1/10	3/10	5/10
青島	鄂城	50N	3/10	5/10	7/10	9/10
大連	順江	134	27/9	29/9	1/10	3/10
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	28/9	29/9	2/10
	2/10	3/10	7/10
	8/10	10/10	12/10
新港	28/9	29/9	3/10
青島	25/9	26/9	27/9
大連	28/9	29/9	2/10
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

僑豐船務有限公司
CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169（4線）

全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	29/9	2/10（散貨）
	2/10	4/10
	3/10	6/10
新港	3/10	6/10
	6/10	6/10（散貨）
大連	2/10	4/10
青島	3/10	5/10
汕頭／廈門	13/10	15/10
湛江／海口	8/10	10/10
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香洲）	每星期兩航次	

承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美國東西岸轉口至中國各地之貨櫃及散貨服務。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829

定期班輪川航香港⇆福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
	閩海105	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

•大宗貨物，可另行安排專船接運•
•有貨物到中國其它沿海口岸•歡迎垂詢•

馬士基輪船（香港）有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
力沙馬士基 10月4開
安娜馬士基 10月8開
麥堅尼馬士基 10月11開
麗芝娜馬士基 10月18開
亞士馬士基 10月22開
利達馬士基 10月25開
路易士馬士基 11月1開
倫娜馬士基 11月5開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
雅打馬士基 10月5開
麗芝娜馬士基 10月10開
利達馬士基 10月17開
安娜馬士基 10月19開
路易士馬士基 10月24開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
阿拔馬士基 10月7開
亞利安馬士基 10月21開
阿諾馬士基 11月4開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 10月5開
安娜馬士基 10月19開
（馬尼拉線）馬士基闊桃 10月4開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
祈福馬士基 10月12開
查樂馬士基 10月26開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
麗芝娜馬士基 10月10開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓　電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1　電話：88178

華夏企業有限公司
華航 M.S. "FARESAT PILOT" V.12
十月六日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鎧意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇆廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

第六張

亞乒賽深圳舉行 分組抽籤昨揭曉

世界踩傘跳傘賽 中國創世界佳績

安老服務 老人宿舍 包括食宿及洗衣服務，特惠價保健，$1,360月費 詳情請向本中心查詢：3-856177 0-986132

亞乒賽深圳舉行 分組抽籤昨揭曉
港男女團分與中國日本同組

【香港中國通訊社二日電】深圳消息：將於本月七日揭開戰幕的第八屆亞洲乒乓球錦標賽，今天進行了男女子團體賽分組抽籤。抽籤結果是：

男子團體：
A組：中國、香港、馬來西亞、新加坡、越南。
B組：南韓、印度、阿拉伯也門，沙特阿拉伯，伊拉克。
C組：日本、澳大利亞、新西蘭，巴勒斯坦、澳門、孟加拉。
D組：朝鮮民主主義人民共和國、印度尼西亞、泰國、菲律賓、柬埔寨。

女子團體：
A組：中國、印度尼西亞、馬來西亞、澳門。
B組：日本、香港、泰國、越南。
C組：南韓、印度、新西蘭、伊拉克。
D組：朝鮮民主主義人民共和國、新加坡、澳大利亞、菲律賓。

比賽將分兩個階段進行。第一階段進行分組循環賽，決出小組名次。第二階段，由小組的一、二名採用交叉淘汰賽爭奪前八名，小組的第三名採用循環賽，決出九至十二名；小組的第四、第五名採用循環賽，決出十三名以後的名次。所有參賽的代表隊均要決出名次。

國際滑浪風帆大賽 十個國家地區參加
十一日起在赤柱正灘舉行

【本報訊】健牌一九八六年滑浪風帆賽定於十月十一日至十三日在赤柱正灘舉行。

賽會昨天在怡東酒店舉行記者招待會，報告來自十個國家及地區近兩百名好手參加，競逐FUNBOARD杯賽及健牌本土及公開賽錦標。

香港滑浪風帆會已邀請本屆漢城亞運會參賽的八個國家、地區參賽，中國、日本、澳門、印度、印尼、科威特、泰國、新加坡及馬來西亞，連同香港共有十個國家及地區的隊伍。

本屆亞運滑浪風帆金牌得主中國名將齊建國、銀牌得主泰國的彭耶雲、印尼的花西爾再次有機會同場角逐，無疑是漢城亞運會滑浪風帆賽的翻版。報名參加的香港選手多達一百五十名。由於各國均派出亞運代表與一流選手參加，將使本屆賽事水平更為提高。

十月十一日上午舉行的健牌FUNBOARD杯賽事，十四名海外好手與香港十六位健兒比賽三場，決定冠軍誰屬。十二日、十三日兩天一共進行五場健牌本土及公開賽（奧林匹克三角賽），屆時以成績最好的四場計算，上述兩項賽事總成績就成為一九八六年滑浪風帆大賽總冠軍。

賽會為了讓更多廣大市民對滑浪風帆運動有更深認識，與英美煙草有限公司特別舉辦健牌滑浪風帆大賽公開攝影比賽，參賽照片必須有比賽過程或花絮，連同參加表格交回各地鐵香港電視服務站。凡年齡十八歲以上的人士均可參加，參賽照片必須為由珊瑚沖印沖晒的八乘十彩色照片。交回參賽表格時，必須出示珊瑚沖印收據，才被接納，截止日期是十月二十三日。冠軍獎金港幣一萬元，亞軍五千元，季軍二千五百元，優異獎五名，各得一千元，入圍獎十名，各得五百元，安慰獎一百二十名，各得健牌香煙一條。

歐洲足協杯法國圖盧茲球會與意大利拿玻里隊對壘時，阿根廷球星馬拉當拿與圖盧茲的史杜比爭球情形（路透社照片）

總督杯足球賽將改制 總足贊助商下周研究

【本報訊】足總主席許晉奎將於下周與總督杯贊助商英美煙草公司商討有關賽事的細則及詳情，贊助商代表張大偉說，今屆足球形勢與過往有點不同，他們決定把賽制更改，但將維持於一個月內打完為原則。

他稱，總督杯於歷屆的觀衆入場率皆見滿意，但今屆摘「全華班」及備有八隊競逐，若採用過往的淘汰制則只有七場比賽，這不乎合他們的構思，他們希望多打兩、三場，却計劃仍於一個月便完成整項錦標賽。

他表示，改賽制是事在必行的，但對新賽制則仍未有計劃，他會聽取一些意見後才與足總討論。至於新賽制，他有意邀一些外隊參加爭奪，增加比賽的刺激性，唯賽期太長，故他預期將邀請香港鄰近的球隊參賽，如深圳、廣州及澳門等。

至於獎金會否提高，張大偉暗示可能性不大，他會把這些錢用於其他方面，如搞一些活動來推廣總督杯比賽。

自由人無敵駒將軍 武當大俠宇宙之光

賽馬簡訊

周末賽馬又在沙田馬場舉行，編跑八場，經過四天賽事後，不少馬匹經過首輪拚搏，各場出馬不及首兩仗的熱鬧。

本届場外孖Q推遲至開跑前截止，馬迷有較多時間蔵度馬匹，但首四次場外孖Q均有冷門出現，選馬特別要小心。

本周末場外孖Q仍編跑第三、四場，由第二班及第四班馬搶網，初步分析如下：

孖Q首關，第二班跑一四〇〇米，出馬十一匹。有六駒已曾上陣，其中「將軍」更勝出頭馬。「將軍」雖未有此程賽績，但不能說這匹均速馬就不能跑此程，看來「吳師傅」就想借「告仔」之功力添食，有好分頭，更值得一搏。此場配腳可選「自由人」、「威得至上」、「無敵駒」。「自由人」上次成熱門，全程無招架之力，但論馬已在作戰水準。「威得至上」上仗敗在最後二百米後勁不繼，今戰跑短二百米，有力一爭。「無敵駒」可以信賴。第二四選與告仔息息相關的「宇宙之光」，此駒遇冷表現更出色。第三勢力選質高之「卡飛」及「確信一號」。

孖Q尾關，第四班跑一二〇〇米，出馬十一匹。一場亂局，有賽績支持的「武當大俠」、「喜洋洋」及「宇宙之光」三駒，均是除班馬，應優先留意，論馬「武當大俠」操練最積極，班次吃虧，但勝在門心強，可憑快放取勝。此場冷門可留意「相見歡」。

馬營

場外孖Q兩關排位及騎師配搭

▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①	自由人★	2	賈蘭杜夫	一三五	王	3
②	龍船★	11	陳志忠	一三〇	歐	5
③	將軍☆	5	告東尼	一三二	吳	6
④	威得至上★	3	韋利信	一三〇	林	5
⑤	乾坤★	6	譚敏思	一二七	張	5
⑥	鴻圖☆	4	夏禮善	一二六	摩	6
⑦	幸運馬★	9	許寬良	一二四	夏	7
⑧	無敵駒	10	鄭仲謀	一二三	簡	4
⑨	錦錦有餘☆	7	陳柏鴻	一二三	洲	5
⑩	小精靈☆	1	杜嘉達	一二一	羅	4
⑪	相見歡☆★	8	彭瑪	一二〇	郭	7

（鴻圖後備騎師李易學）

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬厩	馬齡
①	卡飛☆	3	葉楚航	一二八	王	5
②	宇宙之光▼	5	譚敏思	一三三	張	5
③	玉面金剛	10	告東尼	一三三	登	4
④	大利時★	8	彭瑪	一三一	登	6
⑤	喜洋洋▼	1	范雲斯	一二九	甘	10
⑥	武當大俠★▼	7	夏禮善	一二九	摩	8
⑦	確信一號	9	徐貴良	一二八	洲	3
⑧	丈八金剛☆★	2	陳柏鴻	一二八	郭	7
⑨	飛如飛☆★	4	劉同安	一二五	陳	5
⑩	石敢當★	6	鄭仲謀	一二三	簡	4
⑪	百勝龍駒☆★	11	杜嘉達	一二二	羅	5

（確信一號除眼罩上陣）
（石敢當首次戴眼罩上陣）
（武當大俠後備騎師韋利信）

世界男排錦標賽 蘇美保巴爭冠軍

【中國新聞社巴黎一日電】世界男排錦標賽準決賽昨晚全部結束。中國隊在圖魯濱賽區排名第六，四日移師巴黎將與意大利、波蘭和日本隊進行第九至十二名排名賽。

中國隊昨天以〇比三敗給保加利亞隊，三局比分是：八比十五、十三比十五、十一比十五。

從四日起，各隊集中在巴黎進行決賽。冠亞軍將由蘇聯對保加利亞，巴西對美國兩爭奪後產生。法國、古巴、捷克斯洛伐克、阿根廷隊將進行第五至第八排名賽。

東亞單項網球賽 男女四强昨產生
今續在銀禧進行雙打賽

【本報訊】東亞網球錦標賽今天上午十時開始繼續在沙田銀禧體育中心舉行男、女雙打比賽。昨天舉行的男女單打比賽，分別產生四強。

昨天的男子單打第一號種子香港的黎伯年負於中國的胡波；中國另一球員夏嘉平負於南朝鮮的池丞昊。女子單打中國的李燕玲負於日本的山崎史子，中國的張惠戰勝香港的郭招雁。

昨天舉行的男子單打比賽，戰果是：

胡波（中）勝黎伯年（港）二比〇，李德嘉（南朝鮮）勝萬本基斯（日）二比〇，池丞昊（南朝鮮）勝夏嘉平（中）二比〇，蘇京達（印尼）勝彭誉（港）二比一。

女子單打山崎史子（日）勝李燕玲（中）二比〇，韋福特（澳洲）勝雄治（美）二比〇，張惠（中）勝郭招雁（港）二比〇，崔點相（南朝鮮）勝官城奈奈（日）二比一。

流浪獲一洋酒商支持 今天再註冊三名球員

【本報訊】流浪已獲得一名姓程的洋酒商答允入閣擔任主席一職，支持流浪的經費。一間電芯公司經理賴遠遁亦將「幫庄」，他會負責部份班費及球隊用品，至於日前邀請為流浪會長的王澄智現不在港，故仍未知肯否答允入閣。

流浪將於今天為前荃灣球員區大男、潘長旺及鄭兆明註冊。

愉園荃灣補賽 下月埔頭舉行

【本報訊】足總昨在會所召開聯管會，重編因天雨改期的甲組聯賽首場比賽愉園對荃灣，新賽期是十一月二十八日在大球場舉行。

另外，還討論乙組流浪首戰沒有派隊出賽，四名區際球員註冊乙丙組問題及港大要求以大口環作主場的問題。

流浪於對美青的乙組聯賽沒有派隊參賽，姑念初犯，判場〇比二落敗及負責以租六十元，並去信嚴重警告，若再犯將予重罰，最高罰款為一千元。

東區區際足球賽五月的兩場比賽不服球證判決及對球證作不禮貌行動，經當時區際紀律小組決定，若這四人註冊為足總屬會球員，要經聯管會決定，昨天會上決定要這四名球員簽保守行為，才接受他們的註冊。

丙組港大入會要求以大口環球場為主場，獲得接納。

旺角場設備 已獲得改善

【本報訊】足總日前由場地小組副主委胡祖堅與秘書袁文川往旺角場視察場邊修葺後的石礐，對修葺的石礐效果皆感到滿意。

各組冠軍昨產生 公開分齡乒球賽

【本報訊】乒總主辦的全港公開分齡乒乓球賽，昨晚在香港伊館地庫乒乓球場舉行十四項決賽，結果如下：

十二歲以下男單梁仲豪勝許春暉三比〇，十二歲以下女單陳嘉慧勝陳雪盈三比一，十三歲至十五歲男單甯家文勝劉明聰三比一，十三歲至十五歲女單蕭潔英勝陳嘉麗三比一，二十一歲至二十五歲女單陳錦圓勝潘潔蓮三比一，十六歲至十八歲男單鄧偉賢勝陳志偉三比二，十九歲至二十一歲男單陳文生勝殷德祥三比二，十六歲至二十歲女單黃詠珊勝吳茜伶三比二，二十二歲至二十五歲男單李武添勝鄧俊文三比一，二十六歲至三十歲男單余聯平勝梁經緯三比〇，二十六歲以上女單姚月娥勝梁俊君三比〇，三十一歲至三十五歲男單劉福民勝詹榮家三比〇，三十六歲至四十歲男單黃耀榮勝蔡澤川三比〇，四十一歲以上男單陳冠威勝岑寶其三比一。

球市是否呈興旺 關乎球賽號召力

球場內外

已舉辦了十多屆的總督杯賽，雖然贊助商已決定今季繼續，但為了打破目前球市不景的局面，準備開一個別開生面的記者招待會，以坐談方式，希望傳播界方面能夠提供一些變則通的方法，令這個像過去一樣，在熱熱鬧鬧的氣氛下進行。

阿奇覺得這個想法有點多此一舉，因為球市慘淡是全面性問題，並非總督杯特別「唔」收得。而事實上，這個賽事舉辦了十七屆以來，獎金與年遞增，舉辦機構亦花樣甚多，如在決賽時，邀請外國球星、本地受歡迎的女星及球星主持頒獎，在電視台舉辦有關這個賽事的有獎遊戲，每屆又舉辦球星選舉，甚至攝影比賽，宣傳攻勢相當盛。大家亦知道，由於贊助商發出的獎金數目不少，參賽隊伍也很重視這個比賽，落場無不搶盡。然而，這個賽事是否場場收得爆棚之盛呢？在阿奇的印象中，初賽戲碼一般的比賽，入場率和其他賽事差不多。如果那一屆出現爆冷局面，有號召力的強隊翻船，兩弱隊殺入決賽的話，爭冠軍那日，想爆棚就更加困難了。

一九七九至八〇年度，被市政打入決賽對精工，入場人數只得幾千人。八〇至八一年度，強隊一早被淘汰，東方和嘉山爭冠軍，亦場面甚為冷淡。近年較墟冚的，只有八四至八五年度及上屆的「精南」大戰，才出現滿瀉的場面。故由此可見，能否令球賽吸引球迷，大搞宣傳未必能起得應有作用，有號召力的勁旅對碰，即使不用宣傳也會出現「賓墟場面」。

今季因為取消外援註冊，季初幾場比賽的號召力又欠理想，而引起贊助商的擔憂，希望在廣集意見後，來個變則通，舉辦機構的積極態度很使人欣賞和感動，但阿奇總覺得，如果人們真的對本地波失去興趣，或者已失去信心，即使臨場舉行抽金牌遊戲，亦不會吸引太多人入場。

正所謂以不變應萬變，只要那幾支強隊生生性性，沒有出現爆冷，而各隊又能全力拚搏，決賽時出現「南愉大戰」，到時即使不爆，亦會相當熱鬧（當然編排賽程時，最好以種籽隊走線法）。否則，如果決賽戲碼一般，你搞更多的花樣亦會徒然！

阿奇

世界踩傘跳傘賽 中國創世界佳績

【據新華社堪培拉二日電】歷時十天的第一屆世界踩傘跳傘錦標賽今天在澳大利亞布里斯班結束。中國隊在四傘循環造型項目比賽中以一百四十八分的總成績獲得冠軍，並創造了該項目二十二分的世界最好成績。

四傘循環造型項目的比賽共有十一支跳傘隊參加。中國選手在這個項目的比賽中表現了高超的技藝，他們在第五輪和第六輪的比賽中均獲得了二十二分，在第二十輪比賽中的成績為二十一分。中國選手所取得的上述優異成績都改寫了美國選手今年所創造的這個項目二十分的世界最好成績。

海南特產
海花牌白胡椒粉 96克×40克
海花牌原汁辣椒醬 48克×100克
常備現貨、歡迎來電惠洽
海華貿易公司
九龍土瓜灣上鄉道25號、37號地下
電話：3-639334-5　3-638941
電掛：香港9708

國際企業公司
供應
第十屆亞運會中國隊
官方紀念品
憑本劵九折優待
軒尼詩道898號1604室
電話：5-784161　5-787882

象山牌 MOUNT ELEPHANT BRAND
特質 廣西米酒
特質 花彫酒
特質 糯米酒

中國糧油食品進出口公司廣西分公司
地址：廣西南寧市七星路
電話：二四二二五，二七五〇五
電掛：一七九五　南寧
電傳：48102 FOODS CN
代理處：五豐行
經銷處：永盛酒業有限公司
電話：3-426068　3-429183

中國地方戲曲展
遼寧青少年京劇團
10月3日至12日新光戲院隆重首演

日期	劇目	主演
10月3日	穆桂英下山破陣	王玉蘭、于龍主演；吳坤、鄒東風主演
10月4日	香羅帕、逍遙津、泗洲城	高月琴、于龍、趙鴻主演
10月5日	霍小玉（一折）、驚瘋（乾坤福壽鏡一折）、機房（孔雀東南飛一折）、貴妃醉酒	寧幻秋、殷鳳雲、遲小秋、劉亞君主演
10月6日	醉打山門、貴水、遇皇后、打龍袍	趙輝、管波、馬明新、門麗杰主演
10月7日	鎖麟囊	遲小秋主演
10月8日	御果園、小上墳、八仙過海	馬明新、管波、王東生、吳坤主演
10月9日	乾坤圈、漢宮驚魂（上天台、打金磚）	厲洪生、吳坤、馬明新主演
10月10日	三家店、拾玉鐲、虹橋贈珠	吳坤、管波、王東生、薛俊秋主演
10月11日	三岔口、六月雪（一折）、通天犀、戰冀州	趙鴻、趙輝、厲洪生、王東生、趙勇主演
10月12日	蜈蚣嶺、李逵探母、鬼怨（紅梅閣一折）、水漫金山	厲洪生、高通、趙鴻、趙輝主演

地方戲曲展各種劇種、門票現已公開發售
票價：$120 $100 $80 $50 $30
演出時間每晚七時四十五分
山西省晉劇青年演出團 10月17－18日
中國評劇團 10月23－25日
河南省豫劇一團 10月30－31日
浙江小百花越劇團 11月6－15日

廣雅社
碑帖法書　國畫畫册
文房用品　美術圖書
平通港九
本週特價：
「大衆」放大字帖六折
「文物」歷代碑帖六折
中環利源西街七號3字樓
5-245963

提供 全面護理安老 服務
．佔地八萬餘呎
．全港最具規模
．設備最先進
．管理最妥善
護理中心
包括醫療，食宿，物理治療，24小時護理，免費供應紙尿布等。（不另收什費）
$2,200月費
老人宿舍
包括食宿及洗衣服務，特惠廉價保健。
$1,360月費
詳情請向本中心查詢：
3-856177
0-986132

松柏國際香港協會

歐洲
船名	
琥珀	KRITI AMBER
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN
沙嘉	NORASIA SHARJAH
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
東京	CR.TOKYO
長洋	EVER OCEAN
利邦力加	NIPPONICA
鳳鷹	FINE EAGLE
大環球	GREAT.UNIVERSE
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLO
東運	EASTERN EXPRESS
圖文士基	B.RUMINSKI
鎔倫	RUHLAND
普羅高夫	KHUD.PROROKOV
歷嘉一號	LIKA 1
克魯斯	CHARLES CRUZ
春河	CHUN HE
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS
依拉沙	ELISA
長行	EVER GOING
力康	NIHON
環球橋	TRANSWORLD BRID
長益	EVER OBAIN
阿圖斯	ARTOIS
明光	MING GLORY
長益	EVER OBTAIN
維嘉	VEGA
雄鷹	EAGLE
唐河	TANG HE
杜魯斯	KAP.VALERY TRUS
塞斯涌	SEXTUM
邊拿芬	BENAVON
利來得	NL.DEJIMA
長成	EVER GROWTH
巴黎	CR.PARIS
安娜馬士基	ANNA MAERSK
蘇高夫	KHUD.ZHUKOV
加爾路夫	KAP.GAVRILOV

印．巴．
船名	
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN
鳳鷹	FINE EAGLE
大將伯美利	HUGHEVERETT
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER
長洋	EVER OCEAN
山盛輪	YS.PROSPERITY
圖文士基	B.RUMINSKI
亞積家	LANKA AJITHA
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
美耶	MAWLAMYAING
金湖	GOLDEN LAKE
嘉華	CHAR HWA
山娜	AL.SANA
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS
和成	KOTA SALAM
立德	UNI MORAL
金力克	KAMNIK
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS
大拿	DANAH
加士	ACACIA
萬得利	MANDALAY
明光	MING GLORY
長益	EVER OBTAIN
林肯總統	PRES.LINCOLN
	HANRASAN
新綠洲	NEW OASIS
華賓納	VERBENA
莉馬納	AL MANAKH

Jap
美國西岸貨
PACIFIC SOUTH W
船名	VOY
E. GENTRY	01
E. GIANT	01
E. GOODS	00
E. GROUP	00

DIRECT TO:LOS AGELES
Also accepting:LONG BEA
DIEGO,RICHMO
MLB:-ALL ATLANTIC
IPI :-ALL INLAND POI

美國西北岸貨
PACIFIC NORTH W
船名	VOY
JAPAN APOLLO	07
PACIFIC ARROW	04
E.VITAL	05
JAPAN ALLIANCE	03

DIRECT TO: SEATTLE, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW
E. CANADA: MONTREAL (MLB VIA

美國東岸貨
ATLANTIC COAS
船名	VOY
E. GATHER	01
E. GUIDE	01
E. GOVERN	00

DIRECT TO: CHARLESTO NEW YORK
Also accepting: Savannah, Boston,
CY & CFS: HONG KONG TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL
直航：PORT OF SPAIN,C SANTO DOMINGO. ACCEPTABLE AL
貨倉截貨時間：十月十

中南美航線
A VESSEL
直航：MANZANILLO, PU ACAJUTLA, PUER SAN LORENZO, C PANAMA, COLON, ACCEPTABLE AL
貨倉截貨時間：十月十

汎洋航運有
TRANS-OCEANSHI
14th Floor,Euro Trade Ce
香港干諾道中13-14號 Tel.5-
收貨站：迅發貨倉油塘地段 高輝道24號 TEL.

惠刊廣告請
五一七三六

遲來的反應

王清風

電廠，一直是近幾個月來的熱門話題。本來我對此事全不關心，因為無興趣，而無興趣是由於我對這方面的知識貧……
大亞灣核電站的安全保障問題，後來，我兒說：「媽媽，你提出這些問題，就知你還未完全明白核電廠的結構了。」回程時我對兒子說：「你話我還未很明白核電廠的安全問題，難道你很明……

……生

丁永家

……，工作還是剛能做完，有點慚……
……區的心臟地帶，但都靜下來了……，馬路上只有零星落索的車子偶……報販也早睡去了，街道上還隱約……着幾個浮浮腳步的大漢，一步……市區的夜色，有點陌生。
……着上班的印刷工人。市區的夜……，日裏睡覺，深夜工作的人，究……
……區的人個個都酗酒，沒一個女人……，風馳電掣開快車是等閒事。夜……是日以繼夜地吵個不停，究竟市……夜班的護士說，人在日裏還搞……自己痛，如果日裏快樂的人樂……的話便好了。
……沒有人會知道。但是，誰又管真……大家都有……，那麼，……中的市區……

人生力學

……，不知求……象性的人……是粒子，……决定它的……

節制用錢

……報上說數百萬英國人為了應付用信用咭下的債務而煩惱，有二百多萬人要吃官司。這類新聞可能為向來少申請信用咭的士女提供更大理由，看輕信用咭的用途。
撇開服務費不談，信用咭其實是道個社交繁忙社會很方便的服務，使持有者可在現金不便情況下支付一些費用。本港經近年大力推動下，擁有信用咭者也很多，證明它是有很大存在價值，而且很受各階層士女歡迎。
不過，擁有信用咭者，申請及使用時，應當是各有不同理由……

上海當年紅衞兵現況

悔當年受蒙蔽參與破壞 如今發奮學習關心國家支持改革

春申鴻爪

在「文革」浩劫結束的第十個年頭，上海一批昔日的紅衞兵們說：「倘沒有一九七六年的歷史轉折，沒有一九七九年的重點轉移，也就沒有我們的今天。」

成長於「大躍進」和「自然災害」時期，啟蒙於「學雷鋒」年代的這批人現正處於二十五歲到四十歲年齡層。抽樣調查的六百名青壯年中，黨團員佔總調查人數一半以上。這個比例比其他年齡層的青年明顯見高。這些當年的「紅衞兵」都通過了整黨學習，足見他們中絕大多數人在文革中的表現經得起考查。

據上海人才預測部門一九八三年統計，這一年齡層的青壯年，與其他年齡層相比，專業學歷最差，是一個「人才低谷區」。但每年有相當數量的人通過各種業餘學習途徑考得高中、大專以上學歷。已取得大專以上學歷者已佔百分之三十三，據有關部門的職業分類調查表明，這一年齡層中職工佔百分之四十一，基層幹部佔百分之三十七，科技人員和教師佔百分之二十一。在改革和開放政策下，「低谷區」日趨填平。

這批在動亂的十年中曾蒙昧過、沖動過，並把自身能量化作一種可怕的破壞力的「紅衞兵」們，經過深刻的反思後，對國家大事仍非常關心和表示應該關心的佔百分之九十三以上。他們對當前整個經濟和社會的劇烈變動表現了很高的熱情。

調查表明，贊成改革、開放的近九成，其中認為「即使改革遭受挫折，也要堅持下去」者佔百分之四十五。百分之七十八的被調查者擁護黨的現行政策，其中一半人認為「盡管有些政策還不很完善，但總的來說是很得人心的」。出於對人生的艱難有深切的感受，他們對黨風問題特別關注。有一半人認為「端正黨風首先應該解決以權謀私」。他們對晉級提幹中唯關係論表示極為反感。

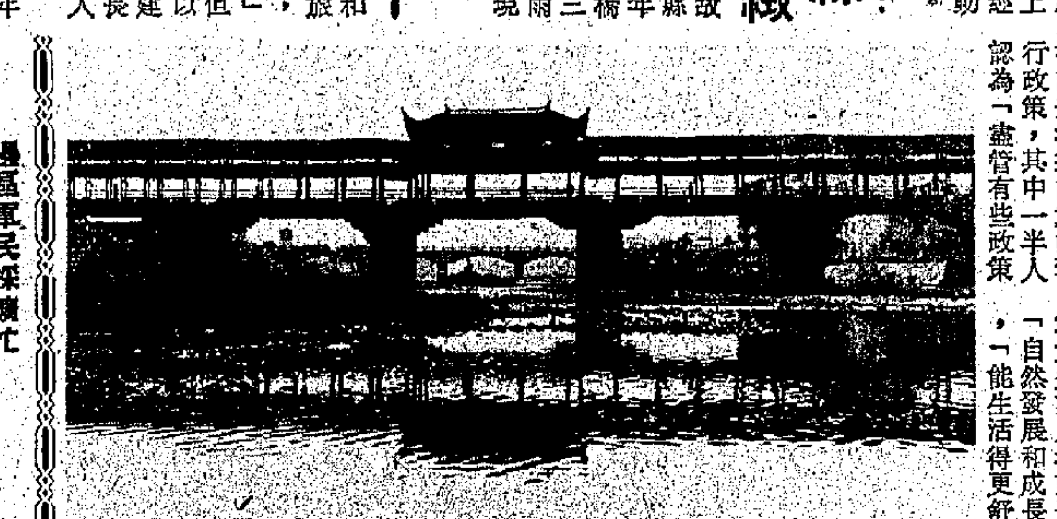
這一年齡層的人非常關心自己的子女。他們普遍希望子女「不要再經受父母那樣的磨難」，他們痛感傳統方式和舊事物對人才成長的束縛。絕大多數人希望子女「自然發展和成長」，「能生活得更舒適一些」，「能出類拔萃」。這種情愛，和他們內心深處的甜酸苦辣交織在一起。（摘自廣州《現代人報》）

大江南北

湯恩伯家鄉武義縣 古代木橋構造別緻

照片上這座橋叫熟溪橋，座落在已故的國民黨上將湯恩伯的家鄉浙江省武義縣，橋建於宋開禧三年（公元一二〇七年），設計精湛，構造別緻，氣勢磅礴，橋身全部採用木結構，全長一百三十二點三米，寬四點七米，雖經七百七十多年風雨蒼桑，但木橋完好無損，它是祖國大陸現存古代橋樑建築的藝術珍品。

張建成



滬一窩蜂興建賓館 專家擔心出現過剩

近兩年，上海許多系統和部門大興土木，出現了興建旅遊賓館的熱潮。盡管一年前，有關專家提醒這樣「一窩蜂」大搞，可能造成嚴重後果，但並未引起有關部門注意。所以，專家指出，不出幾年，上海旅遊賓館的建設規模和檔次都將超過旅遊客源的實際增長和使用需求。

至今年二月止，上海正在興建和即將動工的旅遊賓館工程，約三十五項，共計一萬五千間客房，這些客房到九〇年可以全部投入使用，加上現有五千五百間，共有二萬零五百間客房。這樣，按八成使用率和人平均停留三點五天成計算，一年將可接待遊客三百四十二萬人次。

從八五年至九〇年，上海計劃接待國際遊客的平均年增幅為百分之二十二。而同一時期客房的平均年增幅卻高達百分之三十。

上海新建旅遊賓館的結構既不適應前國際旅遊向大眾化發展的趨勢，也不符合旅遊設施發展高、中、低檔結合的市場原則。

為了避免出現如廣州高級賓館面臨過剩的危機，有關專家建議：盡量拉開時間距離，把部分建築項目推遲到九〇年及其以後，避免旅遊賓館造價追加，盡可能增加中檔旅館的比例，考慮建一、兩幢足以作為上海標誌的賓館，以吸引遊客。

鐘源

廣西邊區的和平爆炸聲

劉南昌 廖開軍

邊區軍民採礦忙

「轟、轟轟」，在越南同我打響「第一槍」的地方——廣西邊關庭毫山，傳來一陣陣震耳欲聾的爆炸聲。但不必驚恐，放砲的不是軍人，是我邊民在開採礦石，在這「國際和平」爆炸聲中，越軍挑釁的冷槍冷砲，不過像小孩放的「卜卜」的小鞭炮，不經意便聽不到。

我們是在國慶前夕重訪這裏，但見一幅繁忙的採礦圖。許多曾被越軍炸焦後被我軍民重新披綠的地方，現在又露了黃。「轟轟」的爆破聲一落，「嘿嘿」的號子聲，「鏘鏘」的鍬鎬與礦石的撞擊聲，還有運礦的馬車聲、手扶拖拉機聲以及汽車聲，此起彼伏。採礦的多是穿着民族服裝的壯、苗、瑤族農民，採礦的方式也是多種多樣，有露天開採，也有打洞挖掘，有揮鋤弄鏟，也有操着高壓水龍槍。盡管手段各異，但他們都一門心思埋頭苦幹，並不顧忌敵人的冷槍冷砲。

那個擁有一整套水採設備的中年農民叫梁承臣，他對我們說：「眼下正是農閑，庭毫山下弄依、新興、布督、棠檳四個村莊五百多戶人家，家家主要勞力都去採礦，起碼有一千多人。

錳礦藏豐富

位於廣西靖西縣境內的庭毫山地區，蘊藏着豐富的錳礦。我們在邊防戰士構築的塹壕壁上，隨意可見裸露着的礦層。戰士在構築工事時就挖出一百多噸礦石。當地群眾原來大多不識礦，礦石被當成一般的石頭用來叠猪圈，牛欄，砌房基，築路等等。

民兵營長歐陽克說，就在我們剛興起採礦時，遭到越南破壞。一九七八年十一月一日，越南武裝人員越境，向我在庭毫山正常活動的邊民開槍射擊，打死八人，打傷十二人，製造了中國越南建交後邊境上的第一起流血事件，並侵佔庭毫山，迫使我邊民離鄉背井。這些年來又襲擊不斷。我邊防部隊收復庭毫山後，保護了我們家園的安寧，還幫助我們發展採礦生產。

採礦要摸礦脈，還要有安全生產知識，起初有些農民不懂，駐軍就派出懂得坑道施工技術的幹部和工兵，及時向採礦群眾傳授打洞、支撐、通風、排渣等技術。同時，部隊還舉辦講座，將軍事上的地形學、爆破學以及軍用機械、電工等與採礦有關的知識教給邊民，使採礦生產迅速普及起來，並提高了生產效率。

盼把軍技用於和平生產

巡邏回來正在侍弄一羣毛絨絨的小鷄的駐軍連長鄧碧全說：「從心裏講，我們邊防軍的最大願望，就是將自己的軍事技能用於和平生產，至少在「和平年」裏能這樣。」

採礦興，百姓旺，窮變富。庭毫山地區農民過去祖祖輩輩靠「望天田」種水稻、玉米的單一封閉落後的經濟，正在採礦業的帶動下，逐步變為農工副業齊發展的開放型經濟。現在，村村通電通水通公路，糧食加工、種製中草藥以及炊食、縫紉、釀酒、照相，日用品修理等服務業，也在世代只知揮鋤頭的邊民手裏發展起來。

廣州有英語俱樂部

成員以英語交談進步很快

羊城息訊

隨着對外開放政策的進一步發展，吸引了大批外商來華投資。在廣州，合資、合營的公司、旅館的劇增，旅遊業的興旺，外語成了溝通中外的橋樑。

廣州的在職人士，外貿和賓館行業，學外語的人居多。在全市幾十間中、小學校裏，每晚都有數以百計的外語愛好者，在那裏求學，而有的求知者則是通過通訊、廣播的媒介進行學習，以期達到能運用語言的能力。

為了更廣泛地進行相互間的交流，星期天在廣州市第一工人文化宮和廣州圖書館，分別設有英語俱樂部。在那裏，聚集着一批批英語愛好者，他們有的用比較流利的英語相互交談，有時則用手勢比劃着，儘管大多數人是素昧平生，但共同的愛好使他們的隔閡和怯懦消除了，代之而起的是愉快、輕鬆的對話。

一位家在郊區的青年，曾用四個月時間通過電化教學，英語水準提高較快，為了學而致用，他來到了俱樂部，通過交談，竟有意想不到的收效，從而證明了他的水準提高了不少。

廣東省政協開辦的英文打字班，由香港同胞捐贈一批打字機，在多方人士關懷下辦起來的。從開始至今，已為許多駐穗機構輸送了不少學員。

王亞蘭

自投羅網 王樂天

全國個體工商業戶上半年減少卅六萬

原因有三 與克扣罰款有關

在剛剛閉幕的全國個體勞動者協會籌備會議上，人們注意到了一個值得重視的信息：今年上半年，全國個體工商業戶比去年年底減少了三十六萬戶，共四十六萬人。據了解，個體工商業戶減少，除了一部分是屬於個體工商業發展過程中的合理調整以外，還有以下幾個主要原因：

首先，個體戶所需的原材料、貨源、經營場地難以解決，資金嚴重短缺。比如內蒙古自治區呼和浩特市，近年來有三大市場被拆遷，有營業執照的七百戶個體工商業者因無場地而不能經營。

其次，罰款克扣過多，個體戶負擔沉重。舊的思想觀念使社會上許多人對個體戶抱有偏見，在一些地方，個體戶的合法權益得不到保障，有的地區個體工商戶要交的費用達十七、八種，增加了個體戶的負擔。

第三，對個體戶的開業條件限制過嚴過死。有的要求個體飯館必須有幾箱（電冰箱等）、幾室（儲藏室等），方可開業。參加籌務會議的代表認為，上述情況應該引起有關方面的注意，妥善加以解決，以促進個體工商業進一步健康發展。

台島的「單身貴族」

海峽彼岸

「單身貴族」這個名詞，目前在台灣青年中十分流行，此詞可算是「舶來品」，源於日本，主要意思是形容一些未婚、或離婚而能在經濟上獨立、不用看老闆臉色，自己出來創業，闖天下；自己集資做老闆，期望能創出奇蹟，並過着自由自在的富裕游哉生活的一羣。

據指出，近年在台灣部份婦女團體，常可看到許多三十歲上下的單身婦女，她們憑着在社會上多年的工作經驗，多可得到一份不錯的收入。她們並在衣着上、飲食方面都可達到不錯的水準，而且不少人甚至還已置產當老闆，對婚姻她們則抱着可有可無的態度。這種「新觀念」目前正逐漸影響到台灣一些較年輕的男女。於是，目前，「單身貴族」在台灣年輕人的圈子裏已經成為一種時尚和追求的目標，以致愈來愈多的青年男女自動放棄「上班族」的固定收入，而走自己創業的道路，希望有朝一天能走出自己理想的捷徑。

柳

長征新記

索爾茲伯里

指揮員埋怨傷亡重大

也有一些軍隊指揮員，特別是心直口快的紅三軍團軍團長彭德懷，很早就同布勞恩進行過爭論。紅一軍團政委聶榮臻很像彭德懷。紅一軍團軍團長林彪態度曖昧。他向布勞恩請教，認真聽取他的意見，而且（照後來指責他的說法）有時看上去像個阿諛奉承的人。

像「獨眼龍」劉伯承這樣一些指揮員的態度是可想而知，毫無問題的。他公開同布勞恩爭論，有時是為了一件小事，諸如布勞恩在戰場上撤了劉伯承的部下，罷了他們的官。有時爭論的是比較嚴重的事情。例如有一天，布勞恩訓斥劉伯承在戰場上指揮失當。劉伯承同布勞恩一樣曾在莫斯科伏龍芝軍事學院學習過。他是一位堅強而又有學者風度的將軍。布勞恩責問道：「你怎麼可能是在伏龍芝學習過的呢？在我看來，你只不過是一個普通的參謀。你白在蘇聯學習了幾年。」翻譯伍修權沒有把他的話全翻出來。他覺得自己有責任設法緩和關係。但是劉伯承完全聽得懂，他精通俄語。

指揮員們埋怨傷亡越來越大。每場戰鬥看來都要損失兩三千人。一個接一個的縣城落入敵手。過去在毛澤東的領導下，情況就不是這樣的。據周恩來對埃德加・斯諾說，在第五次圍剿中，紅軍損失了六萬人。以前從未發生過這樣的事。損失最慘重的是一九三四年四月十一日至二十八日的廣昌戰役，有四千人被打死，兩萬人受傷，這是紅軍從未受到過的最慘重的打擊。這次戰役為蔣介石打開了道路，他們那時距瑞金只有五十英里遠了。事實上，在這次戰役中，紅軍的戰地指揮部一路後撤，已經到了瑞金。

這一仗的主力是彭德懷的紅三軍團。彭德懷對這一仗的打法感到非常氣憤。布勞恩和博古曾親臨前線視察和指揮戰鬥。彭氣沖沖地報告說：他第一天就損失了一千多人。其中有一個營全軍覆沒。那個營是被派去守衛一條根據布勞恩的命令修築的由地堡組成的「永久性防線」的。這些地堡被國民黨的飛機大炮夷平了，而當時紅軍既沒有飛機，又沒有大炮。（二十四）

上海大觀園國慶日開放

素芝園林景觀的上海市有三座公園十月一日首次開放。其中一座是在淀山湖大觀園，那是根據《紅樓夢》的描述於一九八〇年開始建造的。大門廣場南端的一座八米多高的牌樓、雕鏤精細的大型照壁，以及怡紅院、瀟湘館、梨香院等十餘個景點均已建成開放。

原產東北朱雀 台灣首次發現

台灣合歡山區最近第一次發現生長在我國東北的一種朱雀，鳥類專家認為這是台灣鳥類史上新紀錄，至為珍貴。

這種朱雀，體型比台灣的酒紅朱雀略大，頭、頸部呈朱紅色，尾上也略呈朱紅，背翅褐色，嘴是三角形，腳為肉色，嘴長十點五厘米，翼長七十五厘米，尾十二厘米，全身長一百四十厘米。

台中鳥會會長吳森雄參與鑑定後，認為這種朱雀原產我國東北興安嶺、長白山一帶森林裏。他還查問島上多家鳥店，都說未有此種朱雀進口的紀錄。

滬電視播映李惠堂一生

三、四十年代名震全國及東南亞的球王李惠堂的生平事蹟，已被拍成電視連續劇《一代球王》，十月二十九日在上海電視台播出。

這部連續劇共三集，藝術地再現了這位昔日球王的身世和球場雄風。全劇着重描繪了球王的孩提時代和青年時期一些生活情景，描繪了他刻苦鑽研球藝、以及誠實的人品。劇中對球王的愛情及與同伴的友誼也有不少筆墨表現。一些頗為精采的比賽場面，可使觀眾一飽眼福。主要演員有萬延根、張中成、傅以宏、吳海珊、李可貴等。

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個

買賣香港 1986年 虎年金幣
精裝買入4100 賣出4300 普通裝買入2900 賣出3100
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237
▲高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▲

電訊機租 代發電訊及翻譯服務佳保證代客守密 月租一百長期租用 至八折誠意 5-643182

世界入口商名錄大全（7冊）
1986全美國廠商名錄（4冊）

世界貿易寶典

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話：3—969255 3—969256 九龍福全街4A地下

名相家 鍾應堂 精批命運 姓名秘學 點前途 彌敦道227號 665528

西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機
總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢
總代理：實力機器工程貿易有限公司 九龍紅磡崇志街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

PVC印花膠地板總代理 0.7MM×72吋×30碼 正大科技有限公司 尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室 電話：3—7390760（8線） 電傳31497 CSECO HX

大量收購香料土產 安息茴香 桂皮 薄荷腦 香蘭素 黑白胡椒 完莎籽 檸檬酸 一級干姜塊等 業華貿易公司 5-789671 許小姐

港澳同胞捐車回鄉・日本摩托車・進口組裝車・國產車 免稅 香港買單境內提車
摩托车：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨 車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備・車價特廉・銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特准代理◀友誼貿易公司▶ 電話：5-423692 5-704809 北角
內地代辦◀廣州汽車貿易公司▶ 電話：882402，883288 政府認可第一家

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）
●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PF22、五十鈴NHR
●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120
●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座
●貨 車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司 加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

大量平！靚！E120 E180 録像帶 大陸反銷貨 請電：K918471-4 陳小姐洽 麗趣集團

福建竹筍 日本辦貨買家 大量輸入 有貨供應者 3—7391907 TLX：61416 DMS HX（Attn：APC）（另徵其它港土產及代理推銷海外市場）

投資中國大陸佳訊 本公司有大量86年出廠日本名廠冷氣機風機盤管，溫度控制器抽氣扇、摩打、燈喉等，全部貨品平通港九不為日圓暴昇而煩惱，以日圓380對港元計算，可國內取貨另有離心機計HK$1500一冷噸，安裝離心機為HK$7000一冷噸，往復式安裝為HK$6000一冷噸，歡迎電K—412311聯絡或親臨官塘開源道47號14樓A座盛華工程。

國內交現貨 收人民幣日本新力牌（SONY）72寸投影機已完稅合法平賣每台¥1.2萬元聯絡電話：湛江36717深圳25694 香港0-4999380 香港九龍郵箱73724

環球實業公司 總代理 名廠免水膠紙、牛皮膠紙、PP膠紙、包裝器材用品 香港干諾道西28號威勝商業大廈1601室 電話：5-471111 5-471131 5-471141

幸福婚姻 專業十五載 …… 電K898629 K665867 油麻地彌敦道二號五樓

聖誕咭 賀年咭 新智賀咭紙品有限公司 葵涌大連排道42—46號貴盛工業大廈二期十二樓F座 電話：0-257777

本公司有如下貨品供應：
1. 歐洲產，A級馬口鐵，黃白面，硬T3，厚0.23MM和0.25MM鍍錫0.35lb，交貨期11月底和12月底。
2. 食用／工業用棕櫚油。
TEL：3—7391683 TEX：49718 MUAR HX FAX：852-3-7234351

展望中文打字 各類快捷服務 …… 電話：3-7517531 地址：彌敦道228號

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 歡迎國內外同胞洽購，批發，聯營垂詢。
東風五噸柴油貨車・北京（美國）切諾基吉普車・躍進（五十鈴）三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車・沈陽（豐田）15座旅行車・上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車・金杯（三菱）柴油農夫車・錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215—1217室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：0101010004526 港幣賬號：010103000195 2

鈴木城市代步車王 GS125 四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里。勝利車行 旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

專業無線電對講機 HF，VHF，UHF，FM/AM/SSB，1至5瓦，25至100瓦 大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，完裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。泰和通訊香港有限公司 香港地址：香港九龍深水埗營盤街163至173號1字6室。電話：3-7281277 電傳：50315 FORWD HX 廣州聯絡處：廣州花園大厦10樓1010室。電話：338999轉1010

FIDEK飛達牌 麥克風總滙 全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491 香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座三樓1至4號 TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

香港工商事務所 報稅 專門報數報稅

納龍貿易有限公司 贈車回鄉 名牌摩托車 上海幸福250A和C型 本集團合資產品。上海可上牌照免購置稅
西德桑塔納小轎車 瀋陽金杯・天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、錢塘江五噸貨車 北京・天津・瀋陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東・湖南12K拖拉機
代辦處 1港九中國旅行社 2文滙貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務部
港澳買單・內地提貨・港幣・人民幣付款均可

環宇汽車有限公司
環宇汽車有限公司爲日本三菱汽車在華南地區和港澳之總代理，除經營三菱各系列之客貨車外，專門經營三菱底盤各種特種車輛供應國內用戶，服務周到，信譽昭著。
經營範圍：冷藏車、救護車、消防車、街道清洗車、垃圾車、掃街車、油缸車、石油氣運輸車、翻斗車、混凝土攪拌車、散庄水泥運輸車、重型吊車、貨櫃牽引車、鮮活魚類運輸車等。
歡迎查詢或預約面談，電索目錄即寄。
地址：中國貿易部 香港新界葵涌青山道374-380號 電話：0-440231 電訊：37760 UCLTW HX 傳真：04992670

遲來的反應

我思我抒

王清風

關於建設大亞灣核電廠，一直是近幾個月來的熱門話題。本來我對此事全不關心，因為無興趣，而無興趣是由於我對這方面的知識貧乏，因此要作贊成或反對都提不出足夠的理由，所以只有沉默。但一些反對建核電廠的人似乎不達目的就不休止！因此也吸引到我有興趣去注意各方面的動態了。

港府的高層官員組成的核電考察團到歐美一些國家考察後，發表的報告書，更是令港人矚目，報告書報道了許多科學的根據，使人們大概上了解到用核能發電，是先進國家所必須採用的一種方法，以及安全方面的可靠根據等。

而內地亦確實相當重視港人的一些憂慮，以及憂慮的原因。因此不惜花費人力、物力、財力，在港舉辦了一個為期兩週的核技術展覽會。我們全家都前往參觀，我細心地由第一幅圖解看起，確實增加了知識。但我那天下午五時才去到會場，當我看了約一半圖解時，（當時的講解員很少。）看看手表已是六時十五分，我兒子正在科普演講廳等我呢！我悄悄地匆忙趕去，兒見到我便說：「演講開始咗咁耐你都唔來聽！」我只有說：我還有許多圖解未看呢！

兒子只好陪我匆忙地看了一遍圖解，我還向講解員提問一些大亞灣核電站的安全保障問題，後來，我兒說：「媽媽，你提出這些問題，就知你還未完全明白核電廠的結構了。」回程時我對兒子說：「你話我還未很明白核電廠的安全問題，難道你很明白嗎？」他說：「喊喊地啦，你即管提出問題，我會回答你。」我於是提了好多條問題，他果然一一清楚地解答了。噢，果然不愧是個大專生哩！我問他為何這樣熟悉，他說：「我那天參觀時人更多，許多人提出問題，連講解員也答不上了！要請師傅（內地專家）『出馬』，所以我也特別留意聽。」——原來如此！

事實勝於雄辯，科學的根據最能說服人，我想：我現在可以表態了，我投贊成票。但反對建核電廠的人，有一部份仍強調擔心萬一不安全，甚至有人提出即使有億萬份之一不安全都要反對！但縱觀世界上有哪件事情是百分之百安全的呢？

其實，我覺得最擔心安全問題的不必是我們，而是投下巨資及派出科技精英人才去建核電廠的政府和機構！銀紙還是其次，但科技的精英人才不易培養呀！不知要花多少的時間和金錢？最重要還是要有這樣料子的人才。

總而言之，如果核電站若有任何不安全的話，首當其衝的不是我們，（因為我們有數十公里的安全距離保障呢。）而是內地和國外的專家們，你說是嗎？

（本文為讀者來稿）

一本好書

黎炳昭

傑青天地

最近傑青協會與港台聯合主辦讀好書運動，這實在是值得推行的活動。近年來由於傳播媒介發達，只要按鈕就可從箱子中觀看到彩色悅目，有聲有色的多采節目，不用思考，方便得很，因而閱讀風氣漸趣式微，這是在個人生長學習過程中的空白，不可不注意。而傑青與港台能提出忠告，以實際行動去喚醒年青的一代，有心人士應加以協助。

近年來由於工作繁忙，在閱讀方面已實際減少，但有空或在度假時，書本還是我精神寄托的好伴侶。閱讀有好處，讀到精采的文句，可重複咀嚼、推敲和思考，況且只花少數費用及閱讀時間，就可分享和擁有作者的經驗積累，實在甚為化算，何樂而不為！

《鼎廬小語》是著名畫家藍蔭鼎的生活隨筆，全書包括一百一十八篇散文，每篇都包含一個主題與人生哲理，他從藝術家的思與想去面對人生，其序篇導出：「《鼎廬小語》是本人以一個畫家的立場，積七十餘年的人生經驗，耳之所聞，目之所視，背過的酸甜苦澀，經過的失敗，得意的人生路程，在繪畫之餘，靜寂之間，時常反覆思索而得來的生活筆錄……這本小書，既不是芳香的花朵，也不是甜蜜的碩果，只是老老實實由心中體驗出來的感想報告……」（上）

都是愷哥哥惹的禍

大專生

浸會　默子

不敢翻看《豐子愷》，怕流淚。這樣深沉的明慧，怎生受呢？

他緩緩的道：「『人生如夢』這話是古人所早道破的，又是一切人所痛感而承認的。那末我們的人生，都是——同我的惡夢一樣——在夢中曉得自己做夢的了。這念頭一起，疑惑與悲哀的感情就支配了我的全體，使我終於無可自解，無可自慰……然而回看人世，又覺得非常詫異：在我們以前，『人生』已被反覆了數千萬遍，都像發花泡影地倏現倏滅。大家一面明明知道自己也是如此，一面卻又冥若不知，毫不懷疑地熱心做人。」

文字像一片冰，將心凝住，點點寒意，我知，再不打破它，就要冰封了，但它如此晶瑩通透，誰捨得拆毀？

別過頭來，見蘇軾領首漫曰：「世事一場大夢，人生幾度新涼，醒來風葉已鳴廊，看取眉頭鬢上。」

我的心冷靜地說：「我想哭。」理智和身體連忙準備，準備好了，用力擠，卻無淚；審視心靈，也無淚，只覺得涼涼的，不是秋意。

真個人生如夢？真假醒醉是非生死，種種總令我驚。參不透，只緣身在此山中。

既生為人，終不能超脫人的範疇去看世界，你說這是清醒，豈真知道是醒，會不會只是夢中夢醒？其實仍未醒。你說本來無一物，這無是不是你的所有？你的無所執着是不是你的執着？這些思想迷宮文字遊戲，直可以無窮無盡。

遙遠的國度傳來這樣的一段對話：

「老師，我為何要苦苦掙扎，苦苦尋求，我怎知一切不是夢？」

「是你不能知，我也不能知，如果這只是夢，我就在夢中盡力而為。」

謝謝老師，我將盡力，如果人生如夢，我會努力造一個愜意的夢，不計較醒時是否一無所有，一無所有又如何呢？至少我能把夢中日月自賦與意義。而事實上，誰又能擁有什麼？

愷哥哥，我還是要熱心做人，倏現倏滅的一生，就是我全部所有，這夢，美呢。

（註：《豐子愷文選》第十二頁　楊牧編。洪範書店出版。）

抉擇

穿梭集　伍淑清

環視透世界各大公司和機構，要是一些跨國經營者能採納松下的丁點見解，將會很受用，因為提高機構的健康運作，並突出表現機構的文化，往下來只會對公司的進一步擴大和發展有所貢獻。

今天，在西方的好多公司裏，特別是美國公司，每當有新領導者上任就會出現劇烈變動，而通常情況下，這等首席行政人員總會忙於以開除與己意見相阻者，來保障自己的地位，同時，要不是擴展就是收縮業務，以鞏固個人的職位。多數美國公司都是迅速反應，受命於領導者的，然而員工對於公司並無所謂忠心耿耿與歸屬感的意識。因此，刻下美國公司的現狀是每一員工都十分個人主義，不斷為人所共見的權力而掙扎，而團體合作和隊伍間的認同便盪然無存，這也可解釋了現時一些美國公司——特別是服務性行業的停滯不前。

究竟香港或者中國大陸的公司應向那方向走？是松下那套傳統的家長式溫情接觸抑或是西方那種嚴厲而乾巴巴的僱主僱員關係，毫無人情可言，只是權力鬥爭的職場，最後的勝利者就成了最高主事人嗎？隨着廿一世紀轉瞬將至，亞洲世界裏的機構領導人小心抉擇和指引其公司，以便它們可以在下一世紀產生一定影響力，將是宗重要事。

（不單為錢三之三）

中級程度試不易行

課內外堂

仿竹

教育統籌委員會第二號報告書建議統一預科制度，取消高等程度試及設立中級程度試。整個設想並不是新的東西。雖然統一預科制度可以減少很多混亂情況，但是設立中級程度試的成效卻使人懷疑。

中級程度試本身必需是一個完整的課程。這樣才可以作為一種評定學生知識的考試，也才可以作為一入職資格。另一方面，考試日期必需早在五、六月，否則中文大學不能及時取得成績來決定取錄。從這兩個角度來看，它將會是改了名稱的高等程度考試。

報告書同時建議香港大學根據中級程度來實行暫取生制度。假若是實施的話，那麼，很多本來沒有參加高等程度會考的兩年制預科生也將會參加中級會考試。結果不但沒有減少學生的考試壓力，反而會迫使兩年制預科生參加多一次考試。如中大的暫取生制度不變，那麼學生在中五時要爭取成績來報中大，在中六時又要爭取成績來報港大，最後又要在中七時爭取成績以求升學。因此假如我們增加中級程度試的重要性，必然會增加學生的考試壓力。

現時很多學校的預科班都是直升的。但設立了中級試後，學校可以根據這個考試來評核學生的水平，以便決定是否升班。雖然這種做法有利於學校評審成績，但是會加重學生的精神負擔。而另一方面更會影響學校的教學進度，學校行政人員對於在兩年制預科中段加插一個公開試的影響暫時不易估計。但是假若有大比例的學生在獲取中級試資格後離校，那麼這會大大影響學校。

其實統委會應該詳細考慮預科教育的目的。這種一年一試，一試一資格的現象並不是健康的現象。因為中級程度試本身並不具有其獨特的學識範圍，而實不足以支持其為一入職資格。而建議中提及的其他實用科目，其內容及師資更具爭議性。所以建議中的統一預科只是將複雜的升大要求集中在一個似是統一課程又似是二年不同的課程，混亂的情況可能只在名稱上有所改善，實際卻和以前一樣。

譯音

利寶

譯事小語

看亞運節目，聽着會場上南朝鮮報告員吃力地唸中國選手名字，每每忍唆不禁。把跳水員譚良德Tan Liangde 唸作「湯朗弟」，以dě作l。

漢語拼音不獨難倒朝鮮人，很多走China beat 的洋記者，雖然都有點普通話底子，看見X、Z、Zh還是要頭痛，深圳Shenzhen，就老唸成Shenshen，只不過把後面一個shen加點震音。

說人家唸錯人名地名，咱們也不見得好多少。最常見的是把不發音的h和w唸出來。眼前的例子是香港的文咸街和般咸道Bonham Strand 和 Bonham Road，這個h不發音，按理應譯作「邦濫街」「邦濫道」（廣東音）。美國長島的Shoreham反應堆，由於多了一個e，很多人上了當，把它譯成梳威。Shoreham唸起來是Shoram，英國地名中的silent h和silent w可多了，如Balham應唸Balam，Southwark應唸Sutharak人名方面，老牌英資hongs之一的渣甸，主席Keswick初來香港時，譯名是「祈士域」。我暗想，印名片的先生是怎樣稱呼他老闆的？後來該公司知錯能改，更正為「凱瑟克」。

交往的絲線

捷哲

當記者，接觸的層面廣，認識的人多，是的。

與其說認識，倒不如說應付好了。今日，不知誰要跟你握手、咧嘴，後，頭一轉，一點印象不留。也不怎樣，反正雙方都不會在記憶裏留下什麼，心理學家告訴我們，人是有選擇性地接收和保存資料的。

常見面的又如何？客觀的條件和背景因素原來早已為交往定了框框。資料聽進耳裏，傳到腦裏，幾乎條件反射式地替人歸類，自動化地拿出特定的方式與人相處。每句話，每一舉動都得小心翼翼，怕只怕觸動了人事網羅中某條絲線，然後牽起一串風波。

上一個交點罷，後面是過去，前面有天涯。無論交會的一刻互放了多少光亮，誠如徐志摩所說，始終，你有你的，我有我的方向。

對於原以為可以心相交的朋友，我還是學會了保留，至少識趣一點，不應問的別問。

七姊妹道

拉扯集

市區二像性

丁永家

已經是凌晨二時多了，工作還是剛能做完，有點慚愧。

從報館走出來，是市區的心臟地帶，但都靜下來了——大廈窗戶的燈光已滅，馬路上只有零星落索的車子偶爾地呼嘯着，行人道裏的報販也早睡去了，街道上還隱約見到些濃粧艷抹的姑娘，伴着幾個浮浮腳步的大漢，一步一步地走着。是的，這是市區的夜色，有點陌生。

坐在報館樓下的，是等着上班的印刷工人。市區的夜色，對他們一點都不陌生。日裏睡覺，深夜工作的人，究竟市區給他們怎樣的印象？

夜班的士司機說：市區的人個個都酗酒，沒一個女人是正經的。香港不會塞車，風馳電掣開快車是等閒事。夜裏的印刷工人說：市區總是日以繼夜地吵個不停，究竟市區懂得停下來歇一歇嗎？當夜班的護士說：人在日裏還痛不夠，夜裏還大呼小叫地說自己痛，如果日裏快樂的人樂不夠，夜裏還大呼 Happy 的話便好了。

真正的市區是怎樣，沒有人會知道。但是，誰又管真正的市區是何模樣呢？只要大家都有心，大家心裏也有個市區罷，那麼，何妨共坐一隅，說說大家心中的市區呢？

你們可能說我不懂科學，不知求真，但是，了解光的波粒二象性的人，總不會如此說罷。

註：波粒二象性說光既是粒子，也是波動，視乎具體情況來釐定它的性質。

人生力學

節制用錢

珍聞寫

據上說數百萬英國人為了應付用信用咭簽下的債務而煩惱，有二百多萬人要吃官司。這類新聞可能為向來少申請信用咭的士女提供更大理由，看輕信用咭的用途。

撇開服務費不談，信用咭其實是這個社交繁忙社會很方便的服務，使持有者可在現金不便情況下支付一些費用。本港經近年大力推動下，擁有不同信用咭者也很多，證明它是有很大存在價值，而且很受各階層士女歡迎。

不過，擁有信用咭者，申請及使用時，應當是各有不同理由，有些是看重它的方便代替用錢，有些是為了便於把消費轉回公司賬單內，亦有是作為社會身份象徵，而最容易碰上煩惱問題者，是把「信用」兩個字看得太重了，利用它先用未來錢，倘若他是習慣於每月先付部份款項那一種，經三數月積聚後，經濟更易出現煩惱問題。

在這個現代社會生存，許多時的事業，經濟環境成敗，許多時是繫於一時之決斷取捨，若對信用咭用款節制問題也解決不了，這個人在其他事務上往往也容易出現難題，這樣，實不應把任意揮霍責任放在咭公司的努力推廣。

筷子成為禮物

衛線

韓鳳

在運動場上，為國爭光，互逞能耐，但在運動場外，各國選手互贈禮品，交換徽章，幾乎成為與運會亞運會例行的禮儀。為此，每個國家在派隊參加運動會之前，必定選擇大批紀念品，作為與其他選手交換、聯絡感情之用。

這種禮物交換，增強友情的情況，不特運動員如此，前往採訪的記者，特別是電視台，紀念章已是必備的「禮物」。事實上，紀念章除了可以加強人際關係之外，還有宣傳的作用。

蒐集紀念章是很多人的嗜好，前幾天閱報，亞運會一位職員，全身都掛滿了紀念章，為記者們拍照，以此為自豪。不過，這位職員收集紀念章之多，遠遠不及一九七二年慕尼黑奧運會的一位老人家，他除了帽子、衣服和行李，都鑲滿徽章外，還在皮篋之內藏了一大批。

記得一九七二年，麗的電視決定派隊參加奧運會，但時間匆促，電視台決定購買大批筷子，當作禮物，竟然大受歡迎呢。（上）

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴　●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500　●特平躍馬牌RX125電單車HK$ 3,400　●全新方燈鈴木GS125電單車電捷合金鈴 $ 7,750　●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機　現貨

專科經銷：五金鋼材　不銹鋼—1／2級、張／細片、線、棒、型材、無縫／焊縫管、通。碳／合金鋼—1／2級、冷／熱軋、張／細片、鋅、扳、線、棒、型材、無縫／焊縫管、通、鍍鋅片、鍍錫／鍍鉻片（馬口鐵）矽鋼片。鋁／合金—1／2級、張／細片、帶、線、棒、型材、管、通、箔。鋅。銅／合金—1／2級、張／細片、帶、線、棒、型材、管、通、漆包線、磷青銅。
LADDER (HK) LIMITED 領達香港有限公司
香港九龍尖沙咀金巴利道26號、長利商業大廈1205室
電話：3-7245820　電訊：52624 LADER　圖文傳真：3-7237162

大公報　商業　分類廣告　大字四個　小字三十六個　每天收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783　3-965087　3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車　15172226座豐田中巴•全新日野大巴　5—14噸貨車•自卸車
直接日本進口＊常備現貨，送交文錦渡　★全新日產1.75農夫車平售，翻新2.6，2.8豪華轎車★

各類電化鋁及燙金機•木紋紙　恒進工程公司5-629680　香港鰂魚涌船塢里8號　華厦工業大廈十一樓B　電傳：72179 FWDEC HX　請電⑤二四九三三〇　電化鋁　供應現貨

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貨廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

海寧企業公司5—773845　5—766250　5—583078　分銷：易利貿易公司3—851801
日款國產汽車●購車回鄉●贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢。
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌。

柚木皮

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、客類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋和雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場53號　電話：5640　電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽
正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
☆上海桑塔納轎車　☆幸福牌摩托車　☆金杯牌面包車　☆東風牌貨車　☆全新日本進口車
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓　電話3-7808155　上海辦事處延安西路129號僑務大院　電話：52030

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅110珠寶設計　萬雅珠寶設計選集　海外首飾圖鑑85　鑽石圖鑑86版　日本金飾圖鑑86版　世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄，公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

香港貨品　文具　永翔欣　出口批發

製衣業必備　衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備，詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。．工業衣車．裁床及車縫設備．整燙．
合共1170頁　訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司　電話5-660015　香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3-335386　☎3-621570
全新　翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字　字樣多款各類合同大小具件說明書打字排版印文繁簡　軒尼詩298號三字F室

豐田汽車　上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續

小松機械　日野貨車

87年月曆　品種最多　款式最新
香港美利貿易公司　☎5-418005　5-416618

PALM AIR EXCEL 日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM 1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723　電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英寶有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總匯
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售　3—905655　3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

進口中國　車輛年檢．驗車設備
適合國內車輛維修、檢查、保養用
歡迎港商或國內單位合作投資。
全部直接進口。歡迎查詢。
適行汽車服務公司

為了避免出現如廣州高級賓館面臨過剩的危機，有關專家建議：盡早拉開時間距離，把部分建築項目推遲到九〇年及其以後，避免旅遊賓館造價追加，並可能增加中檔旅館的比例，考慮建一、兩幢足以作為上海標誌的賓館，以吸引遊客。

鐘源

劉南昌

梁承臣，他對我們說：「眼下正是農閑，庭……

李惠堂一生

買賣香港1986年虎年……　華興郵票錢幣……　全新翻新……　中成行……　正大科技有限公司……　大量平！靚！……　鈴木城市代步車……　報稅

周年
國
七周年
行 有限公司
有限公司
公司
公司
限公司
大廈四樓、五樓、六樓及七樓
(50線)接各部門
HONG KONG
CHO HX
公司
限公司 敬賀
4號金星大廈21字樓
公司 敬賀
248號
室
公司
司
司
公司

港大放射同位素研究所署理所長
王敏賢參與核科普工作
「……不要把雞蛋都放在同一籃子裏。」

本報記者　丁永家

學院科學

有關心時事發展的人，相信都會對王敏賢女士這名字不會感到陌生。她是香港大學放射性同位素研究所署理所長，也是最近的核技術展覽會的籌委會成員，負責講解展品及作資料選輯。

王女士自一九六四年在中大畢業以來，一直都做科學研究工作，奇怪的是在這十多年來，她的研究對象是變化不定的。

「我在中文大學唸的是化學、物理，六四年畢業後我到澳亞美大學讀碩士，研究的是統計熱力學，六八年我再轉到威斯康辛大學唸生物化學，七三年六月，我在那裏拿到了博士學位。之後，我再轉到史丹福醫學院研究肌肉收縮的原理，隨後，在紐約市公共衞生學院工作了半年，最後於七五年底受聘回香港大學工作。」

王女士現時主要負責環境輻射及離子載體研究。在環境輻射方面，研究集中於氡度氡氣在香港大氣中的含量，及這些氡氣對人體產生的劑量。研究結果顯示，香港的氡氣在大氣中的含量，比起全世界的平均值高出約百份之五十。氡氣含量偏高的原因在於香港處於花崗岩帶，而花崗岩的鈾及釷含量比較豐富，因為氡氣是鈾和釷的衰變產物，因此，暴露在空氣中的花崗岩便放出大量氡氣。

另外，王女士的離子載體研究是與中藥研究有關的。王女士說，中醫的所謂「濕氣」其實與人體細胞的液體或離子含量息息相關。如果中藥中確有離子載體的話，那麼，細胞內外的離子平衡與滲透速度便可以因為離子載體的存在而改變。這樣的一個工作，可以算是把中醫中藥的治病功能作一個合理的科學解釋。有趣的是這個研究利用了放射性示蹤技術——一種嶄新的核子技術。利用放射性同位素作追蹤（即示蹤）原子，將普通離子與參予影響細胞內外離子平衡的離子區分出來。

王女士的研究興趣是多方面的，她亦稱自己會繼續在科研界工作，不會涉足政治圈。但是，她又如何解釋最近她參予的大亞灣核電廠事件呢？

「我自己是相信中國需要發展核電的，背後的理據在於一個國家需要能源多元化，正所謂不要把雞蛋都放在同一個籃子裏罷。便是這樣，我覺得我需要為中國發展核電盡點力。」

一個少涉政治的科研學者，參加了像大核的政治事件後，究竟又得到甚麼啟發呢？

「我上了一課社會課。我覺得社會上有需要我們搞科學的人站出來說話的時候，我便要站出來說話。至於別人說甚麼我不介意，只要問心無愧，我便覺得這是一項社會使命。」

「其實，參予這些活動，對於我的研究是會拖慢的。」

王女士其實很早便參予核子科學普及的工作。她在一九八二年便應市政局科學館的邀請主持核子的普及科學講座。其次，她在一九八四年參觀了深圳的核技術展覽後，便很希望能了解中國的核技術發展，同時希望對香港的核教育及工業多元化作出貢獻。這次的核技術展覽會，也可算是達成她部分的心願罷。

王敏賢女士

科學
逢星期五出版

日本有水淹之災？

張超

新科知技

石油、炭之大量燃燒產生大量的二氧化碳，這溫室效果使地球逐漸變溫暖。

由地球不斷向宇宙發出電磁波，其中含有熱效應的紅外線。二氧化碳有吸收這紅外線的作用，因此使由地球發出的熱量沒法放散，使地球溫度上昇。

十九世紀末的大氣中的二氧化碳濃度是0.029%，一九七四年為0.033%，南極之大氣中也有0.039%。

若以同樣的速度燃燒石油及炭的話，二十一世紀中期可能達二倍的0.06%。北半球之氣溫可上昇三度左右。赤道附近可能不因這三度而有大影響，但北緯八十度以上地方的溫度便可昇十度左右，南極也會有相同現象。

南極的90%是冰，溫度昇高三度的話，冰也開始溶解，水位會昇高，日本之大都市可能有水淹之災。

利用光能變為電能
太陽電池用途廣泛

明華

拾科室

將太陽光輻射轉變為電能是太陽能利用的一個方面，由於用太陽能發電的裝置結構簡單，既沒有噪聲，又不會造成污染，是一種理想的安全可靠的電源。目前研究的太陽能電池主要有兩種：物理變化的固體光電池和化學變化的濕式光電池。應用較多的是前者，它是由單晶、多晶或非晶硅材料或用砷化鎵、硫化鎘等半導體材料製成的片狀元件，並在曝光面上塗上一層抗反射膜，以提高吸收太陽光的效率。其中單晶硅太陽能電池性能穩定，壽命長，光電轉換效率可達百分之十一到十三，但對材料和加工工藝要求較高，因而生產成本較高，每峯瓦約六到八美元。一九七五年英國斯比爾（SPEAR）教授發明用氫化非晶硅生產太陽能電池的方法，它的原料消耗少，加工溫度低（約三百到四百攝氏度，而單晶，則要一千五百度），因而成本可降至每峯瓦四到五美元，近年來此法獲得了迅速的發展。

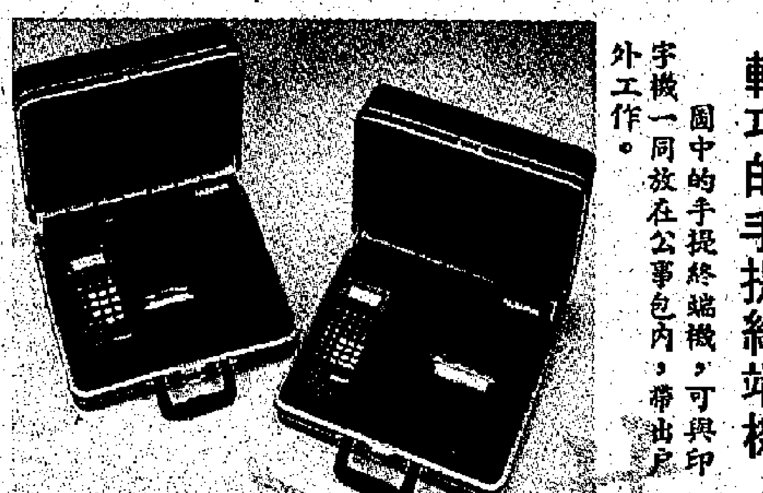
據說到九十年代可降至每峯瓦一美元左右。

太陽能發電系統或裝置一般由三大部分組成：第一部分是太陽能電池，根據不同要求，把許多太陽能電池組成各種方陣板，只要把太陽能電池板對準太陽光就可產生電流，第二部分是電能的貯存，目前主要採用化學蓄電池，它可將電能轉變為化學能貯存起來，供晚上或天氣不好時使用；第三部分是電流的逆變過程，因太陽能電池輸出的是直流電，而家用電器大都採用交流電（二百二十或一百十伏），因此必須把直流電轉變為交流電，並達到規定的電壓值。後兩部份需設計特定的電子線路加以控制。

太陽能電池應用範圍很廣泛，根據發電容量大小，可建成各種類型的小型發電站，也可做成攜帶方便的電源。既可作各種運輸工具（小型飛機、汽車、快艇、自行車等）的動力，也可為電子表、收音機、計算器等提供電源。特別是在一些邊遠地區（如沙漠、草原及自然保護區等）及一些旅遊勝地，輸送高壓電力的成本很高，用太陽能供電系統是有許多優點的。例如，根據不同需要可將太陽能供電系統安放在邊防、孤島及高山上，為通訊和電視轉播等設備提供電力，當然也可作為生活用電。旅遊人士可帶上便攜式太陽能供電器，到任何有陽光的風景勝地，同樣可享受現代化家庭中的一些電器設備。西德一家旅遊公司還特地製造一種用太陽能電池供電的旅遊車廂，供野外使用，猶如現代化家庭一樣方便、舒適，深受旅遊者的歡迎。此外，現代化的交通運輸工具大都採用各種發動機，但是，它所產生的噪音和排放的有害氣體嚴重污染了環境，特別是在交通繁忙的大城市，問題更加突出。因此，如果能提供一種無污染的運輸工具，那是人們所夢寐以求的。用太陽能作動力是比較理想的，近年來，世界各國都在致力於研究太陽能汽車、飛機、快艇等，並取得一定的成績。

可作錄音機電源的太陽能電池

輕巧的手提終端機



圖中的手提終端機，可與印字機一同放在公事包內，帶出戶外工作。

科學時事

本底輻射與宇宙射線

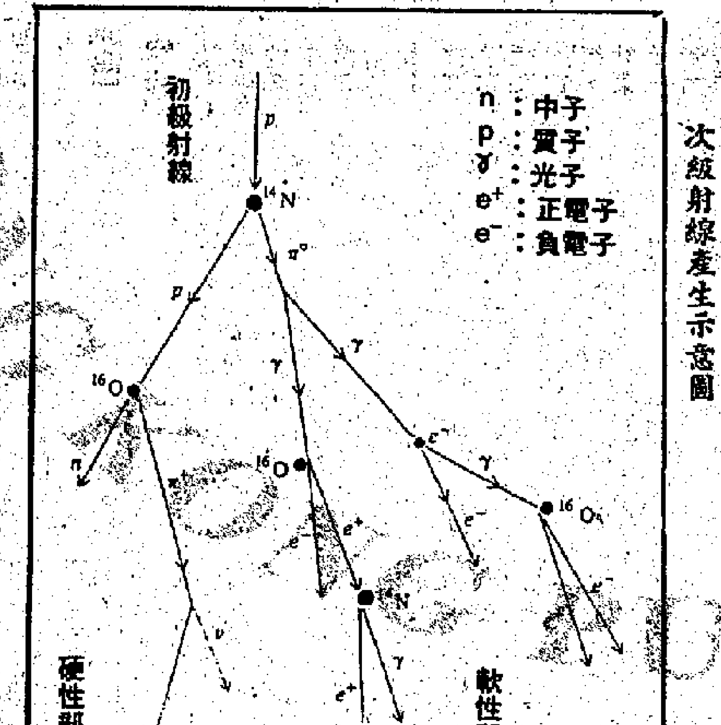
施然

在最近關於大亞灣核電站的討論中，我們經常可以在報刊雜誌上看到「本底輻射」這一字眼。我們知道，在自然界中，大氣、地殼和水裏都含有微量的放射性物質。除了這些地球與生俱來的放射性外，還有來自外太空的「天外來客」——宇宙射線。所有這些因素加在一起便使得某一地區具有某一放射性水平。這種輻射便稱為「本底輻射」（Background Radiation）。不同地區，由於地質不同，經緯度不同，而使得本底輻射的強度也有所不同。本底輻射是由於早期的科學家在進行放射性測量時受到它的干擾而被發現的。科學家發現，即使附近沒有放射源，探測器仍有讀數。他們起先以為這種放射性全是由地殼裏的放射性物質造成的。後來科學家利用氣球所做的實驗顯示放射性強度首先隨高度增加而下降，之後又上昇，從而揭示宇宙射線的存在。

究竟甚麼是宇宙射性？它們是從哪裏來的？穿過大氣層的高能粒子及其在大氣層中產生的次級粒子就叫做宇宙射線。前者叫做初級射性，後者則被稱為次級射線。初級射線主要為高能質子，約佔85.9%，其次為α粒子，約佔12.7%除了這兩種粒子外，還有從氫到鐵的各種元素的原子核，它們約佔1.4%。在地面上探測到的大部分是次級射性。次級射性又分為兩部分，一部分可以被10cm左右厚的鉛塊所吸收，稱為軟性部份，其餘可以穿透一米或更厚的鉛層，稱為硬性部份。附圖表示一初級粒子轉變為次級粒子的過程。

長期以來，科學家對於宇宙射線的來源感到困惑。有一種看法認為宇宙射線源自太陽，如果這是正確的話，則射線的強度將因晝夜而有顯著的變化，且從不同方向來的射線強度也應該不同。然而，測量結果顯示晝夜的宇宙射線強度的變化極其微小，且由不同方向射來的射線具有相同的強度，所以這一看法很難成立。另一種看法認為宇宙射線來自銀河系內部。由銀河系裏各恒星發射出來的低能量帶電粒子在星際空間的磁管(一種高速運動的電離氣體)磁場的作用下，變成高能的帶電粒子射向地球。還有一種理論認為宇宙射線來源於超新星的爆炸。爆炸時它們的亮度可增加到肉眼可見的程度。爆炸放出的帶電子並不直接射向地球，而由於銀河星際間磁場的作用可在銀河系中徘徊很久，使得方向變得雜亂，因此射向地球的射線並沒有方向性

本底輻射使人類每時每刻都處於輻照之下，不過由於劑量極其微弱，所以對人體健康並無影響。本底輻射的劑量約為一三〇毫雷姆／年，其中宇宙射線約佔三〇毫雷姆／年，這只相當於一次X光照射。



次級射線產生示意圖

機械人如何視物
蜜蜂活動視差法 啟示新研究進路

董永泉

知識小語

澳洲科學家從蜜蜂尋路的方法中得到啟發，對發展機械人的視覺系統很有幫助。

馬仁博士及其澳洲國立大學神經生物系研究組，從他們的實驗中得到結論：昆蟲用很簡單的方法去探測物體的活動。

現在，世界大多數的人工視覺研究者都希望嘗試仿效人類的立體視覺，研究裏出現的問題是如何能夠指認及比較眼睛見到的影像，還有，指認及比較這工作對於現行的電腦來說畢竟是過於複雜。

對於家養蜂導航方法的研究已有多年，但都集中在蜜蜂如何利用陽光道方面去。而現在，澳洲國立研究所則集中研究蜜蜂的感知方法這個方向。

馬仁博士相信蜜蜂都利用活動視差法去測定物體之距離及活動。透過量度斷牠相對於其背景的視速，蜜蜂可以推斷物體與週圍物體的距離。這樣，蜜蜂便能避免與其他物體相撞。物體越是接近，物體的視速便越快。

馬仁博士說，機械人可以利用這個感知物體運動的方法，代替以往仿效人類立體視覺的方法。為機械人建造一個視差探測器相對上比較便宜。另外，這個研究的另一個可能應用是書館的活動探測器。

石墨摻氟增強導電性

科方

國際科聞

以色列耶路撒冷希伯來大學的科學家，在導電新材料研究上取得了突破。他們用氟摻入石墨之中產生新的導電或半導體材料。大學物理學院和化學學院的科學家用插入技術（intercalation）將氟原子擠入石墨的碳原子層之間，使得石墨的導電能力增加約十倍。

如果用氟摻雜石墨纖維，粉末和增強塑膠複合材料，科學家很快就能夠製作便宜的導電體，其單位重量的導電率甚至可以達到價格昂貴的銅的兩倍。輕質材料對於某些應用非常重要，例如在航空和航天電子裝置，充電電池等方面。

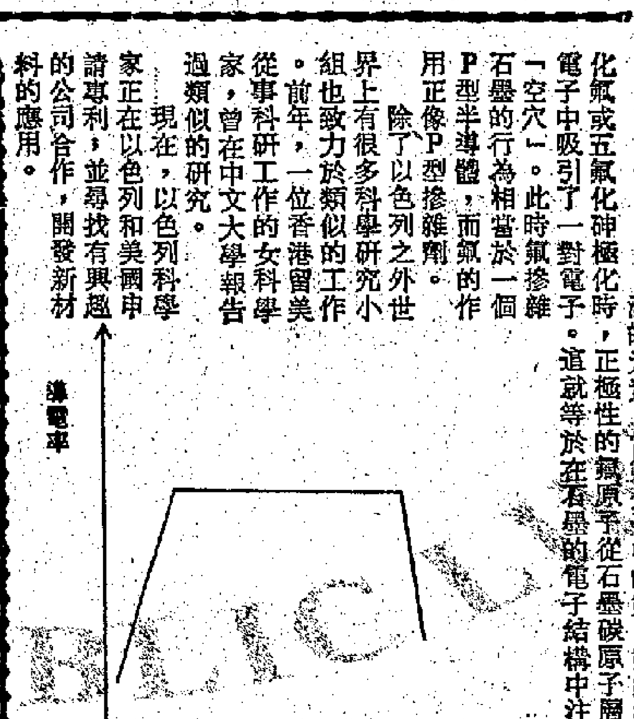
石墨具有層狀結構的碳的一種結晶形式。在每一層中，碳原子結合成二維蜂窩狀的結構。碳原子這樣一種排列，使得二維蜂窩狀層間充填着鬆脫的束縛電子。後者則賦予石墨以導電性和滑溜性（由於碳原子層之間電子「熱」的存在，層間可以輕易滑移）。因此，石墨導電能力有一定方向性，在碳原子平面上的導電率高於垂直平面方向的導電率。

以色列的科學家在純氟中加入微量的氟化氫或五氟化砷，然後用插入法擠進石墨的碳原子層之間。發現隨着石墨中插入的氟濃度增加，其導電率也增大，但到達某一濃度時，導電率不再隨氟濃度而增大，形成了平台區；若繼續增加氟的濃度，導電率發生突然下降。此時，碳—氟共價鍵已開始形成。

氟是很活潑的化學元素，通常以二原子形式存在（F_2）。石墨中的碳則是較不活潑的元素。當氟分子中的氟—氟鍵被微量的氟化氫或五氟化砷極化時，正極性的氟原子從石墨碳原子層間的充填電子中吸引了一對電子。這就等於在石墨的電子結構中注入一對正「空穴」。此時氟摻雜石墨的行為相當於一個P型半導體，而氟的作用正像P型摻雜劑。

除了以色列之外世界上有很多科學研究小組也致力於類似的工作。前年，一位香港留美從事科研工作的女科學家，曾在中文大學報告過類似的研究。

現在，以色列科學家正在以色列和美國申請專利，並尋找有興趣的公司合作，開發新材料的應用。



石墨中摻氟量與導電率的關係

旅居美加的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有當地新聞、家鄉消息、國際大事的大公報「美洲航空版」，却完全可能。
請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你的親友手上。
大公報美洲版訂閱價目：每月HK$60.00（兩個月起碼）美洲版美國代訂處：VALIANT CO.
766 Sacramento Street, San Francisco, Ca., 94108, U.S.A. Phone: (415) 421-5748

大公報 分類廣告 每個位收費 港幣十元

租售

商樓招租 近港澳碼頭嘉安大廈商樓適各行各業生意 請電五—四一二九一九洽

致遠住房 日租70 九龍旺角交通方便全新裝修酒店設備適合國內外遊客探親公幹人士 3-946516

遊客之家 銅鑼灣食街 新大丸旅舍 直線電話 套房電視 體房酒店設備 八人團設 長住特價 120起 ⑤7953903

威勝商廈 上環港中港碼頭對面東南高層1560呎有裝修三鋁玻璃經理室出租免佣每呎$6 ⑤7959903邸

中區寫字樓出租 德輔道中259-265號，地鐵站口 全層實用3,570呎，有裝修及水電 租金特平，電5-446388

徵求

徵求 400噸安息茴香現貨 歡迎國內單位直接聯絡：信和貿易公司 香港德輔道中106—8號鴻德大廈7字樓 電話：5—411707 電傳：85270 HONOR HX

聲明

遺失聲明 茲遺失華閩船務企業有限公司（船名：閩海120，離港日期九月六日）提單一張，現登報作廢。 利柏明有限公司啓

招生

楊式太極 姚光師傅主理 十月三日開班，星期二、五晚上課。華革會 灣仔蘭杜街二號二樓E。5—285220

陳家溝陳小旺世傳陳式太極拳纏絲勁基本訓練 有意電3-7182211 Page 1993 王洽

中國自費出國游學須知
有意出國深造，不明手續或曾經辦理未被接納，新出版《中國自費出國游學須知》一書對三百餘家國際著名、中學、專科大學之入學申請，英、美、加、澳、瑞士等國之學生入境簽證手續；78年至86年中國各級政府公佈自費留學之政策及申請護照辦法與英文托福測試範圍，出國後如何適應新生活等，全部落齊明確分析。初版售罄，再版上市仍售港幣二十元，郵購二十五元，手持一冊保無困擾。香港九龍彌敦道343—349號，永安置業有限公司大廈1505室西太平洋海外升學指導中心 電話：3-888883

訪尋

尋人啓事 太極拳八卦掌名家吳孟俠之子秉承父業籌辦學會，請在港師叔何濟才（麒麟書店）張俊峯（滿香秋餅貨庄）及其他師叔、師兄弟賜下地址，以便聯繫，函寄黑龍江哈爾濱市第一醫院宣萊普轉吳光普。

聘請

求職半天 或打進英 全字出文 日電口書 職報文記 ，會件懂 本計銀中 報求行英 信半船書 箱天務信 890號

商業

龍具現口號 中壓成經聘 央歷外理中 郵相國懂國 箱片寄英油 函戶文種 九許有出 73610

鉛水燈喉 平通港九 請電H533877或K7806301叫1166

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

LAM SOON

南順集團敬賀

建業行敬賀

地址：九龍彌敦道375-381號金勳大廈
大廈11樓叁室
電話：3-880619. 3-7710543

味の素（香港）有限公司敬賀

地址：香港干諾道西48—51號惠南大廈四樓
電話：5-403921 403922

慶祝

中華人民共和國成立三十七周年

大昌貿易行有限公司

——附屬機構——

大昌貿易行汽車服務中心有限公司
大昌貿易行工程有限公司
大昌貿易行貨倉有限公司
大昌貿易行（中國）有限公司
合衆汽車有限公司
合誠汽車有限公司
合群汽車有限公司
合安汽車有限公司
合德汽車有限公司
合豐汽車有限公司
利時汽車工程有限公司
太平廣告有限公司

仝敬賀

大昌貿易行有限公司
DAH CHONG HONG, LTD.
香港中環恒生銀行大厦四樓、五樓、六樓及七樓
電話總機：5-261111(50線)接各部門
電報掛號：DACHOHONG HONG KONG
電訊：73738 DACHO HX

Monsanto

孟山都遠東有限公司敬賀

地址：香港灣仔港灣道23號
鷹君中心1304-1308室
電話：5-740738

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

建康發展有限公司敬賀

地址：香港德輔道中一六一—一六七號香港貿易中心二二〇一室
電話：五—四三二三四六 五—四三六六五一

亞洲酒店 ASIA HOTEL 敬賀

地址：香港跑馬地宏德街1A
電話：5-749922

廣和洋酒行敬賀
電話：0-223370

家樂雅達發展有限公司敬賀
地址：新界屯門洪祥路田氏九座六樓C座
電話：0-837013

烟台市駐港機構
芝興有限公司敬賀
CHINA YANTAI CO. LTD.
地址：香港永樂西街177-183號永德商業中心1509室
電話：5-436627 電掛：YANTAICO
電傳：81561 CHAYT HX

金山投資公司
宏俊投資有限公司 敬賀
地址：香港洛克道20-24號金星大厦21字樓
電話：5-291129

華源貿易行敬賀
地址：九龍彌敦道731號15樓全座

盛佳公司敬賀
地址：九龍旺角道[illegible]號地下

正興公司敬賀
地址：香港永樂街204號啓發大廈6樓F座
電話：5-400819、5-400834

華孚貿易公司敬賀
地址：荃灣德士古道220-248號
荃灣工業中心2210室

南茂莊有限公司　同福（1982）酒行有限公司　誠興油行有限公司
吉昌有限公司　萬興隆鋼鐵水泥行　耀記運輸公司
聯和行　中星食品土產公司　良友公司
澳門亞洲廠　德昌參茸行　鉅發源有限公司

同敬賀

遠東銀行代收本報分類廣告

香港		
中區	德輔道中27號	5-214438
中區	皇后大道中99-103號	5-455166
銅鑼灣	波斯富街22號	5-8339133
北角	春秧街104號	5-781825
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669
柴灣	環翠道26號	5-560171
香港仔	香港仔大街150號	5-528141
堅尼地城	吉席街98-100號	5-8189262
九龍		
旺角	砵蘭街遠東銀行大厦	3-914451
紅磡	九龍城道56號	3-654325
九龍城	衙前圍道90號	3-832221
東頭邨	康東樓1、7及8號	3-7180880
觀塘	康寧道58號	3-893318
德昌街	德昌街70-74號	3-324505
大角咀	塘尾道67號	3-915483
深水埗	順寧道35-39號	3-7286263
荔園	荔枝角九華徑	3-7450666
大南街	大南街33-37號	3-916353
彌敦道	彌敦道204-206號	3-7237938
新界		
荃灣	青山道遠東銀行大厦	0-420256
荃灣	荃灣街市街43號	0-4938195
葵涌	石蔭道100-102號	0-242121
元朗	元朗大馬路172號	0-750411
元朗	大棠道66號	0-794127
上水	新豐路117號	0-928008
大埔	廣福道94-96號	0-6561181
沙田	大圍道72號	0-6053807
愉田苑	沙田愉田苑F座	0-6490616
屯門	屯景大厦地下商場	0-869802
離島		
長洲	大新街73號	5-9810491
梅窩	梅窩銀礦中心	5-9848261
大澳	吉慶街33號	5-9857361
坪洲	永安街1號	5-9830782
南丫島	榕樹灣大街15號	5-9820561

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

特約稿

《無題集》後記

巴金

《隨想錄》第五集三十篇寫成，我給這個集子起了一個名字：《無題集》。三十篇「隨想」篇篇有題目，收在一起我卻稱它們「無題」。其實我只是借用這個名字說明：絕非照題作文。我常常寫好文章才加上題目，它們不過是文章的注解，所以最初三十篇《隨想錄》發表時，並沒有小標題。那還是一九七八年年底的事，已經過了八年了。當初預定五年寫成的書，到今天才勉強完成，更沒有想到一九八二年起我又患了病。有人不相信我有病，他們認為我的生命力很強，經受十年的折磨後還可以精力充沛地做許多事。的確還有許多事留給我做，可是一旦生病，我就什麼都完了。

我真的生了病，而且不止這種病，一九八二年是我生病最多、最痛苦的一年，接着一九八三年又是我治病、發病的一年。這些情況在前一個集子（《病中集》）裏我已經講過了。但想當時的困難比我在書中寫的多，但想到「文革」十年的遭遇，我卻又樂觀起來。（只要「文革」不再來，我什麼都不怕！）朋友們勸我少寫或者不寫，這是他們對我的關心。的確我寫字十分吃力，連一管圓珠筆也幾乎移動（的確是移動）不了，但思想不肯停，一直等着筆動，我坐在書桌前乾着急，慢慢將筆往前後移，有時紙上不出現字跡，便用力重寫，這樣終於寫出一張一張的稿子，有時一天還寫不上兩百字，就感覺快到了心力衰竭的地步。

我寫以上這些話無非說明我的「隨想」真是一字一字地拼湊起來的。我不是為了病中消遣才寫出它們，我發表它們也並不是在裝飾自己。我寫因為我有話要說，我發表因為我欠債要還。十年「浩劫」教會一些人習慣於沉默，但十年的血債又壓得平時沉默的人發出連聲的呼喊。我有一肚皮的話，也有一肚皮的火，還有在油鍋裏反復煎了十年的一身骨頭。火不熄滅，話被燒成灰，在心頭越積越多，我不把它們傾吐出來，清除乾淨，就無法不做噩夢，就不能平靜地度過我晚年的最後日子，甚至可以說我永遠閉不了眼睛。我在「隨想」中常常提到欠債，因為我把這五本《隨想錄》當作我這一生的收支總帳，翻看他們，我不會忘記我應當償還的大小債務。能夠主動還債，總比讓別人上法庭控告，逼着償還好。

賬是賴不掉的。但是這些年我們社會上有一種「話說過就忘記」的風氣。不僅是說話，寫文章做事也都一樣，一概不上眼，不認賬。今天發表文章罵你是「反革命」，過一年半載同你見面又握手言歡，好像什麼話也不曾說。所以有些朋友聽我說起償還欠債，反而覺得這是多此一舉。它們說又不是你犯了大錯，應該算清總賬的時候，何必管那些事情？有人看見我常常糾纏在一些功過是非上，為過去一些表態文章責備自己，就勸我不要太認真，他們說你看報刊評論員經常寫文章叫人說真話，講東論西，談天說地，彷彿一貫正確，從未記賬認眼，好像我講出來就是真話，你只要唯唯諾諾，萬事大吉。這樣說過就算，豈不十分乾脆？我的回答是：過去即使我習慣於跟着別人走，但我一個作家既不是高人一等，也不能一輩子人云亦云，我總得講幾句自己的話，何況我就只有這麼一點點篇幅。大家高談闊論有什麼用，倘使不把自己的心掏出來？我勸過朋友，要把心交給讀者，我責問自己：究竟講過多少真話？！我應當愛惜手邊的稿紙和圓珠筆，我已經沒有什麼可以浪費的了。讀者也不想多聽老人的嘮叨，我必須用最後的言行證明我不是「一個盜名欺世的騙子」。

我們這一代人的毛病就是空話說得太多。寫作了六十幾年我懷着感激的心向你們告別，同時獻上我這五本小書，我稱它們為「真話的書」。我這一生不知說過多少假話，但是我希望在這裏你們會看到我的真誠的心。這是最後的一次了。為着你們我願意再到油鍋裏炙一次煎熬。是真是假，我等待你們的判斷。同這五本小書一起，我把我的愛和祝福獻給你們。

七月二十九日

半半

秘密

海滴

中國人最喜歡大家庭。一切都是公開的，沒有私人的隱秘……

得有個人的生活，連求神禱告亦要在夜深人靜時才可告解，有時還會被偷聽！（像「拜月記」裏面的瑞蘭不是就因拜月上香而被揭穿了心事麼？）所以，還得沉默地祈禱。

即使睡覺時發個口夢亦會被查根問底。

有時，連說一個電話都可能引起風波。理由是你為何說話如此聲浪細，怕別人聽見了你的秘密嗎？秘密？如果是秘密大約不會在電話中說，只是，電話乃兩個人交通的工具，兩個人聽見便夠了。聲浪大至全個屋子都聽見則是噪音，晚上更擾人清夢，收細聲浪恐怕是禮貌。

可惜大聲爽氣的人卻呼喝地說——我沒有秘密！誰管你的秘密。我們只想清靜，（連吃個下午茶我們也會想找個不太嘈雜的餐廳，去寫生的畫家也怕太多旁人圍觀）他是在做秘密麼？不，他只是想一個人清靜地工作，一個人專心地思考。）你在電話中罵誰不夠義氣出賣你或者誰又窮到要借錢的事實，在沒有太多其他人感興趣的，除了你之外。

中國人的美德。把尊重自我的人列入不合羣的動物，把保留私人權利的人稱之為不夠老友。曾經見過一個出生於台灣，已經是博士的美籍華人與友人共進銀行，是當他的朋友按機器取現款時他竟然不避開一旁而細讀別人的戶口存款，然後說——嘩，你咁有錢！

詩故小集

詩話與鬼話

高旅

韋應物是唐代大詩人，年輕時不曾讀過書。在唐明皇時做御前佽飛，那時才十五歲，一字不識，生活荒唐，姦污了鄰家的歌伎，告到官裏，官差來捉人，見他是個御前佽飛，碰也不敢碰。唐明皇出遊，擺了鑾駕，韋應物便是前導持旗執戟，騎在馬上開路，當然不止他一人，大約是八騎，一般十幾歲的，白玉也似的少年，一身錦綉，真是顯奕。

唐明皇逃難時，他才二十歲，沒有跟上去，也許是唐明皇自大明宮延秋門悄悄地溜走，韋應物在宮外，不曾知道；也許是由於安祿山造反，[illegible]得六軍都不能打仗，朝廷過慣了奢侈靡爛的生活，其勢必然一敗塗地，不易作為，懶得跟去；也許是他根本走不開，家裏也要逃難，二十歲的人，需他擋風水。

最後一個可能性最大。

韋應物其時應讀過幾年書了。十五歲時補入仗內當親衛佽飛時不識一字，可見他這位世家子弟，遭逢衰敗，但有資格去當特別的兵。唐制當兵可世襲，十五歲大約是法定可以補額的年齡，六軍中也如此。韋的身份比較高一點，可以在御前侍候，不過在當差之餘，也能讀書的。他在《逢楊開府》一詩中把身世說得最明白了：

「少事武皇帝，無賴恃恩私。身作里中橫，家藏亡命兒。朝提樗蒲局，暮竊東鄰姬。司隸不敢捕，立在白玉墀。驪山風雪夜，長楊羽獵時。一字都不識，飲酒肆頑癡。」

另一首《燕李錄事》：「與君十五侍皇闈，曉拂爐煙上赤墀。花開漢苑經過處，雪下驪山沐浴時。」年齡也寫明了，定他為御前佽飛，也是根據他的自述詩，這位李錄事就是他的「同僚」。《溫泉行》《酬鄭戶曹》中有「身騎廐馬引天仗，直入華清到御前」；「我念綺繡歲，扈從當太平。小臣職前驅，馳道出灞亭。翻翻日月旗，殷殷鼙鼓聲。萬馬自騰驟，八駿按轡行。」可以肯定是八騎馬前導。韋應物每年大概有三次出這種風頭：一是春祠，二是冬獵，三是移駕華清宮。他又有詩說：「冬狩春祠無一事，歡遊洽宴多頒賜」。真可以說除此之外「無一事」。

安祿山之亂，生命中一大轉折點，照顧家人逃難，那生活自然是很苦的，家計本來不裕，不去讀書，才去補個小兵，吃一份皇糧，這時皇糧沒有了，家裏既沒有底子，怎麼過日子呢？他自須去張羅經營？怎麼個張羅經營法呢？韋應物詩中一句也見不到，糟糕的是後之修《唐書》者，又似乎有意忽略這位大詩人，沒有為他立傳，這就什麼也不知道了。但相信他這時已頗有識見了。他在長安陷於亂軍中只一年，次年郭子儀收復兩京，肅宗返長安，明皇也接回，秩序漸漸回復，韋應物本來入國子監屬下的學校讀書，但讀不久，憑這資格，做了洛陽丞，踏入仕途，不過二十六七歲。

韋應物的識見來自幾個方面：一、破落的世家子弟，二、奢侈的扈從生活，三、長安市井中無賴行徑，四、安史之亂中生民荼毒，五、逃難生活中的折磨。在二十幾歲之前，有這一個基礎，從中便培育出一個愛國愛民的大詩人。

昔之談詩者，撰為「詩話」，總不外就政治上、藝術上言之。論韋應物，讚他的「自慚居處崇，未睹斯民康。」「身多疾病思田里，邑有流亡愧俸錢。」此是前者，有人說，到夢得的「神林社日鼓，茅屋午時雞。」溫庭筠的「雞聲茅店月，人跡板橋霜。」稱為佳句，但都不及韋應物的「綠陰生晝寂，孤花表春餘。」這是後者。

宋代有個和尚，寫了一本書，名《冷齋夜話》，其中也有一則詩話，關於韋應物的：「王榮老嘗官於觀州，欲渡觀江，七日風作不得濟。父老曰：『公篋中必藏寶物，此江神極靈，當獻之得濟。』榮老顧無所有，惟玉麈尾，即以獻之，風如故；又以端硯獻之，風愈作；又以宣包虎帳獻之，皆不驗。夜臥念曰：『有黃魯直草書扇頭，題韋應物詩曰：「獨憐幽草澗邊生，上有黃鸝深樹鳴。春潮帶雨晚來急，野渡無人舟自橫。」』即取視之，恍惚之際曰：『鬼輩識之乎？』持以獻之，香火未收，天水相照，如兩鏡展對，南風徐來，帆一餉而濟。……」

主旨也在稱讚韋詩此絕之好，不說政治，不說藝術，卻說鬼話，又是一功，也許正是和尚本色？今之人亦有如此論詩者，一般不提政治，不說藝術，只說它如何感動人，如何有氣魄，如何有力氣，大概也是學了這位和尚，雖然不說鬼，卻也似鬼話，而那捧場的本領，卻還在這位和尚之下。

大公園

報人鄭貫公

十華

鄭貫公，名道，字貫一，後改貫公，廣東香山（今中山縣）人，十六歲赴東洋求學，是橫濱大同學校免費生，後被梁啟超籌辦的東京高等大同學校，約二十歲時擔任《清議報》助理編輯。

《清議報》是梁啟超在日本橫濱創辦的一份以「尊皇」為主旨的旬刊。報上開宗明義，宣揚「今日議保全中國，惟有一策，曰尊皇而已」。鄭貫公雖在《清議報》工作，但對《清議報》一面倒的保皇言論頗多不滿，加之在日本多讀了西方自由平等、天賦人權等學說，遂與馮斯欒等另創《開智錄》半月刊，闡揚自由平等的理論。《開智錄》就在《清議報》社內編印發行，初用油印，後得到孫中山先生支助印刷費二百元，改用鉛印。同一間報社內，並存着對立的兩刊物，亦可謂中國報業史上的一個奇異現象。

由於兩報的言論日益尖銳對立，鄭貫公終於被《清議報》經理馮紫珊解除了職務，並拒絕《開智錄》在社內附印。

一九〇一年，鄭貫公由孫中山介紹給陳少白，到香港任《中國日報》記者。

一九〇五年，鄭貫公在香港辦了一家小報——《唯一趣報》，又名《有所謂報》，邀請許多名人寫稿，暴露清朝官吏的穢行，以及皇帝的昏庸無能，文字簡練、活潑，風行一時。同年，同盟會成立，九月，香港成立分會，鄭貫公任庶務幹事。次年病逝，年僅二十六歲。

彩葉集

桂香之戀

吳其敏

陰曆八月，舊稱「桂月」，亦曰「桂秋」。這是桂樹飄香的季節。《南方草木狀》謂桂「生必以高山之巔，其類自為林」，而香來之為勢必盛。所以庾信詩說：「凋暗泉偏冷，巖深桂絕香。」這說明桂香宜於深藏。自從人類登上月球，知道那裏並沒有桂樹，「月中桂」已不若「巖中桂」之真實。但事物總在發展，昔日傳香於巖中之桂，現在蘇杭處處都蔚然成林，只要三秋一到，所有園苑中，沒有一種桂花是不飄香的。既不須去神遊萬里的「月中」，也不必覓來巖中的「木犀風」，不須去驚思陸龜蒙的「一身三十六宮夜，露滴玉盤清桂秋」。

桂為常綠木本植物，高可數丈，自葉腋叢生小花，香氣甚烈。一名木犀，又名九里香。李時珍言，花白者為銀桂，黃者為金桂，紅者為丹桂。有四季花者，春花者，秋花者，而今最常見於人家園苑中所植者，多為銀桂、金桂，丹桂甚少。樹高一般亦不過丈餘而已，遠不如蘇杭所見那樣成行成列，參天擦雲，蔚然作大塊文章。

而秋花以後，香風所傳，往往能使周圍數里之內聞者如醉如癡。所以吸引老幼男女，出門悠遊，形成風俗，謂之趁木犀市。過去多次返國作勝遊，行蹤所至，也遇到過跟人家趁木犀市的機會。印象不能磨滅的有兩次，一次是在頤和園，甫到大門外，便有奇香襲來，於是迅速投入了盛放中的金桂花海，飽受觸鼻濃香的久久迷魅。再一次在西湖，連續兩天，我一個人去追蹤桂香，先是從「花港觀魚」處發現，受香風的挑惹，一路尋來，桂樹越見越多，簡直都是處在飄香的高潮裏，叫人應接不暇。一天的享受不足，明日重來上，索性坐到一個桂林的小亭，讓陣陣幽香沁透了心脾。據說桂花開時有太遲或過早之別，重陽過後才開的叫「遲桂花」。有人對遲桂花特別欣賞，好像郁達夫便是。早開的桂花，天氣尚熱，還在中秋之前，蘇州人則稱之為「木犀蒸」。我沒有那麼多的經歷，體驗不深。憑主觀臆想，應是不遲不早，適當其時最好。那時金風初爽，桂中傳香，豈不更妙？

鏡變

愛

凌鈍

現代人的愛情和婚姻看來越來越糟糕了。彭星史泰龍的合約婚姻早有所聞，當時並不以為意，近來看到一篇關於美國社會學學者推測未來婚姻趨勢的報道，才醒覺史氏的例子並非偶然，頓時沮喪起來。據推測，日後的婚姻需簽署「短期婚約」，其有效期是二至十年，並訂明每一方在婚「約」其間的義務責任以及其他條件等。這簡直與買賣合同無本質上的分別。愛情，愛情去了哪裏？

當代心理分析家佛洛姆（Erich Fromm）曾在《愛的藝術》（The Art Of Loving）一書裏分析了現代社會的愛及其瓦解的原因，並指出愛是需要學習的，還詳細論述了愛的理論和實踐。簡單來說，佛氏認為「愛的首要意義是給予，而非接受」，「給予的主要領域不在於物質，而在於特別屬於人類的人性領域」。佛氏還強調，愛者必須有「建設性為主的人格發展、方向」，擺脫「依賴性」及「剝奪他人的慾念」，這樣愛才能達成。除了給予之外，佛氏認為愛還包含着四個基本因素，即是：照顧、責任、尊重以及了解——這些因素把愛的積極主動性明確的表現出來。當然，佛氏討論的「愛」範圍較廣，涉及各種愛，如兄弟愛、母愛、情愛、自愛等。

身為現代人，應該一讀此書，了解一下社會如何扭曲了愛，了解愛是什麼。「沒有愛，將何以過冬？」

筍香圖（中國畫）　諸樂三

茶啡

文字理解力下降

張散

極力保護本國語言，免遭外語侵入的法國，在今年秋天開學前舉辦了一次測驗，發現法國中小學生對語文的理解力降低很多。這件事，引起了有心人士的憂慮。

測驗當局挑選了全國七十一家學校，共一萬六千名學生（十一歲的初中一年級學生、十四歲，相當於高中一年級學生）來答問。考卷是文學作品一類的文章，要學生仔細閱讀文章後，回答兩項簡單問題。第一是自己在這篇文章中認識多少個單字。第二是否理解內容？理解多少？

所得結果是只有百分之十六的中學一年級學生能夠完全理解課文，百分之二十完全不理解。其餘百分之六十四的人則介乎兩者之間，似懂非懂。

相當於高中一年級的十四歲學生稍好一些，理解力較高，不過，能夠順順當當大致讀完全文的學生也不多。法國教育界人士因而認為，這種情況發展下去，到了二十一世紀，就會出現顯著後果，對於科學技術的未來必定有影響。

由於這一結果過於令人傷心，法國一個教育單位特別調查，十四歲的中學生到底經常閱讀什麼書籍。他們發現，佔第一位的是連環畫（總數的一半），其次是驚險小說、推理小說、科幻小說。古典文學佔第九位。

法國這項測驗結果其實在其他國家與地區也存在，只是程度不同而已。美國的小說也在向着錄音帶發展，離開文字的趨勢正在加速。

遠地來鴻

悲劇喜說的評彈新作

魏紹昌

裘光賢當班長完全是封建家長制「一言堂」的作風，嚴禁小姑娘們自由活動，所以高昇舞台的演員不像她們的同行那樣和觀衆可以軋姊妹淘，拜過房娘。裘光賢甚至還杜絕報館記者的採訪，因為裘唯恐外界的影響會動搖他那禁錮式的統治王國。後來筱丹桂好不容易脫離了高昇舞台，偏偏又碰上了比裘光賢更加兇惡萬分的衣冠禽獸張春帆，二十歲被張姦污，從此這頭羔羊就被張一直牽着鼻子走了。筱丹桂在舞台上以演《馬寡婦開店》《楊貴妃》之類放蕩的女性出名，可是私底下由於長期被管制受壓迫的緣故，以致舉止拘謹，沉默寡言，笑容難開，據此足見她內心深處的無比痛苦。平時她深居簡出，很少出外活動。她去世前二個月的參加義演《山河戀》，並由此結拜十姐妹，事先傳全香去動員她的時候，她總是慢吞吞地三問一答，傳怪她為什麼硬不起來，她回答說我能來參加就蠻硬了。言下之意，這樣的活動張春帆是反對的，我自己敢作主答允，已經很不錯了。

當年十月五日，她偶然和導演冷山一起去看了一場電影，這就觸犯了張春帆對她嚴防的禁律，痛遭毆打辱罵之後，還強迫她和冷山罰跪賭咒，手段極其惡劣毒辣，終於逼使筱丹桂不得不走上了絕路。那個時候筱丹桂和原來合作的徐玉蘭拆檔不久，待在家裏沒有演出。有些天真的觀衆認為如果筱丹桂仍像往昔那樣每天演出日夜兩場的話，就不至於去服毒了。但這不過是好心的願望而已，筱丹桂與豺狼同穴了七年，漫長的魔難早已折磨得她毫無生趣了。

但這種好心的願望卻在如今的評彈《筱丹桂之死》裏實現了。張春帆早在解放初期已經鎮壓，筱丹桂不幸的時代畢竟過去了。這部新書處理這位女藝人的血淚史不再拘泥於史實，而是採取浪漫主義的手法加以發揮和創造，為了伸張人間正義，強調光明面，特別虛構了錢家偉和金寶寶這兩個一片好心對待筱丹桂的人物。錢家偉和筱丹桂是青梅竹馬的好伴侶，兩人早已訂立婚約，由於張春帆的破壞將他們活活拆散。最後筱丹桂死了，嘴巴眼睛都睜開得大大的，非得等到錢家偉趕來，經過他親手慢慢地摩撫，方纔閉上了口眼。這樣的描寫的確更加激起聽衆對張春帆的仇恨。其實筱丹桂畢生受人控制，沒有自由戀愛的權利，一輩子從未嘗到過人生愛情的滋味，所以這樣的描寫也是對她可憐的亡靈很好的安慰。（三）

人物

鮑羅廷其人

邵念誠

七月十二日，宋子文同蔣介石在上海談判後回到武漢，通知武漢國民黨人：蔣介石同意八月舉行聯合會議，條件是鮑羅廷必須立即離開武漢，這實際是對鮑下了逐客令。

鮑羅廷正在左右為難的時刻，傳來一個消息：范妮獲釋了！原來是首席法官出人意料地宣佈：由於審理范妮案的罪證不能成立，決定無罪釋放。事後那位法官也匆匆離庭，經天津東渡日本遠走高飛。

張作霖得知此事，嚴令軍警包圍蘇聯大使館，一俟范妮出門就逮捕她。但十天後，一家日本報紙記者從海參崴發來消息說范妮已到該市。數日後又報道她安全抵達莫斯科，還附有一篇訪問記。至此，張作霖才死了心。

其實這是精心安排的巧計。范妮並未回國，她從法庭到使館後，旋即轉移在一座中外人士雜居的大院中蟄居下來。數周後，等關於她的喧鬧平靜下來後，才在使館安排下，經蒙古於十月初抵達莫斯科。

七月二十七日鮑羅廷一行三十人乘火車離開武漢。其中有陳友仁的兩個兒子伯西和杰克，還有安娜·路易斯·斯特朗。他們到鄭州時，受到馮玉祥的熱情款待。早在一九二五年初，鮑羅廷就在張家口訪問過馮玉祥，馮同意國民黨宣傳人員進入國民軍並宣傳新三民主義。孫中山逝世後，鮑曾再次訪馮。中山艦事件發生，鮑回廣州前曾至庫倫（現蒙古人民共和國首都烏蘭巴托）逗留三天，三次往訪馮玉祥，談及改組國民黨和與馮之國民軍合作事宜（《馮玉祥日記》）。這次在鮑羅廷到鄭州之前，馮已接到武漢密電，要他扣留鮑或將其處死，馮玉祥未予理睬，八月五日馮派人護送鮑羅廷一行乘火車西去，在河南靈寶換汽車，經西安、銀川等地，穿越戈壁，在漫無人煙的沙漠中行進十天，歷盡艱辛到達庫倫。（十二）

記遊

廣東大理石的故鄉

——西江石鄉擷英之一——

丹祖

西江南岸，廣東的雲浮是個奇特的石城。這裏遍地石頭，紋路新穎，質賦而潤，色純不俗，也是大理石的故鄉。大理，因產大理石而出名，它是雲南的「大理古國」。所以，有人稱雲浮為廣東的大理，還有人讚曰：它是南國意大利。

石頭，這種構成地球外殼的礦物質，經過億萬年的變化，都成為現在人們喜愛的寶物。據《北史》所載，我國西北古有「石國」。國王姓石，唐代為昭武諸國之一。其實，那裏卻沒有雲浮這樣突出的石國特徵。

一進入雲浮，處處有山，處處有石，處處有洞，處處有泉。更可以說，無山不石，無石不洞，無洞不泉，無泉不瑩。看那石山，奇峯陡立，峭拔皴折，石間有樹，樹藤纏石，遂成了樹石交叉、烘托聳聳，灰綠相間的山色。

石洞更是石柱、石芽、石筍、石花、石禽、石獸，無數的怪異鐘乳石，奇形風骨，千姿百態，好像是一個人眼以外的世界，引你飄飄然進入神秘之鄉……

岩中之泉則是，或石縫裏滲流而出，或冒噴成幾注小瀑布一瀉而下，或滴水叮叮噹噹、成為洞裏永不消失的音樂，或洞底川流而過、潺潺奔走。

雲浮是一個擁有四十萬人口的山區縣份。它處在典型的喀斯特地貌（即岩溶地貌）帶。石頭和礦藏，是這個縣最大優勢。地方工業將依托它而蓬勃發展。由石頭所創造的景緻，日見吸引人們的注意。雲浮縣城近郊，就有石峯三十二座，昔有星岩古洞、石門飛瀑、石麟奔秀、天馬騰空、玉屏擁翠、天柱擎空、碧空夜月和太空夕照等八大景，為發展旅遊事業、開拓第三產業提供了一定的條件。雲浮的雲石，屬大理石中的佼佼者。由此興起的工業，石牆料、石桌面、石工藝品、石地板、石米、石粉等等，越來越顯示出經濟潛力。

雲浮還有許多名產。比如，味道香濃而營養豐富的豉油骨，「麥記」南乳肉花生，新保健飲料「保力津」，高標號白水泥……美麗而日趨富裕的大理石故鄉，給我們留下深刻的印象。

半寸33　女性小說　呂雪

（卅三）他會可惜嗎

對於洛西的情意結，我也無法解釋，她太直率，太舍得付出，太過以心為心，以為自己做到一百分，人家最少也回九十……真是死性不改。

「還以為你今次在外獨立生活，捱過了，會懂得自己才是最重要的啊！」我半刺激地說。

「是呀，我明白，到頭來都是要靠自己，不過，我在做自己的事，他們為什麼編些我做夢也不會想過的事呢？」

「人家有狂想和編劇的自由嘛，」我說，整理着枕頭，讓她躺下，「睡一會再說吧，或者，人家也是以心為心，這叫以小人之心度君子之腹，因此他們便是那樣邪行怪招地過來的！」

我這話很有效，洛西終於噗嗤一聲笑了起來。洛西的好處就是這樣，如非必要，她絕不訴苦，所以一旦她發牢騷，必定有理，而有些友人也許會給予幾句支持，那麼，很多時候，她會自動沒事。

像那些專講反話的圈子的人呀，戴望斯呀等，終日扮Cool，專門刻薄，洛西是差不多每見到他們便翻臉。

我我也看見過她：「不知你那位先前的羅里，看見有什麼感想？」

提起羅里，洛西的委屈馬上沒有了，代之而起是刁鑽與捉挾的笑容，自床上坐起半個身：「我猜他呀，包保氣得眼珠突出，少不免加句粗話，罵我犯賤。」

「也不至於吧，君子絕交不發惡言。」

「不舍才怪哩，他那麼酸。」我想起了王林也是同樣的酸，他來看我的新屋，便酸溜溜地說：「呀，你這新屋可比我們以前那間還大哩。」其實，他擺脫老婆，獲得花天酒地的自由，分文也不必付，我家屋大屋小與他何干哩？

洛西高興拍手：「活該，當日他不珍重的，現在向全人類展示——不知他的友人為他感到後悔？該是可惜？」

「你錯了洛西，」我潑一盆冷水，「可能他的兄弟為他感到慶幸呢，說，係咯，冇乜好唏，好彩你已經換咗第二個……」

還是要阿成（三十三）

由紅變白的，張仔和阿成的臉色都一樣，柯為良的面色反而變得平和少許，「不過你的話也沒有全錯。印象分的確很重要。阿成，你下午三點鐘去見呂小姐。」

「我去見呂小姐？又是我去？」阿成驚惶得望着柯為良。

「當然是你去，因為她對你好印象。」

「若果是她媽咪，只要她欣賞，生意一定做得成。」說罷，他向阿成招招手，叫他入經理室。

「你有沒有好一些的衣服？」

「這是最好的了，因為要見她才換的。」

「沒有西裝？」

「沒有。」阿成在心裏苦笑，有錢交學費了，但這話他都……

諷刺小說　名女人手記

慢工出細貨

冷艷梅

那個啤梨城的紅臉鬼子佬一逕吹噓他那國家樣樣詩喇喇，工人辦事認真，慢工出細貨，聽得我心頭火起。呸！單憑口講有什麼用，要就拿出證據來。

里雲斯挪動肥大身軀在沙灘椅上坐定，壓得那椅吱吱作響。我冷冷地說：你最好不要坐壞了椅子，我怕你賠不起。

他嘻嘻笑說：即使我賠不起，但我可以請我們啤梨城第一流的工匠來替你修理，保證修得跟新的一樣，頂多費個一年半載，一定妥當。

噯！修張椅子要一年半載，你們的功夫可真細哪！

里雲斯得意地說：當然！我們啤梨市馬田廣場有兩間聯邦銀行總行，三年前進行外牆粉飾，到現在還沒完工哩！

啊！果然慢工，不知怎麼個細貨法？

他說：為了粉飾外牆，我們首先要搭個棚架，找來整隊專家小組來測量劃界釘木鞘，落鋼筋三合土做柱躉，豎起來後還要用起重機架設工字鋼柱橫梁，工作時要封閉整條馬路，比你們重建公主道天橋還要繁複，就為了蓋搭一個棚架，足足費了一年。

呸！那算什麼功夫？我們香港的搭棚工人只要兩個禮拜就把棚架搭起來啦！

里雲斯說：論到工程之浩大，鋼柱鐵躉架與竹棚架可差得遠啦！

經紀超插嘴說：鋼棚架或者竹棚架又有什麼分別？能爬得上去工作的就是好棚架，何必搞那麼大工程？

里雲斯說：建那麼講究的棚架，已經[illegible]，而是為了人人有工做，在我們國家，失業率很低哪！

他們兩個一道來的人，竟然幾乎吵起來。經紀超還找我去評理。呸！評什麼理！阿超你最好閉嘴，聽我的。

建這種大型棚架，本身就是一種派頭，一種品味，跟是否必要無關，跟失業率也無關，但建起來，就出現磅礴氣勢，人人走過都要脫帽子致敬，永誌於心，如果是我冷艷梅建房子，此是臨時蓋搭的棚架，也在太陽月亮底下閃閃生輝，把山頂的什麼堡壘房子全比下去，花個幾千萬建棚架，算什麼？

武俠小說　狂俠·天驕·魔女　梁羽生

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

魔女參戰

那軍官手持長劍，奮力一架，「咔」的一聲，居然把蓬萊魔女的青鋼劍架住。蓬萊魔女一看，認得這人就是那日在「活閻王」家中與耿照對敵，後來被她所擒，後來又在押解途中被逃滑波救走的那個軍官。

蓬萊魔女一聲冷笑道：「這回你可沒有這麼好運道了！」出手如電，只聽得一片斷金戛玉之聲，一句話未曾說完，雙方的劍已碰擊了七下。到了第七下，「噹」的一聲巨響，那軍官的長劍折為兩段。

蓬萊魔女的劍尖指到了他的胸口，只要往前一送，就可以要了他的性命，忽地心念電轉：「這人與武林天驕大有淵源，且別忙取他性命，留下來好查問武林天驕的來歷。」劍尖在他胸口的旋璣穴一點，力道用得恰到好處，皮未破，血未流，已是點了他的穴道。

蓬萊魔女制服了那個軍官，腳步不停，便向玉面妖狐追去。玉面妖狐喝聲「照打！」一揚手，「蓬」的一聲，煙霧迷漫，毒霧金針烈焰彈再度發出。

蓬萊魔女冷笑道：「米粒之珠，也放光華！」拂塵一揮，勁風呼呼，那團濃煙烈焰，連同煙霧中的數十口梅花針都反射回去。玉面妖狐身形一晃，斜竄出數丈開外，避開了濃煙烈焰，但仍然有十幾枚梅花針反射回來。玉面妖狐吃了一驚：「這魔女的內功竟然精進如斯，比起上次在天寧寺之戰，又強得多了。」連忙一個「大彎腰，斜插柳」，身子矮了半截，長袖一揮，有幾口梅花針從她頭頂飛過，餘下的釘在她的衣袖上，未傷及她的身體。

玉面妖狐這手破解暗器的功夫，也可算得上乘本領，但蓬萊魔女卻是感到有些奇怪。她奇怪的倒不是因為玉面妖狐這手功夫的奇妙，而是因為他所用的各種武功，與幾天前在公孫奇家中用過的武功大不相同！上次玉面妖狐用的是一支玉笛，點穴法精妙絕倫，但自始至終卻未曾用過暗器。

蓬萊魔女暗自想道：「奇怪，怎的她的步法與家數全都變了？但都與上一次在天寧寺相遇的時候相同。難道她的武學竟是如此廣博，每一次都能使出一套截然不同的武功？」

她心裏暗自琢磨，腳步卻絲毫不緩，三伏三起，連續射出，霎眼間已追到了玉面妖狐背後。玉面妖狐原也知道暗器傷不了蓬萊魔女，只是想阻她一阻，以利自己逃走。（三四七）

小說林

歷史小說

二八、大營撤退

大營一片慌亂，衆內院隨着翻山，免得陷入險地。

其實張鵬翼卻還在一里多路以外，清軍幾個營地既被攻破，夜戰沒法施展，只得節節後退，各處要道再也守不住。好在博洛佈營，層層節節，誠似阮大鋮所創的名目「蛛蜘陣」，各處深溝，保護着……者斬。於是東、西、北三路各死守。不僅張鵬翼不能再行深入，陳長祿和智靜大師兩路也沒法再進。有的隔一條小河，有的隔一道山丘，彼此僵持，不相進退。陳長祿和智靜和尚兩邊，儘管鳥槍、火銃頻放，清軍仍能鎮靜扼守。

董爽等正在那邊叢林中，忽報博洛大營後撤，正翻山過來，董爽便對大家說：「這便是我們出擊的機會，所謂擒賊擒王，正合此意。倘若上天保祐，能殺了博洛，韃子勢必全軍崩潰。」

劉怕武卻不以為然，說……

使用美髮品熱潮

花想容

衣飾新潮

美髮用品，過去是男女劃清界限，男士一般採用髮蠟、髮乳、爽髮膏，女士則有頭油、啫喱膏、噴髮膠等。

自從外國髮型專家在本港發展業務，不單提高了此地理髮師……

他特殊作用，使到頭髮經常保持濕潤（Wet Look）模樣，使頭髮有螢光燦爛效果；或利用顏色泡沫，將部份髮揚染上別的色寨。

男人向女性看齊，每早對着鏡子往頭髮上加美髮品，早已成為風氣，想不到現在連黃毛小子……

近日來，少與「文藝界」的「接觸」，不曉得原來有人還在看不起報章上的「專欄文字」，譏為「即食麵」，認為很沒有份量的。

讀了鄧偉雄兄一篇「……

我們不必妄自尊大，也不必妄自菲薄，報紙上的「專欄文字」，可以說是這個時代文學的一個特色。它不一定就是居領導地位，但它肯定是其中一條不可忽視的支流。能夠形成特色的，必然是在量……

……欄文字，我自己得到的經驗，不是什麼「即食麵」，只是把精神集中起來，一鼓作氣，一氣呵成罷了。

如果我說：「細嚼慢……

我們常見到一些畫家，「一揮而就」地，半小時還不到就完成一幅傑作，——真正的傑作，你又是不是說，那是「即食麵作品」呢？人家能夠如此一揮而就，是經過幾十年的不斷磨練，才能有此成效。

……道樣「急就章」的好，道裏當然也不是說所……

使用美髮品熱潮

衣飾新潮

花想容

美髮用品，過去是男女劃清界限，男士一般採用髮蠟、髮乳、爽髮膏，女士則有頭油、啫喱膏、噴髮膠等。

自從外國髮型專家在本港發展業務，不單提高了此地理髮師的專業地位與美髮水準，還不斷引進外國最新的美髮品，在這裏掀起一片美髮熱潮。

當男士開始像女性般經常要電髮和恤髮之後，髮型屋內已沒有男、女界限之分，反正大家的美髮過程相同，使用的美髮品亦一樣。

現時，男女都採用的美髮品，也相當多花樣，單是洗頭後要加於髮上的，已有好幾種，例如啫喱膏、定形泡沫、定形髮水……這些美髮用品，除了使頭髮易梳理、幫助美化髮型，尚有其他特殊作用，使到頭髮經常保持濕潤（Wet Look）模樣，使頭髮有發光燦爛效果，或利用顏色泡沫，將部份髮摭染上別的色素。

男人向女性看齊，每早對着鏡子在頭髮上加美髮品，早已成為風氣，想不到現在連黃毛小子，十幾歲以至幾歲大的男孩，也都拚命使用Mousse、Jel、Style、Fix這些東西，把短髮弄得硬直地豎起，正如美髮品的宣傳句語，這反映出年青一代變化萬千的各個生活片段。

澳洲果汁礦泉水

談飲話食

秀官

不久之前，我在這裏寫過了，在美國那邊出現了一種果汁礦泉水。原因是礦泉水喝得太多，自然難免覺得乏味，在生意人的靈敏腦筋轉動下，使滲入去果汁，使得本來是淡而無味的礦泉水，變成了有生果的味道。暑期中我這托回港度假的美國學生，回去替我打探一下。同伴來了，卻與最近在香港舉行的澳洲節所見的差不多。

美國的，與澳洲的是不是都一樣，我可不知。因為美國的我是還未見過，而澳洲的，卻已目睹過，那是與瓶裝的汽水差不多大小，有四種味道，那是：香橙、檸檬、青檸、杧果。擺位上所標出來的，原價是三元五毫，也許是在展覽期間優待，每瓶減售價為三元。

在透明的玻璃瓶所見，顏色是非常淺淡，果汁的成份顯然不多，有點類於中國人所說的「畫虎不成」一樣，礦泉水不似礦泉水（因為已不再是水的顏色），果汁不似是果汁（因為任何果汁都沒有那樣淺淡的顏色），喝起來好不好喝？或者是喝起來的味道如何？我相信即使不用喝也可以下得出評語了。再加上我問過擺位上的一位小姐：「有沒有吃的？」回答是：「有少少。」

美國的又是怎樣子的呢？我未見過，自然不敢說。但看過了澳洲的，我自己並沒買來一試，雖然心內已想了很久很久。

光管不應被忽視

安居說住

陳清偉

其實，光管除了外型變化不多，配合的裝飾燈罩有限，外形精巧不足，不似燈泡那樣易於隱藏，發揮裝潢效果之外，它仍然有不少獨特之處，即使在裝潢上，仍然可能好好地發揮它的特點。

例如，在發揮較大的照明度的設計上，便能利用了它的長處。如果我們希望天花上一邊較光，一邊較暗，較方便的設計是將天花分為高低兩層，兩層相差在數吋之間，然後利用這數吋差距的隱蔽處來發光，使較高一層有照明而變得較光，較低的一層則因為沒有直接照明而較暗。一明一暗的天花對比設計其實應用甚廣。在這種設計上，為求受直接照明的一層能有較平均的照明度，便可以利用光管的較平均發散的照明效果。

此外，利用壁燈作照明，如果要求光源不是集中於燈泡那樣小面積，利用小型光管可以產生較大面積的照明效果。圓型光管在裝飾上用途更廣，它幾乎可以應用在室內任何一個角落，也可以作為直接照明，或應用作反光的間接照明。而它在加上不同燈罩之後，簡直足夠與普通燈泡一樣有多種變化效果。可惜，我們除了利用光管作為普通照明之外，在裝飾上往往忽視了它，引致這種最經濟的照明用具，竟然被冷落了，也使我們因而增加了能源的浪費。

在陝西發現蜂鳥

篤志勵行

周永傑

最近報載美國一生物學家在科羅拉多州，捕獲一隻十一歲大，相信是北美洲最老的蜂鳥，使我憶起兩年前在陝西華山拍攝，觀察鳥類特別時，無意中也發現了一大羣蜂鳥。

猶記當日，我正前往華山峯上最險要的「長空棧道」，偶然在路上的花叢，發現有一隻蜜蜂正在採蜜，我見鏡頭奧妙，連忙舉起相機校焦點拍攝，豈料透過觀景器的觀測，發現正在採蜜的不是蜜蜂，而是蜂鳥。

在陝西發現蜂鳥，相信很多人都會存疑！因為衆所週知，蜂鳥這種全世界最小、最奇妙有趣的鳥類，最初在南美洲發現，鳥類學家更公認牠為南美洲特有的珍貴鳥兒，何以會飛到中國來？

這個問題驅使我回港後馬上蒐集及翻查中外有關蜂鳥的記載。

根據資料，現代有關蜂鳥的大部份知識，主要由巴西自然學家羅士戚（Augusto Ruschi）經三十年對蜂鳥的研究觀察後提出。但我們中國，卻早在公元前幾百年的春秋時代，已有「六鷁退飛過宋都」的記載，所謂「退飛」鳥，指的就是以每秒振動數十次雙翅來向後飛的蜂鳥，此外，非僅我曾在陝西華山南峯花叢發現及拍攝到大批蜂鳥，而資料顯示廣州也曾一再出現牠們的影蹤。至於蜂鳥最終是從南美洲故鄉，經千萬里飛來抑或像古籍所載，是中國早已有之的鳥類，甚至是由中國遷移到南美和世界各地？答案當然非我這個區區過客所能作出了。

新園地

時代特色

陳青楓

近日來，少與「文藝界」接觸，不曉得原來有人還在看不起報章上的「專欄文字」，譏為「即食麵」，認為很沒有份量的。

讀了鄧偉雄兄一篇「專欄文字」才曉得有這麼一回事。鄧兄提出了一個觀點，認為「專欄文字」正如這個時代的文學特色。每一個時代都有它的文學特點，如唐詩宋詞，元曲雜劇。如果說現時代的文學特色就是報紙上的專欄文字，我想，那些認為「專欄文字」是「即食麵」者，更會暴跳如雷，氣到肺炸了。

我們不必妄自尊大，也不必妄自菲薄，報紙上的「專欄文字」，可以說是這個時代文學的一個特色。它不一定就是居領導地位，但它肯定是其中一條不可忽視的支流。能夠形成特色的，必然是在量與質方面都有一定的份量，否則也成不了什麼氣候。

這是最明顯不過。既然在量與質都有一定成績，那你可以眼睜睜地去抹殺這存在的事實嗎？

寫了十幾廿年報刊專欄文字，我自己得到的經驗，不是什麼「即食麵」，只是把精神集中起來，一鼓作氣，一氣呵成罷了。

如果我說：「細雕慢琢寫出來的貨色，未必就比這樣「急就章」的好。」那些譏笑「專欄文字」是「即食麵」者，一定不以為然。然而，筆者可以不客氣說一句：「不以為然」者，其本身根本沒有資格去譏笑什麼，就因為他本身並不真正了解那創作過程。

我們常見到一些畫家，「一揮而就」地，半小時還不到就完成一幅傑作——真正的傑作，你又是不是說，那是「即食麵作品」呢？人家能夠如此一揮而就成傑作者，是經過幾十年的不斷磨練，才能有此成效。

這裏當然也不是說所有「專欄文字」都是什麼傑作，但事實證明，都是可讀性高的。一些受廣泛歡迎的報刊上的雜文，又或者受「文藝界」推薦的「罡作」，其最初刊載者，不就是出現在報上列的「專欄文字」嗎？只是換過了一個包裝而已，——就這樣穿得整齊的，就是勞苦大衆，「西裝筆挺」就成了紳士？

小人物的努力

色然集

石人

對於工作，有些人是孜孜矻矻，努力以赴，甚至是「不舍乎晝夜」的人。我可以說是「接近努力」的人。（所以有此怪名詞，是由於有時還會鬧「工作情緒」，並不太穩定，但以我這把年紀來說，工作量可不算少，大致上又都能夠應付過去，所以說是「接近努力」。）

但促動這種強幹的因素，卻可說是相當低下的，只不過希望「日子過得好一點」。

家無恆產的人，要享受一下物質文明，也只有多做一點，能夠「又肯做又有收入」，對一個小人物來說，就覺得非常滿足。

這種想法，對社會來說，不能說是有甚麼「裨補」，大不了只是「無害於社會」，或「不至成為社會的負累」。但要是人人都如此，又是如何？或者這就是整個社會「向前」的動力。

有人偉大，有人微小，大家都在為自己的目標而努力，想來也真有意思。

假期有限

持平篇

唐約翰

本周一是孔子誕，台灣海峽兩岸都有紀念活動，研討這位兩千五百多年前的教育家對中國文化的影響。香港一批教育界人士於當日到行政、立法兩局辦事處請願，對本地教育制度提出意見，並且建議把孔子誕辰的一天訂為「教師節」放假，這天如果不行，或可佔用浮動假日的其中一天。

會見請願人士的議員則認為，定出一天為教師節很有意義，但是再增加一天公衆假期，本港廠商或許會不歡迎。

中國大陸和台灣都有教師節，大陸的教師節定於九月十日，台灣則在孔誕這天。香港卻沒有教師節。這裏「聖誕節」是個大假，慶祝的是基督教耶穌的誕辰，是來自西方文化影響，並非紀念中國孔聖人誕生。香港人強調生活方式不變，十二月歡度的聖誕節，看來很難把這幾天公衆假期調到九月底去放。

在起草香港未來基本法的討論中，也一再有不同界別的團體和人士提議設立這樣或那樣的節日假期。例如既有基督教的聖誕假日，佛教徒也就建議同樣應訂立佛教的假日，從宗教平等的角度看，這建議不無道理。另外又有增設其他節日的建議，都是出於一番好意；大抵要引起全社會對某一方面的重視和提高意識，選出一天作為專題的節日假期是個辦法。

然而一年之中可以放多少假，應是同經濟發展程度有關。有些富裕的發達國家，城市居民現在每周只工作五天或甚至四天半。香港一般人則還不能享受這種闊氣。有人估計過，香港每多一天公衆假期，整個社會就要少掉好幾億元的產值。因此對假期問題還得通盤考慮，不宜隨便同意這裏增一天，那裏又增一天。人們都是喜歡放假的，但是總有一個限度，不可能大放特放。

大東上市

此地有錢

羅奇

大東電報局擬在港上市，似乎是披露了倫敦英資財團的一個訊號，就是非常看重香港市場，認為這個市場是大有可為的。

一位基金經理就這樣說：「大東在英國是受寵的財團，它的行動當然成為各路英雄注視的焦點。既然大東上市，則倫敦英資在港的活動必然會進一步加強。這是一個訊號，即英資要東來，在香港將會再度展拳腳！」

雖然，迄今為止，大東還未確定在港上市的具體日期，但年底以前辦妥，將是肯定的。那麼，這個訊號也顯示到今年年底為止，財務顧問的「聰明腦袋」估計上市，屆時的環境將會繼續利於新股上市，所以，人們相信今次的上市期可以反覆延長至年底，不是沒有理由的。

大東在香港有不少資產，包括持有電話公司的控制性股權在內。因之，將來上市，受香港投資者歡迎，當是意中事。加上現在市場閒資多，都在為投資缺之出路而傷腦筋，那麼有多一點的優質股份上市，對給閒資提供新出路而言，會有好處。大東在香港及內地都有業務投資，前景相當好，故只要發售新股時訂價合理，必會掀起又一次認購熱潮。現時，投資者均非吳下阿蒙，只有優質股份才能起招徠作用了，這一點，市場人士都心中有數。

聞告東尼拜別本港（下）

評騎說馬

殷公

冠軍騎師告東尼明年二月要赴法國巴黎騎馬了！聽到了這個消息，實際若有所失。

這位本港賽馬轉為職業後的騎術訓練班第一期畢業生，一九七四年開始在賓仕馬房當見習生，畢業後便一帆風順，多次贏得冠軍騎師的榮銜。

近年來，告東尼沒有與任何馬房簽約，然而，他的坐騎卻遍佈多個馬房，成為練馬師、馬主爭相邀請客串的對象。

王登平開倉的第一個馬季，力邀告東尼主力策騎，吳志林要「救馬」就想起了他。黃汝安今季當練馬師，他在三個月前便語筆者：「我與東尼是玩泥沙大的，所以邀他客串是沒有問題的，騎師方面也不會外求了。」還有，羅國洲當上臨時練馬師，也是找這位師兄策騎。東尼的騎術也受各人讚賞。筆者接觸過的騎師如梁偉德、口、周柏鴻、何敬森等，說他們都異口同聲稱讚告東尼，認為他的騎術與過江龍「掂手瓜」，乃世界一流。

近年，告東尼與摩加利是冠軍騎師之主力角逐者，但是，摩加利已離港，今季只剩下告東尼，正當人們預言告東尼今季會是一枝獨秀之際，卻傳出他與巴黎一位練馬師正在洽商條件，如果適合的話，便會拜別本港馬迷，遠赴巴黎發展。假如成事的話，此乃本港馬圈之損失也！

兩種版本

自由港

霍去疾

教育統籌委員會第二號報告書發表了，裏面的意見，陸陸續續引起了一些反應，這些自然主要是教育界的朋友最有發言權。筆者也想了解一下，找了一冊回來打算看看，可是只有英文本。中文本呢？據說要遲一點才能面世。

遲一些才看到中文本，或者忙起來根本不看，對個人沒有什麼關係。只是由此想到，為什麼不是兩種文字版本同時出版？又或者在技術上要分先後，為什麼這一類「文件」性的東西總不會先有中文版而是先有英文版？如果要解釋，可能之一是起草者的思考、討論和語言應用都是「英文」的，他們不能順利或通暢地使用中文，可能之二是起草者以為，英文才是正規的、有效的語言，中文版本只能成為輔助的、參考的「副刊」。因此儘管要看中文版本的人遠比看英文版的為多，還是要英文版為主而先行。不管有些人如何論述中文及中文教育的重要性，這種兩種語言版本的主從先後，已經從實質顯示了問題。

英語作為國際應用語言之一不應該忽視，中文作為母語，理應該提倡，中、英文在理論上似乎很少人持異議。也有同樣的效力，也已經提出來了。也許是積重難返，表現出來的情況往往不是這麼一回事，對於一般人而言，還是可以諒解的。但有負有推動教育、文化職責者，便應該把主動重視中文作為一項任務，放到前提的位置上，不要再有所偏私。著之諸君，未知以為然否？

百花齊放的象徵

采葑小言

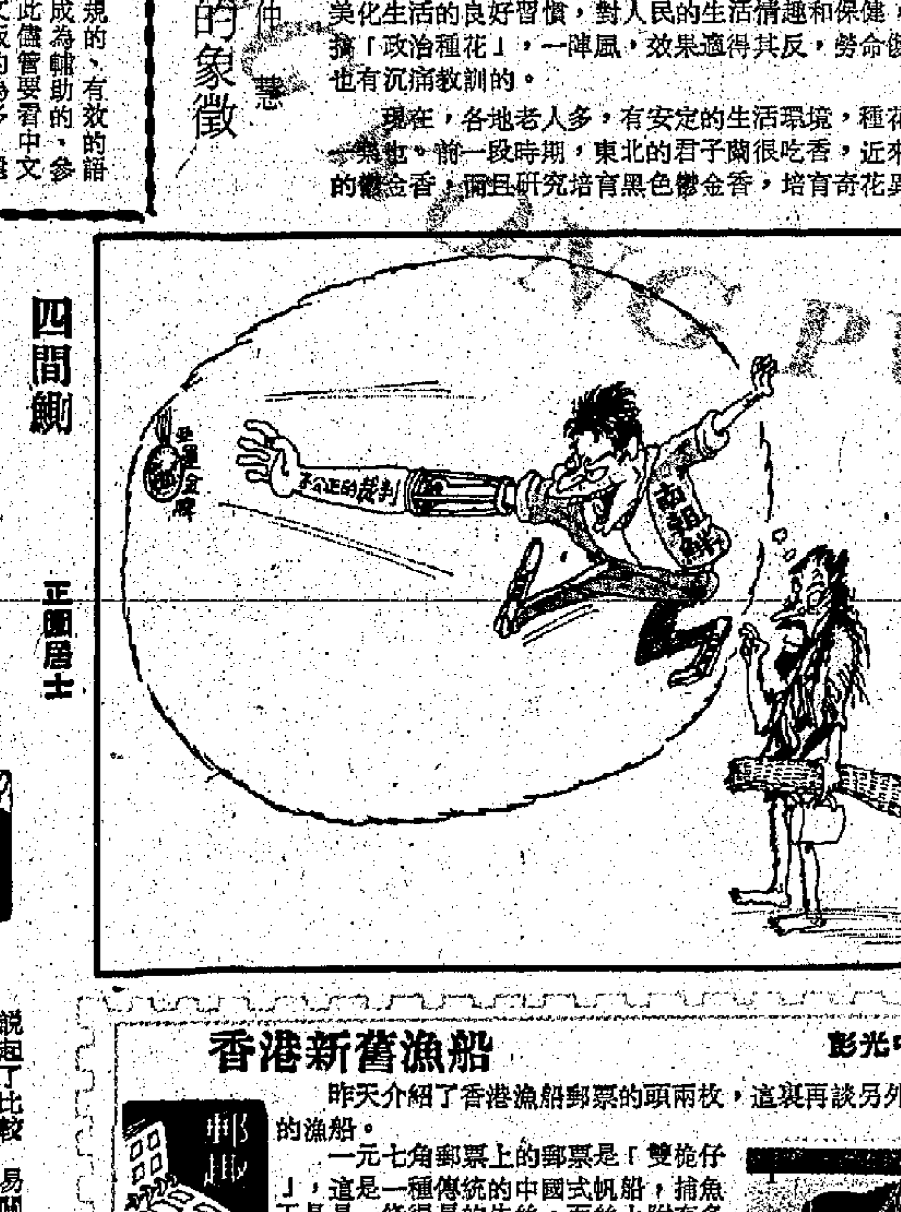
仲慧

今年國慶，從北京到廣州，都以鮮花點綴節景，相信其他城市也是一樣，鮮花處處，千紅萬紫，成花的世界。

北京天安門廣場，有十萬盆鮮花，堆成花壇，扎成花籠花鳳，蔚為壯觀。廣州大街小巷，佈滿鮮花，五十多萬盆，萬花競放，也是奇景，羊城本來稱「花城」，嶺南的自然條件，比北方優越得多，四季有花，花的品種也繁多。這幾年，各地重視綠化，鼓勵居民家家戶戶種植花草，美化環境，如果經常維持這種美化生活的良好習慣，對人民的生活情趣和保健，確有好處，只怕是搞「政治種花」，一陣風，效果適得其反，勞命傷財而已。這在過去也有沉痛教訓的。

現在，各地老人多，有安定的生活環境，種花養雀，陶冶心情，一樂也。前一段時期，東北的君子蘭很吃香，近來聽說各地喜愛歐洲的鬱金香，而且研究培育黑色鬱金香，培育奇花異草，也是一樂。

罵之一笑　濤阿



義肢搶牌

四間鯽

玩賞篇

正圓居士

四間鯽似乎對什麼水都能適應，這些水只要是澄清的，不是混濁的，他們就會活得非常活躍了。污濁的水使四間鯽的腮部引起敏感性發炎，所以要四間鯽養得美麗肥大，就一定要注意水的清潔。

四間鯽雖然是一種善良愛活躍的小魚，但卻頑皮成性，專門戲弄那些具有長翅的魚類。

我有一位朋友，喜歡飼養長翅神仙，一天，他到熱帶魚檔去，受不住四間鯽的吸引，買了幾條回家，放入飼養長翅神仙的魚缸中，第二天起床，臉也不洗便到魚缸去欣賞。一望之下，不禁瞪大了眼睛，長翅神仙的翅變得稀爛不堪，又見到幾條四間鯽追弄長翅神仙，不問可知，長翅神仙的爛鰭，是四間鯽的傑作了。可見，飼養四間鯽，最好是另缸養，而且是成羣的養。（下）

啦啦隊

銷金術

簡而清

說起了比較鄰近香港這一帶，以消費人立場最理想的去處，我已經先後提出過了非律賓的馬尼拉，及南朝鮮的漢城。

由此不禁想起，漢城在這兩三年內，會令人記得它是一個運動城。

目下的亞運固然在該地舉行，到兩年後的奧林匹克運動會，也一樣是以漢城為主辦的一個城市的。所以在這幾年間，漢城的迅速國際化，是必然的事。

據聞今回亞運，在漢城是可以有一種「現用啦啦隊」的，只要那代表的國家，與南朝鮮有貿易關係，而透過一些商業機構的穿針引線，很容易就得到一些座上客，為你的一隊去打氣加油，活像是由自己的國家，帶了一整個啦啦隊過去的情形差不多。

但當然，假如跟你的隊伍對壘的，是東道主的南朝鮮，那麼這些啦啦隊是不會替你打氣的，因為這就變得太過份一些了。其他的國家代表團，全部都可以有商量的地方，亦可幫忙了。

據說，他們唯一出自內心去鼓掌讚許的隊伍，只有中國隊而已，則肯定是沒有與南朝鮮打過任何商業交道的，是美好實績的運動員優異表現，使座上人不由不鼓掌。

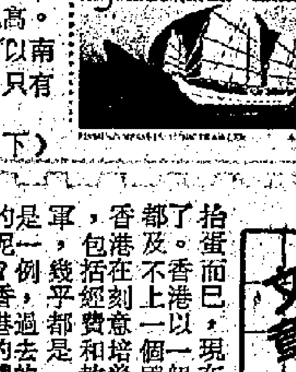
香港新舊漁船

郵趣

中光影

昨天介紹了香港漁船郵票的頭兩枚，這裏再談另外兩枚郵票上的漁船。

一元七角郵票上的郵票是「雙桅仔」，這是一種傳統的中國式帆船，捕魚工具是一條很長的生絲，而絲上附有多組魚鈎。近年來，此類漁船很多都採用了新穎的設計，這些新式漁船很多採用了寬敞艙面，完善的航海裝備，以及先進的導航設備。



最高面額（五元）郵票介紹了「廣海拖」，這也是傳統式中國式船隻，主要特色是船頭低而船尾高。捕魚時，由兩艘拖船一個網工作，並可以在中國以南的深海處作業。由於香港漁船日趨現代化，今日只有少數漁民仍然利用這種機動漁拖捕魚。

以上說明均見於這套郵票首日封的後頁。（下）

香港體育

眼界文章

謙之

亞運會已近尾聲，香港始終獲得一面金牌，這是車菊紅奪得的，算是莫大的功臣了。也出乎人們的意料，許多人認為香港參加亞運，抬蛋而已，現在光蛋已破，也不必那麼苛求了。香港以一個地區參戰，在人力物力方面都及不上一個國家，甚至是一個小國。何況香港在刻意培養運動員方面並無特別的努力，包括經費和教練。香港所產生的世界級冠軍，幾乎都是「自我發展」而成的，車菊紅是一例，過去的容國團等人又是誰栽培出來的呢？香港的體育運動亦不算少了，就是很難出世界級選手，體育館也不少，可惜多借給歌星賺鏹去了。從參加亞運暴露出來的弱點，是不是值得深思呢？

秘密武器？

林舒

作為東道主的南韓，為了奪取金牌，早就在各個項目方面進行了充分的準備，主要是針對中國，並揚言有「秘密武器」。結果然一鳴驚人，從中國隊手上搶掉了男、女團的王冠后座，繼而在羽球男團下面，又擊敗了羽球王國的印尼和中國。此外，幾乎在每一個項目都對中國和日本構成了爭奪金牌最大威脅。

南韓在體育運動的一些單項方面的突出表現，的確是經過了一番埋頭苦研死練，鬥志頑強，充滿自信。然而，遺憾的是，有些項目搶得的金牌，卻不那麼光采。先是在射擊的靶子上做了手腳，其次是靠裁判食糊。印尼羽球隊為了司線員的不公正而提出抗議於先，中國隊抗議於後，巴基斯坦曲棍球之敗在南韓棍下，實則敗於裁判之手。大概，這也是「秘密武器」之一。由此搶來的金牌，失去了光芒。

世上沒有絕對公平的事，體育也無例外。明乎此，當會心平氣靜一點。

失景記

宇文

地產業似乎又處在一個醞釀升市的時段中。土地拍賣屢得高價、樓宇銷售普遍好景這些「標誌」且不去說，單表我家所見情況，就可窺見一斑。

舍下位於東區一個小公園旁，朝西窗戶可見滿眼青蔥，越過綠樹之巔，還可以看到銅鑼灣海傍，以至整座太平山及山下鱗次櫛比的高樓大廈。三年前，也正是觀準了「這邊風景獨好」，才決定在此安居，還一心以為從此可以長伴好景，永享山色海光。

然而，大概是兩年前開始吧，目光所及的海山範圍，次第被遠處平地冒起的大廈分割，可見面積越來越少，越來越窄，尋且於消失；最近，近旁又蓋起了逾卅層的大廈，像山一樣，把遠景都擋住了。如非地產好景，建那麼多大廈幹嗎？

小說林

還是要阿成（三十三）

勵志小說　阿成的故事

張仔細阿成的臉色都由紅變白的。

柯為良的面色反而變得平和小許，「不過你的話也沒有全錯。印象分的確很重要。阿成，你下午三點鐘去見呂小姐。」

「我去見她？又是我去？」阿成驚得的望着柯為良。

「當然是你去，因為她對你好印象。」

「我見了她又會講錯說話。」

「你怎麼對自己一些信心也沒有？問題是你的意見正不正確，正確的就不會錯。」

「但剛才……」

「站在公司立場，是不應說電視廣告比報紙廣告有效的。但做化粧品廣告，電視又的確比報紙廣告有效和有效果。所以呂小姐說你老實而又有見地，要你去見她。」

「她決定把廣告交給我們做嗎？」

「還未。這一次是看你的口才了。」

「三點鐘到她的公司？」

柯為良點點頭，「這是她的卡片。」

阿成接過看，「業務推廣經理呂敏華。」

「老闆是她媽咪，只要她欣賞，生意一定做得成。」說罷，他向阿成招招手，叫他入經理室。

「你有沒有好一些的衣服？」

「這是最好的了，因為要見她才換的。」

「沒有西裝？」

「沒有。」阿成在心裏苦笑。有錢買西裝他都有錢交學費了。但這話他不敢說出來。

柯為良想了一想，打開銀包取了五百元出來。「等會去買一件上裝，去見人，似樣點。」

阿成不敢接，「舅父，我不要。」

「不要。你有錢買麼！」

「我一個月薪金也沒……」

「我不是給你的，是借。」

「還？」

「以後慢慢扣。你必須給呂小姐好印象。這單生意成不成，全看她對你的印象。」

阿成無可奈何的接過錢。「扣？以後每月的收入，只……」他不敢想，在心裏嘆氣，未見官先打三十板。

海峽幽靈

魔幻小說

三三　海裏出現怪物

今天，炎熱的上午，他竟然與禾子登上這個妖魔鬼怪，傳說多蘿蘿的島——螺洲。又名鬼島。正因為他不相信這地方有妖魔鬼怪，才樂意和好奇的禾子來到探險。

但他覺得它神秘莫測，不是嗎？有人來尋金尋寶，有人死在這小島上。每年，舊曆七月十四日鬼節，赤柱、石澳、香港仔、鴨脷洲、長洲，就有不少水上人家，開打漁船或推動船，一艘載許多金銀衣紙、燒豬、肉食果品來到這小島燒衣超幽。今年，唔，尚有八九天就是日子，當然不會例外。

現目，他既然不怕什麼危險，登上山崗，見到鬼屋，也看見一些山洞（他想——那些山洞會藏着一些什麼秘密和詭怪嗎？），紅T恤、白短褲的禾子已奔至山頂，俯視平崗的偉昌，以雙手捲成筒形，放到嘴邊喊叫：「呂——偉——昌——」海風吹得勁，傳來的聲音甚嘹亮。他轉身抬臉往山頂揮手。

「你膽小如——鼠，不敢上山——頂嗎？」又傳來女高聲，很尖拔。

忍不住高聲回答：「對！我膽小如鼠！我——好——怕呀！」

片刻，山頂上的禾子忽然驚訝地喊叫：「偉昌，海裏有魔怪！海裏有魔怪！」

平崗上的他發出得意的笑聲，喊：「想把我吸引上山頂嗎？」

又傳來禾子的喊叫：「不是，不是，我親眼見到怪物，黑色的，快來！」

「可惜，這趟我享受不到美女投懷的艷福啦！」他笑嘻嘻說。

「不騙你，快上來看看，我們的快艇給怪物拉走！」禾子喊叫，有點聲嘶。

他慌忙沿山路往上奔，奔……

到達山頂，人已氣喘吁吁。在禾子的指點下，果然，快艇已浮在離開鬼島較遠的海面。

他說：「奇怪，我分明把它拴得很緊，綑綁在岩石上。」

她說：「我見到一條像海豚的怪物，在淺灘出現，把快艇拖走，我喊叫，加上前邊有遊艇經過，怪物馬上潛到水底去！」

他拉着她的手往平崗下跑，他說：「快走！最要緊的是取回快艇，否則，我們要流落這鬼島了！……」

武德頌

歷史小說

一二八、大營撤退

大營一片慌亂，衆內院隨着翻山，免得路入險地。

其實張鵬翼卻還在一里多路以外，清軍幾個營地既被攻破，夜戰沒法施展，只得節節後退，各處要道再也守不住。好在博洛佈營，層層節節，誠似阮大鋮所創的名目「蛛蜘陣」，各處縱深，保護着考虜。於是東、西、北三路各各死守。不僅張鵬翼不能再行深入，陳長祿和智靜大師兩路也沒法再進。有的隔一條小河，有的隔一道山丘，彼此僵持，不相追退。陳長祿和智靜和尚兩邊，儘管鳥槍、火銃頻放，清軍仍能鎮靜扼守。

董爽等正在那邊密林中，忽報博洛大營後撤，正翻山過來，董爽便對大家說：「這便是我們出擊的機會，所謂擒賊擒王，正合此意。倘若上天保祐，能殺了博洛，韃子勢必全軍崩潰。」

劉怡武卻不以為然，說：「博洛大營，休息已久，所部都是精兵，董大哥苦戰多日，弟兄們疲累不堪，不宜輕敵，只待天明，看清敵蹤，再作道理。」

「這是戰機。」董爽說，「敵軍後撤，自是敗退，人心必然沮喪，況且又在晚上，縱有精兵，也不易施展，弟兄們百戰之餘，終於擊敗布克楚，人人振奮，士氣如虹，今晚再打一仗，不算勞師。」

劉怡武也不再執持，說：「既然如此，願聽將令。」

「父母官客氣，我們一起下令就是。」董爽說。

杏姑聽了，趕緊去樹上收下晾着的衣服來，還是半乾的，給董爽穿了。軍報早經探明：「此去博洛翻山過來，必經此處。」董爽說：「我們且在這一帶分兩路埋伏，聽到號炮，就一齊殺出，博洛軍行所經，切成幾段，那時便可甕中捉鱉。」

於是分兵，悄悄啓行，一路由董爽率領，一路由劉怡武率領，正如銜枚疾走，全無聲息，從叢林上散入前面小徑兩邊埋伏。女將都跟了董爽，只李芙蓉、朱宛英和劉怡武在一起。（一二五六）

名女人手記

諷刺小說

……猜他呀，包保氣得眼珠突出，少不免加句粗話，罵我犯賤。

「也不至於吧，君子絕交不發惡言。」

「不會才怪咧，他那麼酸。」我想起了王林也是同樣的酸，他來我這裏的新屋，便酸溜溜地說：「呀，你這新屋可比我們以前那間還大哩。」其實，他擺脫老婆，獲得花天酒地的自由，分文也不必付，我家屋大屋小與他何干哩？」

洛西高興地拍手：「活該，當日他不珍重的，現在向全人類展示——不知他的友人為他感到後悔？該是可惜？」

「你錯了洛西，」我潑一盆冷水，「可能他的兄弟為他感到慶幸呢。」說，係咯，有乜好唏，好彩你已經換咗第二個……」

慢工出細貨

那個啤梨城的紅臉鬼子佬一溜吹噓他那國家樣樣詩喇喇，工人辦事認真，慢工出細貨，聽得我心頭火起。呸！單憑口講有什麼用，要就拿出證據來。

里雲斯挪動肥大身軀在沙灘椅上坐定，壓得那椅吱吱作響。我冷冷地說：你最好不要坐壞了椅子，我怕你賠不起。

他嘻嘻笑說：即使我賠不起，但我可以請我們啤梨城第一流的工匠來替你修理，保證修得跟新的一樣，頂多費個一年半載。

嘩！修張椅子要一年半載，一定妥當。你們的功夫夠真細哪！

里雲斯得意地搖頭：當然！我們啤梨市馬田廣場有兩間聯邦銀行總行，三年前進行外牆粉飾，到現在還沒完工哩！

啊！果然慢工，不知怎麼個細貨法？

他說：為了粉飾外牆，我們首先要搭個棚架，找來整隊專家小組來測量劃界釘木箱落鋼筋三合土做柱躉，豎起來後還要用起重機架設工字鋼柱橫架，工作時要封閉整條馬路，比你們重建公主道天橋還要繁複，就為了搭一個棚架，足足費了一年。

呸！那算什麼功夫？我們香港的搭棚工人只要兩個鐘就把棚架搭起來啦！

里雲斯說：論到工程之浩大，鋼柱欄架與竹棚架可差得遠啦！

經紀趙插嘴說：鋼棚架或者竹棚架又有什麼分別？能爬得上去工作的就是好棚架，何必搞那麼大工程？

里雲斯說：建那麼講究的棚架，已經不是為了人人有工做，在我們國家，失業率很低哪！

他們兩個一道來的人，竟然幾乎吵起來，經紀趙還找我去評理。呸！評什麼理！阿超你最好閉嘴，聽我的。

建這種大型棚架，本身就是一種派頭，一種品味，跟是否必要無關，跟失業率也無關，但建起來，就出現磅礡氣勢，人人走過都要脫帽子致敬，永誌於心。如果是我冷艷梅建房子，即使是臨時蓋搭的棚架，也要銀料鍍金，在太陽月亮底下閃閃生輝，把山頂的什麼堡壘房子全比下去，花個幾千萬建棚架，算什麼？

文字理解力下降

張散

澳洲當局抽選了全國七十一家學校，共一萬六千名學生（十一歲的初中一年級學生、十四歲，相當於高中一年級學生）來答問。考卷是文學作品一類的文章，要學生仔細閱讀文章後，回答兩項簡單問題。第一是自己在這篇文章中認識多少個單字；第二是是否理解內容？理解多少？

所得結果是只有百分之十六的中學一年級學生能夠完全理解課文，百分之二十完全不理解。其餘百分之六十四的人則介乎兩者之間。

結果令人傷心，由於這一結果，……法國一個教育單位特別調查，到底經常閱讀什麼書籍。他們發現，十四歲的中學生第一位的是連環畫（總數的一半），其次是驚險小說，推理小說，科幻小說。古典文學佔第九位，名副其實的老九。法國這項測驗結果其實在其他國家與地區也存在，只是程度不同而已。美國的小說也在向着錄音帶發展，離開文字的趨勢正在加速。

圖（中國畫）　三樂譜

廣州科技展覽交…特刊

任仲夷

王震于飛何鴻燊剪綵
國際科技貿易展覽中心開幕
分展館酒店部分 會議廳設即時傳譯

在國際展覽館舉辦的

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

雄偉(集團)

雄偉洋行(專營鋼鐵)
雄偉金號
雄偉股票公司
偉成五金有限公司
偉明設計裝飾有限公司
維盛建築公司
星洲(澳門)有限公司
遠威地產發展有限公司

同敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

香港廠主聯合會敬賀

地址:九龍彌敦道557-559號十二樓
電話:三一八四一三六三

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

金鉅國際集團

金鉅財務投資管理有限公司
金鉅貿易有限公司
大豐行建築材料有限公司
金鉅傳播有限公司
電視製作有限公司

敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

越阜企業有限公司
富邁國際有限公司
敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

肇豐針織有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

港九罐頭洋酒伙食行商會敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

黎家騶 倫龐卿
何約翰 馮倩愉
敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

國際羊毛局敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

深圳金碧建材裝飾工程公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

北海拓展(亞洲)有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

智馬有限公司敬賀

地址:香港干諾道中111號永安中心2201室
電話:五一四三三三四五

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

貿泰糧食有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

陳瑞顯 唐偉祺
林德彰 梁興華
敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

八滙有限公司
依富有限公司
興盈富有限公司
敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

洪波貿易公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

鉅業電子有限公司
東電有限公司
敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

青鳥電影製片有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

崑泰集團敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

楊世傑敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

樂富海鮮酒家敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

楊志誠貿易有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

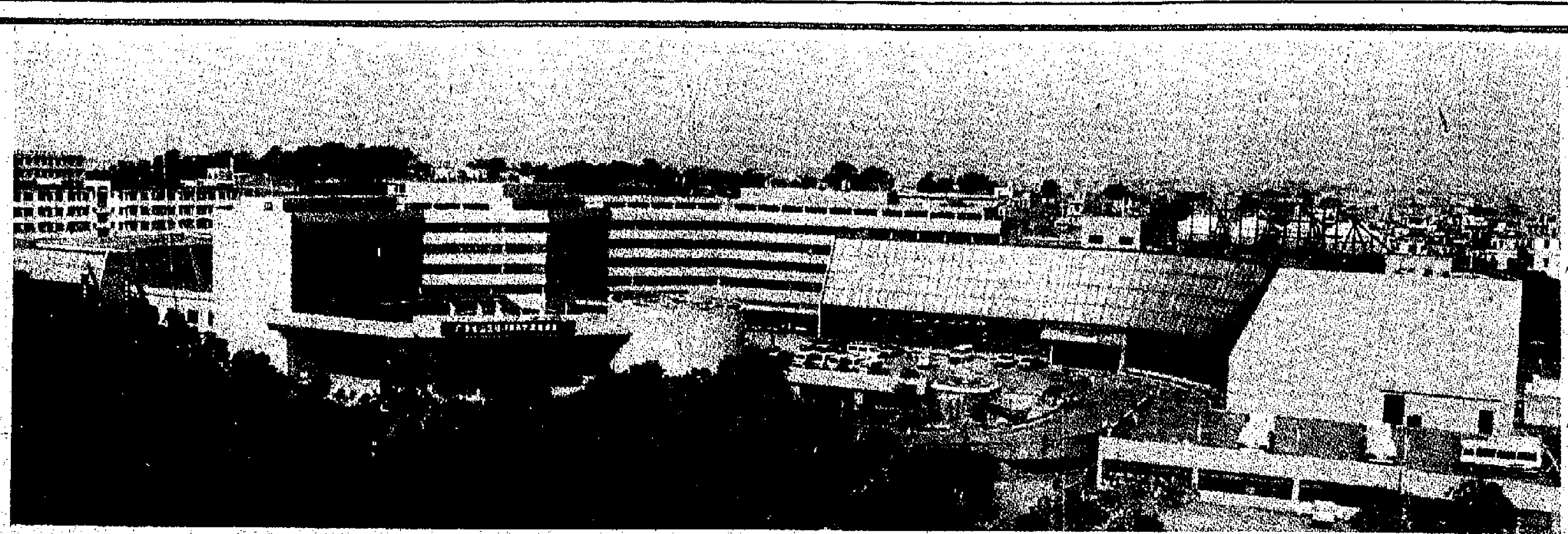
廣東國際聯運有限公司敬賀

慶祝中華人民共和國成立三十七周年

大貿企業有限公司敬賀

尖沙咀亞士厘道29—43號九龍中心1106室

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES



廣州國際科技貿易展覽交流中心

特刊①

為技术引进服务
作经济贸易桥梁
李建安

交流科技
发展经济
繁荣华粤
振兴中华
叶选平敬贺

促进科技交流
为四化建设服务
林若

坚持实行开放改革，积极引进先进技术，勇于创新，励精图治，讲时间，求效率，为加快四化建设多做贡献。
任仲夷

前言

廣州國際科技貿易展覽交流中心董事會主席　李建安

廣州國際科技貿易展覽交流中心是廣東省一個較大型的引進外資重點項目，她的興建有利於國內學習國外先進科學技術、引進國外新經驗、新技術、新設備、引進外資、擴大交流、擴大對外經濟貿易活動，直接為我國四化建設服務，是我省一項具有政治和經濟意義的重要項目。

「中心」從籌辦開始一直得到中央領導同志的重視和親切關懷，王震同志為「中心」親筆題字。

「中心」的建立，是我省實行特殊政策，靈活措施，對外更加開放，大力發展國民經濟的重要體現。

「中心」是一個新型的外資企業，我希望「中心」能充分發揮其優勢，以優良的服務和先進的設施，在增進國際交往，貿易往來方面起促進作用，同時溝通與國內各部門的聯繫，根據內地技術改造的需要，為引進新技術、先進設備，做好穿針引線等工作，為四化建設發揮重要作用。

櫥窗與橋樑作用

廣州國際科技貿易展覽交流中心董事長　何鴻燊

廣州國際科技貿易展覽交流中心是廣東省興華實業公司與香港旺醫有限公司合作興建的一個大型綜合性項目。「中心」從破土動工到全面開業只用了一年多時間，效率是高的，工程得以順利竣工，有賴於中央、省市領導的大力支持及各兄弟單位的密切配合和參加籌建工作的各位人員的共同努力，本人謹向他們表示衷心的感謝。

廣州是祖國的南大門，廣東又是對外開放較早的省份之一，投資興建廣州國際科技貿易展覽交流中心，為祖國的「四化」建設盡一份力量，是我們海外同胞的心願，「中心」構思新穎，佈局合理，設備先進，有別於一般的大型賓館。她旨在為適應「四化」建設的需要，促進國內經濟貿易的發展。

我期望「中心」以其特有的條件，起到國外先進科技成果的櫥窗和中外交流的橋樑的作用，凝聚更多國外有識之士回祖國參加「四化」建設，為引進國外先進技術、引進人才、引進資金，為國內老企業的技術改造等方面，為祖國繁榮昌盛發揮其應有作用。

王震于飛何鴻燊剪綵
國際科技貿易展覽中心開幕

集展覽廳、會議廳、高級酒店於一身的
分展館酒店部分　會議廳設即時傳譯

廣州國際科技貿易展覽交流中心，已於九月二十八日中午舉行開業典禮，正式開業。中顧委副主任、該中心名譽董事長王震，廣東省、廣州市負責人梁靈光、張岳琦、曾定石、于飛、石安海等出席了開業典禮。港澳嘉賓、馬萬祺、陶開裕等亦專程前往致賀。

建於廣州市三元里國際路西側的廣州國際科技貿易展覽交流中心是由廣東省興華實業公司與香港旺醫有限公司合作興建的一間現代化多功能的服務性企業，總投資為港幣一億六千萬元。港方提供資金，粵方提供土地及勞務。該中心佔地面積三萬一千平方米，建築面積四萬一千平方米。

「中心」樓高六層，首層為國際展覽館，內有可作多種展覽用途的五個展覽廳，面積由八百三十平方米至一千八百平方米不等，可供隨意租用。二至六層為中央酒店，有各類客房二百三十四間，酒店更特別為中外商界人士提供設施完善的商務設施，四十五個設計現代化的辦公室，設於酒店大堂的商務中心備有先進的通訊儀器，並為客人提供翻譯及秘書服務，可容納四百的新型會議廳，配有無線廣播系統，四種語言即時傳譯系統，以及幻燈、投影、錄像、電影放映等一系列設備，專供各種會議之用。

該中心籌建時期，國務院和廣東省的領導十分關注這一大型項目的進展情況。萬里、葉選平等曾往工地視察。而該中心董事會主席則由中共廣東省顧委副主任李建安出任。

在當天的開業典禮上，中共顧委副主任，該中心名譽董事長王震、董事長何鴻燊、廣東省副省長于飛為中心剪綵。國務院副總理李鵬、美國華盛頓州州長亦發賀電誌慶。

集展覽交流商務住宿於一身
國際科技貿易展覽交流中心
促廣東省外貿發展技術引進

該中心董事總經理柯小輝撰文談中心作用

廣州國際科技貿易展覽交流中心董事、總經理柯小輝在廣州國際科技貿易展覽交流中心開幕特別撰文：廣州國際科技貿易展覽交流中心九月二十八日正式開業了。在這喜悅的時刻，我謹代表全體員工向曾經給予我們以指示和幫助的領導和同志們，向友好合作過的朋友們致以衷心的感謝。

「中心」是根據國際科技、貿易的發展和我省對內搞活、對外開放的需要，經廣東省人民政府批准興建，一九八三年八月簽訂協議書，一九八四年九月破土動工。「中心」的興建，一直得到各級領導和各界人士的重視和關懷，早在一九八二年，葉劍英同志視察廣東時就熱情鼓勵我們興建「中心」，王震、任仲夷等領導同志親自為「中心」題名、題詞；省委、省政府領導多次過問和視察工地，美籍物理學家楊振寧博士也親臨現場指導。在領導和同志們的鼓勵和鞭策下，參與「中心」建設的全體員工以飽滿的革命熱情和開拓者的姿態，不畏艱難，不怕困苦，不計較個人得失，兢兢業業，埋頭苦幹，確保工程建設順利進行。

「中心」的興建，旨在增進國際交往，擴大對外經濟貿易和科技交流活動，促進技術引進和企業改造、推動我省四化建設。因此，集展覽、交流、商務、住宿為一體，為促進對外貿易、引進外資、引進先進技術、各種形式經濟技術交流和合作提供全面服務，是「中心」最顯著的特點。「中心」總建築面積為四萬三千三百平方米，由國際展覽館、國際會議廳、商業辦公樓、中央酒店四大部份組成，其中國際展覽館分為五個展覽廳，面積由七百一十平方米至一千六百四十八平方米不等，總面積達六千三百平方米，可舉辦各種不同類型的展覽會，國際會議廳內設四百個座位，配有線廣播系統、四種語言同步傳譯系統，專供各種會議之用；商業辦公樓設有四十五間房，專為前來國內辦理商務的外商提供出租的樓字；中央酒店共有各類客房二百三十四間，並配有商場、餐廳、酒吧、娛樂場、車隊及地下停車場等服務項目。為了方便中外公幹人員的業務活動，「中心」內還有通訊、海關、銀行、郵電等設施，並為這些部門設立辦構提供場地。「中心」部份開業半年多來的實踐證明，「中心」內部設施的配套，給中外客商提供了很大的方便，獲得廣泛好評。「中心」的建成，僅是我們邁開的第一步。今後，我們將充分利用「中心」這個「舞台」，竭誠為國外、港澳工商貿易團體和人士及廣東省對口部門和企業提供周到的服務。我們決心同省內外各部門、單位、企業、廠礦、機關、團體通力合作，並肩前進，共同為加速我省社會主義建設多做貢獻！

廣州國際科技貿易展覽交流中心董事會成員名單

名譽董事長　王震
董事會主席　李建安
董事長　何鴻燊
名譽副董事長　馬萬祺
副董事長　賓貴昌、李海東、王文鈞、劉光國
名譽董事　楊振寧、鄭國庚、王磊、岳楓、廖暉、柯正平、陳耀華、何厚華、關超然、呂振坤
董事　吳知濟、何宓、羅杰、楊邁、謝鈞、石安海、黃際初、柯小輝、湯灼甜
秘書　柯寧、馬如飛
法律顧問　黎錦文、唐國新
顧問　蕭方洲

在廣州國際展覽館內舉辦
粵省山區經濟產品
楊振寧參觀感興趣
並對發展韶關旅遊提了意見

廣州國際科技貿易展覽交流中心名譽董事、美籍華人教授楊振寧博士在廣州國際展覽館興致勃勃地觀看了廣東省山區經濟貿易交流洽談會的產品展館。

這位中國血統的著名學者，那白淨豐滿的面龐上，一雙炯炯有神的大眼睛閃射出智睿的光芒。他操着流利而純正的普通話，和藹地同展團代表們交談。

楊博士在韶關展廳裏漫步，時而和陪同人員親切交談，時而俯身察看產品，他對韶關的旅遊資源很感興趣，聽取了詳細的介紹。當韶關市長蔡森林向他介紹南華寺時，他便脫口而出：「就是禪宗六祖的南華寺嗎？」旅遊局的負責人作了肯定的回答。這時楊博士說：有關南華寺的歷史可以請日本人來寫，讓世界知道，就會有大批外國遊客來，並立刻推荐了日本籍華人學者陳舜臣，還提出可通過中國駐日本大使館去聯繫。

楊博士饒有興致地看了連南、乳源的產品，並詢問了有關少數民族的情況，他欣然接受了所惠贈的連南瑤族挎包，乳源的獼猴桃酒，並在乳源的簽字簿上留下了自己的名字。楊博士對唐朝詩人韓愈在陽山縣的史迹及題詞十分有興趣，在聽了陽山縣同志的介紹後，他說：「這裏過去是個窮地方，現在不錯了。」

陪同楊博士觀看的還有「中心」總經理柯小輝，美國佳華電器有限公司總裁王文鈞先生等。楊博士為大會作了題辭：「希望廣東山區經濟高速發展。」那流暢而遒勁的字迹，洋溢着他的愛國熱情和赤子之心。

在國際展覽館舉辦的國際綜合交通運輸展覽攤位

一九八六年下半年國際性展覽會一覽表

展覽會名稱	展出時間	展出內容	展出地點
第二屆國際醫療器械製藥和保健設備展覽會	九月四日～十日	各種醫療器械	廣州國際科技貿易展覽交流中心
國際綜合交通運輸展覽會	九月二十三日～二十八日	各種交通運輸車輛、設備、技術	廣州國際科技貿易展覽交流中心
國際包裝裝璜展覽會	九月二十三日～二十八日	各種包裝、裝璜技術	廣州國際科技貿易展覽交流中心
國際化工技術展覽會	十月七日～十月十二日	精細化工產品，日用化工，各種化工設備、儀器、儀表	廣州國際展覽館
國際紡織機械展覽會	十一月十一～十一月十六日	紡織機械及技術後處理工藝及設備	廣州國際展覽館
第三屆國際漁業及加工設備展覽會	十一月十三日～十八日	捕撈設備，船用通訊設備，漁船、魚類加工、保鮮技術和設備	廣州國際展覽館
國際塑料工業展覽會	十一月二十五日～十二月一日	各種塑膠機械及設備	廣州國際展覽館
國際農業機械及農產品加工展覽會	十一月二十七日～十二月一日	各種農業機械、育種技術、化肥及農產品加工機械	廣州國際展覽館
國際鐘表、珠寶飾物暨加工設備展覽會	十二月二日～十二月七日	鐘表加工、製造及檢測，首飾加工機械及技術	廣州外貿中心
陸上石油工程展覽會暨研討會	十二月九日～十二月十三日	陸上石油勘探、開採設備，工程管理及後勤服務設施	廣州國際展覽館
國際印刷、紙製品技術及設備展覽會	十二月十日～十二月十五日	印刷器材及設備，造紙設備及技術	廣州外貿中心

一九八七年廣州國際展覽會計劃表

展覽會名稱	日期
表面處理技術及設備展覽會	3月4日～9日
國際汽車零件，檢測儀器展覽會	3月18日～23日
第二屆國際食品工業設備展覽會	5月5日～10日
國際工業自動化展覽會	5月
國際環境試驗設備與測試儀器展覽會	5月26日～31日
製衣、乾洗熨燙和服裝設備技術展覽會	6月3日～8日
國際玻璃製造技術及設備展覽會	9月23日～29日
國際建築材料及設備展覽會	9月
國際模具展覽會	10月6日～11日
木工機械設備及家具展覽會	11月
第四屆近海工程展覽會	11月

成立三十七周年
肇豐針織有限公司敬賀

成立三十七周年
智馬有限公司敬賀
地址：香港干諾道中111號永安中心2201室
電話：五—四三三三四五

成立三十七周年
青鳥電影製片有限公司敬賀

成立三十七周年
大貿企業有限公司敬賀
尖沙咀亞士厘道29—43號九龍中心1106室

日本鈴木劇團

談藝篇

日本鈴木劇團將來港為亞洲藝術節演出歐里庇克斯之《特洛伊的婦女》The Trojan Women。日期為十月廿七日及廿八日，地點在大會堂音樂廳。

鈴木劇團的導演鈴木忠志將這個古希臘劇重新演繹，搬到二次世界大戰後的日本，甚獲好評。

鈴木劇團設於離開東京約四百里的一個小村落，這小村落過去卅年來由一千戶人家收縮到三百戶人家，只有在極其精細的地圖上才可找到。

鈴木忠志於一九七六年選擇了這個小村落為他的劇團之基地。他們搬進一些被棄置的農舍，將最大的一間改作劇院，其他的改為排練室，辦公室，宿舍等等，又在溯遊建了一個露天半圓劇場。

為了擴大劇團的活動，鈴木忠志於一九八二年成立一個名為Toga-Mura International Theatre Festival的國際戲劇節，廣邀世界各地著名的前衛劇團前往演出，這些活動引起日本文化人士的關注。

《特洛伊的婦女》曾在該地的露天劇場演出，女主角白石加代子的演出更是一鳴驚人，她的形體動作特別出色。

鈴木忠志是為出色導演及理論家，曾帶團往羅省、雅典及歐美各地演出，極獲讚賞。他並曾在多間大學講授。

雖然他修讀政治經濟，但早年已轉移向劇場發展。他的藝術將東西方的藝術溶合為一，將西方戲劇改為日本風格演出。他將能劇和歌舞伎的形式注入他選擇的西方劇裏面。

打從六十年代他已自己整理了一套表演方法（鈴木方法）。他很注重演員的步法，對演員腳部的訓練尤為注意。

鈴木劇團也注重聲音訓練，吶喊和叫喊都視為重要，聲音要在身體極度緊張的情況下發出，與美國要在鬆弛的情況下發出，是背道而馳的理論。

馮淬帆拍拖次次失敗 對女人體貼苦無結果

摘星錄 鳳子

劇場得意情場失意的馮淬帆

如今年齡再非女人的秘密，而是男人的避諱，無論是老中青，都十分介意公開自己的年紀。

後生如莫少聰，堅決不肯透露貴庚，長青樹謝賢，年年廿八，譚詠麟每年生日，倒退一歲，想不到，連馮淬帆也來這一套。

有個靚妹記者問「阿緊」：「你也四十幾歲了，怎麼還不娶妻？」「什麼四十幾？無三不成幾，我未夠四十三，只是四十出頭。」着重的並非娶妻問題，只是年齡。

「那你今年貴庚，四十二歲半？」阿緊更正：「四十一歲半，」頓了一下，騎騎笑：「不過，到十一月，我便四十二歲。」

看，才差那麼一丁點兒，便這麼緊張，也不愧是阿緊。

「當然喇！否則我為什麼有這個名。」阿緊倒是絕不介意自己這個綽號，還引以為樂。

「說說看，怎麼還未結婚？」

「結婚話咁易？也得兩情相愛，你情我願才行。」

「你拍了不少拖，但次次失敗，有沒有檢討原因？」

阿緊說：「都是女人衰。」這應該是與女人有關，是否全衰在女人，就不得而知，「天下女人皆可殺。」

噃！忽然間來了這麼一個大題目，直把人嚇得老大一跳。

但回頭再看阿緊，沒有殺氣，只有一面的笑意，這才放下心來。

「是不是圈中人不大適合你？」

「我怎麼知道？與我拍過拖的，沒有不是圈中人。」

衆所週知，阿緊追求過的，有曾慶瑜及八年前的汪明荃。

「我大概拍過四次拖，其中兩個是台灣人，唱歌的。」

「對台灣女人你沒有戒心？不怕她們拿了餓，逃之夭夭？」

不過，阿緊並不介意對象是歡場中人，「也有不少是從良的，事先了解清楚便可以了，總有些是高級純良……」

這個形容，倒也可愛。

許多人以為，阿緊的緊張、暴躁性格，對女人肯定是不解溫柔，把女友都罵跑了。

「這便大錯特錯，我是好細心的。」

阿緊不但一定記得對方生日之類的紀念日，送花送禮物外，平日也體貼、關懷，「除非我唔願意，否則，我是好錫她的。」

又可能是錫過了頭，女友都不耐煩了。

利智求勝心切

阿混

利智今次不入三甲，阿混替她可惜，本來她是很有希望打入三甲的，可惜先熱後冷，果真熱爆了。利智的表現是求勝心切，一句話，衰多口。

最初利智連中三元，令到觀衆大為反感，覺得佢一個玩晒，頗有「造馬」之嫌（其實未必造馬），現場觀衆噓聲四起，大抵此一噓聲噓窒了評判，對利智的要求更高了。

利智打入前五名，但手上已捧三個單項獎，真係以為自己得梗咁款，於是在問答一項時十分賣力，既煽情又刻意，發表一篇洋洋可觀「解救世人」的宣言。她說，如果她有錢，開孤兒院、老人院，還有幫助世上還在捱肚餓的人……而且講到明話，「亞太小姐都要係咁啦，你地要支持我，你地話係唔係？」連講幾次「你地話係唔係」，監觀衆認同佢，真係頂佢唔順。

四劇演員難分配

蘇萍

「亞視」的四個案件先後播映完結，無疑這樣的題材，製作上未免太苦了一點，製作上未免感到吃力。編導與監製都希望在原有的案件上力求創新，但囿於條件（奇案的案情），有時反陷於吃力不討好的境況。

四個案件，便要配夠四套演員，這一點，「亞視」當未至於不夠人用，但又要兼顧其他劇集，在演員分配上，輕重便不均勻，可以明顯的看出來。

以《楊乃武與小白菜》及《楊月樓奇冤》，陣容顯然便較強，前者為魏秋樺、李青山、葉玉萍、梁漢威、鮑漢琳等人，後者是甄妮、王偉、魯振順、李嘉玲了。

等等，角色安排得當，便能具有吸引力。《楊》劇的插曲與主題曲，乃由甄妮、魯振順演唱，亦很有京曲的味道。

《太原奇案》與《刺馬》，人手明顯的是弱得多，《太》劇如李文彪、唐品昌，加上個沒戲演的文雪兒，《刺》劇則為羅石青、熊德誠、吳彩南與孟麗萍。

羅石青向演花花公子與壞蛋，如今他演的張汶祥，個個正面人物，反而有較好的表現，而熊德誠的馬新貽，亦好得可以，武打設計也很悅目。只是馬新貽為何如此做法，交代得不大明確。論四劇主題曲，最好聽的選算《刺馬》一曲了。

選利智合理否

我有意見 林擒

「亞太區小姐選美大會」，並未強調什麼「智慧」或其他。我想，香港市民對「智慧」云云，也是各有觀點、各有「體會」。總之，「選美」就是「選美」，不必夸立名目，更不必以為能說幾句不同的國家、地區語言，便證明其為「智慧」？若然，只使人感到兒戲些吧。

這一回的「亞太選美」，香港的利智被選為「最佳民族服裝」、「最上鏡小姐」、「和平小姐」三個榮銜。對「最上鏡小姐」及「和平小姐」兩銜，我沒有意見，但作為「最佳民族服裝」以「清裝」為代表中華民族，是未免有點那個罷。是不是除了「清朝女服」便沒有其他？從歷史去衡量，相信不少人答曰：「未必！」

中國是多民族的國家，不少民族服裝，形色、色彩具特色而絢爛，可說花樣繁繁，款款皆美，若以為少數民族未可與漢族相提並論，則清代服飾又豈能是中國歷代服裝視為最突出的，足以代表我們祖先的光榮？何況，清朝腐敗，是簽訂辱國條約最多的朝代。

所以說，選利智為「最上鏡小姐」、「和平小姐」是合理的，「最佳民族服裝」，設計者為何不三思而行？

銀勾

近期，影片市道頗見疲弱，三條主要上映港產影片的院線，生意並不理想，票房數字只在《英雄本色》上映時出現奇峯，前前後後都顯示蝸牛爬行弱勢。

內行人對此情況憂心戚戚，紛紛研究原因，依《英雄本色》一片賣座盛況看，觀衆對電影娛樂興趣未減，猜測市道疲弱很可能與影片的題材、質素有關。

久已平未有紀錄片面世，羅君雄拍的一部《神州大地女兒國》日內推出，說不定受到觀衆歡迎而爆出個寶座「冷門」。我作此估計是該片有吸引地方，它除以不同攝影角度介紹神州風光，而重點題材的女兒國（雲南摩梭族人社會）更能深入詳盡的首次出現銀幕，令觀衆獲得新聞娛樂的雙重滿足。

李麗蕊激情十分

紙上談歌 李謨如

李麗蕊自英國留學回來後。形象完全改變，再不是過去純情小妹妹的形象，而是洋化得可以的「崩」妹了，唱片公司方面也順水推舟，就先為她灌了一張的士高音樂風格的串燒大碟，名為《激情十分》。

《激情十分》分兩部份，第一部份串燒的是常時得令的英文歌如《Innocent Love》、《Say You'll Never》、《Cheri Cheri Lady》、《Jump in My Car》、《Cha Cha Cha》等。但除了刻意保留的一兩句英文歌詞外，其餘全部填上中文歌詞，而操刀的赫然是盧國沾。彷彿看過盧國沾在他的專欄上辯釋，這次作詞匠，是因為唱片公司原屬意的填詞人不在香港，而又要起用，於是轉求於他，盧國沾想到與該公司老闆的交情，理應一幫，於是，作詞匠也不計較了。着實，聽這《激情十分》的歌詞，只會想起是鄭國江的手筆。

第二部份串燒的則是李麗蕊自己的歌曲，如《Forever》、《無事也想你》、《小妹妹日記》、《友誼萬歲》、《戀愛熱線》以及新歌《Crazy Lady》、《逆之女》等。其中，填《逆之女》的又是位新名字，叫清潔，不過，這《逆之女》已不算處女作，之前，筆者也見過他（或她）有詞作灌成唱片的了。

有手等如無手

羅山

早幾天，悉聞同事們到銀都機構的試片室欣賞一部紀錄片《神州大地女兒國》，於是隨着大隊，實行「搵衫尾」跟進試片室，還好見到宣傳經理馮凌霄的時候，他不單止沒有阻止我「掛帽」，而且笑臉迎人地說：「歡迎，歡迎！」

我不打算談這部紀錄片的內容如何豐富，如何精采，只想談一談我看見片中一位「以腳代手」的婦人的內心感受。

這位天生沒有雙臂的女人，生長在山東省海陽小灘村，雖然如此，但以她那一股堅強忍耐的鬥志和意志以及不斷的努力練習，終於她能夠「以腳代手」非常靈活地做日常的工作，打理家務井井有條，而且還相夫教子哩！

由此，我對那些「有手不如無手」的人更加鄙視，這些人雖然擁有一雙手，但終日遊手好閒，無所事事，不去做些應做的事，反而作奸犯科，危害社會。

另外，對於那些「袖手旁觀」的人亦作如是觀，一旦有事發生，極需幫忙的時候，這些人就交叉雙手抱在胸前，得意洋洋地看着也不加以援手，簡直就是幸災樂禍！

還有一種最「乞人憎」，有手而不做正當事的，就是那些專門「篤背脊」的人了。

上述那些人，在我來說是不應有一雙手的！

團團圈

十月九日晚上八時的巨星慈善演唱會，不在紅磡體育館而在大專會堂，可是，看那卡士名單，倒真是有巨星而非誇張宣傳。

譚詠麟、鍾鎮濤、劉德華、曾志偉、麥潔文、馮淬帆等，還有很多嘉賓。

可是，在報刊上又沒見過什麼宣傳，究竟是什麼一回事，葫什麼款呢。

原來，在泰國北部近緬甸寮國邊境山區，住了五萬中國難民，他們靠種山芋、玉蜀黍、蕎麥維生，平均的生活費每人只有港幣五十元，其困苦可知，加上年前有鼠患，什麼都被咬爛，所以人們就發起一些救助這些僑胞的行動。救助難民，是溫飽的人所義不容辭的事情，何況他們是中國人，中國人救助中國人，更應不用考慮了。

沉得住氣

雲星驛彩 康堤

亞運會進入到羽毛球、乒乓球、水球等球類項目的決賽，人們的眼光更注視螢光屏。電視就是有這個好處，通過衛星，可以即時作實地轉播，使心急知道戰情者，迅速地獲得信息。

但是那些天，聽到人們的議論，主要不是球打得怎麼樣了，而是南朝鮮的裁判，往往作出偏袒己方的判決，使他們的球員輸分變成得分，從而取得勝利。

這判決不公，是有電視鏡頭可以作證的。電視台曾以慢鏡重播羽毛球男團決賽中，楊陽對成漢國一役中那個問題球，明顯地成漢國是把球擊到界外去了，南朝鮮的司線員卻判界內球，成漢國得分。一來一回是輸了兩分，自是對賽果影響很大，但對球員的情緒所起的影響更是嚴重，沉不住氣更好的球藝也發揮不出來，是輸球居多的了。

所以，一個優秀的運動員，不但要有過硬的技術，在面對比賽的複雜情況下，更要沉得住氣。人是感情的動物，要沉住氣說來容易，做到很難。然而比賽場上既有如斯的手段要弄，練技術之外，也還是要練沉得住氣的。

以裁判耍弄的花樣，所取得的勝利又怎麼樣？其實，這是比輸球損失更大的。因為公道自在人心，大家在周圍所聽到的議論中，不是很多人都批評這樣的「贏波」是一「不光彩的勝利」嗎！

碰親都死！

多咀篇 阿帆

巴基斯坦是世界曲棍球冠軍，但爆冷輸了給南韓。南韓仔的技術真的如此超卓？非也，巴基斯坦攻勢最勁時，十五分鐘被罰了二十次。最後攻球，南韓仔攬住巴基斯坦球員，裁判竟罰巴基斯坦球員犯規。這樣的比賽，南韓仔當然捧金牌，可惜的是這金牌是臭的。

伊拉克拳擊手和南韓仔爭冠軍，南韓仔被打倒在地，但竟然是倒地之人，你吹咩！

約旦和南韓仔賽籃球，最後一兩分鐘還是約旦贏緊，南韓仔頂唔順，惟有球證出馬，南韓仔犯規，吹罰約旦佬，一次唔夠吹多次，吹到你輸為止，

約旦如是，菲律賓也如是。不多不少輸一分，輸了俾裁判。

印尼的羽毛球，人家出界變好球，自己好球變出界，一個南韓司線員就玩死印尼仔。

中國吃的虧，不提了，不然那些認為公正的人又說阿帆心胸狹隘。

彼得福刻意打扮與年輕女友看齊

域外影壇 齊齊

彼得福與年輕女友

曾是電視片集《哥倫布探案》裏扮演哥倫布的男星彼得福，最近有艷遇。

現年五十九歲的彼得福與三十五歲的演員兼畫家蘇珊娜特正在熱戀，並有意結成夫婦。

彼得福與年齡猶如他的女兒的女孩打得火熱，本來並無問題，畢竟年齡對有情人並不造成障礙，問題是彼得福還有太太在，他在外風流，太太不會全然沒意見吧？

彼得福的太太原來早已有離婚的打算，早在八四年間，她便曾經提出離婚，後來不知怎的，沒有了下文，離婚僵局擱置到今天，她又舊事重提，欲再辦離婚手續。加上彼得福的風流，今次的離婚恐怕事在必行，毫無「障礙」了。

彼得福與蘇珊娜於一九七四年已經認識，當年他們在南斯拉夫合作拍過一部戲，打得火熱，還是近期的事。雖云三十五歲與五十九歲不一定是結婚的障礙，但顯然已是相距一代了，思想與行為都不盡相同，彼得福可能深明此理，與蘇珊拍拖後，衣飾與從前大不相同，漸漸地刻意打扮，與蘇珊看齊，而且頗接近「崩」的味道了。

彼得福的太太對友人表示，她如今只想走自己的路，盼與他完全脫離關係。

李小亮

劇藝拾

遼寧青少年京劇團來港演出的記者招待會上，最討人愛的是《拾玉鐲》裏，十二歲的小媒婆李小亮。那演孫玉姣的花旦管波也很小，才十四歲。這兩個孩子的扮相稚嫩，做起戲來又一臉認真，很是趣怪。李小亮是個小男孩，鞍山市戲曲學校學生，學了兩年戲，專工彩旦和文丑。別看他年紀小，只學了兩年戲，表情可捉細膩。記者們都喜歡逗李小亮說話，問他當堂一個男孩子扮女人會否遭同學取笑？──他們不知道，既然進入了戲曲學校，同班的都是學戲的小孩子，誰又能取笑誰？應該問有沒有被兄弟姐妹或街坊取笑是真。

李小亮說他父母親都支持他學戲，家人都對他好，這使他堅定了他學戲的決心。

葛希雲藍色狂想曲及協奏曲

只應天上有 史丹

這款音帶輯錄的是葛希雲三部鋼琴作品，除《三首前奏曲》是鋼琴獨奏外，其餘《藍色狂想曲》及《F大調鋼琴協奏曲》都有管弦樂伴奏。葛希雲作品的輯錄，一般同一款製作內，有把他的《藍色狂想曲》及《F大調協奏曲》並錄，也有再附以他的管弦樂名作《一個美國人在巴黎》。像這一款附有他的鋼琴序曲的卻較少見。事實上葛希雲這三首序曲，演奏錄音並不多。鋼琴家利斯獨奏。利斯（List）的名字和「鋼琴之王」李斯特（Liszt），中間只欠一個字母，中文其實也可譯為李斯特。兩人雖生活於不同時代，但卻同是鋼琴家。從這款製作中欣賞到，利斯的技巧亦很不錯。演奏得最好的仍是《藍色狂想曲》。利斯的詮釋，中段較紓緩，但音色變化卻很豐富，尾段長大的裝飾奏，高潮迭起，色彩十分燦爛。葛希雲此曲，在現有演奏錄音而言，伯恩斯坦演奏兼指揮哥倫比亞交響樂團及普烈文演奏兼指揮倫敦交響樂團的，都是最佳的演繹。葛希雲自己演奏的一款（湯瑪斯指揮樂隊伴奏）在評比上反落於前兩人後邊。利斯這一款總的來說，亦很不錯，特點是變化較大。

《三首序曲》是很精彩的小品，不知為什麼錄音不多。《F大調協奏曲》寫於一九二五年，《藍色狂想曲》演出後獲得佳評，葛希雲又受紐約樂團指揮達姆羅許的委託，寫了這部協奏曲，由作者親自主奏在卡內基音樂廳首演。此曲篇幅比《藍色狂想曲》長，但聲譽卻不如《藍色狂想曲》。

AWARD出品，音帶編號：AWC8250

藝人的一份愛心

洪寧

無綫主辦《仁濟行善同歡樂》將於月中舉行。這一夜是為仁濟醫院籌募擴建院舍經費的一項活動，除《歡樂今宵》藝員熱心支持之外，粵劇老倌、歌星等亦行善不後人，都樂於參加，共襄善舉。

在香港，每年總有多項慈善活動進行，大的如公益金、一般有各醫院籌善款，每次參加者都非常落力，真是做到有錢出錢，有力出力。（仁濟行善同歡樂）之夜，參加演出者已很踴躍，還有在陸續接頭中的，相信他們也樂於接受，回顧過去看……

午夜痴情楷專欄

廣播道碎濕濕

▲羅浩楷被派在（午夜獵奇）主持（痴情楷專欄），有人認為與他同區凱玲緋聞有關才刻意作此安排。羅浩楷坦言自己是藝員，只要有酬勞，他絕對沒有所謂，而且首兩集他還會現身說法，他說：「反正是事實，無……態，屆時表現如何自己也難以預料，總之盡力而為。

▲（亞太區小姐）雖已曲終人散，但前晚在的士高舉行慶祝會，同時歡送張遠榮離開亞視，具雙重意義，當晚不少落選佳麗也來湊熱鬧。她們在舞池瘋狂起舞，盡興快將各散東西的一刻，而利智與土耳其小姐更大跳大門扭腰舞，土耳其小姐手……

電視影

文台

★★毒患 Desperate Lives 晚上九時三十五分 亞視英

一部頗具誠意地探討青少年吸毒問題的電視製作。戴安娜史嘉域演一個社會工作者，負責輔導工作。通過她處理的個案，對今日美國青少年吸毒問題可以……

維遜導演，洛·赫遜主演的喜劇。故事說洛·赫遜以為自己患了不治之症，他的妻子桃麗絲·黛又是個依賴性強的人，他為怕他死後妻子失卻所依，預先為她介紹新丈夫。一如昨晚播映的《夜半無人私語時》，本片是洛·赫遜黃金時代的作品。

★★心驚膽跳廿小時 凌晨一時 明珠台 Venom

第八張

為《書劍》飾演香香公主的艾蓉

京都 凱聲：今天五場大盛獻映《摧花大陰謀》 地獄人間 折骨花 受刑女 有去還
新光 南華 5-632959：今天兩場 12時半 點半《天國恩仇》；今天五場《天國恩仇》
珠江 銀都：今天五場獻映 彩色巨片 歷史故事 集全國各派武術精英於一片《天國恩仇》 劇情壯烈·氣勢雄偉 武力卓絕·外景絢麗
凱旋 銀星 0-4161419：明加四點《霹靂5號》；今天五場《蜀山》；即日五場《霹靂5號》 流氓公僕 花城
皇后 皇都：今天五場獻映《俾鬼捉》 王祖賢·高麗虹·徐淑媛
嘉禾 嘉年華 H670421：今天獻映《蜀山》 新特技·新劇；今天獻映《俾鬼捉》 原振俠與衛斯理
民樂 樂聲 3-675649 3-617109：今天獻映《我是中國人》 主演 朱海玲 陳觀泰 柯俊雄 甄珍
麗聲 總統 5-8331937：今天獻映《我是中國人》 飛躍羚羊
金鴻基 鴻基 鴻聲：今天大盛獻映《我是中國人》 飛躍羚羊
金聲 華聲：今天五場《血天牢》《摧花大陰謀》
利舞台 華盛頓：第三週《霹靂5號》
金冠 新華 H738291：今獻映《結婚》 12:30 2:30 5:30 7:30 9:30
UA6院線 六間戲院映：天國恩仇 俾鬼捉 九個半星期 海潮的故事 邂逅
南洋 5-737388：今天五場《天國恩仇》
海運 國都 5-708861 3-7246444：最後五場《海潮的故事》 明天獻映《我兒漢生》
國華 元朗 0-762432 3-629880：最後五場《海潮的故事》 明天獻映 我兒漢生
倫敦 明珠 5-776351 3-661056：今天五場《邂逅》 洛·狄美摩亞主演
影都 宇宙 3-7570510 3-7426117：今天五場《邂逅》
好運 紅磡 K7556810：今天獻映《俾鬼捉》
九龍國際 香港仔 H551449：《我是中國人》《俾鬼捉》
普慶 新都 H773496：今天獻映《九個半星期》
國泰 ABC：《良家婦女》《俾鬼捉》《我兒漢生》
新樂 大光明 K618167：今天五場《淫蕩》《靚妹仔》；今最後《慾火奔騰》

爲《書劍》飾演香香公主的艾諾

歡樂今宵仁濟之夜
鄭少秋李寶瑩携手將演出粵劇折子戲
二人曾錄過唱片洛神諒唱腔合調

《歡樂今宵》定於十月十四日，晚上九時卅五分至十一時十五分，在「無綫」錄影廠內舉行《仁濟行善同歡樂》之夜，並破天荒邀請到粵劇紅伶李寶瑩與鄭少秋携手演出粵劇折子戲，暫定爲《胡不歸慰妻》，不過多數會更改劇目。

昨午，仁濟醫院及無綫電視特別舉行記者招待會，公佈該特備綜合晚會詳情，出席者有仁濟醫院主席田北俊、該院籌募主席趙會學、無綫電視助理製作經理吳雨，《歡樂今宵》監製甘志穉及紅伶李寶瑩、謝雪心、鄭少秋、汪明荃、盧大偉、甘國衛、李香琴、盧海鵬、麥麗紅及吳君如等，還有馮淬帆正在接洽中，若成事則安排與謝雪心演出粵劇折子戲。

據李寶瑩表示，她與鄭少秋都有意更改劇目，取消演《胡不歸》，因該劇目太嚴肅，在慈善籌款晚會中，若演一些輕鬆點會適合一般觀衆口味。

記者問她，是否担心與秋仔唱腔不夾呢？

鄭少秋李寶瑩將合演粵劇

寶姐說多年前她曾與秋仔，灌錄過一張名爲《洛神》的小調唱片，所以合作並無問題，而且她曾聽對方唱過《山伯臨終》，確是有唱質者。

她還說由於籌備時間倉促，兩人必須加緊排練造手及關目，才會有滿意表現。若觀衆受落兩人的合作，她笑稱也不抹煞日後在舞台上搭檔的可能性。

據吳雨透露，安排李寶瑩與鄭少秋合演粵劇，除了有瞄頭之外，是鑑於近年演唱會形式的演出太多，故轉換新口味，以地方戲曲爲主，還邀請到內地名晉劇團在節目中亮相助興。

至於歌星方面，則與葉蒨文及蘇芮洽商中，而出場形式亦會有新鮮感。

記者問及去年的《仁濟之夜》，是假新伊館舉行，何以今年只在錄影廠演出，是否爲求慳皮呢？

據監製甘志穉解釋，因爲度場館檔期問題，況且今次形式非爲演唱會，而是以粵劇爲主，故在錄影廠舉行也是一樣。

談到今年該台台慶的表演節目，吳雨亦稱甚頭痛，因爲有一班藝員要到內地拍《大運河》，又不能趕及返港助興，現時已知有八十位左右的藝員可以在當晚演出，而且今年主要講求合作性及多點集體項目表演，強調優美表現卻絕不危險。

而楊盼盼則已婉拒返港演出台慶節目，因爲時間不合，而慈善伶王新馬師曾亦答允亮相十二月舉行的《歡樂滿東華》。

廣播道碎濕濕

午夜痴情楷專欄 羅浩楷現身說法
仁濟行善同歡樂 甘國衛唱梁山伯

▲羅浩楷被派在《午夜獵奇》主持《痴情楷專欄》，有人認爲與他同區凱玲緋聞有關才刻意作此安排。羅浩楷坦言自己是藝員，只要有酬勞，他絕對沒有所謂，而且首兩集他還會現身說法，他說：「反正是事實，無相干！」

▲先陣子麥麗紅人比黃花瘦，但昨日見到她卻豐滿不少，原來她聽朋友勸告，人瘦福薄，所以致力增肥，頻頻進補，終於收效，胖了五磅之多，她說，最希望面部多增幾磅肉，現嫌自己面部太過瘦削。

▲甘國衛在《仁濟行善同歡樂》將淸唱粵曲《山伯臨終》，雖然鄭少秋珠玉在前，但他却無意跟秋仔比較。他說，自己並無拜師，一向都是玩票性質。但近來却忙於寫店生意，聲綫不在狀態，屆時表現如何自己也難以預料，總之盡力而爲。

▲《亞太區小姐》雖已曲終人散，但前晚在的士高舉行慶祝會，同時歡送張遠萊離開亞視，具雙重意義，當晚不少落選佳麗也來湊熱鬧。她們在舞池瘋狂起舞，盡興快將各散東西的一刻，而利智與土耳其小姐更大跳大門扭腰舞，土耳其小姐手舞足蹈，手腳不愼撞向利智胸前，利智立即大叫一聲引起全場矚目。當大隊夠時，候返回酒店休息，利智仍樂而忘返，拿着咪完全陶醉於自己歌聲裏。

▲徐小鳳昨日出現無綫，由於她久未露面，記者遂訪問她的近況，她說：「暫時無任何計劃。」問到她平時日子如何打發？她覺說：「我唔係樣樣嘢都要話俾你知！」她還謂自己無新聞，叫記者不要寫。

藝人的一份愛心
洪寧

無綫主辦《仁濟行善同歡樂》將於月中舉行，這一夜是爲仁濟醫院籌募擴建院舍經費的一項活動，除《歡樂今宵》藝員熱心支持之外，粵劇老倌、歌星等亦行善不後人都樂於參加，共襄善舉。

在香港，每年總有多項慈善活動進行，大的如公益金，一般有各醫院籌善款，每次參加者都非常落力，眞是做到有錢出錢，有力出力。《仁濟行善同歡樂》之夜，參加演出者已很踴躍，還有在陸續接頭中的，相信他們也樂於接受，回顧過去看今朝，香港藝人的這一份愛心，是很値得欣賞的。

倚天現全速趕拍攝 王天林讚嘟嘟演技

無綫新劇《倚天屠龍記》定於下月三日晚上八時半推出，由於天氣及人爲因素，拖慢了拍攝進度，部分鏡頭更因不順利而要補拍，該劇現時要全速趕拍。

據監製王天林表示，曾有一場動用二百多名臨時演員到馬鞍山拍外景，突然傾盆大雨被迫取消，此種情況在新劇拍攝過程中屢有發生，至於人爲因素，就是藝員演出未如理想，需要重拍，造成一定障礙。其中黎美嫺部分戲份需要重拍。王天林認爲可能一方面她心理壓力大，另外同梁朝偉有許多同場戲演出，心理上更多了一重威脅，他先前親自對她進行輔導，勸喻她需放開懷抱，始能演出自如，現時她的演出已大有進步，而另一位女角鄧萃雯，表現出乎意料之好，他覺得芸芸演員中，以鄭裕玲表現最爲出色。因劇情所需她由原來十一集，增加多一集戲份，至於男角梁朝偉曾言他的大俠扮相不夠瀟洒，王天林認爲不成問題，偉仔可以做到演技上的瀟洒，甚於偉仔遲些要拍《大運河》，爲免撞期，目前正加緊跳拍他的戲份。

王天林又稱，新劇結局同舊作會有出入，安排周芷若死去，使偉仔感情能夠作出抉擇。此外，稍後會安排謝寧客串演出兩集戲。

《倚》劇之後，王天林於明年開拍一部古裝劇。

陳奕詩人工呼吸 搶救遇溺曾志偉
沙灘拍戲圍觀者嘩然

曾志偉繼接拍譚家明的《最後勝利》後，又應高志森邀請在新片《富貴迫人》中飾演陳奕詩男友，這將是他近期替德寶拍的第二部電影。

日前《富貴迫人》在石澳海灘拍外景，該場戲是拍陳奕詩以人工呼吸拯救遇溺的曾志偉，立時間竟惹來得大批羣衆圍觀嘩然，而這個鏡頭足足拍了個半鐘頭才完成，曾志偉其後笑說嘴巴都幾乎弄得痳木了。

有記者打趣的問及他們兩人在劇中飾演情人，在現實生活中是否有拍拖，曾志偉即搶着說：「陳奕詩只得十八歲，我眞是估不到。」

陳奕詩也不示弱地說：「曾志偉看來似五十一歲，都唔襯啦！」她還指出曾志偉的臉孔太滑稽，惹得她忍不住笑，經常要吃NG。

許鞍華執導《書劍》 喜獲香香公主人選
她是十七歲維吾爾族靚女艾諾

許鞍華在內地拍的《書劍恩仇錄》，終於找到了女主角香香公主人選，這個女孩子是維吾爾族靚女艾諾。

許鞍華日前返港，昨天見記者時談到拍戲情況，她說這次回來是和揚子江電影公司老闆傾費用問題。

她在內地到過揚州、蘇杭，後來去了新疆烏魯木齊，外景還有北京、天津、承德、東陵等地，全劇已拍了三分之二，餘三分之一待完成。

最開心是她上次回去之後，找到了香香公主的理想人選。這個女孩子才十七歲，體高五呎七吋，彈得一手好鋼琴，現在學英文，父親是新疆地區的一位專員，她過去曾看過一些關於她的錄影帶，但看過之後則擱置下來，因爲當時她準備爲一部中國和巴基斯坦合作的影片演出，後來因巴基斯坦方面延了期，許鞍華知道了這消息，立刻找她，看過眞人更加滿意。許鞍華說她的樣子正面像西片女星珍茜摩雨，側面像波姬小絲，很美，有氣質。初時她擔心艾諾不會演戲，是個木美人，後來發覺她不僅樣子靚，識演戲且捱得苦，人也聰明、反應快，且有演員道德。一次中暑昏迷，隨隊軍醫把她救醒之後，她立刻投入工作。

許鞍華很緊張她。許說，在風沙日曬之下自己唔靚唔緊要，艾諾不靚不行，她遂把自己的太陽傘、化粧品給了她，要她保持美麗，這次回港，也準備買一些化粧品、新衣回去給她，因爲發覺她也很愛靚。

許鞍華說，她執導作風粗魯，在新疆拍戲，竟有人打賭這個導演是男還是女的，賭注是兩頭羊。

許鞍華在新疆拍《書劍》。

黎燕珊謝劉志榮 司儀拍檔打圓場
黎學歌唱劇集主題曲

上屆亞太姐殿軍黎燕珊，對於利智在今屆連中三元，她認爲利智得到「最佳民族服裝」獎及「和平小姐」，眞是合情合理，但「最上鏡小姐」則並非她心目中人選。惟總括而言，賽果是她始料之內。

黎燕珊指出，利智所穿清裝，服飾款式出衆，手工精細，而且她是衆佳麗之中年紀較長的一個，人生及處世經驗較諸她們豐富，自然條件佔優。

談到自己在當晚司儀表現，黎燕珊自覺中規中矩，她同時感激劉志榮不時替她打圓場，而且從他身上學到不少有關知識，本來她準備在節目結束後多謝周梁淑怡給予今次機會，無奈當時場面混亂，不見周太踪影。

黎燕珊前日替莊偉健的時裝新劇拍造型照，該劇於本月十九日開工，演員有曾偉權、劉志榮。再度同劉志榮合作，她表示，因爲劇情所需，部分戲份她需要吊威也演出，由於她沒有這方面經驗，心情覺得很緊張。另外，新劇主題曲已定由她主唱，她早有意計劃在樂壇發展，這次亦爲巧合，她決定拜師學習。黎燕珊還接通知演出台灣特備節目，原先公司派她擔任司儀及表演唱歌，惟到時新劇經已開工，恐怕兼顧不來，事故婉拒其中的司儀工作。

曾志偉陳奕詩在沙灘上

午夜獵奇大改革 知名人士講奇談

《午夜獵奇》於亞運節目後由下週恢復播映。這次推出會全面加強節目內容，主持除原來佘慕蓮之外還新加入羅浩楷。

監製吳昊表示，羅浩楷負責主持《痴情楷專欄》，其他新項目還有《皺皮殭屍》、《暴食客走天涯》、《時尚品味專輯》及原有《佘慕蓮時間》等。

吳昊指出，由於節目收視良好，公司希望他發展成長壽節目，但因爲片源搜集困難，現決定播映九個月爲一個段落，然後俾三個月時間予幕後人員搜集資料。

電視精選

中國男籃與女排今日將分別上陣，迎戰南韓隊，爭奪該兩項賽事的金牌。

男子籃球方面，中國隊上佐以七十六比六十二勇挫日本。該場中、韓男籃決賽，翡翠台將由下午三時十五分開始，以人造衛星直接轉播。

而另一場中、韓女排大戰，翡翠台則於晚上七時零五分起，亦利用人造衛星直接轉播。

《午間小敍》，伍卓琪醫師講述男性慢性肝炎之形成及醫治方法。

影電視

★★毒患 Desperate Lives　晚上九時三十五分　亞視英文台

一部頗具誠意地探討靑少年吸毒問題的電視製作。戴安娜·史嘉域演一個社會工作者，負責輔導工作。通過她處理的個案，對今日美國靑少年吸毒問題可以看到一鱗半爪的眞象。扮演吸毒學生之一的杜·麥權，在《金池塘》中有不錯的演出。

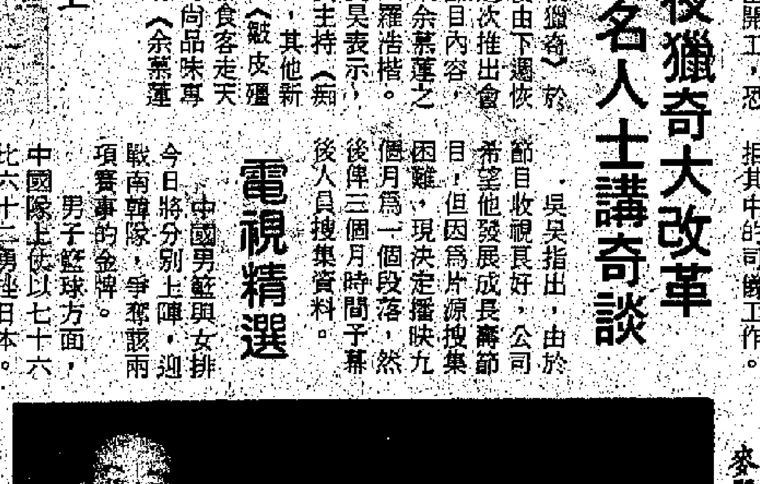
★★名花有主 Send Me No Flowers　晚上九時四十五分　明珠台

一九六四年攝製，諾曼·朱維遜導演，洛·赫遜、桃麗絲·黛主演的喜劇。故事說洛·赫遜以爲自己患了不治之症，他的妻子桃麗絲·黛又是個沒有主見、依賴性強的人，他爲怕他死後妻子失却所依，預先爲她介紹新丈夫。一如昨晚播映的《夜半無人私語時》，本片是洛·赫遜黃金時代的作品。

★★心驚胆跳廿小時 Venom　凌晨一時　明珠台

兩個悍匪綁架一個十歲小童，中途被警方截獲，迫得逃入一座大屋中，與警方對峙。混亂中被一條用作實驗的毒蛇逃脫，做成他們進退維谷的局面。

勞拾


左起：盧海鵬、李香琴、麥麗紅、吳君如齊爲善事出力。

影評

嫉妒自私製成的悲劇 ——談《英倫孽戀花》
石晋

若果愛情眞的像《英倫孽戀花》中所表現的那樣自私、無理、嫉妒和不負責任的話，實在是可悲的事。

《英倫孽戀花》（在第十屆國際電影節上映時譯作《英倫孽海花》）是英國電影工業復興後的產物，是新秀導演米克·紐維的作品，取材自一九五五年的一宗情殺案，一個伴舞女郎槍殺了她心愛的情人，影片細緻而深刻地描述兩人的感情和交往經過，在懷舊的情調中充滿壓抑痛苦的低沉氣氛。

故事開始於一九五三年，美蓮達·李察遜演一個夜總會經理兼伴舞女郎露芙·艾莉絲，她認識了胡拔·艾華烈（演過《同窗之戀》）演的賽車手大衛·貝克利，而兩人產生一段既恨且愛的關係。

貝克利出身於上流社會，是個花花公子式的人物，其實很難說他是否眞的愛露芙，或是只是將她視爲洩慾的對象，開始時他和露芙之間的關係看來像是嫖客與妓女，但露芙知道貝克利有未婚妻後竟然產生妒意，要索回門匙，結束兩人的交往，擺出一副有未婚妻就沒有我的姿勢，而貝克利則態度曖昧，既沒有對露芙作出任何承諾，並且更加痴纏，並常在夜總會發小脾氣，與其他人客衝突，更連累露芙被解僱。

至於露芙爲什麼愛上貝克利？除了貝克利的美俊外貌吸引她外，實在費解。露芙還有另一個愛慕者狄士文在極力討好她，既幫助露芙兒子入寄宿學校，在露芙失業後更收留她母子居住，但露芙却選擇貝克利而拒絕了狄士文的愛。

其實露芙與貝克利是極其相似的，兩人有同樣的性格缺憾，有同樣的自毁和自虐傾向，可能兩人都不是眞心的愛對方，但兩人都不能忍受對方和其他異性在一起，那是佔有的慾念多於愛情，兩人一直在互相損害，因爲他們只想佔有，而不願意被佔，如果結局不是露芙殺死貝克利的話，貝克利將會殺死露芙。

港九影院聯合廣告

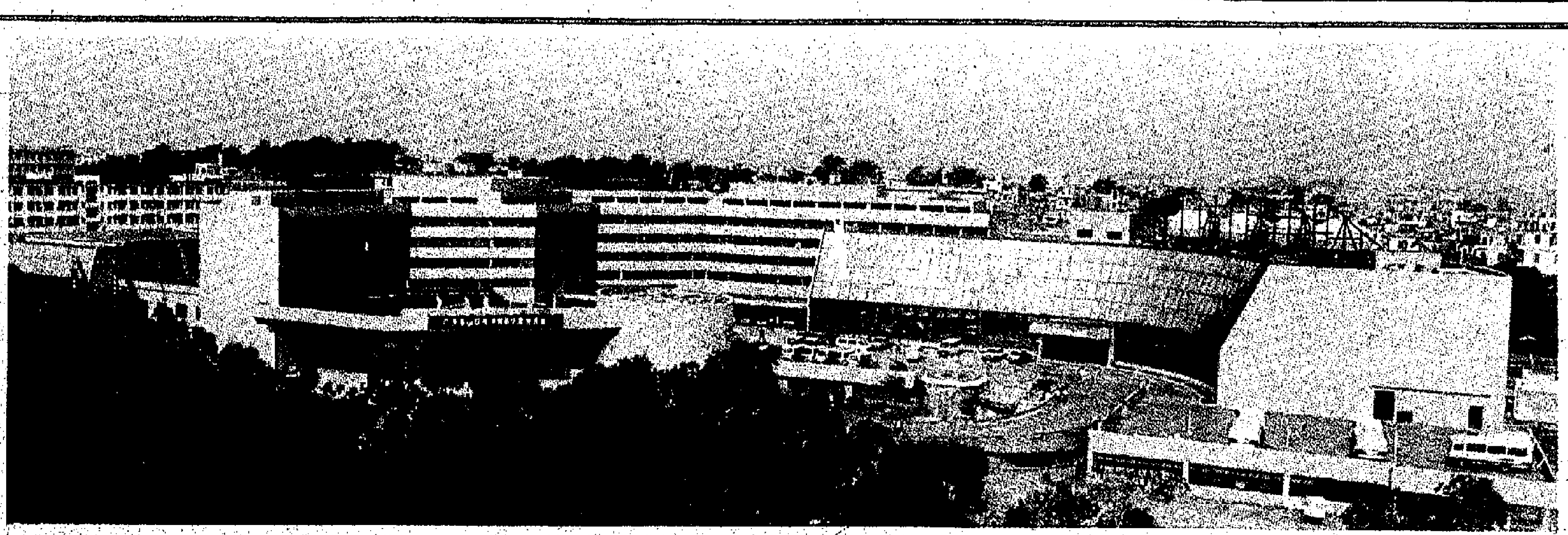
金花：今天五場　咸濕身體檢查　兒童不宜
華都：今天五場　少女成熟白書　兒童不宜
金龍：今天五場　集全國各派武術精英於一片　天國恩仇　四點場
金都：今天五場　集全國各派武術精英於一片　天國恩仇　四點場　鬼打鬼
環球：今天五場　馮淬帆　陳惠敏　俾鬼捉　王祖賢　高麗虹　嘉禾影片
百麗殿：今天五場　良家婦女　南方發行

順利　蘭宮　0-422946　3-432659：今天五場　港產首部色情片　本色淫婦　四點場；今天五場　傾城之戀　周潤發　繆騫人主演
華富閣　麗宮：兩院今天五場　馮淬帆　陳惠敏主演　俾鬼捉　兩院明午場　原振俠與衛斯理　四點場　夜晚場
粉嶺　金茂坪：今天獻映　馮淬帆　陳惠敏主演　俾鬼捉　王晶導　高麗虹　王祖賢主演　金茂坪明午場夜晚　原振俠與衛斯理
坪洲：今天五場　六十年代傳奇女性　玉卿嫂　楊惠珊主演　兒童不宜
金城：今天五場　我是中國人　劉家昌　四點　登陸摩天仙
彩鳳　翠鳳：兩院今天五場　咸濕身體檢查　好色女護士
明月：今天獻映　咸濕身體檢查　日本色情片　原振俠與衛斯理
新城①②　0-4512394-5：①院今天五場　我是中國人　②院今天五場　傾城之戀　唐山過台灣
萬年紫灣：兩院今天獻映　馮淬帆　陳惠敏　王祖賢　高麗虹　俾鬼捉　原振俠與衛斯理
南洋　5-737388：今天五場　天國恩仇
UA6院線：六間戲院映　遊遊　天國恩仇　俾鬼捉　九個半星期　海潮的故事　地址沙田新市場　0-6980228
新華　金冠：今天獻映　12:30　2:30　5:30　7:30　9:30　結婚

聯華　葵芳　0-208708　0-755733：今天五場請早　張愛玲名著改編　傾城之戀　許鞍華導演　繆騫人　周潤發主演
娛樂　碧麗宮　5-7951500　5-243253：今天四場　巴黎霧鎖；今天五場　傾城之戀　繆騫人　周潤發主演
華都·星都·地茂地：今天五場聯映　甄珍·柯俊雄·朱海玲　我是中國人　明晚午夜場　飛躍羚羊
寶石　富都　K657116：今天五場聯映　甄珍·柯俊雄·朱海玲　我是中國人　明晚午夜場　飛躍羚羊
美都　雅都：今天五場聯映　甄珍·柯俊雄·朱海玲　我是中國人　明晚午夜場　飛躍羚羊　美都今早場　禁果情花
金門　新聲：今天五場　許鞍華導演　周潤發主演　傾城之戀　唐山過台灣　新聲今早場　摧花者死
快樂　百樂：今天五場　驚驚歐洲檔案改編　快樂今早場　紅唇點夢
新樂　大光明　K618167：今天最後　慾火奔騰；新樂今天五場　靚妹仔　淫蕩　飛躍羚羊
國泰　ABC：良家婦女　俾鬼捉　最後五場海潮的故事　我兒漢生　唐山過台灣

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八
地址：香港軒尼詩道三
電話總機：七五七一八一
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售
香港有利印務有限公司
四川特產
四川榨菜
美味榨菜片
買醒胎

大發食品有限公司
TEL.：5-647108
TELEX：HX 74539 VERDA
廣告請撥電話
八一二六



廣州國際科技貿易展覽交流中心

特刊②

科技貿易交流中心巡禮

首層展館設五個展覽廳洽談室及露天展場

商務大樓通訊設備一流 中央酒店客房逾二百間

在五羊城一座座風格迥異的現代化建築中，一座充滿時代氣息、集多項功能設備的新建築格外令人注目。這，就是剛落成的「廣州國際科技貿易展覽交流中心」（簡稱「中心」）。

「中心」位於廣州市北部國際路西側，鄰近廣州交易會、越秀山、體育館，距白雲機場及火車、汽車總站僅三、五分鐘車程。放眼眺望，呈半月型的「中心」建築物，猶如張開雙臂在迎接世界各地賓客。「中心」正門是富有動態的上下兩級廣場，由環形車道和一八〇米長的花槽相連接，六層高呈折線型的中央酒店和裝嵌弧形玻璃幕牆的寫字樓，沿半月形廣場分布，構成層次鮮明，內涵豐富的動態空間，象徵着現代科技，日新月異。

走近「中心」大堂正門，兩個直徑大小不同的藝術圓柱令人遐思和聯想。直徑近十六米粗的藝術圓柱體上刻有以世界科技交流為題的浮雕，相對的另一個藝術圓柱是敦煌藝術的古銅裝飾面，繪有我國古代的四大發明和希臘雅典娜智慧女神。連接大小圓柱的平頂，裝有上百個筒燈，鱗次櫛比，又像天上繁星，閃閃爍爍。這一切渾然一體，鮮明地突出了「中心」的主題：增進同各國人民之間的友誼，促進同各國經濟貿易往來和經濟技術的合作。

舉辦展覽是「中心」主體。步入「中心」大堂，寬敞的國際展覽館展現在眼前。展館由五個展覽廳和數個小型洽談室組成，適合各種不同類型的展覽之用，各展廳可以靈活地組合和分隔。展廳設置了三個參觀入口和數個展品、車輛直接出入口，方便參展廠商搬運展品。展廳外邊還另設兩個不受空間限制的露天展覽場地。今年二月「中心」部分開業以來，已在這裏舉辦三個國外來華展覽，還舉辦了規模盛大的「廣東省山區經濟貿易交流洽談會」，國內外數萬觀衆參觀了展覽。為了活躍展館空間氣氛，設計師們匠心獨運，特意在展覽館中間建造了一個高大的圓形休息廊，高九米，直徑十六米，頂部八個圓形天窗，利用形狀、高度、光線的變化，自然採光，加上懸掛在正中央的上千個燈頭的豪華吊燈，給人以美的享受。

為展覽活動提供全面服務，是「中心」最大的特色。從展覽館乘電動扶梯直上二層，便是中央酒店的大堂。大堂地面鋪砌花崗岩石碑，柱位及四周牆壁用大理石貼面，既有空間視感，又具莊重堂皇氣派。大堂右側是酒店服務總台，左側供應各式粵菜為主的京華廳，滿鋪織花地毯，擺設長青盆栽，布置幽雅、怡人，大堂縱深處，名為「步雲閣」的西餐廳，以歐美風味為主，別具一格。酒店還另設池畔酒吧、供應各種小食的小食街、喜華利的士高舞廳、桌球室、商場，以及為旅客提供翻譯、秘書、影印等服務的商務中心。走往大堂另一角，便進入國際會議廳。呈圓形的會議廳有四〇〇個舒適座位，配有高級音響，四種語言即時同聲傳譯系統裝置，以及幻燈、投影、錄相、電影放映等一系列設備，會議廳旁邊還附設四個小型會議室。

乘電梯到三至六樓，是供客商休息的住房。中央酒店共有各類客房二三四間，其中有十間豪華套房，一間總理套房，房間配有電話、電視、音響、冰箱等設備，顯得舒適、清新，並特設客房送餐和二十四小時乾洗及保姆服務，住在此地，能使您忘記舟車勞頓，有如安住家中。

和中央酒店相連的五層商業辦公大樓，裝有空調的四十五間現代化辦公室是專為前來國內投資設廠或進行各種貿易的外商，需要辦理商務而提供出租的樓宇，廣東省國際貿易信息影視出版公司、廣東國際貿易旅遊有限公司、廣東省新技術進出口公司已在這裏開始辦公。各單位充分利用「中心」功能齊全、設備先進、中外客商較集中的有利條件，各項業務活動顯得格外活躍。

廣州國際科技貿易展覽中心大門（上圖）；「中心」開幕，中央顧問委員會副主任、「中心」名譽會長王震（中）、董事長何鴻燊（左）、廣東省副省長于飛（右）主持剪綵（中圖）；「中心」開幕宴會上，副董事長賈貴昌致歡迎詞（下圖）

國務院副總理萬里（左二）參觀中央酒店

柬埔寨西哈努克親王（左三）參觀酒店

中央酒店服務水準高

由香港金陵集團全權培訓管理

廣州中央酒店是一間設計獨特、裝飾考究、氣派豪華的多功能酒店。酒店的綜合性業務能否達到如期的經濟效益，能否符合投資者經營酒店的要求，先進的酒店管理是必不可少的。中央酒店的投資者深知經營管理的重要性，特別將整間酒店的管理委托香港金陵集團負責。

受公司聘請，擔任酒店總經理的李國堅以充滿信心的語氣表示，他們希望用「四星級酒店」的設備，做到「五星級酒店」的服務水準。從開業前試業的三個多月時間來看，該酒店向客人提供的服務質量和顧客的初步反應也不錯，體現了酒店服務目標和宗旨。

曾經在香港多間酒店服務、積累了十多年工作經驗的李國堅談經營酒店心得時表示，從廣義來說，該集團管理有兩條信念：一、雖然酒店管理學問源於外國，但近年來香港酒店業發展蓬勃，人才輩出，在掌握先進酒店管理上有豐富的經驗；二是由清一色華人組成的酒店管理公司，有能力管理好在內地的酒店。

他說，就是憑着這兩個信念，他們全權管理中央酒店。他們相信在語言溝通、思想、言行等方面會比外國人在管理上較勝一籌。

李國堅指出，在管理上最大特色是引進國外的先進管理方法的同時，注意結合內地酒店業的實情，強調管理階層與普通員工注重實幹、勤幹，另外打破傳統的酒店管理階層與員工的階級分明的觀念，以言傳身教來調動，影響員工的積極性。

另一特點是酒店管理階層以精簡為主，在整間酒店五百八十人中，港方管理人員只有三十人，其餘百分之九十五是當地員工。為了在較短時間培訓出一批中方的管理人材，他們有計劃地在培訓開始挑選有潛質人員進行管理課程的培養。在中層管理隊伍中，當地管理人員擔當如公關、營業、保安、人事、餐務，大堂部門的主任和經理亦不少。

中央酒店正式開業了，李國堅對員工的評價是肯學、肯做、肯問，員工對酒店綜合業務的基本功掌握得不錯，進步很快。

在談到酒店的服務對象時，他強調由於酒店是整個中心集展覽、會議、科技交流的一個組成部分，因此，接待的客人首先是以商務、專業人士、展覽商人為主，但亦不排除在淡季時接待旅行團、散客。

在酒店的設備功能上，該酒店擁有七十五條街線，通訊能力在目前廣州的酒店中是佔優勢的，為商務客人提供了方便和快捷的通訊服務。

中央酒店大堂服務台

酒店舒適服務效率高

通訊設備先進通世界

提供中外美食康樂設備一應俱全

中央酒店是一間設計獨特、裝飾考究、氣派豪華的多功能新型酒店，座落於廣州市三元里國際路，離白雲機場不足五分鐘車程，離火車站不需三分鐘車程，交通方便，更備有先進的通訊設備，電傳、電話直通全球各地；海關、銀行、郵電等設施一應俱全。商務及專業人士日理萬機，下榻之酒店，自然講究效率與舒適，中央酒店將是您理想的旅居之所。

中央酒店樓高六層，有各類客房二百三十四間。房間設計舒適大方，豪華清雅，電話、電視、音響、小酒吧、雪櫃等設備應有盡有，並特設客房送餐、二十四小時乾洗及保姆服務。入住中央酒店，使您忘記舟車勞頓，有如安住家中。

中央酒店更特別為中外商界人士提供完善的商務設施，有可供多種展覽用途的五個展覽廳，面積由八百三十平方米至一千八百平方米，有四十五個設計現代化的辦公室，面積由五十平方米至一百平方米，可供隨意租用。

設於酒店大堂的商務中心更備有先進的通訊儀器，並為客人提供翻譯及秘書服務。

中央酒店的新型會議廳，可容納四百人，座位舒適，設備完善，配有無線廣播系統、四種語言即時傳譯系統，以及幻燈、投影、錄像、電影放映等一系列設備，專供各種會議之用。

中央酒店集中外之美食，色香味俱佳。京華廳及宴會廳以粵菜為主，輔以各地佳餚，任君品嘗；步雲閣精製西餐，歐美風味，享受一流；酒吧供應中外名釀，深宵淺酌，份外怡人；小食中心，中西精點，別具一格，豐儉由人；池畔酒吧及喜華利的士高，提供各種飲品，更宜休息聚會，攜友談心。

中央酒店的康樂設施，如游泳池、桌球室、的士高等，可調劑您的旅遊生活；寬敞明亮的商場，商品種類繁多，任您參觀選購。

中央酒店全體員工竭盡全力，忠誠為中外賓客提供周到而完善的服務。歡迎光臨。

科技交流中心的會議廳

標準客房一角

中式酒樓——京華廳